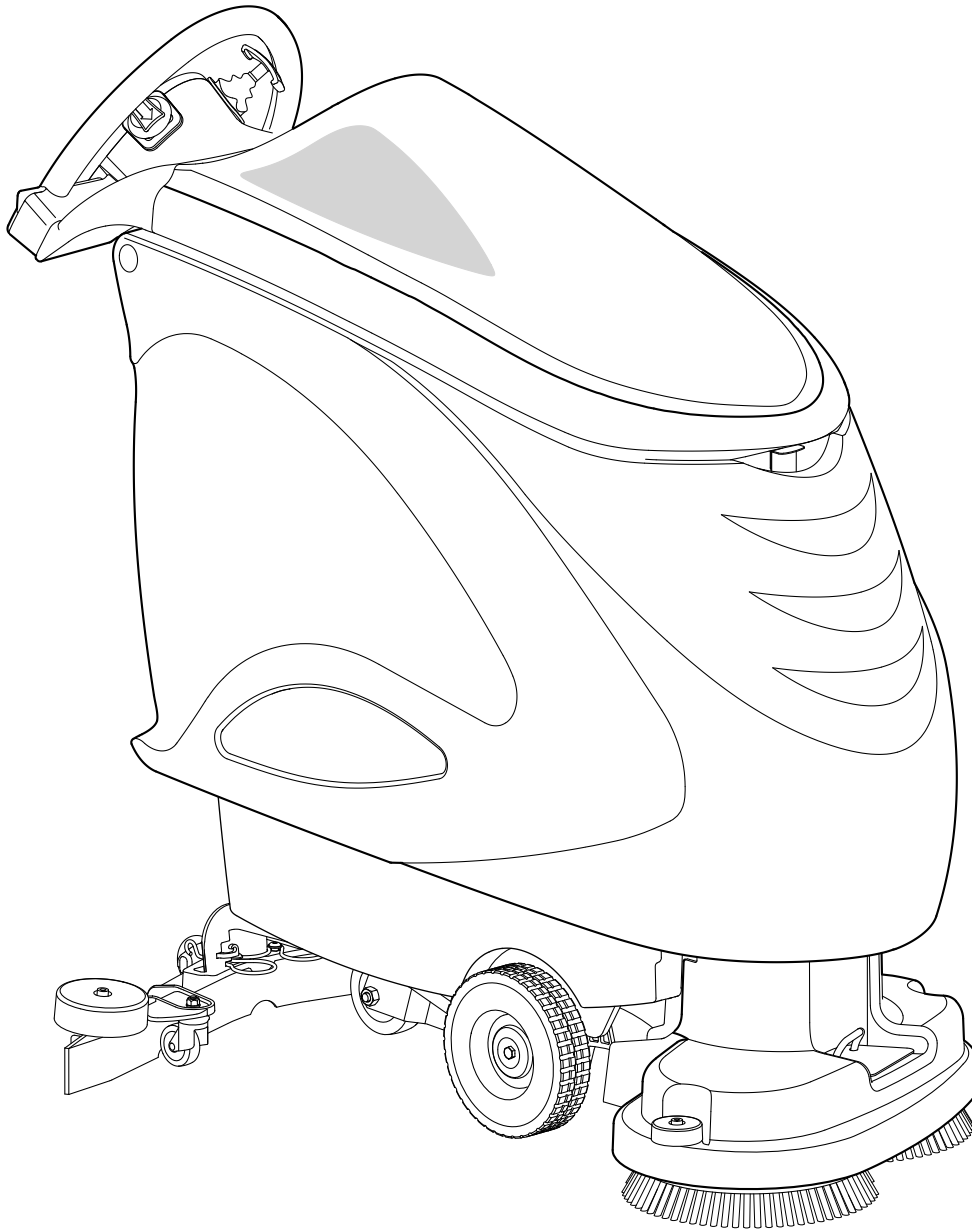


TASKI

swingo 755B/855B/955B/1255B Power



AR . 2
BG 18
CS . 35
DA . 52
DE . 69
EN . 86

ES . 103
ET . 120
FI ... 137
FR . 154
GR 171
HR . 188

HU . 205



EO декларация за съответствие	EU Vaatimustenmukaisuusvakuutus	EUkonformitetserklæringen	ES vyhlášení o zhode
Prohlášení o shodě EU	Déclaration de conformité UE	Deklaraciji zgodnosti EU	AB Uygunluk Beyanı
EU-overensstemmelseserklæring	EU izjava o skladnosti	Declaração de Conformidade da UE	Izjava o usaglašenosti sa standardima EU
EG-Konformitätserklärung	EK-megfelelőségi nyilatkozat	Declarație de conformitate	
Δήλωση συμμόρφωσης EK	Dichiarazione di Conformità UE	Заявление о соответствии стандартам ЕС	
EU Declaration of Conformity	EK atbilstības deklarācija		
EÜ vastavusdeklaratsioon	EB atitikties deklaracija	EU-konformitetsförklaringen	
Declaración de Conformidad UE	EU-conformiteitsverklaring	Izjava EU o skladnosti	

Product: **Scrubber drier for commercial use
swingo 755B / 855B / 955B / 1255B Power**

Type: **CO755.1 | CO855.1 | CO955.1 | CO1255.1**

Serial Number: **Refer to the rating label on the machine**

Trademark:



Manufacturer

Diversey Europe Operations B.V., Maarssebroeksedijk 2, NL - 3542 DN Utrecht

Produced by

Diversey Switzerland Production GmbH, Eschlikonerstrasse, 9542 Münchwilen TG, Switzerland



BG Декларираме, че посочените по-горе модели са произведени съгласно следните директиви и стандарти. При изменение на продукта, което не е съгласувано с нас, тази декларация губи своята валидност.

CZ Tímto prohlašujeme, že výše uvedené modely byly vyrobeny ve shodě s následujícími směrnici a normami. V případě změny výrobku, která nebyla námi odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

DA Hermed erklærer vi, at ovenstående modeller er blevet fremstillet i henhold til følgende retningslinjer og standarder. I tilfælde af ændringer af produktet, som vi ikke har godkendt, bortfalder gyldigheden af denne erklæring.

DE Hiermit erklären wir, dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EL Με την παρούσα δηλώνουμε ότι τα παραπάνω αναφερόμενα μοντέλα έχουν κατασκευαστεί σύμφωνα με τις ακόλουθες Οδηγίες και τα ακόλουθα πρότυπα. Σε περίπτωση τροποποίησης του προϊόντος χωρίς τη συγκατάθεση μας, η παρούσα δήλωση θα καταστεί άκυρη.

ET Käesolevaga kinnitame, et ülalpool nimetatud mudelid on toodetud vastavuses järgmistele direktiivide ja standarditele. Käesolev kinnitus kaotab kehtivuse, kui toodet muudetakse meiega kooskõlastamata.

EN We herewith declare that the aforementioned models were manufactured in accordance with the following guidelines and standards. In the event of a product amendment which was not cleared by us, this declaration shall no longer be valid.

ES Por la presente, declaramos que los modelos arriba indicados fueron fabricados conforme a las siguientes directivas y normas. En caso de realizar una modificación no autorizada por nosotros, esta declaración pierde su validez.

FI Täten vakuutamme, että yllä mainitut mallit on valmistettu seuraavien direktiivien ja normien mukaisesti. Mikäli tuotetta muutetaan ilman meidän antamaa lupaa, tämä ilmoitus lakkaa olemasta voimassa.

FR Nous déclarons par la présente que les modèles susmentionnés ont été fabriqués selon les directives et normes suivantes. Cette déclaration perd sa validité si le produit est modifié sans notre consentement.

HR Ovimе izjavljujemo da smo gore navedene modele proizveli prema sljedećim direktivama i normama. U slučaju neovlaštene izmjene proizvoda prestaje valjanost ove izjave.

HU Ezennel kijelentjük, hogy a fent említett modellek az alábbi előírásoknak és szabványoknak megfelelően készülnek. Amennyiben olyan módosítás történik a terméken, amelyet előzetesen nem egyeztettek velünk, akkor a jelen nyilatkozat érvényét veszti.

IT Con la presente dichiariamo che i modelli citati sopra sono stati realizzati conformemente alle seguenti norme e direttive. In caso di modifica del prodotto senza la nostra autorizzazione, questa dichiarazione non sarà più valida.

LV Ar šlo apliecinām, ka iepriekš minētie modeļi ir izgatavoti atbilstoši šādām direktīvām un normatīviem. Ja tiek veikta ar mums nesaskaņota izstrādājuma izmaiņšana, šī deklarācija nav derīga.

LT Pareiškiamo, kad minėti modeliai buvo pagaminti vadovaujantis nurodytomis direktyvomis ir standartais. Ši deklaracija netenka galios, jei gaminy s pakeičiamas nesuderinus jo pakeitimų su mumis.

NL Hiermee verklaren we dat de hierboven vermelde modellen in overeenstemming met de volgende richtlijnen en normen worden vervaardigd. In geval van een niet met ons overeengekomen wijziging van het product, verliest deze verklaring haar geldigheid.

NO Vi erklærer herved at de ovennevnte modellene er produsert iht. følgende retningslinjer og standarder. Ved endringer av produkter som ikke er godkjent fra oss, bortfaller denne erklæringen.

PL Niniejszym deklarujemy, że wyżej wymienione modele zostały wyprodukowane zgodnie z niżej wymienionymi dyrektywami i normami. W przypadku dokonania nieuzgodnionych z nami zmian w produkcie niniejsza deklaracja traci ważność.

PT Por este meio declaramos que os modelos acima mencionados foram fabricados de acordo com as seguintes directivas e normas. Em caso de uma alteração do produto que não tenha sido autorizada por nós, esta declaração perde a sua validade.

RO Prin prezenta declarăm că modelele menționate mai sus, sunt produse în conformitate cu următoarele directive și norme. La o modificare a produsului care nu a fost aprobată de noi în prealabil, această declarație își pierde valabilitatea.

RU Настоящим мы заявляем, что указанные выше модели изготовлены в соответствии с требованиями следующих Директив и стандартов. В случае несогласованного с нами изменения изделия настоящее заявление становится недействительным.

SL Izjavljamo, da so bili zgoraj navedeni modeli izdelani v skladu z navedenimi smernicami in normami. V primeru spremembe izdelka, ki ni bila potrjena z naše s strani, ta izjava ni več veljavna.

SK Týmto vyhlasujeme, že uvedené modely boli vyrobené v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami. V prípade zmeny výrobku, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

SV Härmed förklarar vi att ovan nämnda modell uppfyller följande riktlinjer och normer. Vid av oss ej godkända ändringar på produkten upphör denna förklaring att gälla.

TR Yukarıda belirtilen modellerin aşağıdaki yönergelere ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. Üründe yapılan herhangi bir değişiklik bu beyanı geçersiz kılar.

YU Ovim putem izjavljujemo da su gore navedeni modeli proizvedeni u skladu sa sledećim smernicama i standardima. U slučaju izmena na proizvodu koje nisu dogovorene s nama, ova izjava ne važi.

Applicable EU Directives:

Directive 2006/42/EC | Directive 2014/30/EU

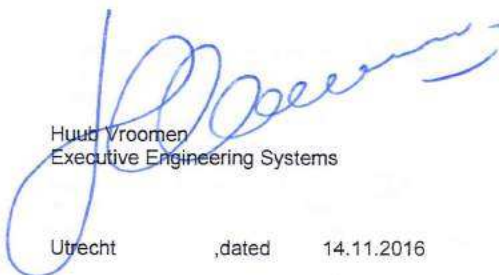
Harmonised standards:

EN 60335-1: 2012+A11:2014 / EN 60335-2-72: 2012 / EN 62233: 2008 / EN 55012: 2007+A1: 2009 / EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008 /

BG	Предприети са вътрешни мерки, за да се гарантира, че продуктите винаги съответстват на изискванията на най-новите регламенти на ЕС и стандартите, които са действащи в момента.	FR	Des mesures internes ont été prises pour garantir que les produits répondent toujours aux exigences des règlements les plus récents de l'UE et aux normes actuellement en vigueur.	PT	Foram tomadas medidas internas para assegurar que os produtos cumprem sempre os requisitos dos mais recentes regulamentos da UE e os padrões actualmente em vigor.
CZ	Byla přijata interní opatření, jejichž cílem je zabezpečit, aby výrobky vždy odpovídaly požadavkům nejnovějších pravidel EU a norem, které jsou v současnosti používány.	HR	Poduzete su interne mjere koje osiguravaju da proizvodi uvijek ispunjavaju zahtjeve najnovijih propisa i trenutno važećih normi EU-a.	RO	S-au luat măsuri interne pentru a asigura faptul că produsele corespund întotdeauna cerințelor ultimelor directive UE și normelor în vigoare.
DA	Der skal træffes interne foranstaltninger for at sikre, at produktet altid lever op til kravene i de nyeste EU-direktiver og de gældende standarder.	HU	A vállalaton belül meg tettük a megfelelő intézkedéseket, hogy a termékek minden esetben megfeleljenek a legújabb uniós előírásoknak és az aktuálisan használatban lévő szabványoknak.	RU	Внутренние меры приняты с целью обеспечения постоянного соответствия изделий требованиям последних директив ЕС и применяющихся в настоящее время стандартов.
DE	Es wurden interne Massnahmen ergriffen, um sicherzustellen, dass die Produkte in jedem Fall den Anforderungen der aktuellen EU-Vorschriften sowie den aktuell geltenden Normen entsprechen.	IT	Sono state prese misure interne per assicurare che i prodotti siano sempre conformi ai requisiti degli ultimi regolamenti UE e agli standard attualmente vigenti.	SL	S sprejetimi notranjimi ukrepi zagotavljamo, da so izdelki vedno v skladu s predpisi EU in trenutno veljavnimi standardi.
EL	Έχουν ληφθεί εσωτερικά μέτρα, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα προϊόντα θα πληρούν πάντα τις απαιτήσεις των πιο πρόσφατων Κανονισμών της ΕΕ και των εφαρμοζόμενων προτύπων.	LV	Izstrādājumu pastāvīga atbilstība jaunāko EK normatīvu un spēkā esošo standartu prasībām tiek nodrošināta, veicot iekšējos pasākumus.	SK	Prijali sa interné opatrenia, ktorých cieľom je zabezpečiť, aby výrobky vždy zodpovedali požiadavkám najnovších pravidiel EÚ a noriem používaných v súčasnosti.
ET	Selleks, et alati tagada toodete vastavus uusimate ELi määruste ja praegu kehtivate standarditega, on võetud sisemeetmeid.	LT	Buvo imtasi vidaus priemonių siekiant užtikrinti, kad gaminiai visuomet atitiktų naujausių ES reglamentų ir šiuo metu taikomų standartų reikalavimus.	SV	Interna åtgärder har vidtagits för att försäkra att produkterna alltid uppfyller kraven i de senaste EU-bestämmelserna och de aktuella standardmåttan.
EN	Internal measures have been taken to ensure that the products always correspond to the requirements of the latest EU Regulations and the standards that are currently in use.	NL	Er werden interne maatregelen genomen om te verzekeren dat de producten steeds in overeenstemming zijn met de vereisten van de laatste EU-verordeningen en de normen die momenteel in gebruik zijn.	TR	Ürünün daima son AB Yönergeleri ve yürürlükteki standartların gerekliliklerine uygun olması için dahili önlemler alınmıştır.
ES	Se han adoptado medidas internas para garantizar que los productos siempre cumplan con los requisitos de los últimos reglamentos de la UE y las normas que se aplican actualmente.	NO	Det har blitt implementert interne tiltak for å sikre at produktet alltid er i samsvar med kravene til de nyeste EU-bestemmelsene og standardene som brukes til enhver tid.	YU	Preduzete su interne mere da se obezbedi da proizvodi uvek odgovaraju zahtevima najnovijih propisa EU i standardima koji su trenutno u upotrebi.
FI	Sisäisiä ohjeita ja toimenpiteitä on noudatettu sen varmistamiseksi, että tuote vastaa aina viimeisimpien EU-asetusten vaatimuksia ja voimassaolevia standardeja.	PL	Podjęto wewnętrzne działania w celu zagwarantowania, że produkty będą zawsze spełniać wymagania aktualnie obowiązujących przepisów unijnych i norm.		

Authorized signatory:

Responsible for technical file:


Huub Vroomen
Executive Engineering Systems
Utrecht, dated 14.11.2016

Sealed Air
Re-imagine[®]
Diversey Europe Operations BV
Maarssebroeksedijk 2
3542 DN Utrecht
The Netherlands

Angelo Sabatino
Mgr Regulatory Affairs
Diversey Europe B.V., Utrecht
Zweigniederlassung Münchwilen
Eschlikonerstrasse
9542 Münchwilen - Switzerland

CE first applied: 10.2009

The signatories act on behalf of company management and with full power of attorney.

هدف الاستخدام

ويهدف الجهاز للاستخدام التجاري (على سبيل المثال، في الفنادق والمدارس والمستشفيات والمصانع ومراكز التسوق والمكاتب، الخ). مراعاة الامتثال الصارم لتعليمات الاستخدام، وتستخدم هذه الآلات لتنظيف الرطب الأرضيات الصلبة. وقد صممت هذه الآلات خصيصاً للاستخدام في المناطق الداخلية.

تحذير:

يجب عدم استخدام الجهاز ل تلميع ، التزييت ، وحيث يتم استخدامها لشمع ، وتنظيف السجاد أو إزالة الغبار .. تنظيف الرطب الباركيه و الأرضيات الخشبية مع هذا الجهاز هو يكون على مسؤوليتك الخاصة ..



خطر:

سوف تغييرات على الجهاز التي لم تصرح دايفرسي يؤدي إلى انتهاء علامات السلامة و فقا CE استخدام الجهاز لأغراض أخرى غير الغرض المقصود يمكن أن تسبب إصابات للأشخاص ، و تلف الجهاز وبيئة العمل و مثل هذه الحالات عادة ما تؤدي إلى إنهاء أي ضمانات،



تعليمات السلامة

، آلات تأسكى نظرا لتصميمها وتركيبها تتوافق مع متطلبات الصحة و السلامة الأساسية ذات الصلة لتوجيهات المفوضية الأوروبية ، وبالتالي لديهم علامة

خطر:

الآلة يمكن أن تستخدم فقط من قبل الأشخاص الذين يتم تدريبهم بشكل كاف لاستخدام الجهاز أو الذين قدموا دليلاً على مهاراتهم فيما يتعلق باستخدام الآلة و الذين تم بتكليفهم صراحة على استخدام الآلة.



خطر:

يجب عدم استخدام الجهاز من قبل الأشخاص الذين يعانون ضعف في القدرات البدنية والحساسية و العقلية ، بما في ذلك الأطفال أو الأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة أو المعرفة. يجب أن لا تكون (الآلة) تحت إشراف الأطفال للتأكد من أنها لا تلعب مع الجهاز .



خطر:

لا تستخدم الجهاز في الغرف التي يتم تخزين المواد المتفجرة أو القابلة للاشتعال عالية (مثل الغاز والمذيبات و قود التدفئة والغبار ، الخ) أو معالجتها .



يمكن أن تشتعل هذه المواد عن طريق المكونات الكهربائية أو الميكانيكية للآلة

خطر:

لا تستخدم آلة مكنسة (الشفط) في شفت المواد السامة والخطرة ، كاوية أو المهيجة (الغبار خطير على سبيل المثال ، وما إلى ذلك) . نظام التنقية لا يصفى بشكل كاف هذه الأنواع من المواد. الآثار المحتملة على صحة المستخدم أو الشخص الثالث لا يمكن استبعادها .



خطر:

كن حذراً في مكان الحالة بالإضافة للشخص الثالث والأطفال! على وجه الخصوص عندما تكون على مقربة من البقع العمياء مثل الأبواب أو المنحنيات ، من المهم للحد من السرعة.

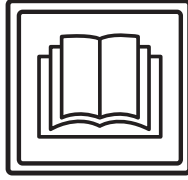


ترجمة التعليمات الأصلية للاستخدام

الحذرا

دائماً قراءة تعليمات الاستعمال و تعليمات السلامة قبل استخدام الجهاز لأول مرة.

يجب أن تبقى تعليمات الاستخدام في مكان آمن و يمكن الوصول إليها بشكل جيد بحيث يمكنك الرجوع إليها في أي وقت.



المجموعات:

خطر:

هذه الإشارة تدل على معلومات هامة الفشل في إتباع هذه التعليمات ينتج عنه خطر على الأشخاص أو إلحاق أضرار جسمية في الممتلكات



تحذير:

هذه الإشارة تدل على معلومات هامة الفشل في إتباع هذه التعليمات ينتج عنه أخطاء وأضرار في الممتلكات



تلميح:

هذه الإشارة تدل على معلومات هامة حول الإستخدام الفعال للمنتج الفشل في إتباع هذه التعليمات ينتج عنه أخطاء



تتضمن إرشادات لخطوات العمل التي يجب أن تنفذ في النظام

محتوى

2	تعليمات السلامة.....
3	منتجات التنظيف.....
3	وثائق أخرى.....
4	التصميم الهيكلي.....
5	بطاريات.....
7	قبل التكليف.....
9	بدء العمل مع الجهاز.....
10	نهاية العملية.....
12	الخدمة والصيانة والرعاية.....
14	الأعطال.....
15	المعلومات التقنية.....
15	ملحقات.....
16	النقل.....
16	التخلص.....
16	حجم الجهاز.....

تحذير:

فقط الأدوات (الفرش والمنصات أو ما شابه)
والمحددة في هذه التعليمات تحت لوازم
الاستخدام أو التي تمت التوصية عليها من قبل
المستشار يمكن استخدامها أي فرش أخرى قد
تتال من سلامة ووظائف الجهاز

**تحذير:**

الأنظمة الوطنية للحماية الشخصية والوقاية من
الحوادث، وكذلك إرشادات الشركة المصنعة
لاستخدام حلول التنظيف يجب مراعاتها باستمرار.

**تحذير:**

في حالة رغوّة أو تسرب السائل من الجهاز ، عليك
القيام باطفاء وحدة الشفط على الفور .

**تحذير:**

استخدام هذا الجهاز مع البطاريات المناسبة و
أجهزة الشحن المعتمدة فقط .

**تحذير:**

تم تصميم آلات وأجهزة TASKI مثل بعض
المخاطر الصحية الناجمة عن انبعاثات ضوضاء أو
اهتزازات يمكن استبعادها باستخدام المناسب لها
شاهد المعلومات الفنية على الصفحة 15.

**منتجات التنظيف****تلميح:**

الان TASKI مصممة بطريقة افضل نتائج تنظيف
يمكن تحقيقه اذا TASKI منتجات التنظيف.
قد تسبب منتجات التنظيف الأخرى الأعطال
والأضرار التي لحقت الجهاز أو البيئة.
ولذلك، فإننا نوصي باستخدام الحصري لمنتجات
التنظيف TASKI.



الاعطال الناجمة عن منتجات التنظيف غير لائقة لا
تغطيها الكفالة.

لمزيد من التفاصيل، يرجى الاتصال بخدمة عملاء
TASKI الخاص بك.

وثائق أخرى**تلميح:**

يتم توفير المخطط الكهربائي لهذا الجهاز في قائمة
قطع الغيار.



يرجى الاتصال بخدمة العملاء للحصول على مزيد
من المعلومات.

تلميح:

تتوافر تعليمات الاستخدام لكل ماكينات تاسكي
على الموقع الإلكتروني : www.taski.com/instructions-use



www.taski.com/instructions-use

خطر:

عدم مشاركة نقل هذا الجهاز مع الأشخاص
والأشياء الأخرى .

**خطر:**

في حالة حدوث خلل أو عيب أو بعد حدوث
اصطدام لجهاز ، يجب أن يتم فحص الجهاز عن
طريق خبير مصرح له قبل إعادة تشغيل . وينطبق
الشيء نفسه إذا تركت الجهاز في الهواء الطلق ،
مغمورة في الماء أو متعرض للرطوبة .

**خطر:**

يجب وقف الآلة فوراً في حالة تلف القطع ذات
الصلة بالأمان مثل أغطية الفرشاة والحبال
الرئيسية أو الأغطية التي تمكن من الوصول الى
الأجزاء المكهربة

**خطر:**

لا يجب وقف الآلة أو تخريبها على المنحدرات

**خطر:**

ينبغي عليك بعد استعمال الجهاز إيقافها و يجب
إزالة المفتاح لأي عمل نفذت على الجهاز .

**خطر:**

لا تستخدم الآلة في غرفة يوجد فيها التداخل
الكهرومغناطيسي العالي (الضباب الدخاني
الكهربائي) .

**خطر:**

يجب عدم استخدام الجهاز على المنحدرات 2%.
يجب أن يكون استخدامها في المنحدرات ببط شديد
وضع السلاحف " من أجل ضمان وقف آمن.
الانعطاف الحاد على المنحدرات يمكن أن تؤثر
على استقرار الجهاز وبالتالي الى خطورة خطر
وقوع حادث

**خطر:**

ويمكن استخدام الجهاز فقط على سطح ثابت
ومستقر ويمكن قادر على حمله
في حالة عدم الالتزام هناك خطر وقوع حوادث

**تحذير:**

يجب حماية الجهاز من الاستخدام غير المصرح به.
لذلك ، ازالة دائما مفتاح قبل أن الابتعاد عن الجهاز،
أو الاحتفاظ بها في غرفة مغلقة .

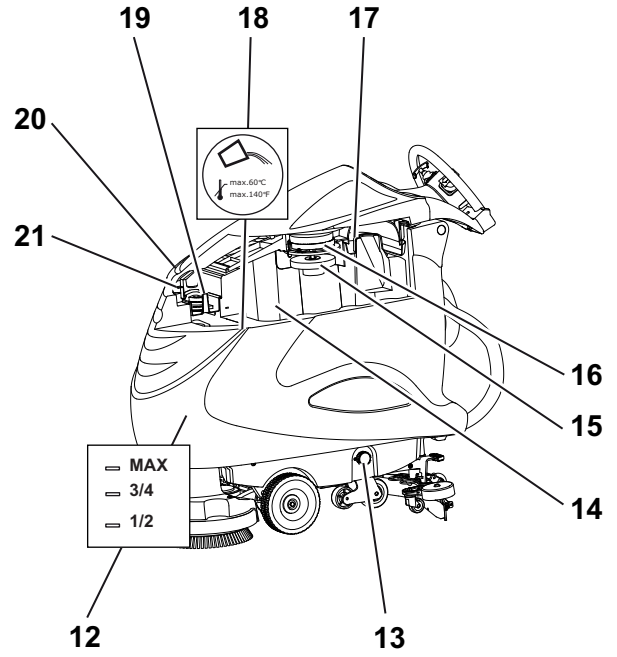
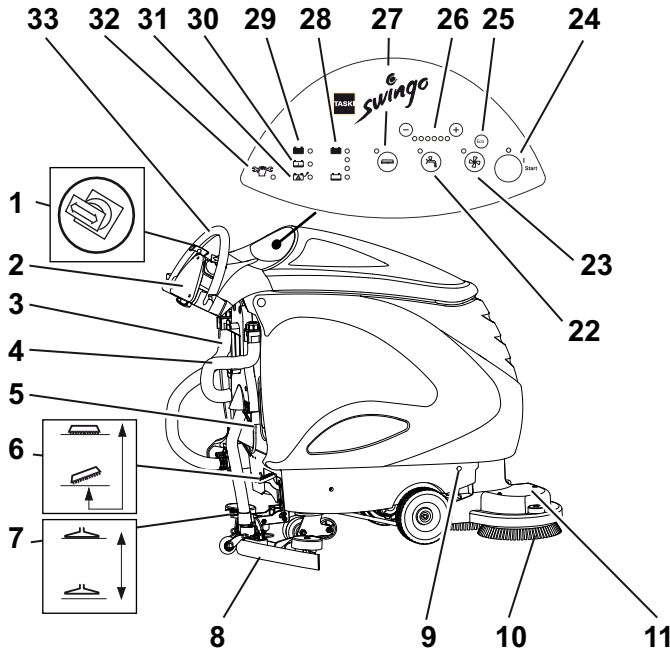
**تحذير:**

احتفظ بالآلة في بيئة جافة وغبار منخفض في
درجات حرارة تتراوح بين 10+ و 35+ درجة فقط

**تحذير:**

فقط الخبراء المصرح لهم الذين على دراية بكل
تعليمات السلامة ذات الصلة بهذه الآلة مسموح لهم
بإصلاح قطع غيار الآلات الميكانيكية أو الكهربائية





- 1 مفتاح التشغيل
- 2 ساعة تشغيل العداد (الاختيار)
- 3 خرطوم التنظيف مياه الصرف (غطاء أزرق)
- 4 المياه الصرف عن طريق خرطوم النفايات (غطاء أحمر)
- 5 مقبس انقطاع البطارية (الترميز)
- 6 البديل: أداة دواسة القدم
- 7 أداة ممسحة القدم
- 8 ممسحة
- 9 خيار مقصورة قفل البطارية
- 10 ادوات (فرش - وسادات الخ)
- 11 وحدة الفرش
- 12 مستوى مؤشر التعبئة
- 13 فلتر خزان مياه الصالحة
- 14 خزان المياه المستعملة
- 15 تعويم (حماية خزان المياه المستعملة)
- 16 فلتر الشفط
- 17 غربال الاوساخ
- 18 خزان المحلول
- 19 مساعدات الجرعة
- 20 غطاء الخزان
- 21 غطاء افراج عن الخزان
- 22 تنظيف زر العرض
- 23 وضع الزر (تشغيل/ ايقاف)
- 24 مفتاح التبديل
- 25 وضع الزر (on/off)
- 26 زر مزود محلول التنظيف
- 27 زر المحرك أداة (تشغيل / ايقاف)
- 28 مستوى مؤشر البطارية
- 29 عرض محمل البطارية
- 30 عرض يحمل البطارية
- 31 بطارية / عرض خطأ
- 32 عرض الخدمة
- 33 مقبض القيادة

بطاريات

بطاريات المسموح بها

ل سحب البطاريات المطلوبة استخدام هذا الجهاز (غير مشغل أو جهاز البطاريات). نحن نوصي لاستخدام بطاريات سحب نقية فقط هذه البطاريات تضمن الخدمة الطويلة في الحياة.

وتتج بطاريات الجرباسم (الخلية الرطبة) بطاريات مفتوحة أو (VRLA) بطاريات صيانة مجانية (جل وAGM). يجب أن يتم ضبط الجهاز وفقا لكل نوع البناء والشركة المصنعة.

كل بطارية مختلفة في اداء او الخدمة

يجب أن تكون مبرمجة على الجهاز بعد أن يتم إدراج بطاريات أو إذا كان نوع البطارية و / أو الشركة المصنعة قد تغيرت وكذلك قبل بدء تشغيل الجهاز

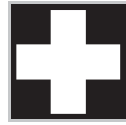
قد يؤدي التعديل غير صحيحة في فشل البطارية في وقت مبكر.

تدابير السلامة التي يجب اتخاذها عند التعامل مع البطاريات

- تحتوي البطاريات اعلى الاسيد (الحمض) دائما ارتدي نظارات السلامة لصيانة وتركيب وإزالة بطاريات الخلايا الرطبة.



- قم بشطف رذاذ الحامض من عينيك أو على جلدك مع الكثير من الماء النظيف ثم قم باستشارة الطبيب فوراً. اغسل ملابس كالماء.



- يتم إنشاء الغاز المتفجر أثناء شحن البطارية. عليك الابتعاد عن النار المشتعلة أو الجمر المتوهج.



- ممنوع التدخين (لا تدخن!)



- خطر الحروق من الأسيدي (الحمض)



- انتباه أطراف البطارية دائما تكون نشطة لذلك لا تقوم بوضع أي شيء على البطاريات!



تحذير:

يجب المحافظة على البطارية نظيفة وجافة امسح على الفور أي تسرب الأسيدي أو المياه (بطاريات خلايا الرطب). ارتدي قفازات واقية لهذا الغرض.



تحذير:

يمكن تثبيت بطاريات فقط من قبل وكالات الخدمة أو الخبراء المعتمدة من دايفرسي. يجب تثبيتها في وضعية الامتثال طبقا الرسم التخطيطي. قد يؤدي تركيب و / أو التوصيل الخاطي في إصابة شديدة، الانفجار وأضرار كبيرة للمعدة والبيئة.



تحذير:

يجب مراعات تعليمات التشغيل التي توفرها الشركة المصنعة للبطارية



تحذير:

ينبغي توفير التهوية الكافية عند شحن البطارية.



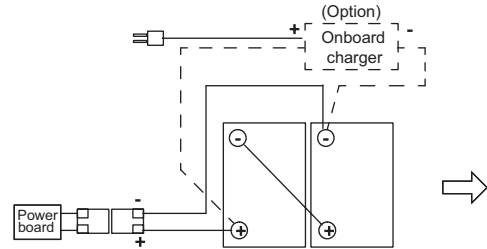
تحذير:

يجب دائما فصل البطاريات من الجهاز قبل البدء بأعمال الصيانة.

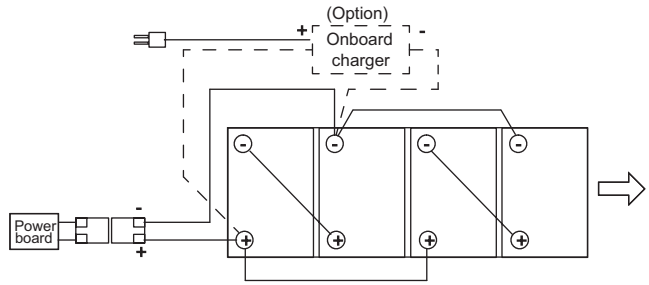


الرسم التخطيطي لإيصال البطارية

swingo 755B / 855B / 955B



swingo 1255B



بعد الشحن

تحذير:

قم بإيقاف الشاحن قبل فصل البطاريات (فقط لشحن الخارجية).
فصل الشاحن في وضع التشغيل قد يؤدي إلى انفجار في البطارية.



- قم بتخزين السلك الكهربائي (اختياري) على متن المقصورة في المقدمة
- قم بتخزين كابل الشحن في مكان جاف حيث يتم حمايتها من التلف.

تحذير:

كابلات الشحن تنقل تيارات عالية لا تستخدم الشاحن إذا كان هناك أي علامات على الأضرار التي لحقت بالقابس، الكابلات أو جهاز اتصال.



صيانة ورعاية بطاريات (الخلية الرطبة)

تلميح:

تقتصر الرعاية للبطاريات على الصيانة المجانية إلى الامتثال لعمليات الشحن الصحيح والتكيف الصحيح لمنحنى الشحن.



إجراءات الشحن مع شاحن البطارية الخارجية

كل نوع البطارية و / أو الشركة المصنعة للبطارية يتطلب خصائص شحن مختلفة.

تحذير:

خصائص الشحن غير الصحيحة أو استخدام نتائج الشحن غير المناسبة تؤدي إلى الفشل المبكر أو تدمير سريع للبطاريات.



اختياريا الشحن يتم تكييفها نسبة لحجم البطارية ويحتوي على العديد من الخصائص التي يتم تعديلها من قبل المصنع أو من قبل فني خدمة TASKI للبطاريات الموصى بها. يكون هذا التنظيم ينطبق أيضا على استخدام ثابتة الشحن (الخارجية).

تحذير:

الاستخدام المستمر على المدى القصير مع شحن البطارية لاحقا قد تسبب الضرر على البطاريات على المدى الطويل . القيمة القياسية : على الأقل تقريبا 20٪ من القدرات المتاحة ينبغي أن تستخدم حتى قبل إعادة شحن البطارية.



تحذير:

من أجل تحقيق أقصى . خدمة ممكنة لحياة البطاريات يجب أن تخضع البطاريات لدورة شحن الكاملة (12-16 ساعة) مرتين في الأسبوع.



تحذير:

يجب اخضاع البطاريات لدورة الشحن الكاملة قبل وقف تشغيلها لفترة طويلة بعد الانتهاء، يتم قطع الشاحن من الجهاز و / أو التيار الكهربائي. تفرغ البطاريات تدريجيا اعتمادا على نوع من البطارية، يجب إعادة شحنها بعد 3-6 أشهر. قبل إعادة التشغيل يجب أن تخضع البطاريات لدورة شحن كاملة أخرى.



إجراءات الشحن مع شاحن البطارية الخارجية

- قم بتوصيل الشاحن البطارية الخارجية مع قابس البطارية المعزول من الجهاز

تحذير:

تأكد من أن يتم إدخال القابس ليصل إلى المحطة من أجل ضمان الاتصال الكهربائية جيدة.



تلميح:

ينبغي تعطيل جميع وظائف الجهاز أثناء الشحن.



إجراءات الشحن مع شاحن البطارية الخارجية

تحذير:

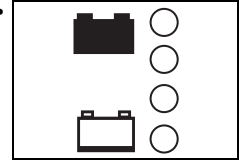
قبل عملية الشحن يجب عدم تشغيل الماكينة مع فصل قابس البطاريات.



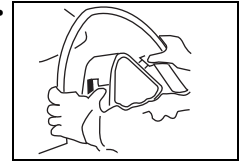
- قم بأخذ سلك الطاقة وتوصيله مع المقبس (مع دمج بطيء).

قبل التكليف

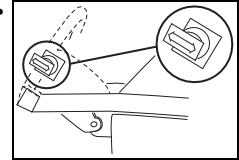
إعادة التوطين محرك



- قم بتشغيل الجهاز (مفتاح التبديل).
شاشة العرض ستظهر لفترة وجيزة
مؤشر مستوى البطارية يعلّمك أن الجهاز
جاهز للتشغيل. في حالة الأعطال، يرجى
الرجوع إلى الصفحة 14



- خذ مقبض القيادة وترتيب ذروة مفاتيح
القيادة في مثل هذه الطريقة التي يمكن أن
تعمل بسهولة معهم.



- عن طريق دفع بسهولة مفتاح القيادة في
اتجاه الحركة، يتم تعيين الجهاز في الحركة.
إذا يمكنك ترك مفتاح القيادة، الجهاز سوف
تتوقف.

تركيب فرشاة

قبل التثبيت، يرجى مراجعة:

- أن الفرشاة لا تقع تحت العلامة الحمراء (الشعيرات) أو 1cm من طول
الشعر الخشن
- الفوطة لارتداء والنظافة قبل الاستخدام.

تحذير:

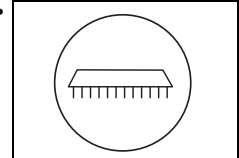


لا تستخدم الفرش التي وصلت إلى حد عدم قدرة
التحمل يشار إلى حد اقدرة التحمل بواسطة طول
الشعر الأحمر الخشن. لا تستخدم الفوط البالية أو
الملوثة. استخدام فرش TASKI الأصلية فقط. إن
عدم الالتزام بهذه الارشادات قد تؤدي الى نتائج
تنظيف كفاية أو أضرار على الارض

- ضع أدوات في إطار وحدة الأداة.
- وضع الجهاز على تشغيل
- عناصر مؤشر تصنيء لفترة قليلة

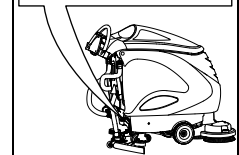
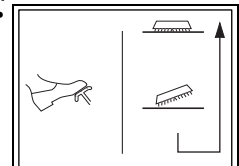
البديل: خفض فرشاة التلقائي (الخيار 1255B)

- اضغط على فرشاة صخ تشغيل / إيقاف
وفي الوقت نفسه تخفيض فرشاة سوف تبدأ
بطء إلى نبض وهذه الطريقة يتم توسط
الأداة وتشارك.



البديل: أداة ممسحة القدم

- فتح دواسة القدم، وخفض أداة ببطء.
وفي الوقت نفسه تخفيض فرشاة سوف تبدأ
بطء إلى نبض وهذه الطريقة يتم توسط
الأداة وتشارك.



تلميح:

عندما الفرشاة أسفل، تتحرك بلطف آلة ذهابا وإيابا
يمكن أن تجعل من مخلب أسهل للدخول.



افتح مقصورة البطارية للصيانة

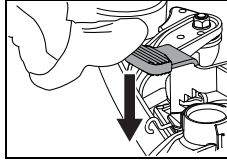
- عليك القيام بإيقاف تشغيل الجهاز

خطر:

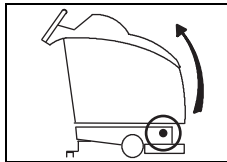
قبل فتح البطارية تأكد من أن كل الخزانات فارغة.



- افصل البطارية من الجهاز من مقبس قطع الاتصال في البطارية
• ممسحة خفض

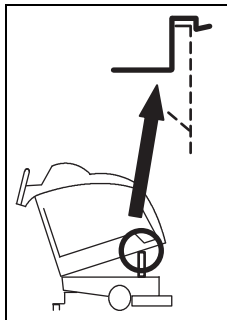
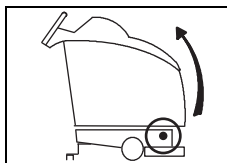


- في أسفل اليسار واليمين على الجانب
الأمامي من الجهاز سوف تجد الاطلاق
البطارية.
- فك كل من المسامير وإزالتها.

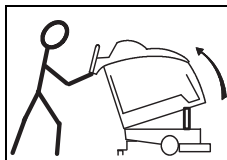


البديل: الجهاز مع مجموعة البطارية الرطبة

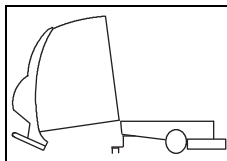
- في أسفل اليسار واليمين على الجانب
الأمامي من الجهاز سوف تجد زر تشغيل
البطارية.
- اضغط على زر التحرير (على سبيل المثال مع
مفك البراغي) لفتح الجزء المسقل وارفع
الخزان حتى يستقر.
- قم بتثبيت الخزان قبل تغيير الوضعية



- قف وراء الجهاز
- افتح مقصورة البطارية بعناية حتى يصل
مقبض القيادة على أرض الواقع.



- افتح مقصورة البطارية بعناية حتى يصل
مقبض القيادة على أرض الواقع.



بعد الصيانة، بعناية قم بإمالة الخزانات و أعدّها إلى موقفها المبدئي
واقفله.

تلميح:

ارفع فوهة الشفط مرة أخرى



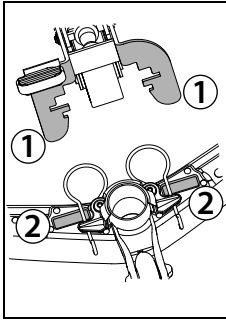
تلميح:

قم بتوصيل البطارية مع الجهاز من مقبس قطع
الاتصال بالبطارية .

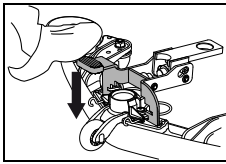


تجميع ممسحة

- عليك القيام بإيقاف تشغيل الجهاز
- ضع فوهة شفط (2) أدنى حامل شفط فوهة (1).



- اضغط على دواسة القدم للأسفل حتى يتم الشتراك مع حامل ممسحة.
- قم بتوصيل خرطوم الشفط للمصدر



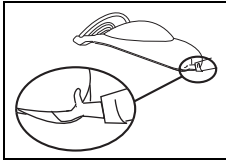
املا الخزان بالمياه العذبة

تحذير:

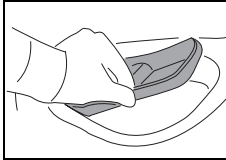
الحد الأقصى . درجة حرارة المياه المسموح بها
C/140 °F° 60

توصي دايفرسي باستخدام الماء البارد في حين استعمال المياه الساخنة في أسرع وقت كما هو الحال في اتصال مع الأرض. وبالتالي ليس هناك مزايا لاستخدام الماء الساخن.

- عليك القيام بإيقاف تشغيل الجهاز (القاطع الرئيسي)
- ضع يدك في الفتحة بين فتحة الخزان والخزان
- صعود المجداف



- افتح غطاء خزان حتى يشرك الدعم في جدار الخزان.
- قم بإزالة جرعة المساعدات .



• املا الخزان بالمياه العذبة

الحد الأقصى لمستوى التعبئة (الصفحة)
4

- أعد غطاء الخزان إلى وضعيته الاساسية واضغط عليه لكي يقفل

الجرعة

تحذير:

عليك بارتداء قفازات, نظارات واقية مناسبة (ملابس العمل عند التعامل مع المنتجات الكيماوية!!)



تلميح:

استخدام المنتجات الكيماوية التي أوصت بها دايفرسي فقط ودائما مراقبة المعلومات عن المنتجات.



خطر:

استخدام منتجات غير مناسبة (مثل المنتجات التي تحتوي على الكلور والأحماض أو المذيبات) قد تسبب ضررا لصحة وأضرار جسيمة في الجهاز.



تلميح:

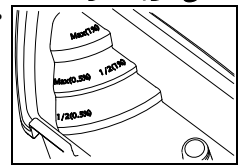
لجرعة دقيقة، استخدم على نطاق وفي كوب الدواء.
العلامة مستوى التعبئة على خزان يتوافق مع علامة في كوب الدواء. يلاحظ نوع من آلة أيضا في كوب الدواء!



معلومات عن حزمة من المنتجات	سعة خزان	كوب الجرعة
0.5%	1/2	1 x 2 x 1
	MAX	x MAX 1
1%	1/2	1 x MAX (2 x 1/2 1)
	MAX	x MAX 2

تطبيق كوب الجرعة

- ملء المنتج الذي يقاس مع كوب الدواء في خزان المياه العذبة.



- رفع قليلا غطاء خزان.
- دفع الدعم غطاء خزان الداخل قليلا.
- إغلاق غطاء خزان.
- عن طريق الضغط بلطف على الجزء الأمامي من غطاء خزان لك قفل الخزان.

تلميح:

تقدم تاسكي ميزة الجرعة التلقائية كخيار. ومن الممكن تركيبها بالإضافة إلى ذلك. يرجى الاتصال بخدمة العملاء الخاصة بك.



قبل التنظيف

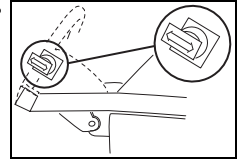
تحذير:

إزالة أي أجسام (أجزاء الخشب، المعادن الخ) من سطح التنظيف.
يمكن قذف الكائنات بواسطة أداة الدورية، وبالتالي تسبب في إصابة أشخاص وأضرار في البيئة.



بدء العمل مع الجهاز

- عن طريق دفع بسهولة مفتاح القيادة في اتجاه الحركة، يتم تعيين الجهاز في الحركة.



تحذير:

احرص دوما على ارتداء احذية مقاومة الانزلاق، ملابس العمل المناسبة عند التعامل مع هذا الجهاز!



تلميح:

في حال تشغيل الجهاز دائما حفاظ على كلتا يديك على عجلة القيادة / مقبض القيادة، بحيث يتم ضمان أن العملية آمنة.



تحذير:

عند بدء العمل بالجهاز للمرة الأولى حاول أن تكون القيادة الخاصة بك في منطقة خالية.



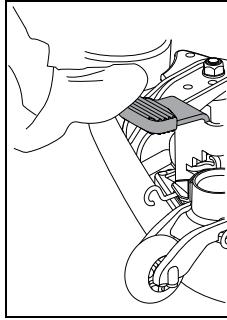
تحذير:

إذا كان هناك خطر من الأجسام الساقطة خلال استخدام الجهاز، يجب اتخاذ احتياطات السلامة الضرورية أو الالتزام بها وفقا للوائح وطنية.



بدء التنظيف

- ممسحة خفض

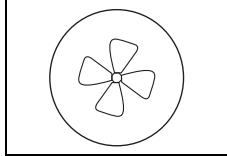


- وضع الجهاز على تشغيل

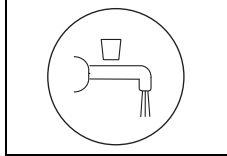
عناصر مؤشر تضيء لفترة وجيزة.

- أخفض أداة: انظر البديل على الصفحة 7.

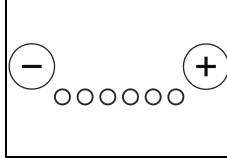
- اضغط على وحدة ضخ تشغيل / إيقاف شاشة عرض تضيء. يبدأ المحرك الشفط



- اضغط على وحدة ضخ تشغيل / إيقاف شاشة العرض لفترة وجيزة بدء توريد محلول التنظيف عند تدوير الفرش



- تحديد الجرعات المطلوبة بالضغط على الأزرار +/- من مستوى 1-6.



تلميح:

توصي دايفرسي والعمل المستدام من خلال تحديد الصحيحة كمية المنتج الجرعات. سوف جرعة زائدة او منخفضة الجرعة يؤدي إلى نتائج غير مرضية التنظيف.



تلميح:

تقدم تاسكي كخيار ميزة جرعة التلقائي. ومن الممكن تركيبها بالإضافة إلى ذلك. يرجى الاتصال بخدمة العملاء الخاصة بك.



إيقاف مزود الطاقة

تلميح:

آلة تتحول من تلقاء نفسه بعد 5 دقائق عندما لم تعد قيد الاستخدام.



وخلال هذه الدقائق 5:

- لا ينبغي التلاعب بالفرشاة بأي شكل من الأشكال.
- يجب على المستخدم عدم ترك الجهاز بعيدا عن الأنظار.
- يمكن تنظيف وامتناص أو التشويش الكائنات من الممسحة فقط.
- يسمح للمستخدم فقط لمغادرة الجهاز من أجل مسح مساحة العمل.
- يجب على المستخدم الحفاظ على عيانا.

قدرة البطارية - نهاية الاستعداد التشغيلي

- يوفر مؤشر مستوى البطارية معلومات عن وقت التشغيل المتاحة.
- إذا بدأ الضوء الأحمر بالإضاءة فهذا يدل على أن الوقت المتبقي للعمل هو 5 دقائق تقريبا
- بعد ذلك يتم رفع وحدة الفرشاة. حينها الضوء الأحمر يتحول تلقائيا إلى ضوء مستمر.
- الآن لا تزال 10 دقائق أكثر لقيادة الجهاز إلى محطة الشحن. ثم يتم فصل الجهاز تلقائيا.
- من أجل إعادة تشغيل، يجب أن تكون مشحونة بالكامل البطاريات.

طرق التنظيف

أسلوب العمل المباشر:

عملية التنقية والشفط في خطوة عمل واحد.

أسلوب العمل غير المباشر:

وضع محلول التنظيف ثم تقوم بعملية التنقية والشفط بعدة خطوات

تلميح:

قد يكون الجهاز في حالة ضعف في حال كانت التركيبات الخاصة للأرضيات / ملزنة ومنتجات التنظيف.



العجلات المتاحة اختياريًا يمكن أن يحسن من جر الجهاز على الأرض. يرجى الاتصال بخدمة العملاء الخاصة بك.

تجديد مذيبات النظافة

تحذير:
قد تتضرر الأرضيات عند العمل دون محلول التنظيف.



تلميح:
صوت المصخة يشير إلى أن خزان المياه العذبة فارغ.



تحذير:
لينبغي أن تجف المصخة لفترة طويلة.

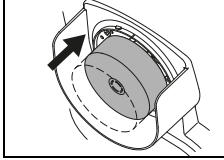


- عليك القيام بإيقاف تشغيل الجهاز
- افتح غطاء الخزان
- املا الخزان بالمياه العذبة 8
- قم باضافة منتجات التنظيف باستخدام نظام الجرعة
- افتح غطاء الخزان

قم بتصريف المياه المتسخة

خزان المياه المرتجعة مليء

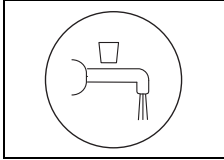
• إذا كان خزان الانتعاش الكامل، وسوف يتم جر العوام في تصفية الشفط.
سيبدل ذلك التغيير من الضوضاء عن طريق زيادة سرعة الشفط وكذلك الماء المتبقي في القاع.



• قم بتصريف خزان الانتعاش، انظر الصفحة 11

نهاية العملية

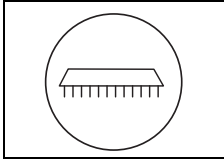
• اضغط على وحدة صنع تشغيل / إيقاف محلول التنظيف سيتوقف عن الإمداد .



• قم بقيادة الجهاز لعدة أمتار عندها الفرشة ستبقى بحالة الدوران لوقت قصير لتجنب التسرب
من المهم جدا ل TASKI اتصال الفوط

البديل: خفض فرشاة التلقائي (الخيار 1255B)

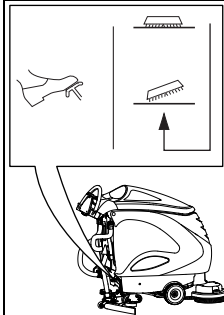
• اضغط على فرشاة صنع تشغيل / إيقاف أضواء العرض عن وحدة فرشاة توقفت ورفعت.



• تحرك لبضعة أمتار لاستيعاب مياه الصرف المتبقية.

البديل: أداة ممسحة القدم

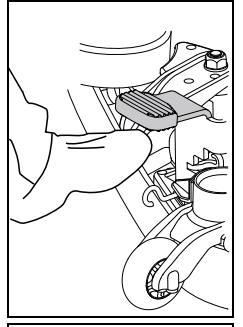
• لرفع أداة، حتى يشارك ودفع دواسة القدم إلى أسفل



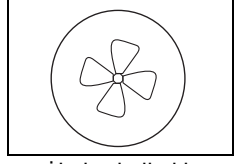
• تحرك لبضعة أمتار لاستيعاب مياه الصرف المتبقية.

رفع الممسحة

تسمح وحدة الشفط لتشغيلها على ذلك أن يتم شفط مياه الصرف الصحي المتبقية في خرطوم يصل.



• اضغط على وحدة صنع تشغيل / إيقاف شاشة عرض تضيء. محرك الشفط يبدأ بالعمل



• عليك القيام بإيقاف تشغيل الجهاز

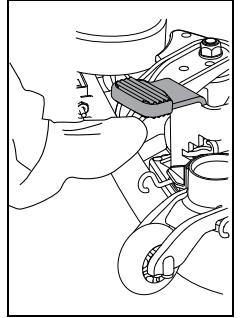
تحذير:

يجب الآن إفراغ الجهاز وتنظيفها. يجب عدم تشغيل الماكينة وفصل قابس البطاريات قبل القيام بالعمليات التالية:

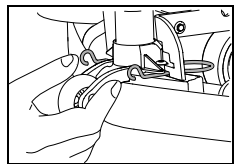


إزالة وتنظيف الممسحة

- سحب خرطوم الشفط من الموصل.
- رفع ممسحة مع قدمك.



• ضغط الينابيع القفل. يتم تحرير ممسحة ويمكن إزالتها من صاحب ممسحة.



• قم بتنظيف فوهة الشفط تحت الماء الجاري باستخدام فرشاة.

تلميح:

وحدها شفرات سليمة و نظيفة تضمن تحقيق نتائج الشفط الأمثل!



تنظيف فلتر خزان المياه الجديده

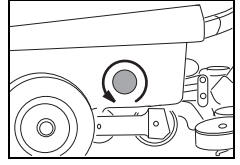
تحذير:



تنظيف العذبة مرشح خزان المياه بعد انتهاء العملية.
يمكن المرشحات المسدودة تمنع توريد المنظفات وبالتالي يؤدي إلى السطح الضرر.

• عليك القيام بتشغيل الجهاز إيقاف.

• فك العذبة مرشح خزان المياه وإزالته.
• شطف مرشح جيدا بالماء النظيف.



تلميح:



المرشح هو أقل من ثقب استنزاف الخزان. وهناك كمية بقية محلول التنظيف ينغد فقط عند إزالة عامل التصفية.

• وضع مرشح ذهابا وتطويعه مغلقة.

إزالة وتنظيف الفرشاة

تلميح:

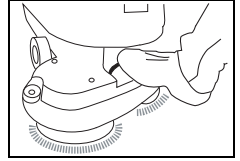


تنظيف فرشاة كلما عمل تنظيف اكمال.

• عليك القيام بتشغيل الجهاز إيقاف.

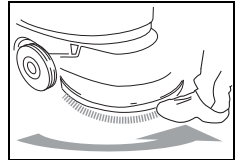
البديل: 955B / 1255B

• دفع القاذف أداة لفترة وجيزة ولكن بحزم مع قدمك.



البديل: 755B / 855B

• تدوير أداة عكس بعيدا عن الاتصال أداة باستخدام قدمك.



• إزالة فرش وتنظيفها تحت الماء الجاري.

تنظيف الجهاز

تحذير:



لا تنظف الجهاز مع الضغط العالي أو المياه النفاثة.

دخول الماء في الجهاز قد تسبب ضررا كبيرا للأجزاء الميكانيكية أو الكهربائية.

• مسح الجهاز بقطعة قماش رطبة.

أفرغ و نظف خزان المياه العذبة و المتسخة

تلميح:

التخلص من المياه أو محلول التنظيف وفقا الامتثال للقوانين الرسمية .



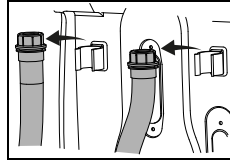
تلميح:

عندما استنزاف الخزان الراجع ، والأنظمة المعمول بها في المورد المنظفات بشأن معدات الوقاية الشخصية من الشركة المصنعة للمحلول التنظيف يجب مراعاتها.



استكمل كما يلي:

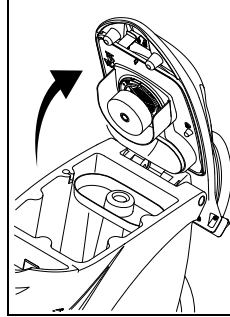
• وضع خرطوم التصريف في حامل.



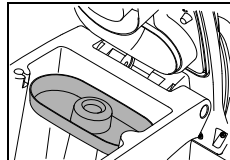
• فتح غطاء أحمر أو أزرق على مستوى المقبض، وانخفاض نهاية للخرطوم ببطء وتفريغ الاسترداد أو خزان المياه العذبة.

تنظيف الخزان الراجع وخزان المياه العذبة

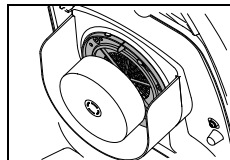
• فتح غطاء خزان حتى يمارس الدعم في جدار الخزان.



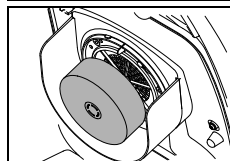
• شطف خزان الانتعاش وخزان المياه العذبة جيدا بالماء النظيف.
• إزالة الأوساخ غريال (الصفراء)، أنها فارغة وشطف جيدا تحت الماء الجاري.



• إزالة عامل التصفية شطف (الصفراء) وتمحو الأوساخ باستخدام قطعة قماش أو فرشاة ناعمة.



• تحقق تعويم للتأكد من أنها تعمل بكامل طاقتها وإصلاح أي خطأ



• بعد الانتهاء من تفريغ الخزانات، المسمار غطاء الأحمر والأزرق مرة أخرى، وشنق خرطوم على حامل.



تحذير:

مرشحات شطف انسداد قد يؤثر سلبا على أداء الشفط.

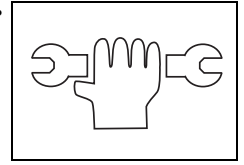


• إعادة تجميع غريال الأوساخ (الصفراء) وتصفية الشفط.
• وضع خرطوم التصريف في حامل.

فترات الخدمة

آلات TASKI هي آلات عالية الجودة التي تم فحصها عن السلامة في المصنع وللمفتشين المرخص لهم. الاجزاء الميكانيكية والكهربائية تخضع ارتداء وتعمر بعد فترة اطول.

- من أجل الحفاظ على سلامة التشغيل والاستعداد للاستخدام، وينبغي أن يقدم الجهاز للصيانة بعد ساعات عمل محددة أو مرة واحدة على الأقل في السنة 450



تلميح:

في حالة استخدام غير عادية و / أو عدم كفاية الصيانة فترات راحة مطلوبة .

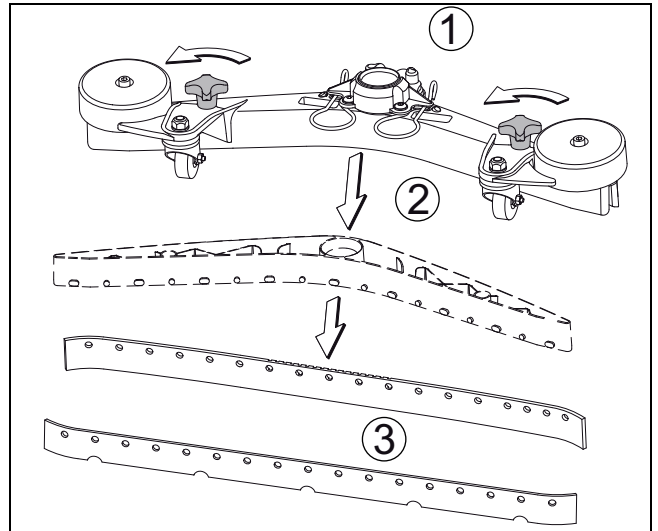


مركز خدمات

يرجى دائما ان تشير إلى نوع وعدد الآلات كلما اتصلت بنا لترتيب الطرح أو في حالة الأعطال.

يتم توفير البيانات المطلوبة على لوحة من جهازك. عنوان اقرب شريك الخدمة على TASKI على الصفحة الاخيرة من هذه التعليمات.

تغيير شفرة SWINGO 755B / 855B



- فك المقابض نجوم (1)، وسحب الجسم ريشة (2) خارج الجسم ممسحة وإزالة ريشات (3).
- الآن يمكنك تحويل ريشات أو استبدالها.
- وضع الجسم ريشة (2) مرة أخرى في الجسم ممسحة والمسمار المقابض نجوم (1) مرة أخرى.

تخزين / إيقاف تشغيل الجهاز (لا)

تحذير:

قبل عملية الشحن يجب عدم تشغيل الماكينة مع فصل قابس البطاريات.



تلميح:

قم بتخزين الجهاز مع رفع الممسحو و الفرشاة و أبقى غطاء الخزان مفتوح وهكذا، يمكن للخزان ان يجف، ويتم تجنب العفن والروائح الكريهة.



تحذير:

لا تقم بتخزين الجهاز و البطارية فارغة والا، سوف تتضرر البطاريات و لن تكون قابلة للإصلاح.



الخدمة والصيانة والرعاية

صيانة الجهاز هو شرط أساسي لعملية لا تشوبها شائبة، والخدمة الطويلة في الحياة.

تحذير:

استخدام أجزاء TASKI الأصلية فقط. وإلا فإن أي ضمانات، والمسؤولية المطالبات تنتهي



تحذير:

من أجل استبعاد وظيف الجهاز غير مقصودة، قبل البدء في أعمال الصيانة يجب أن يتم ما يلي دائما عليك القيام بإيقاف تشغيل الجهاز ازالة المفتاح



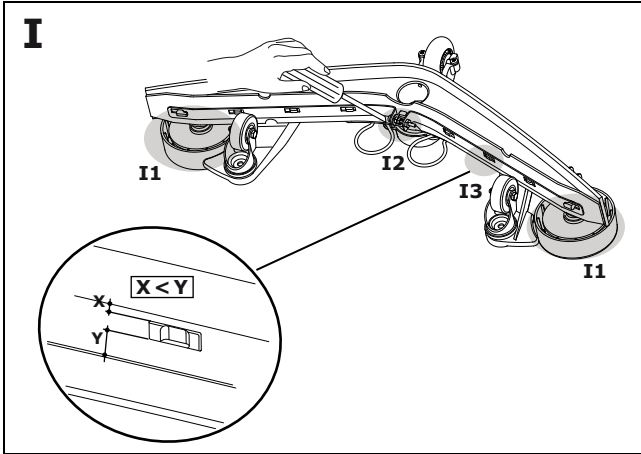
الإشارات والرموز:

◊ = كل أسبوع ◊ ◊ = كل شهر، ⊗ = وضوح الخدمة ◊ ◊

نشاط	◊	◊ ◊	⊗	صفحة
تحميل البطاريات	•			6
تجديد الماء المقطر (بطاريات خلايا الرطب). مراقبة ورقة خدمة مورد البطارية!	•			6
أفرغ و نظف خزان المياه العذبة و المتسخة	•			11
تنظيف جميع الأجزاء الصفراء الملحوظ	•			
قم بتنظيف الفرشاة	•			11
قم بتنظيف الممسحة، والتحقق من شفرات لارتداء وتغييرها إذا لزم الأمر	•			10
امسح الجهاز بقطعة قماش رطبة.	•			11
تنظيف أختام غطاء خزان، والتحقق منها عن الشقوق واستبدالها، إذا لزم الأمر	•			
قام برنامج الصيانة والخدمات من قبل فنيي الخدمة دايفرسبي	•			

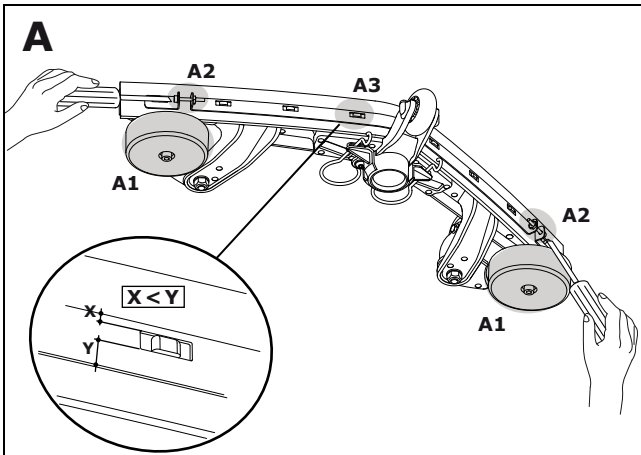
تغيير شفرة SWINGO 955B / 1255B

شفرة في دائرة نصف قطرها الداخلي



- وضع الجسم ممسحة نظيفة مع لفات الهبوط على سطح صلب (الجدول، والأرض، وما إلى ذلك). (I1 التفاصيل)
- قم بفك المسمار (لا إزالته تماما) في منتصف أجزاء 2 من حزام شد حتى يمكن إزالة حزام شد. (I2 التفاصيل)
- هيئة نظيفة ممسحة، شفرات وتشديد حزام تحت الماء الجاري مع فرشاة.
- "تحول" أو شفرة جديدة في الجسم ممسحة.
- وضع حزام شد في المكان المناسب على شفرة (التفاصيل I3).
- شد حزام التوتر التفاصيل I2

شفرة على دائرة نصف قطرها الخارجي



- وضع الجسم ممسحة نظيفة مع لفات الهبوط على سطح صلب (الجدول، والأرض، وما إلى ذلك). (A1 التفاصيل)
- قم بفك مسامير (لا إزالتها تماما) على الجانب الأيسر والأيمن من 3 أجزاء تشديد حزام حتى يمكن إزالة حزام شد. (A2 التفاصيل)
- هيئة نظيفة ممسحة، شفرات وتشديد حزام تحت الماء الجاري مع فرشاة.
- "تحول" أو شفرة جديدة في الجسم ممسحة.
- وضع حزام شد في المكان المناسب على شفرة (التفاصيل A3).
- شد حزام التوتر التفاصيل A2

العتل	الأسباب المحتملة	استكشاف الأخطاء وإصلاحها	صفحة
الآلة بدون وظيفة	إيقاف تشغيل الآلة	• أدر المفتاح	4
	مقبس ال بطارية غير متصل	• قم بتوصيل مقبس البطارية قطع مع الجهاز	4
	الصمامات الرئيسية فيها خلل	• تحقق / استبدال الصمامات • الاتصال بشريك الخدمة	
	منع الحركة المنشط أو خطأ في الرقابة	• الوقوف على لوحة التشغيل	
وحدة عمل الفرشا و الشفط لا يمكن إيقافها	البطارية غيرمجهزة أو فيها خلل، شاحن بطارية فيه خلل	• تحميل البطاريات • الاتصال بشريك الخدمة	7
	خلل في البطارية	• الاتصال بشريك الخدمة	
الفرشا لا تدور	خطأ في النظام الالكتروني أو في لوحة التحكم	• قم بتوقيف الجهاز استخدام زر الحالات الطارئة • الاتصال بشريك الخدمة	3
	محرك الفرشات مقفل	• اضغط زر الفرشا	4
	الصمامات الرئيسية فيها خلل	• قم بتغيير الصمام	
	يدور المحرك، و الفرشا لا تعمل	• حزام القيادة مقطوع • الاتصال بشريك الخدمة	
ضعف اداء الشفطكمية متفية من الارضية مبلولة لايعمل صرف المياه امتصاص	الشفط ليس في وضع التشغيل	• اضغط على زر وحدة شفط	4
	خرطوم شفط غير متصل	• قم بتوصيل خرطوم شفط	8
	الممسحة ليس على الأرض	• تحقق تعليق ممسحة للحصول على الوظائف	8
	الشفرات بالية	• قم بتغيير الشفرات	12
	انسداد الخرطوم أو الممسحة (مثل قطعة من الخشب، وبقايا)	• إزالة أي مواد غريبة	
	فلتر الشفط	• إزالة أي مواد غريبة	4
زر وحدة شفط (ON / OFF)	وحدة الشفط مضانة لكن المكنتسة الكهربائية لا تعمل	• تفحص الاصمام و قم بتغييره إذا لزم الأمر • الصمامات على ما يرام، اتصل بشريك الخدمة	8
	خزان المياه المرتجعة مليئ	• قم بتصريف خزان المياه المبتدلة • تحقق من مراقبة البطارية • تحقق / استبدال الصمامات	10
عدم كفاية مذيبي التنظيف	خزان المياه المرتجعة مليئ	• تفحص الاصمام و قم بتغييره إذا لزم الأمر	11
	خزان مذيبي التنظيف فارغ	• تحقق من خزان مذيبي التنظيف	10
	حجم المنظف منخفض جدا	• ضبط حجم المنظف مع أزرار +/-	4
	زر التنظيف مقفل	• اضغط زر التنظيف	4

المعلومات التقنية

آلة	755B	855B	955B	1255B
نطاق العمل	43	50	55	سم
نطاق الممسحة	69		80	سم
ابعاد (LxWxH)	116x48x120	122x53x120	118x58x117	142x58x117
الوزن الأقصى للآلة التشغيلية	160	179	260	كغ
قدرة الفولط	24V			التيار المباشر
قدرة الطاقة , الرمزي	900	1000		واط
خزان مياه الجديدة, الرمزي +5%	40		60	ل

قيم الابعاد وفقا ل IEC,60335-2-72	755B	855B	955B	1255B
أوزن الآلة مع البطاريات (وزن النقل)	120	139	200	كغ
مستوى صوت الضغط LpA	68	68	61	(dB(A
غير متأكد KPA	2.5			(dB(A
اهتزاز	2.5			m/s2
غير متأكد K	0.25			m/s2
حماية مياه الرش	IPX3			
فئة الحماية	III			

ملحقات

رقم	بند	755B	855B	955B	1255B
7510829	قبضة محرك لبادة الحربة 43 سم	1x			
8504750	فرشاة خشنة , نايلون 50 سم	1x			
8504780	فرشاة خشنة , نايلون, كاشط 50 سم	1x			
8504800	فرشاة خشنة , غسلها قاس صلب 50 سم	1x			
7510830	قبضة محرك لبادة الحربة 50 سم		1x		
8504770	فرشاة خشنة , نايلون 50 سم		1x		
8505130	فرشاة خشنة , نايلون, كاشط 50 سم		1x		
8505120	فرشاة خشنة , غسلها قاس صلب 50 سم		1x		
7510634	قبضة محرك لبادة الحربة 43 سم			2X	2X
7510631	فرشاة خشنة , نايلون 50 سم			2X	2X
7510632	فرشاة خشنة , غسلها قاس صلب 50 سم			2X	2X
7510633	فرشاة خشنة , نايلون, كاشط 50 سم			2X	2X
8502830	ملء خرطوم مع دمج بالمياه العام	X	X	X	X
7517125	عدة الجرعة الذكية	X	X	X	X
7523390	طريقة الذكية	X	X	X	X
	مجموعة البطارية الرطب	X	X	X	X
	لابادات مختلفة، (البوليستر البني والأزرق والأحمر والاتصال لوحة)	X	X	X	X

النقل

حجم الجهاز
المساحة هي بالسلم!

swingo 755B

تحذير:
لا يجوز رفع هذا الجهاز باستخدام معدات رفع
(على سبيل المثال، رفع، تحميل المنحدر، وما إلى
ذلك).



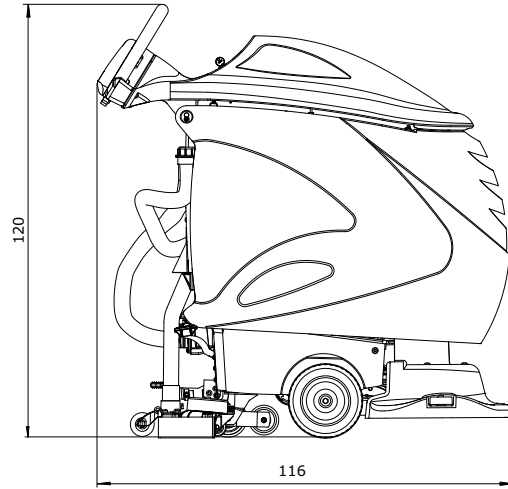
تحذير:
يجب فصل قابس البطاريات قبل عملية نقل
المكابنة.



تلميح:
نقل الجهاز في وضع أفقي.

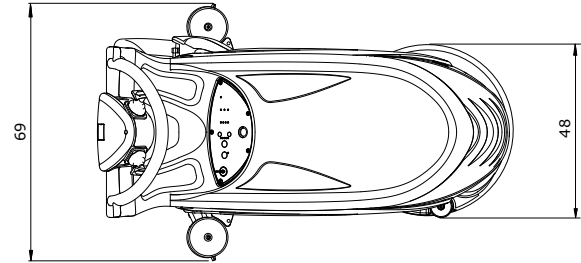


تلميح:
تأكد من أن يتم انتقال الآلة وتأمينها في سيارة
النقل.



التخلص

تلميح:
بعد انتهاء الآلة والملحقات من الخدمة، يجب
التخلص منها بشكل جيد وفقاً للوائح وطنية. يرجى
الاتصال بشريكك خدمة دايفرسي للحصول على
المساعدة.

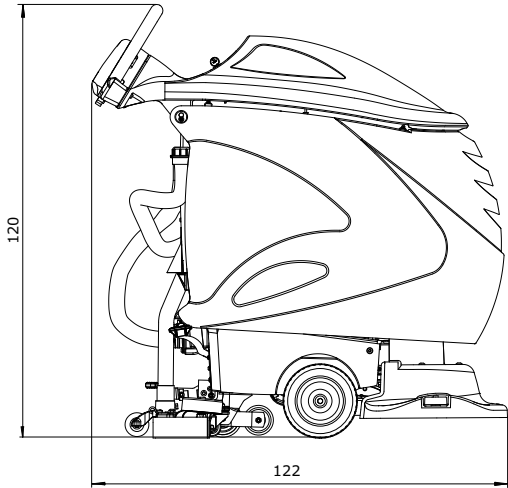


البطاريات

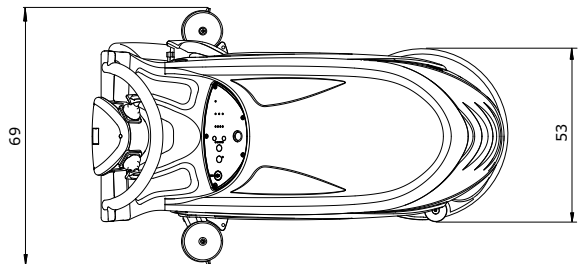
تحذير:
قم بإزالة جميع البطاريات من الجهاز قبل التخلص
منها.



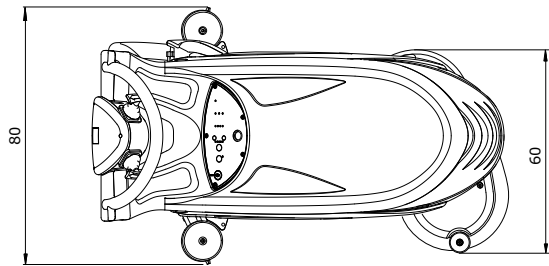
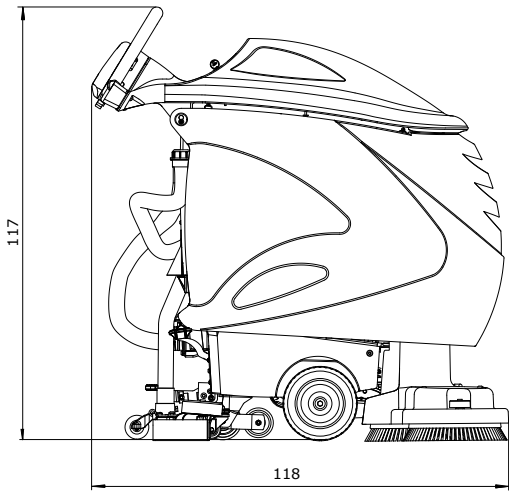
يجب التخلص من البطاريات المستعملة منها
بطريقة صديقة للبيئة وفقاً لتوجيه الاتحاد الأوروبي
EC / 2006/66 أو اللوائح الوطنية ذات الصلة.



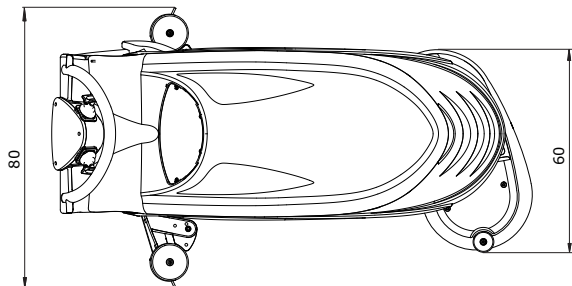
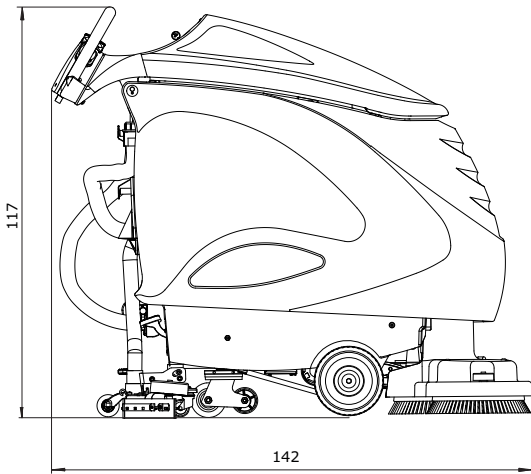
swingo 855B



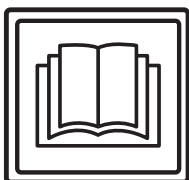
swingo 955B



swingo 1255B



Превод на оригиналните инструкции за ползване



ВНИМАНИЕ!

Преди първото пускане в експлоатация задължително прочетете инструкцията за експлоатация и указанията за безопасност.

Съхранявайте инструкцията за експлоатация внимателно и достъпно, за да можете по всяко време да направите справка.

Обяснение на символите



Опасност:

Този символ е указание за важна информация. Неспазването на тези указания може да доведе до застрашаване на хора и/или големи материални щети!



Внимание:

Този символ е указание за важна информация. Неспазването на тези указания може да доведе до неизправности и материални щети!



Указание:

Този символ е указание за важна информация, свързана с ефективното използване на продукта. Неспазването на тези указания може да доведе до неизправности!

• Съдържа указания за отделните работни стъпки, които трябва да изпълните една след друга.

Съдържание

Указания за безопасност	18
Почистващи продукти:	20
Разширени документи	20
Преглед на структурата	21
Батерии	22
Преди пускане в експлоатация	24
Започване на работа	26
Край на работа	27
Сервиз, поддръжка и грижа	29
Неизправности	31
Техническа информация	32
Акcesoари	33
Транспорт	33
Отстраняване като отпадък	33
Размери на машината	34

Използване по предназначение

Машината е предназначена за използване в промишлеността (например в хотели, училища, болници, фабрики, търговски центрове, спортни зали, офиси и др.). При стриктно спазване на това ръководство за употреба, машините служат за мокро почистване на отлагания по твърда повърхност. Тези машини са разработени за използване изключително на закрито.



Внимание:

Машината не трябва да се използва за полиране, омасляване, нанасяне на восъчни покрития, почистване на килими и смукане на прах. Мокротото почистване на паркет и ламинатни подове с тези машини е на собствен риск.



Опасност:

Промени по машината, които не са оторизирани от Diversey, водят до изтриване на знаците за безопасност и маркировката за съответствие „СЕ“. Използването на машината не по предназначение може да доведе до увреждане на хора, машини и работна среда. В такива случаи по правило отпадат всякакви гаранции и евентуални гаранционни претенции.

Указания за безопасност

Машините на TASKI отговарят съобразно концепцията и конструкцията си на действащите основни изисквания за безопасни и здравословни условия на труд на директивите на ЕО и поради това носят маркировката СЕ.



Опасност:

Машината да се използва само от лица, които са инструктирани по подходящ начин или са доказали способността си да я обслужват и изрично са натоварени с използването ѝ.



Опасност:

Машината не може да се използва от лица с намалени физически, сензорни или ментални възможности, включително от деца, или при липса на опит и знания.

Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да сте сигурни, че не играят с машината.



Опасност:

Машината не трябва да се използва в помещения, в които се съхраняват или преработват взривоопасни и леснозапалими материали (например бензин, разтворители, нафта, прахове).

Електрическите и механичните компоненти могат да доведат до възпламеняване на тези вещества.

**Опасност:**

Машината не може да се използва за засмукването на токсични, вредни за здравето, разяждащи или дразнещи вещества (например опасен прах и др.). Филтърната система не може да филтрира този вид вещества в достатъчна степен.

Не могат да се изключат възможни увреждания на здравето на потребителя и трети лица.

**Опасност:**

Обръщайте внимание на местните данности, както и на трети лица и деца! По-конкретно в близост до не добре видими места като например врати или завои да се намали скоростта.

**Опасност:**

С тази машина не трябва да се транспортират други лица или предмети.

**Опасност:**

При поява на грешка, дефект, както и при сблъсък или падане, машината трябва да бъде проверена от оторизиран специалист, преди отново да бъде пусната в експлоатация. Същото е в сила, когато машината е останала на открито, била е потопена във вода или е била под въздействието на влага.

**Опасност:**

При повреда на части, важни за безопасността като предпазния капак на четката, мрежовия кабел или предпазните капаци, които осигуряват достъпа до хранващите части, експлоатацията на машината трябва да се прекрати незабавно!

**Опасност:**

Машината не трябва да се спира, поставя или съхранява върху наклонена повърхност.

**Опасност:**

При всички работи по машината тя трябва да се изключи и да се извади ключът.

**Опасност:**

Машината не трябва да се използва в помещения със силно електромагнитно поле (електросмог).

**Опасност:**

Машината не трябва да се използва върху наклонена повърхност >2%. По наклоните трябва да се преминава бавно и в режим „turtle mode“ (много бавен ход), за да се гарантира безопасно спиране.

Рязкото навеждане по наклон може да наруши стабилността на машината и по тази причина е забранено. Съществува опасност от злополука.

**Опасност:**

Машината може да се използва само върху основа, която е фиксирана, стабилна и с достатъчна товароспособност. *При неспазването на горното има опасност от злополука.*

**Внимание:**

Машината трябва да бъде защитена срещу неправомерно използване. По тази причина, преди на напуснете машината, винаги изваждайте ключа от нея; или я съхранявайте в заключено помещение.

**Внимание:**

Машината да се съхранява и експлоатира само в суха, бедна на прах среда, при температура от +10 °C / +50 °F до +35 °C / +95 °F.

**Внимание:**

Работа по поправката на механичните и електрическите части на машината трябва да се извършва само от оторизирани специалисти, които са запознати с всички описани тук, важни за безопасността разпоредби.

**Внимание:**

По изключение могат да се използват работни инструменти (четки, подложки или подобни), които са упоменати в това ръководство за употреба като аксесоари или са препоръчани от съветник от TASKI. Други работни инструменти могат да нарушат безопасността и функциите на машината.

**Внимание:**

Винаги трябва да се съблюдават националните разпоредби за лични предпазни средства и техника на безопасност, както и информацията на производителя за използване на почистващи средства.

**Внимание:**

Веднага изключете смукателния агрегат, когато от машината излиза пяна или течност!

**Внимание:**

Машината да се експлоатира изключително с подходящи батерии и изпитани зарядни устройства.

**Внимание:**

Машините и уредите на TASKI са конструирани така че съгласно съвременното състояние на науката може да се изключи заплахата за здравето в резултат на възникващи шумови емисии или вибрации.
Виж техническата информация на страница 32.

Почистващи продукти:**Указание:**

Машините TASKI са конструирани за постигане на оптимални почистващи резултати с почистващи продукти TASKI.

Други почистващи продукти могат да доведат до смущения в експлоатацията или щети по машината или работната среда.

Поради тази причина препоръчваме използването изключително само на почистващите продукти на TASKI.

Неизправности в резултат на погрешен почистващ препарат не се покриват от гаранцията.

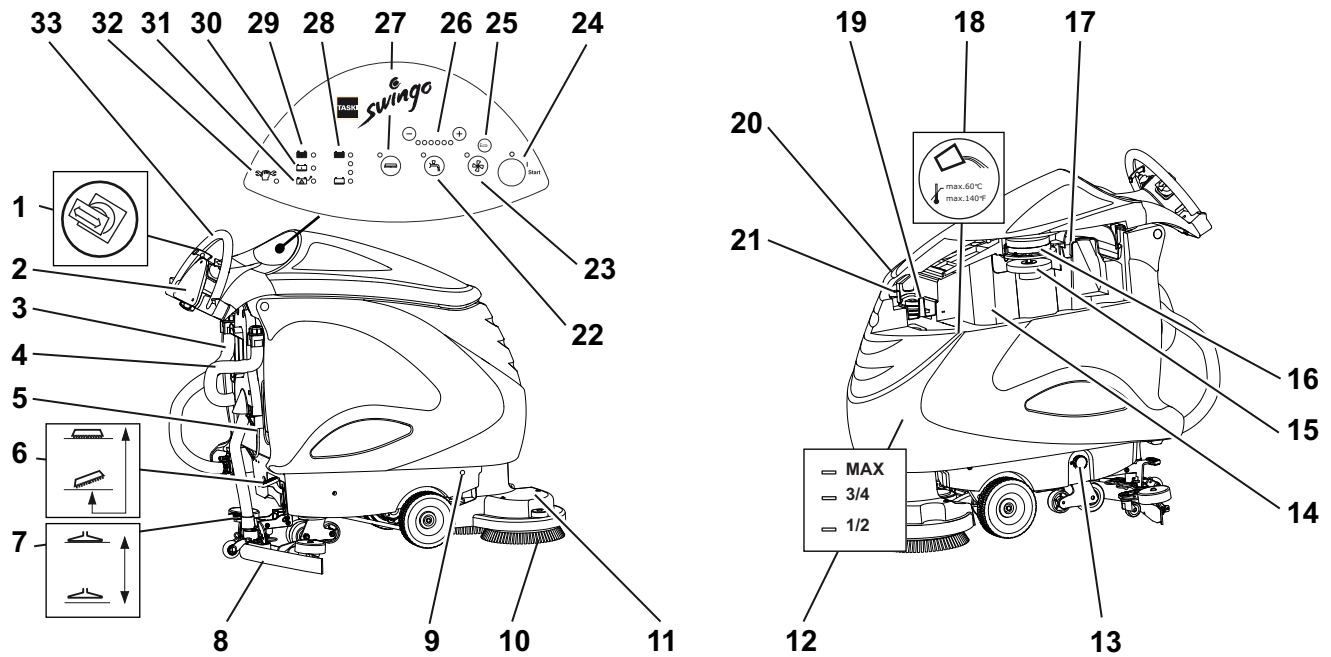
За допълнителна информация, моля свържете се с Вашия сервизен партньор на TASKI.

Разширени документи**Указание:**

Електрическата схема на машината ще намерите в списъка с резервните части. За повече информация се свържете с отдела за обслужване на клиенти.

**Указание:**

Това ръководство, както и всички ръководства за машини TASKI са на разположение на следния уебсайт:
www.taski.com/instructions-use



- 1 Превключвател за движение
- 2 Брояч на работните часове (опция)
- 3 Маркуч за източване на почистващия разтвор (син капак)
- 4 Маркуч за източване на мръсната вода (червен капак)
- 5 Щекер за батерии (кодиране)
- 6 Варианти: Крачен педал на работния инструмент
- 7 Крачен педал за смукателната дюза
- 8 Смукателна дюза
- 9 Опция: Ключ за отделението за батерии
- 10 Уреди (четки, подложки и т.н.)
- 11 Блок работни инструменти
- 12 Индикатор за ниво на напълване
- 13 Филтър на резервоара за прясна вода
- 14 Резервоар за мръсна вода
- 15 Поплавък (преливно устройство за резервоара за мръсна вода)
- 16 Смукателен филтър
- 17 Цедка за грубо почистване
- 18 Резервоар за прясна вода
- 19 Помощен дозатор
- 20 Капак на резервоара
- 21 Деблокиране на капака на резервоара
- 22 Бутон подаване на почистващ разтвор (ВКЛ./ИЗКЛ.)
- 23 Бутон смукателен блок (ВКЛ./ИЗКЛ.)
- 24 Контактен ключ
- 25 Бутон режим ECO (ВКЛ./ИЗКЛ.)
- 26 Бутони за подаване на почистващ разтвор (ВКЛ./ИЗКЛ.), количество (+ / -)
- 27 Бутон за задвижване на работния инструмент вкл./изкл. (само при 1255В EBU)
- 28 Индикация за зареждането на акумулатора
- 29 Индикация, указваща че батерията е заредена
- 30 Индикация, указваща че батерията се зарежда
- 31 Индикация за смущения в батерията/мрежовия уред
- 32 Индикация за сервисно обслужване
- 33 Ръкохватка за управление

Батерии

Разрешени батерии

За експлоатацията на машината са необходими тягови акумулаторни батерии (не стартерни или акумулаторни батерии за уреди). Препоръчват се само тягови акумулаторни батерии. Само те гарантират дълъг срок на експлоатация.

Тяговите батерии се произвеждат като отворени (мокри) батерии или като (VRLA) батерии без обслужване (гел и AGM). Машината трябва съответно да се регулира за всяка конструкция и производители.

Всяка батерия предлага различен срок на експлоатация и различни експлоатационни характеристики.

Програмирането на машината трябва да се извърши след монтирането на батерията, респ. при смяна на типа батерия и/или на производителя и преди пускането в експлоатация.

Погрешната настройка може да доведе до преждевременно повреждане на батериите.

Мерки за безопасност при работа с батерии



- Батериите съдържат киселина. При поддръжката, монтажа и демонтажа на мокрите батерии да се носят защитни очила!



- Киселинни пръски в очите или върху кожата да се измият, съотв. да се изплакнат обилно с чиста вода. След това незабавно да се потърси лекарска помощ.



- Облеклото да се изпере с вода!
- При зареждане на батерии се образува гърмящ газ. Задължително да се избягва открит огън или тлеещи предмети!



- Да не се пуши!



- Опасност от разрядане!



- Внимание! На полюсите на батериите винаги има напрежение, поради което не оставяйте никакви предмети върху батериите!



Внимание:

Батериите да се поддържат чисти и сухи. Изпуснатата киселина или вода (мокри батерии) веднага да се избърше. Носете защитни ръкавици.



Внимание:

Батериите да се монтират само от одобрени от Diversey сервиси за обслужване на клиенти или специалисти и да се инсталират съгласно схемата за включване. Грешки при монтажа, респ. свързването могат да доведат до тежки наранявания, експлозия и големи щети на машината и околната среда.



Внимание:

Допълнително съблюдавайте експлоатационните изисквания на производителя на батерията.



Внимание:

При зареждане на батериите да се осигури достатъчна вентилация.

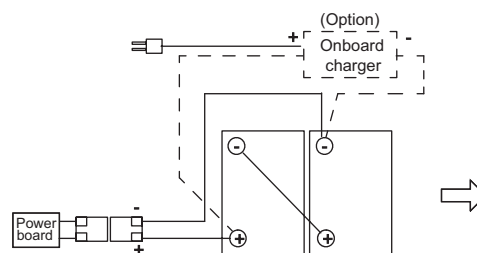


Внимание:

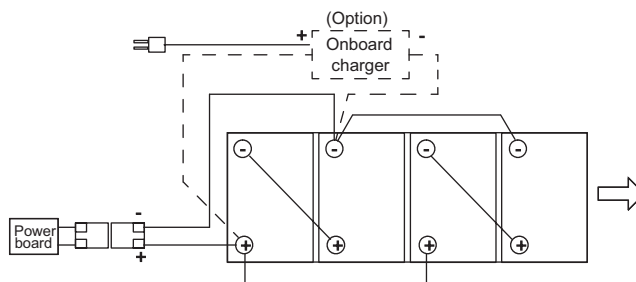
При техническо обслужване на батериите те трябва да са отделени от машината!

Схема на свързване на батерията

swingo 755B / 855B / 955B



swingo 1255B



Зареждане на батерия с външно зарядно устройство

Всеки тип батерии и/или производител на батерии изисква различни криви на зареждане.



Внимание:

Погрешна крива на зареждане или използването на неподходящо зарядно устройство води до преждевременното повреждане или твърде бързото разрушаване на батерията.

Опционално закупуваните бордови зарядни устройства са пригодени за размера на батерията и съдържат няколко криви на зареждане, които са настроени от сервизните техники на TASKI за препоръчваните батерии. Това изискване е в сила и при използването на стационарни (външни) зарядни устройства.



Внимание:

Продължителното използване за кратки интервали с последващо дозареждане може трайно да повреди батериите. Ориентираща стойност: Преди дозареждане е необходимо спадане на капацитета с минимално около 20%.



Внимание:

За достигане на максимален експлоатационен живот тяговите батерии трябва да преминават пълен цикъл на зареждане (12 - 16 часа) 2-пъти седмично.



Внимание:

Преди по-дълго спиране на машината от експлоатация батериите трябва да преминат пълен цикъл на зареждане. След това зарядното устройство се изключва от машината, респ. мрежата. С течение на времето батерията се разрежда. В зависимост от типа тя трябва да се зареди отново след 3 - 6 месеца. Преди повторно пускане в експлоатация батериите отново трябва да преминат пълен цикъл на зареждане.

Зареждане на батерия с външно зарядно устройство

- Свържете външното зарядно устройство за батерии с щекера за батериите на машината.



Внимание:

Уверете се, че щепселът е включен до края, за да гарантирате, че има добър електрически контакт.

Указание:

По време на зареждането всички функции на машината са деактивирани.



Зареждане с (опционално) бордово зарядно устройство



Внимание:

Машината трябва да е изключена (главен прекъсвач) и щекерът на батерията да се извади.

- Извадете захранващия кабел и го включете към контакт (с инерционен предпазител).

След приключване на зареждането



Внимание:

Изключете зарядното устройство преди да прекъснете връзката към батериите (само за външни зарядни устройства). *Отделянето на включеното зарядно устройство може да доведе до експлозия в отделението за батерии.*

- При (опционалното) бордово зарядно устройство приберете захранващия кабел в предвиденото отделение.
- Съхранявайте кабела за зареждане сух и защитен срещу повреди.



Внимание:

Кабелите за зареждане пренасят голямо напрежение. При признаци на повреда по щекера, кабела или свързването на уреда зарядното устройство не трябва да се използва.

Техническо обслужване и поддръжка на отворени (мокри) батерии



Указание:

Поддръжката на батерии без обслужване се ограничава до спазването на правилните процеси на зареждане и правилно настроена крива на зареждането.

Отваряне на отделението за батерии за техническа поддръжка

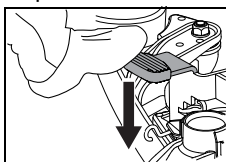
- Машината трябва да е изключена.



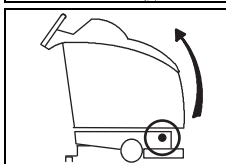
Опасност:

Преди отварянето на отделението за батерии трябва да се уверите, че и двете зони на резервоара са празни.

- Отделете батерията от машината при щекера за батерии.

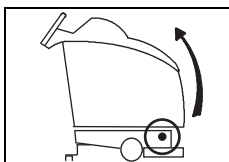


- Спуснете смукателната дюза.

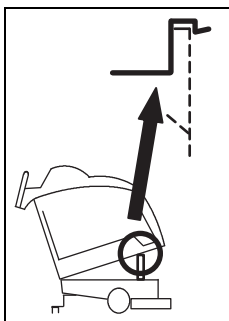


- Долу вляво и вдясно на предната страна на машината ще намерите деблокирането за отделението за батерии.
- Развийте двата болта и ги свалете:

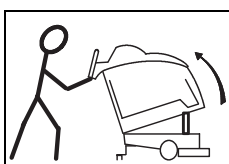
Варианти: Машината с мокри батерии



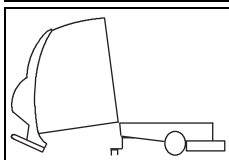
- Долу вляво и вдясно на предната страна на машината ще намерите механизма за деблокиране за отделиението за батерии.
- Натиснете механизма за деблокиране (напр. с помощта на отвертка) в предвидения отвор и повдигнете резервоара, докато се фиксира.



- Положение на резервоара преди смяна на позицията.



- Стойте зад машината.
- Отворете отделението за батерии внимателно докато ръкохватката за управление легне на пода.



- Отворете отделението за батерии внимателно докато ръкохватката за управление легне на пода.

След завършване на техническата проверка наклонете внимателно резервоара в първоначалната позиция и го блокирайте.

Указание:



Повдигнете отново смукателната дюза.

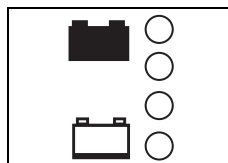
Указание:



Свържете отново батерията и машината при щекера на батерията.

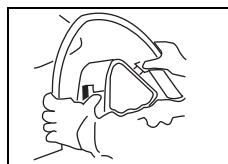
Преди пускане в експлоатация

Маневриране

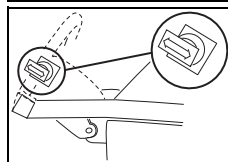


- Включете машината (контактен ключ).

Индикацията за кратко светва. Индикацията за състоянието на батериите Ви сигнализира готовността на машината за работа. (при смущения вж. страница 31).



- Хванете ръкохватката за управление и позиционирайте височината на превключвателя за движение така че да се чувствате удобно по време на работа.



- С леко натискане на превключвателя за движение по посока на движението машината тръгва, а при отпускането на превключвателя за движение машината спира.

Поставяне на работния инструмент

Преди поставяне:

- дали четката не е под червената маркировка (сноп косми на четката) или 1 см дължина на космите на четката.
- проверете подложката за износване и чистота.



Внимание:

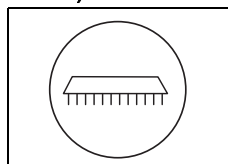
Да не се използват четки, при които е достигната границата на износване.

Това се вижда от дължината на червеното снопче косми на четката. Да не се използват подложки, които са износени или замърсени. Да се използват изключително оригинални работни инструменти на TASKI. Несъблюдаването може да предизвика от лоши почистващи резултати до повреди.

- Поставете работния инструмент под блока на работните инструменти.
- Включете машината.

Индикациите светват за кратко.

Варианти: Автоматично спускане на четките (опция 1255B)

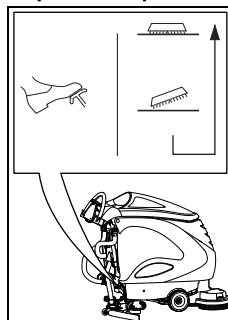


- Натиснете бутоните за задвижване на работните инструменти ВКЛ./ИЗКЛ.

По време на спускането задвижването на четката започва леко да пулсира. По този начин уредът се центрира и зацепва.

Индикацията светва.

Варианти: Крачен лост



- Деблокирайте крачния лост и бавно спуснете работния инструмент.

По време на спускането задвижването на четката започва леко да пулсира. По този начин уредът се центрира и зацепва.

Индикацията за работния инструмент светва.

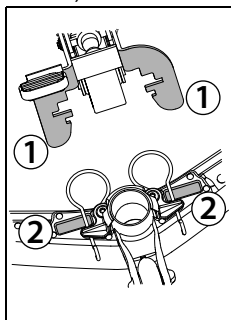
Указание:



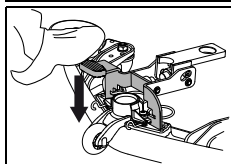
Когато четката е долу, с леко движение напред и назад може да се улесни зацепването на машината.

Монтиране на смукателна дюза

- Машината трябва да е изключена (главен превключвател).



- Позиционирайте смукателната дюза (2) под рамката на дюзата (1).



- Натискайте крачния лост назад до фиксиране на рамката на дюзата.
- Поставете смукателния маркуч върху щуцерите на дюзата.

Пълнене на резервоара с прясна вода

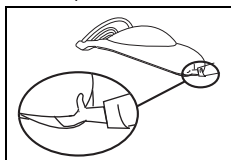


Внимание:

Максимално допустима температура на водата 60 °C/140 °F.

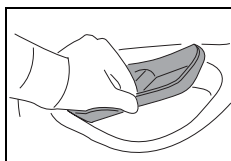
Diversey препоръчва използването на студена вода, тъй като горещата вода веднага приема температурата на пода при контакт с него, поради което не носи предимства.

- Машината трябва да е изключена (главен превключвател).



- Хванете в отвора между капака на резервоара и резервоара.
Дланта на ръката нагоре.

- Отворете капака на резервоара докато опората се закачи на стената на резервоара.



- Свалете помощния дозатор.

- Напълнете вода в резервоара за прясна вода.

Максимално допустима височина на напълване (стр. 21).

- Наклонете отново капака на резервоара в първоначалната позиция и го натиснете надолу докато се фиксира.

Дозиране



Внимание:

При работа с химически продукти да се носят ръкавици, защитни очила и съответно (защитно) работно облекло!

Указание:



Използвайте само препоръчани от Diversey химически продукти и задължително съблюдавайте информацията за продуктите.



Опасност:

Използването на непригодни продукти (преди всичко продукти, съдържащи хлор, киселина или разтворими вещества) може да доведе до увреждане на здравето и значителни щети по машината.

Указание:

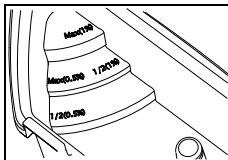


За по-точно дозиране използвайте скалата в дозиращия съд.

Маркировката за напълване на резервоара отговаря на дозиращия съд. Типът на машината също е отбелязан на дозиращия съд!

Информация върху опаковката на продукта	Обем на резервоара	Дозиращ съд
0.5%	1/2	1 x 1/2
	MAX	1 x MAX
1%	1/2	1 x MAX (2 x 1/2)
	MAX	2 x MAX

Използване на съда за дозиране



- Поставете отмерения продукт със съда за дозиране във водата на резервоара за прясна вода.

- Леко повдигнете капака на резервоара.
- Натиснете леко навътре опората на капака на резервоара.
- Затворете капака на резервоара.
- С леко натискане върху предната част на капака на резервоара блокирайте резервоара.

Указание:



TASKI предлага опционално устройство за автоматично дозиране. То може да се монтира допълнително. Моля, обърнете се към Вашия консултант за работа с клиенти.

Предварително почистване



Внимание:

Отстранете всички възможни предмети (дървени и метални части и др.) от повърхността за почистване.

Въртящият се работен инструмент може да изхвърли предметите, в резултат на което да бъдат засегнати хора и нанесени материални щети.

Започване на работа



Внимание:

При работа с машината винаги да се носят нехлъзгащи се обувки и съответно работно облекло!



Указание:

По време на експлоатация на машината винаги дръжте и двете си ръце на вола на / ръкохватката за управление, за да гарантирате безопасното управление на машината.



Внимание:

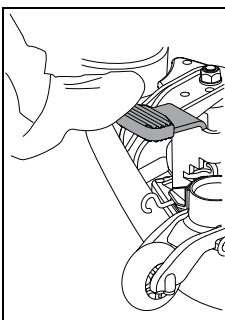
Запознайте се първо с машината, като направите първите си опити за стартиране на свободно място.



Внимание:

Ако по време на използването на машината има опасност от падащи предмети, трябва да се спазват и да се вземат необходимите предпазни мерки съгласно националните разпоредби.

Започване на почистването

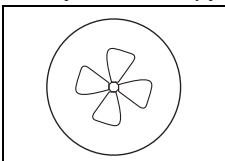


- Спуснете смукателната дюза.

- Включете машината.

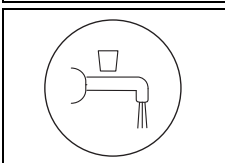
Индикациите светват за кратко.

- Спуснете инструмента: вижте варианта на стр. 24



- Натиснете бутона Смукателен агрегат ВКЛ./ИЗКЛ.

Индикацията светва и смукателният мотор тръгва.

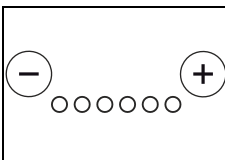


- Натиснете бутона Подаване на почистващ разтвор ВКЛ./ИЗКЛ.

Индикацията светва.

Подаването на почистващ разтвор се стартира, когато работният инструмент започне да се върти.

- Изберете желаното ниво на дозиране чрез натискане на бутоните +/- от ниво 1 до ниво 6.



Указание:

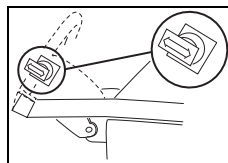


Diversey препоръчва щадящ начин на работа като се подава правилната доза от правилния продукт. Предозирането или недостатъчната доза води до незадоволителни резултати от почистването.

Указание:



TASKI предлага опционално устройство за автоматично дозиране. То може да се монтира допълнително. Моля, обърнете се към Вашия консултант за работа с клиенти.



- С леко натискане на превключвателя за движение по посока на движението машината тръгва.

Функция за изключване, когато машината не се използва

Указание:



Ако не се използва, машината се изключва самостоятелно след 5 минути.

През тези 5 минути:

- не трябва в никакъв случай да се правят манипулации по четките;
- операторът не трябва да се отдалечава от зоната на видимост на машината;
- засмукващата дюза не трябва да се почиства от засмуканите или заклещени предмети;
- операторът може да се отдалечава само с цел освобождение на работната област като продължи да наблюдава машината.

Капацитет на батерията - край на готовността за експлоатация

Индикацията за състояние на батерията дава информация относно продължителността на експлоатация, която е на разположение.

- Започне ли червената индикация да мига, остават още около 5 минути за работа.
- След това блокът на работните инструменти се прибира. Червената индикация започва да свети непрекъснато.
- Тогава остават още 10 минути, за да се придвижи машината до зарядната станция. След това машината самостоятелно се изключва.
- За повторно пускане в експлоатация батериите трябва да са напълно заредени.

Метод на почистване

Директен метод на почистване:

Избърсване и засмукване в един работен ход.

Индиректен работен метод:

Поставяне на почистващ разтвор, избърсване и засмукване в няколко работни хода.

Указание:



При някои обстоятелства, при специални комбинации от подови настилки/замърсяване и почистващ продукт е възможно нарушаване управлението на машината.

С помощта на колела, които се закупуват по желание, приплъзването на машината по пода може да се подобри. Моля, обърнете се към Вашия консултант за работа с клиенти в TASKI.

Доливане на почистващ разтвор



Внимание:

Работата без почистващ разтвор може да доведе до повреда на подовото покритие.



Указание:

Вибриращият звук от помпата показва, че резервоарът за прясна вода е празен.



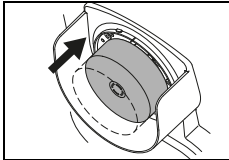
Внимание:

Помпата никога не трябва да работи продължително на сухо.

- Машината трябва да е изключена.
- Отворете капака на резервоара.
- Напълнете резервоара за прясна вода (Flextank) с вода, вижте страница 25.
- Добавете почистващия продукт със съда за дозиране.
- Затворете капака на резервоара.

Изпразване на мръсната вода

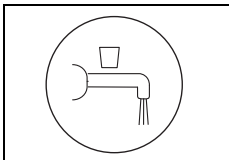
Резервоарът за мръсна вода е пълен:



- Когато резервоарът за мръсна вода е пълен, поплавъкът се засмуква от смукателния филтър. *Това се указва и от промяната на звука поради увеличаване на скоростта на засмукване, както и от оставането на вода по пода.*

- Изпразнете резервоара за мръсна вода, вижте страница 28.

Край на работа

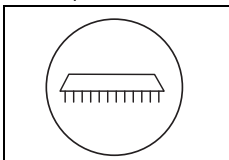


- Натиснете бутона Почистващ разтвор ВКЛ./ИЗКЛ. *Спира се подаването на почистващ разтвор.*

- Изминете още няколко метра, за да се въртят още известно време работните инструменти, и по този начин избегнете "последващо капане".

Особено важно при контактни подложки TASKI!

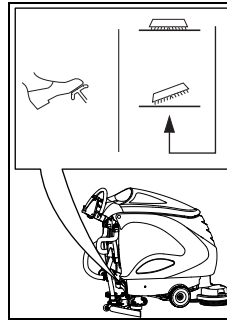
Варианти: Автоматично спускане на четките (опция 1255B)



- Натиснете бутоните за задвижване на работните инструменти ВКЛ./ИЗКЛ. *Индикацията светва, блокът на работните инструменти спира и се повдига.*

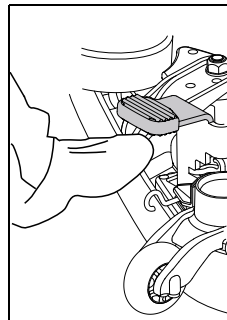
- Придвижете се още няколко метра, за да засмучете останалата мръсна вода.

Варианти: Крачен лост

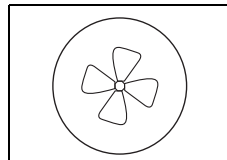


- За повдигане на работния инструмент натиснете крачния лост надолу докато се фиксира.

- Придвижете се още няколко метра, за да засмучете останалата мръсна вода.



- Повдигнете смукателната дюза. *Оставете смукателния блок да работи докато остатъкът от мръсна вода в маркуча бъде засмукан.*



- Натиснете бутона Смукателен агрегат ВКЛ./ИЗКЛ. *Индикацията светва и смукателният мотор спира.*

- Изключете машината.

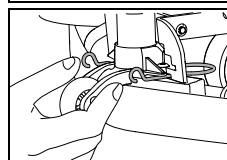
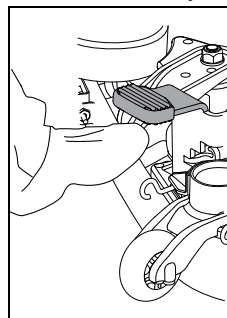


Внимание:

При следните стъпки за изпразване и почистване машината винаги трябва да бъде изключена (главен превключвател) и щекерът на батерията да е изваден.

Отстраняване на смукателната дюза и почистване

- Изтеглете смукателния маркуч от щуцера на дюзата.
- Повдигнете смукателната дюза с крак.



- Натиснете заедно фиксиращите пружини. По този начин се деблокира смукателната дюза и може да се свали от рамката за дюза.

- Почистете смукателната дюза под течаща вода с помощта на четка.



Указание:

Само почистени и неповредени ламели постигат оптимален резултат на засмукване!

Изпразнете и почистете резервоара за мръсна и прясна вода (Flextank)



Указание:

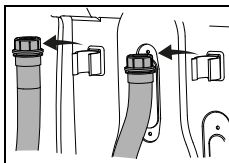
Изхвърлянето на мръсната вода или на почистващия разтвор трябва да се изпълни според националните разпоредби.



Указание:

При изпразването на резервоара с мръсната вода спазвайте разпоредбите за личното предпазно оборудване на производителя на почистващите препарати.

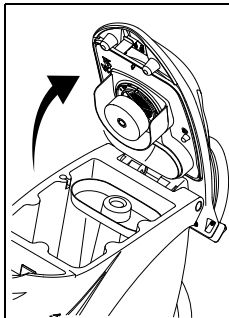
Направете следното:



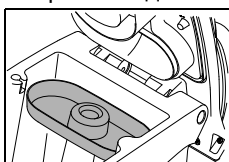
- Извадете маркуча за източване от държача.

- Отворете червения или синия капак на височината на захвата, спуснете бавно края на маркуча и изпразнете резервоара за мръсна вода или резервоара за прясна вода.

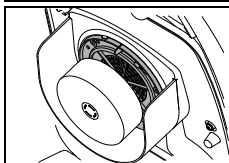
Почистете резервоара за мръсна и прясна вода



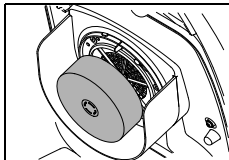
- Отворете капака на резервоара докато опората при стената на резервоара се фиксира.



- Извадете цедката за грубо почистване (жълта), изпразнете я и я промийте основно под течаща вода.



- Свалете смукателния филтър (жълто) и отстранете мръсотията с кърпа или мека четка.



- Проверете функцията на поплавъка.

- След изпразването завийте отново червения и синия капак и окачете маркуча обратно в държача.



Внимание:

Запушен смукателен филтър може да наруши смукателната мощност.

- Монтирайте цедката за грубо почистване (жълта) и всмукващия филтър.

- Върнете маркучите за източване в държача.

Почистване на филтъра на резервоара за прясна вода

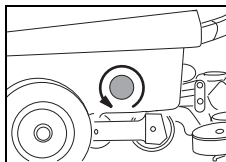


Внимание:

Винаги след края на работата почиствайте филтъра на резервоара за прясна вода.

Запушените филтри могат да попречат на постъпването на почистващите препарати и така да причинят повреда на подовото покритие.

- Машината трябва да е изключена (главен превключвател).



- Развийте филтъра на резервоара за прясна вода и го свалете.
- Изплакнете ги щателно с прясна вода.

Указание:



Филтърът е разположен по-дълбоко от изхода за оттичане на резервоара. Остатъчното количество от почистващ разтвор изтича едва при развиването на филтъра.

- Поставете отново филтъра и го завийте.

Свалете и почистете работния инструмент

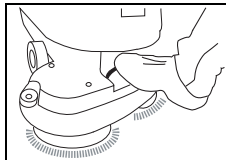
Указание:



Почиствайте инструмента след всяко приключване на работа.

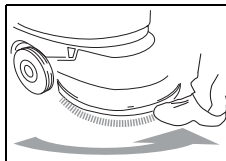
- Машината трябва да е изключена.

Варианти: 955B / 1255B:



- Натиснете с крак за кратко, но силно, върху изхвърлянето на работния инструмент.

Варианти: 755B / 855B:



- Завъртете инструмента с крак обратно на часовниковата стрелка и отвийте от зъбеца на машината.

- Извадете работния инструмент и го почистете под течаща вода.

Почистване на машината



Внимание:

Никога не почиствайте машината с уред за почистване под високо налягане или водна струя.

Проникналата в машината вода може да доведе до значителни повреди на механичните или електрическите части.

- Избърсвайте машината с влажна кърпа.

Съхраняване / паркиране на машината (изключена)



Внимание:

Машината трябва да е изключена (главен прекъсвач) и щекерът на батерията да се извади.

Указание:



Съхранявайте машината с повдигната смукателна дюза, повдигнат работен инструмент и отворен капак на резервоара. По този начин резервоарът може да съхне.

В резултат на това се предотвратява образуването на плесен и неприятни миризми.



Внимание:

Съхранявайте машината с изпразнени батерии. По този начин батериите се повреждат и не е възможно да бъдат ремонтирани.

Сервиз, поддръжка и грижа

Техническото обслужване на машината е предпоставка за безотказна работа и дълъг живот на експлоатация.



Внимание:

Да се използват само оригинални части на TASKI, в противен случай отпадат всички гаранции и претенции за отговорност.



Внимание:

За да се изключи нежелано активиране на функции на машината, преди започване на работите по техническата поддръжка трябва:

- да се изключи машината;
- да се извади ключът.

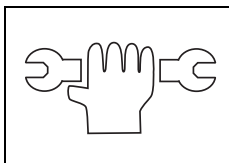
Обяснение на символите

◇ = при край на всяко почистване, ◇◇ = всяка седмица, ◇◇◇ = всеки месец, ⊗ = сервизна лампа

Дейност	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Страница
Зареждане на батерията	•				23
Доливане на дестилирана вода (мокри батерии) Съблюдавайте контролната книга на производителя на батерията!		•			23
Изпразнете и почистете резервоара за мръсна и прясна вода (Flextank)	•				28
Почистете всички части, които са маркирани в жълто	•				
Почистване на работните инструменти	•				28
Почистване на смукателната дюза, контролиране износването на ламелите и при необходимост смяна	•				27
Избърсване на машината с влажна кърпа	•				29
Почистване уплътнението на капака на резервоара и контролиране за пукнатини, при необходимост да се смени	•				
Програма техническо обслужване / сервиз от сервизен техник на Diversey				•	

Интервали на техническо обслужване

Машините на TASKI са висококачествени машини, чиято безопасност се контролира във фабриката и от оторизиран контролор. След по-продължителна експлоатация електрическите и механичните части подлежат на износване и стареене.



- За запазване на експлоатационната надеждност и експлоатационна готовност лампите на индикацията за техническо обслужване трябва да се сервизират (фабрична настройка 450 работни часа) или най-малко веднъж годишно.

Указание:



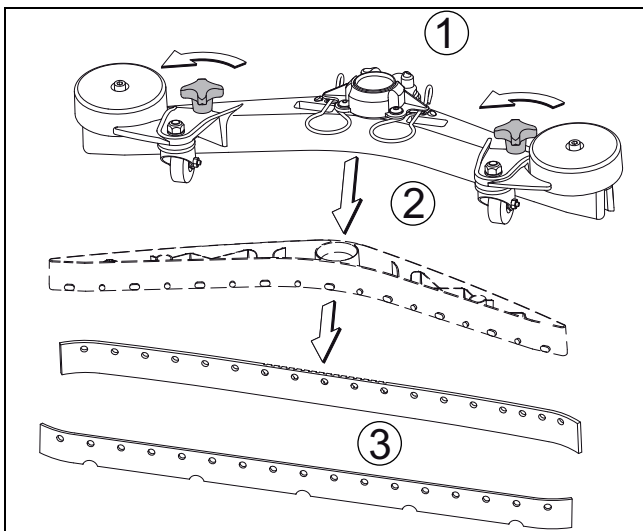
При по-големи изисквания и/или незадоволителна поддръжка са задължителни по-кратки интервали.

Отдел за обслужване на клиенти

Когато поради експлоатационни смущения или поръчка се свържете с нас, винаги посочвайте типовото обозначение и номера на машината.

Тази информация ще намерите върху фирмената табелка на Вашата машина. На последната страница на това ръководство за употреба ще намерите адреса на най-близкия до Вас сервизен партньор на TASKI.

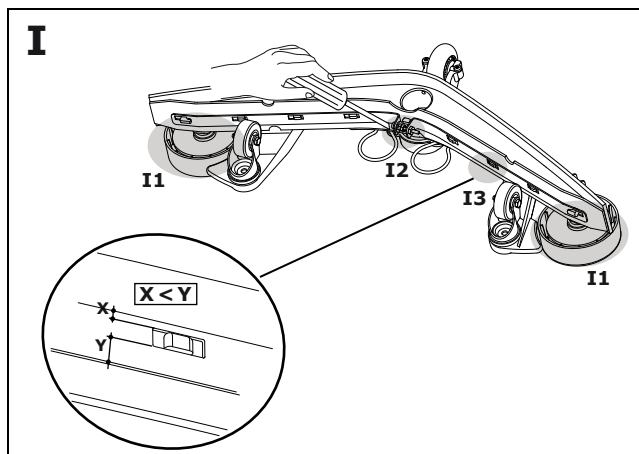
Смяна на ламела swingo 755B/855B



- Развийте звездовидната ръкохватка (1), изтеглете корпуса на ламелите (2) от корпуса на дюзата и свалете ламелите (3).
- Сега можете да завъртите ламелите или да ги смените.
- Пъхнете корпуса на ламелите (2) отново в корпуса на дюзата и завийте отново звездовидната ръкохватка (1).

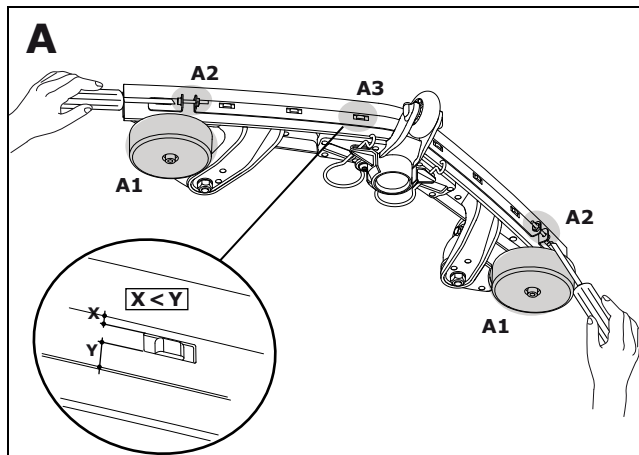
Смяна на ламела swingo 955B/1255B

Ламела във вътрешния радиус



- Поставете чистия корпус на дюзата с отбиващите ролки надолу върху стабилна повърхност (маса, под и т.н.) (Детайл I1)
- Развийте болта (не го сваляйте напълно) в средата на 2-секционната опъваща шейна така че шейната да може да се свали. (Детайл I2)
- Почистете корпуса на дюзата, ламелите и опъващата шейна под течаща вода с помощта на четка.
- Монтирайте "обърнатата" или новата ламела към тялото на дюзата.
- Поставете отново опъващата шейна в правилната позиция върху ламелата (детайл I3).
- Изпънете опъващата шейна. (Детайл I2)

Ламела на външния радиус



- Поставете чистия корпус на дюзата с отбиващите ролки надолу върху стабилна повърхност (маса, под и т.н.) (Детайл A1)
- Развийте болтовете (не ги сваляйте напълно) вляво и вдясно на 3-секционната опъваща шейна за опъване така че шейната да може да се свали. (Детайл A2)
- Почистете корпуса на дюзата, ламелите и опъващата шейна под течаща вода с помощта на четка.
- Монтирайте "обърнатата" или новата ламела към тялото на дюзата.
- Поставете отново опъващата шейна в правилната позиция върху ламелата (детайл A3).
- Изпънете опъващата шейна. (Детайл A2)

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване на неизправността	Страница
Машината не функционира, не се включва	Машината е изключена	• Завъртете ключа	21
	Щекерът на батерията не е свързан	• Свържете щекера на батерията с машината	21
	Главният предпазител е дефектен	• Контролирайте/сменете предпазителя • Свържете се със сервизния партньор	
	Активирана блокировка против погледане или грешка в управлението	• Стойте върху повърхността за стъпване	
	Разредени батерии или повредено зарядно за батериите	• Батерията да се зареди • Свържете се със сервизния партньор	24
	Батерията е дефектна	• Свържете се със сервизния партньор	
Блокът с работни инструменти или смукателният блок не могат да се изключат	Грешка в електрониката или панела за управление	• Машината да се спре с аварийно спиране • Свържете се със сервизния партньор	20
Четката не се върти	Задвижването на четката е изключено	• Натиснете бутон Четка	21
	Главният предпазител е дефектен	• Да се смени предпазителят	
	Двигателят работи, работният инструмент не работи	• Задвижващият ремък е скъсан • Свържете се със сервизния партньор	
Лоша смукателна мощност Подът остава мокър Мръсната вода не се засмуква	Смукателният блок не е включен	• Натиснете бутон Смукателен блок	21
	Не е включен смукателният маркуч	• Да се включи смукателният маркуч	25
	Смукателната дюза не е на пода	• Да се контролират функциите на устройството за окачване на смукателната дюза	25
	Ламелите са износени	• Да се сменят ламелите	30
	Маркучът или дюзата е запушен(а) (например парче дърво, остатъци от материал)	• Отстранете чуждото тяло	
	Смукателният филтър е запушен	• Отстранете чуждото тяло	21
	Индикацията на смукателния блок свети, но той не работи	• Контролирайте и при необходимост сменете предпазителя • Предпазителят е наред, обадете се на сервизния партньор	25
Смукателният блок изключва	Резервоарът за мръсна вода е пълен	• Изпразнете резервоара за мръсна вода • Проверете контролирането на батерията • Контролирайте предпазителите	27
	Резервоарът за мръсна вода е замърсен	• Контролирайте или при необходимост почистете	28

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване на неизправността	Страница
Недостатъчно изпускане на почистващ разтвор	Резервоарът за почистващ разтвор е празен	• Да се контролира резервоарът за почистващ разтвор	27
	Настройката за почистващ разтвор е за много малко количество	• Настройте количеството почистващ разтвор с бутон +/-	21
	Бутонът Почисти разтвор е изключен	• Натиснете бутон Почисти разтвор	21

Техническа информация

Машина	755B	855B	955B	1255B	
Работна ширина	43	50	55		см
Ширина на смукателната дюза	69		80		см
Размери (Д x Ш x В)	116x48x120	122x53x120	118x58x117	142x58x117	см
Тегло на машина в експлоатационна готовност, максимално	160		179	260	кг
Номинално напрежение	24V				DC
Номинална мощност	900		1000		Вт
Резервоар за прясна вода, номинален, +/- 5%	40			60	л

Установени стойности съгласно IEC 60335-2-72	755B	855B	955B	1255B	
Тегло на машината с батериите (транспортирано тегло)	120		139	200	кг
Праг на звуковото налягане LpA	68	68	64	61	dB(A)
Колебливост KpA	2.5				dB(A)
Обща стойност на трептенето	<2.5				m/s ²
Колебливост K	0,25				m/s ²
Защита от водни пръски	IPX3				
Клас на защита	III				

№	Артикул	755B	855B	955B	1255B
7510829	Направляващ диск 43 см	1x			
8504750	Четка за търкане, найлон, 43 см	1x			
8504780	Абразивна четка за търкане 43 см	1x			
8504800	Четка за промит бетон 43 см	1x			
7510830	Водещ диск 50 см		1x		
8504770	Четка за търкане, найлон, 50 см		1x		
8505130	Четка за търкане, найлон, 50 см		1x		
8505120	Четка за търкане, за промит бетон, 50 см		1x		
7510634	Направляващ диск 28 см			2x	2x
7510631	Четка за търкане, найлон, 28 см			2x	2x
7510632	Четка за промит бетон 28 см			2x	2x
7510633	Абразивна четка за търкане 28 см			2x	2x
8502830	Маркуч за пълнене с универсален извод за свързване към водопровод	x	x	x	x
7517125	IntelliDose, комплект	x	x	x	x
7523390	IntelliTrail	x	x	x	x
	Мокра батерия - комплект	x	x	x	x
	Различни подложки (полиестер кафява, синя, червена и контактна)	x	x	x	x

Транспорт



Внимание:

Тази машина не трябва да се повдига с помощни средства (напр. платформа, рампа за изкачване и др.)!



Внимание:

При транспортиране щекерът на батерията трябва да е изваден.



Указание:

Транспортирайте машината в изправено положение.



Указание:

Уверете се, че машината е здраво завързана и осигурена в транспортното средство.

Батерии



Внимание:

Батериите трябва да се извадят от машината преди да бъде предадена за надлежно извозване и преработка.

Използваните батерии трябва да се предадат за екологично рециклиране съгласно Директива на ЕС 2006/66/ЕО или съответните национални разпоредби.

Отстраняване като отпадък

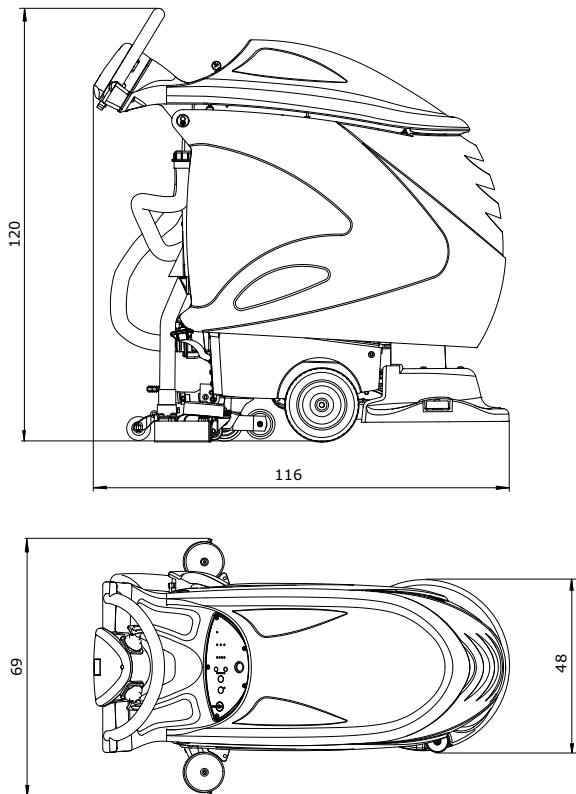


Указание:

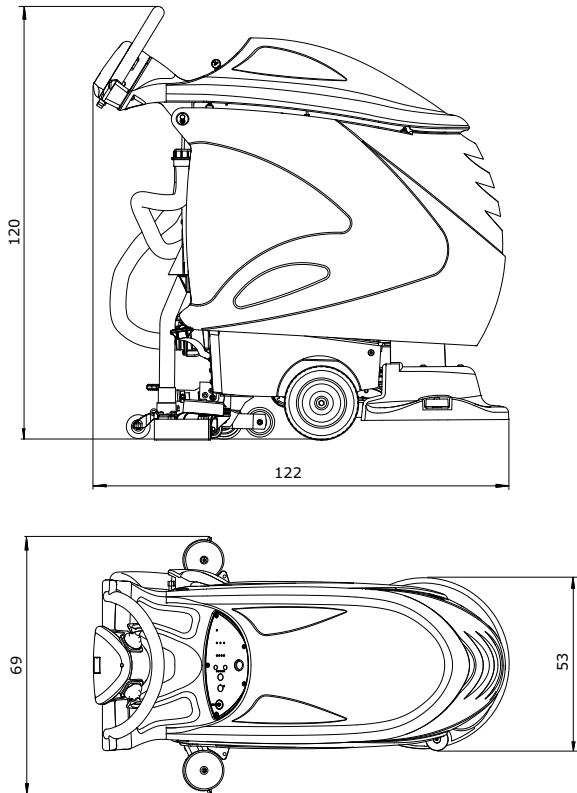
Машината и принадлежностите да се отстранят като отпадък след бракуването им по реда на националните разпоредби. Вашите сервизни партньори на Diversey могат да Ви помогнат.

Размери на машината
Размерите са в сантиметри!

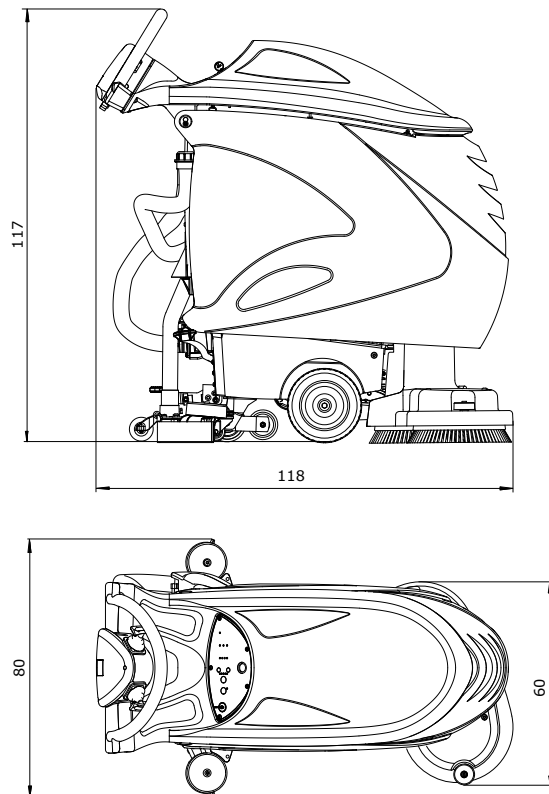
swingo 755B



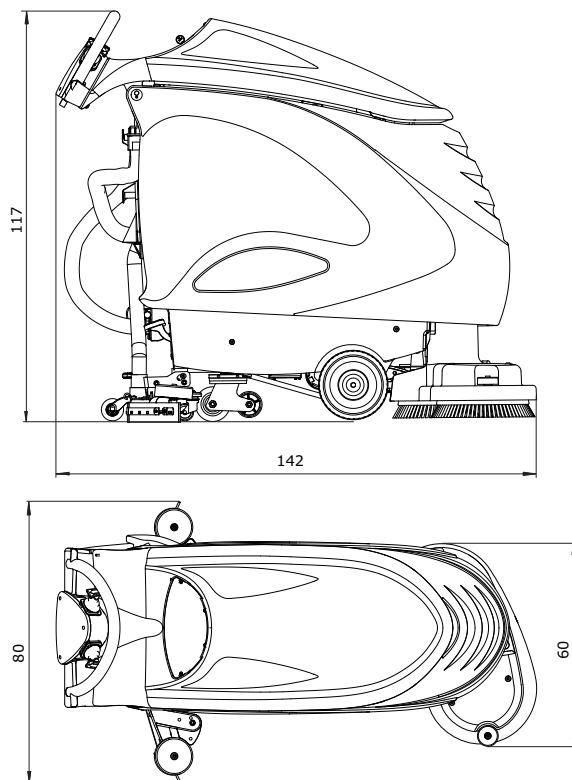
swingo 855B



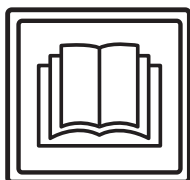
swingo 955B



swingo 1255B



Překlad originálního návodu na použití



POZOR!

Před prvním uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.

Návod k použití si pečlivě uschovejte, aby byl kdykoli k dispozici k nahlédnutí.

Vysvětlení symbolů



Nebezpečí:

Tento symbol upozorňuje na důležité informace. Nerespektování těchto pokynů může vést k ohrožení osob a/nebo ke vzniku rozsáhlých hmotných škod!



Pozor:

Tento symbol upozorňuje na důležité informace. Nerespektování těchto pokynů může vést k poruchám a k hmotným škodám!



Upozornění:

Tento symbol upozorňuje na důležité informace v souvislosti s efektivním používáním produktu. Nerespektování těchto pokynů může vést k poruchám!

• Obsahuje pokyny ohledně pracovních kroků, které je třeba provádět postupně v určeném pořadí.

Obsah

Bezpečnostní pokyny	35
Čisticí prostředky	37
Rozšířená dokumentace	37
Přehled stroje	38
Baterie	39
Před uvedením do provozu	41
Začínáme s prací	43
Ukončení práce	44
Servis, údržba a péče	46
Poruchy	48
Technické údaje	49
Příslušenství	50
Přeprava	50
Likvidace	50
Rozměry stroje	51

Určené použití stroje

Stroje jsou určeny ke komerčnímu používání (např. v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, nákupních centrech, sportovních halách, kancelářích apod.). Slouží k mokrému čištění tvrdých podlahových krytin za přesného dodržování tohoto návodu k obsluze. Tyto stroje jsou koncipovány výhradně pro používání v interiérech.



Pozor:

Stroj nesmí být používán k leštění, olejování, voskování, čištění koberců a vysávání prachu. Mokré čištění parket a laminátových podlah tímto zařízením lze provádět pouze na vlastní riziko.



Nebezpečí:

Úpravy stroje, které nebyly povoleny společností Diversey, vedou k zániku bezpečnostní značky a shody CE. Používání stroje v rozporu s určeným účelem může vést ke zranění osob nebo k poškození stroje a pracovního prostředí. V těchto případech zaniká jakýkoli nárok na záruku a odpovědnost.

Bezpečnostní pokyny

Stroje TASKI splňují na základě svého provedení a konstrukce příslušné požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví podle předpisů ES, a jsou proto označeny značkou CE.



Nebezpečí:

Stroj smějí používat pouze osoby, které byly k jeho používání odpovídajícím způsobem zaškoleny nebo které prokázaly způsobilost k jeho obsluze a jsou jeho obsluhou výslovně pověřeny.



Nebezpečí:

Stroj nesmějí používat osoby včetně dětí, které mají snížené fyzické, sensorické nebo mentální schopnosti nebo nemají dostatek zkušeností a znalostí.

Děti musejí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se strojem nebudou hrát.



Nebezpečí:

Stroj se nesmí používat v prostorách, kde se skladují nebo zpracovávají snadno hořlavé nebo výbušné látky (např. benzin, rozpouštědla, topný olej, prach apod.).

Elektrické nebo mechanické komponenty mohou způsobit vznícení těchto látek.



Nebezpečí:

Stroj se nesmí používat k vysávání toxických, zdraví škodlivých, žíravých nebo dráždivých látek (např. nebezpečného prachu). Filtrační systém nedokáže v dostatečné míře zadržet látky tohoto typu.

Není proto možné vyloučit negativní vliv na zdraví uživatele a třetích osob.

**Nebezpečí:**

Při práci dávejte pozor na své okolí, především na ostatní osoby a děti! Zejména je nutné zpomalit v blízkosti nepřehledných míst, jako jsou dveře nebo oblouky.

**Nebezpečí:**

Na tomto stroji se nesmějí přepravovat žádné další osoby a předměty.

**Nebezpečí:**

V případě poruchy, závady nebo také po kolizi či pádu musí stroj před opětovným uvedením do provozu zkontrolovat oprávněný kvalifikovaný pracovník. Totéž platí v případě, že byl stroj ponechán venku, byl ponořen do vody nebo vystaven vlivu vlhkosti.

**Nebezpečí:**

V případě poškození součástí důležitých z hlediska bezpečnosti, jako je např. kryt kartáče, hlavní přívodní kabel nebo kryty umožňující přístup k součástem pod napětím, je nutné provoz stroje okamžitě přerušit!

**Nebezpečí:**

Stroj nesmí být odstavován, parkován nebo skladován na šikmých plochách.

**Nebezpečí:**

Při provádění jakýchkoli prací na stroji je nutné stroj vypnout a vytáhnout klíč.

**Nebezpečí:**

Stroj nesmí být používán v prostorách se silným elektromagnetickým polem (elektrosmog).

**Nebezpečí:**

Stroj nesmí být používán na plochách se sklonem >2%. Šikmé plochy musí být přejížděny pomalu a za použití režimu „turtle-mode“, aby bylo možné bezpečně zastavit v případě potřeby.

Ostré zatáčení na šikmých plochách může ohrozit stabilitu stroje, a je proto zakázáno. Hrozí nebezpečí úrazu.

**Nebezpečí:**

Stroj smí být používán pouze na zpevněném, stabilním a dostatečně nosném podkladu.

V případě nedodržení těchto pokynů hrozí nebezpečí úrazu.

**Pozor:**

Stroj musí být chráněn proti neoprávněnému použití. Vždy proto vytáhněte klíček, když od stroje odcházíte, nebo stroj uložte do uzamčené místnosti.

**Pozor:**

Stroj je nutné skladovat a provozovat pouze v suchém a bezprašném prostředí při teplotách od +10 °C / +50 °F do +35 °C / +95 °F.

**Pozor:**

Opravy mechanických a elektrických součástí stroje smějí provádět pouze autorizovaní kvalifikovaní pracovníci, kteří jsou důkladně seznámeni se všemi důležitými bezpečnostními předpisy.

**Pozor:**

Je povoleno používat pouze nástroje (kartáče, pady apod.), které jsou v tomto návodu k obsluze definovány jako příslušenství nebo které vám doporučil konzultant TASKI. Ostatní nástroje mohou negativně ovlivnit bezpečnost a funkci stroje.

**Pozor:**

Je nutné důsledně dodržovat národní předpisy na ochranu osob a ochranu před úrazy a také pokyny výrobce k používání čisticích prostředků.

**Pozor:**

V případě, že ze stroje vystupuje pěna nebo kapalina, okamžitě vypněte sací jednotku!

**Pozor:**

Tento stroj lze provozovat pouze s vhodnými bateriemi a s testovanými nabíječkami.

**Pozor:**

Stroje a zařízení společnosti TASKI jsou navrženy tak, aby v souladu se současným stavem znalostí mohlo být vyloučeno zdravotní riziko v důsledku emisí hluku nebo vibrací.

Viz technické údaje na straně 49.

Čisticí prostředky



Upozornění:

Stroje TASKI jsou navrženy tak, aby se s čisticími prostředky TASKI dosáhlo optimálních výsledků čištění.

Jiné čisticí prostředky mohou způsobit provozní poruchy a poškození stroje nebo pracovního prostředí.

Z tohoto důvodu doporučujeme používat výhradně čisticí prostředky značky TASKI.

Na poruchy, které vznikly v důsledku používání nesprávných čisticích prostředků, se nevztahuje záruka.

Pro další informace se obraťte na svého servisního partnera TASKI.

Rozšířená dokumentace



Upozornění:

Schéma elektrického zapojení tohoto stroje najdete v seznamu náhradních dílů.

Chcete-li získat další informace, kontaktujte zákaznický servis.

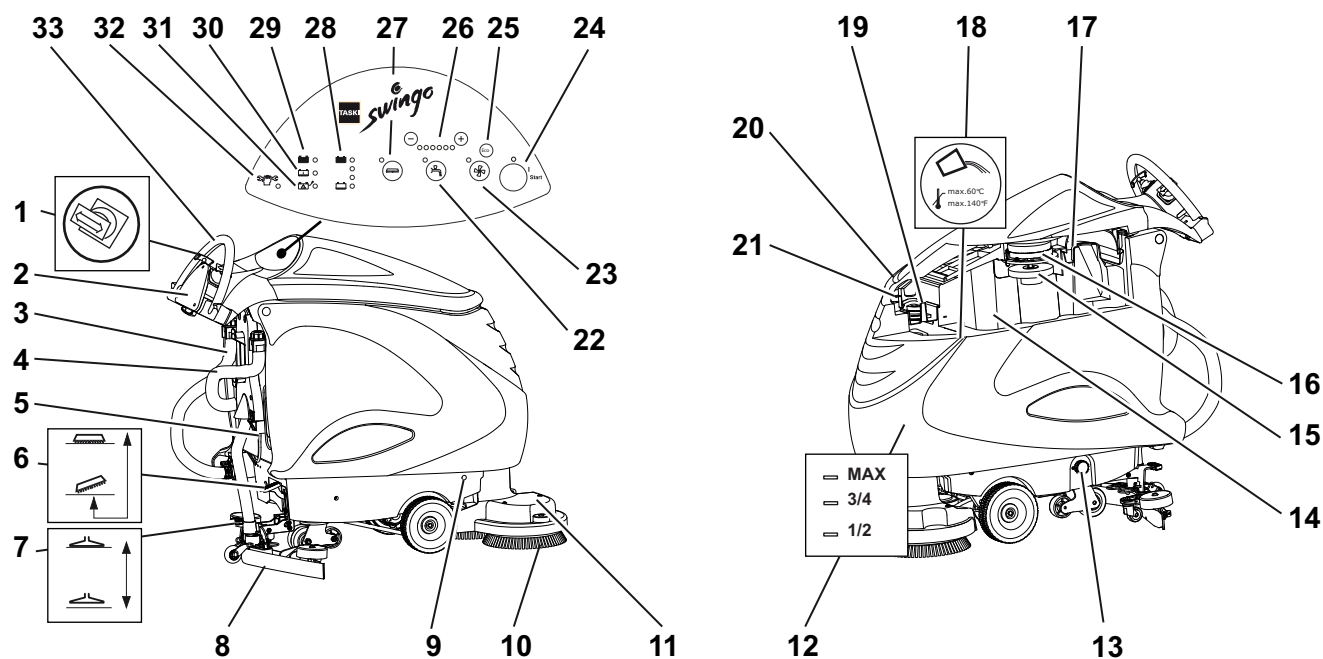


Upozornění:

Tento návod k obsluze je spolu se všemi ostatními návody k obsluze strojů TASKI k dispozici na následující internetové stránce:

www.taski.com/instructions-use

Přehled stroje



- 1 Spínač jízdy
- 2 Hodinové počítadlo (volitelné)
- 3 Odváděcí hadice čisticího prostředku (modrý kryt)
- 4 Odváděcí hadice znečištěné vody (červený kryt)
- 5 Odpojovací zásuvka baterie (kódování)
- 6 Varianta: pedál nástroje
- 7 Pedál sací lišty
- 8 Sací lišta
- 9 Volitelně: zámek schránky na baterie
- 10 Nástroj (kartáče, pady atd.)
- 11 Kartáčovací jednotka
- 12 Indikace hladiny naplnění
- 13 Filtr nádrže na čistou vodu
- 14 Sběrná nádrž
- 15 Plovák (ochrana proti přeplnění sběrné nádrže)
- 16 Sací filtr
- 17 Síťový filtr
- 18 Nádrž na čistou vodu
- 19 Dávkovací prostředek
- 20 Kryt nádrže
- 21 Odblokování krytu nádrže
- 22 Tlačítko Přívod čisticího prostředku (ZAP/VYP)
- 23 Tlačítko Sací jednotka (ZAP/VYP)
- 24 Spínač s klíčem
- 25 Tlačítko Režim ECO (ZAP/VYP)
- 26 Tlačítka Množství přiváděného čisticího prostředku (+/-)
- 27 Tlačítko Pohon nástroje ZAP/VYP (pouze u 1255B EBU)
- 28 Kontrolka Stav baterie
- 29 Kontrolka Baterie je nabitá
- 30 Kontrolka Baterie se nabíjí
- 31 Kontrolka Porucha baterie / síťového zdroje
- 32 Kontrolka Servis
- 33 Řídicí páka

Baterie

Povolené baterie

Pro provoz tohoto stroje jsou nutné trakční baterie (v žádném případě nepoužívejte startovací nebo přístrojové baterie). Doporučené jsou čistě trakční baterie. Pouze tyto baterie jsou zárukou dlouhé životnosti.

Trakční baterie jsou vyráběny jako otevřené (mokrý) baterie nebo jako bezúdržbové (VRLA) baterie (gelové a AGM). Stroj musí být vhodným způsobem nastaven pro příslušný typ konstrukce a výrobce baterie.

Každá baterie nabízí jinou dobu životnosti a různé výkonové charakteristiky.

Po instalaci baterií nebo při změně typu či výrobce baterie a před uvedením do provozu je nutné stroj naprogramovat.

Nesprávné nastavení může vést k předčasnému stárnutí baterií.

Bezpečnostní opatření při manipulaci s bateriemi



- Baterie obsahují kyselinu. Při údržbě, instalaci nebo vyjímání sady mokřých baterií je nutné používat ochranné brýle!



- Při vniknutí kyseliny do očí nebo při potřísnění pokožky vyplachujte velkým množstvím čisté vody. Poté neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc.



- Oděv vyperte ve vodě!
- Při nabíjení baterií vzniká výbušný plyn. Bezpodmínečně zabraňte kontaktu s otevřeným ohněm nebo žhavicími předměty!



- Nekuřte!



- Nebezpečí poleptání!



- Pozor! Póly baterií jsou neustále pod napětím, na baterie proto nepokládejte žádné předměty!



Pozor:

Udržujte baterie v suchu a čistotě. Unikající kyselinu nebo vodu (mokrý baterie) okamžitě setřete.

Používejte přitom ochranné rukavice.



Pozor:

Montáž a instalaci baterií podle schématu zapojení smí provádět pouze servisní střediska akreditovaná společností Diversey nebo kvalifikovaní pracovníci. Chyby v montáži a připojení mohou mít za následek těžká zranění, výbuch nebo rozsáhlá poškození stroje a jeho okolí.



Pozor:

Dodržujte navíc provozní předpisy výrobce baterií.



Pozor:

Při nabíjení baterií je nutné zajistit dostatečné větrání.

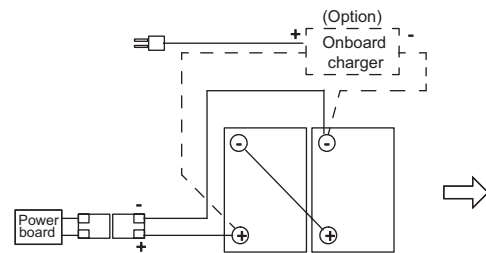


Pozor:

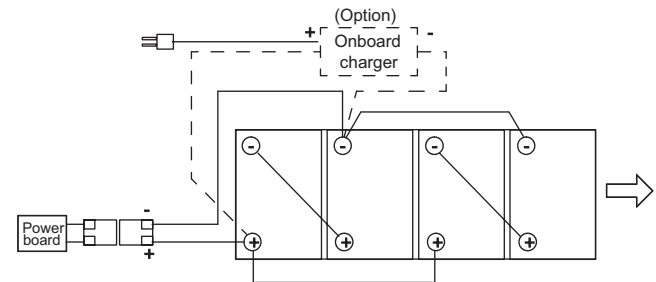
Před zahájením údržby baterií je nutné baterie odpojit od stroje!

Schéma připojení baterií

swingo 755B/855B/955B



swingo 1255B



Postup nabíjení pomocí externí nabíječky baterií

Každý typ baterie a/nebo výrobce baterií vyžaduje jinou nabíjecí charakteristiku.



Pozor:

Nesprávná nabíjecí charakteristika nebo použití nevhodné nabíječky vede k předčasnému selhání nebo k rychlému zničení baterií.

Palubní nabíječky, které jsou volitelně k dispozici, jsou přizpůsobeny velikosti baterií a mají několik nabíjecích křivek, jež jsou nastaveny z výroby nebo mohou být pracovníky servisu TASKI nastaveny pro doporučené baterie. Tento předpis platí rovněž při používání stacionárních (externích) nabíječek.



Pozor:

Neustálé krátkodobé používání, po kterém vždy následuje dobíjení, může baterie trvale poškodit. Pravidlo: Před nabíjením by měl proběhnout minimální odběr asi 20 % dostupné kapacity.



Pozor:

Pro dosažení maximální možné životnosti musí trakční baterie projít 2x týdně kompletním nabíjecím cyklem (12–16 hodin).



Pozor:

Před delším odstavením stroje musí baterie projít kompletním nabíjecím cyklem. Poté se nabíječka odpojí od stroje i ze sítě. Baterie se časem vybíjí. V závislosti na typu se musejí po 3 až 6 měsících opět nabít. Před opětovným uvedením do provozu by měly baterie znovu projít kompletním nabíjecím cyklem.

Postup nabíjení pomocí externí nabíječky

- Připojte externí nabíječku baterií do odpojovací zástrčky baterií stroje.



Pozor:

Pro zajištění dobrého elektrického kontaktu dbejte na to, aby byl konektor zasunutý až na doraz.



Upozornění:

V průběhu nabíjení jsou vypnuty všechny funkce stroje.

Postup nabíjení s (volitelnou) palubní nabíječkou



Pozor:

Stroj musí být vypnutý (hlavním spínačem) a odpojovací zástrčka baterie musí být vytažena ze zásuvky.

- Vyměňte hlavní přívodní kabel a zapojte jej do zásuvky jištěné pomalou pojistkou.

Po ukončení procesu nabíjení



Pozor:

Vypněte nabíječku ještě předtím, než ji odpojíte od baterií (pouze pro externí nabíječky).

Při odpojování zapnuté nabíječky může dojít k výbuchu ve schránce pro baterie.

- Uložte hlavní přívodní kabel u (volitelných) palubních nabíječek do předem vyhrazeného prostoru.
- Nabíjecí kabel musí být uložený v suchu a chráněný před poškozením.



Pozor:

Nabíjecím kabelem protéká velký proud. V případě známek poškození konektoru, kabelu nebo připojení ke stroji se nabíječka nesmí používat.

Údržba a péče o otevřené (mokré) baterie



Upozornění:

Péče o bezúdržbové baterie se omezuje na dodržování správného postupu při nabíjení a správně nastavenou křivku nabíjení.

Otevření prostoru pro baterie za účelem údržby

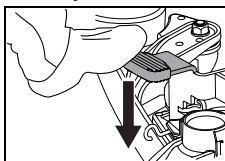
- Stroj musí být vypnutý.



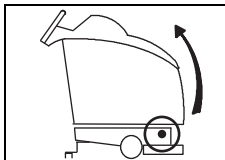
Nebezpečí:

Před otevřením schránky na baterie musí být zajištěno vyprázdnění obou částí nádrže.

- Pomocí odpojovací zásuvky baterie odpojte baterie od stroje.

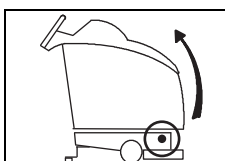


- Spusťte sací lištu dolů.

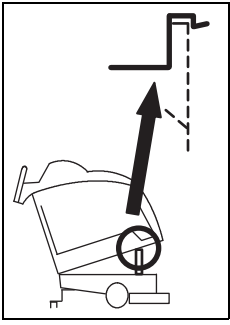


- Dole vlevo a vpravo na přední straně stroje naleznete odblokování schránky na baterie.
- Vyšroubujte oba šrouby a vyjměte je.

Varianta: stroj se sadou mokřých baterií



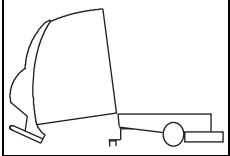
- Dole vlevo na přední straně stroje naleznete odblokování schránky na baterie.
- Vtlačte odblokování (např. pomocí šroubováku) do příslušného otvoru a zvedněte nádrž tak, aby zaskočila.



- Pozice nádrže před změnou polohy.



- Stoupněte si za stroj.
- Opatrně otevřete schránku na baterie, až bude řídicí páka ležet na podlaze.



- Opatrně otevřete schránku na baterie, až bude řídicí páka ležet na podlaze.

Po skončení údržby nádrž opatrně sklopte do původní polohy a zajistěte ji.

Upozornění:



Opět zvedněte sací lištu.

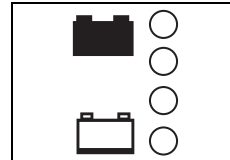
Upozornění:



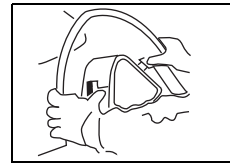
Pomocí odpojovací zásuvky baterie obnovte spojení baterií se strojem.

Před uvedením do provozu

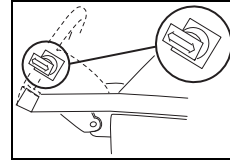
Posunovací jízda



- Zapněte stroj (spínač s klíčem).
Krátce se rozsvítí kontrolka. Kontrolka stavu baterie signalizuje připravenost stroje k provozu. (V případě poruchy viz stranu 48).



- Uchopte řídicí páku a výšku spínače jízdy nastavte tak, abyste jej mohli pohodlně ovládat.



- Jemným stisknutím spínače ve směru jízdy uvedete stroj do pohybu, při uvolnění spínače jízdy se stroj zastaví.

Použití nástroje

Před použitím zkontrolujte:

- zda kartáček není pod červenou značkou (svazek štětín), nebo zda délka štětín není menší než 1 cm,
- pad z hlediska opotřebení a čistoty.



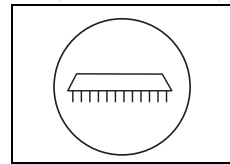
Pozor:

Nepoužívejte kartáče v případě, že jsou výrazně opotřebené. Mez opotřebení je indikována délkou červeného svazku štětín. Nepoužívejte žádné opotřebované nebo znečištěné pady. Používejte pouze originální nástroje TASKI. Nerespektování těchto pokynů může mít za následek nedostatečné výsledky čištění nebo poškození podlahy.

- Umístěte nástroj pod kartáčovací jednotku.
- Zapněte stroj.

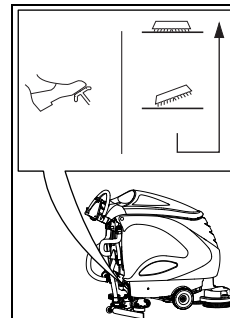
Kontrolky se krátce rozsvítí.

Varianta: automatická jednotka pro spouštění kartáče (volitelné vybavení 1255B)



- Stiskněte tlačítko Pohon nástroje ZAP/VYP.
Během spouštění začne pohon kartáče pomalu pulzovat. Tím dojde k vystředění a připojení nástroje. Rozsvítí se kontrolka.

Varianta: pedál



- Odblokujte pedál a pomalu spust'te nástroj.
Během spouštění začne pohon kartáče pomalu pulzovat. Tím dojde k vystředění a připojení nástroje. Rozsvítí se kontrolka pohonu nástroje.

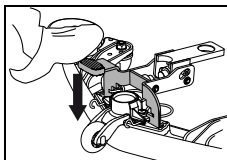
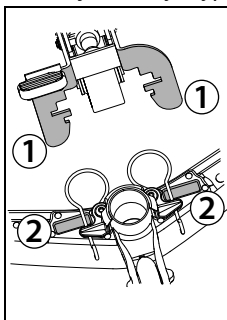
Upozornění:



Když je kartáč dole, můžete připojení usnadnit mírným pohybem stroje dopředu a dozadu.

Montáž sací lišty

- Stroj musí být vypnutý (hlavní spínač).
- Umístěte sací lištu (2) pod držák lišty (1).



- Stlačte pedál dolů, až držák lišty zaskočí.
- Připojte sací hadici k hrdlu sací lišty.

Plnění nádrže na čistou vodu

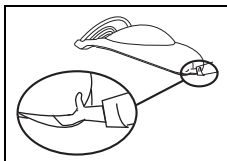


Pozor:

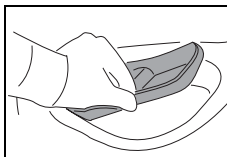
Maximální přípustná teplota vody činí 60 °C / 140 °F.

Společnost Diversey doporučuje používat studenou vodu, protože horká voda se při kontaktu s podlahou okamžitě ochladí, a nepřináší tedy žádné výhody.

- Stroj musí být vypnutý (hlavní spínač).
- Sáhněte do otvoru mezi krytem nádrže a nádrží.
Dlaň musí směřovat nahoru.



- Otevřete kryt nádrže tak, aby se narovнала zajišťovací opěrka u stěny nádrže.



- Vyměňte dávkovací prostředek.

- Naplňte nádrž na čistou vodu vodou.

Maximální přípustná hladina naplnění (strana 38).

- Sklopte kryt nádrže zpět do původní polohy a stlačte jej dolů tak, aby došlo k jeho aretaci.

Dávkování



Pozor:

Při manipulaci s chemickými produkty je nutné používat rukavice, ochranné brýle a odpovídající (ochranný) pracovní oděv!

Upozornění:

Používejte pouze chemické produkty doporučené společností Diversey a bezpodmínečně dodržujte pokyny k produktu.



Nebezpečí:

Použití nevhodných produktů (mj. s obsahem chloru, kyselin nebo rozpouštědel) může vést k ohrožení zdraví a závažnému poškození stroje.



Upozornění:

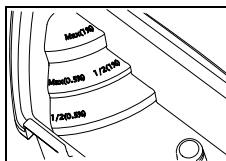


Pro přesné dávkování použijte stupnici na dávkovací odměrce.

Značka hladiny na nádrži odpovídá značce na dávkovací odměrce. Na dávkovací odměrce je rovněž vyznačen typ stroje!

Informace na balení produktu	Objem nádrže	Dávkovací odměrka
0,5 %	1/2	1 x 1/2
	MAX	1x MAX
1%	1/2	1x MAX (2 x 1/2)
	MAX	2x MAX

Použití dávkovací odměrky



- Odměřené množství produktu nalijte pomocí dávkovací odměrky do vody v nádrži na čistou vodu.

- Mírně nadzvedněte kryt nádrže.
- Zajišťovací opěrku krytu nádrže vtlačte mírně dovnitř.
- Zavřete kryt nádrže.
- Zajistěte nádrž mírným zatlačením na přední část krytu nádrže.

Upozornění:



TASKI nabízí volitelně možnost automatického dávkování. Toto automatické dávkování je možné nainstalovat i dodatečně. Obrat'te se prosím na vašeho zástupce zákaznického servisu.

Příprava před zahájením úklidu



Pozor:

Z čistěného povrchu odstraňte případné předměty (dřevěné, kovové součásti atd.). *Předměty by mohly být vymrštěny rotujícím nástrojem a přitom způsobit úrazy osob a poškození okolního prostředí.*

Začínáme s prací



Pozor:

Při práci s tímto strojem je nutné stále používat pevnou a bezpečnou obuv a vhodný pracovní oděv!



Upozornění:

Během provozu ponechte vždy obě ruce na volantu / řídicí páce, aby byla zaručena bezpečná obsluha.



Pozor:

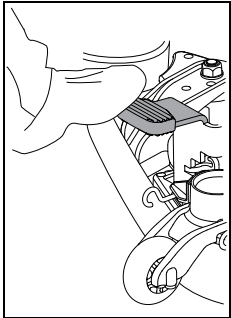
Nejprve se se strojem seznámte a první zkušební jízdy proveďte ve volném prostoru!



Pozor:

Pokud během používání stroje hrozí nebezpečí v souvislosti s padajícími předměty, musí být učiněna a dodržována potřebná bezpečnostní opatření podle národních předpisů.

Zahájení čištění

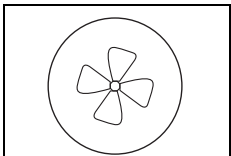


- Spustíte sací lištu dolů.

- Zapněte stroj.

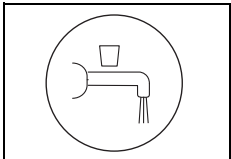
Kontrolky se krátce rozsvítí.

- Spustíte nástroj: viz variantu na straně 41.



- Stiskněte tlačítko Sací jednotka ZAP/VYP.

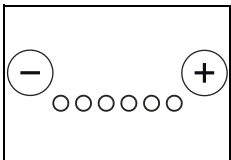
Kontrolka se rozsvítí, spustí se sací motor.



- Stiskněte tlačítko Přívod čistícího prostředku ZAP/VYP.

Rozsvítí se kontrolka.

Přívod čistícího prostředku se zapne, až budou nástroje rotovat.



- Stisknutím tlačítek +/- zvolte požadovaný stupeň dávkování 1–6.



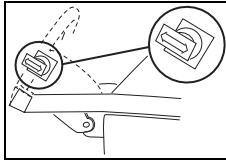
Upozornění:

Diversey doporučuje zjistit správné dávkování produktu pro kvalitní dlouhodobé výsledky práce. Nadměrné nebo nedostatečné dávky čistícího prostředku vedou k neuspokojivým výsledkům čištění.



Upozornění:

TASKI nabízí volitelně možnost automatického dávkování. Toto automatické dávkování je možné nainstalovat i dodatečně. Obratě se prosím na svého zástupce zákaznického servisu.



- Jemným stisknutím spínače ve směru jízdy uvedete stroj do pohybu.

Funkce vypnutí při nečinnosti stroje



Upozornění:

Stroj se po 5 minutách nečinnosti automaticky vypne.

Během těchto 5 minut:

- nesmí být prováděna žádná manipulace s kartáči,
- se pracovník obsluhy nesmí vzdálit z dosahu viditelnosti stroje,
- smí být čištěna pouze sací lišta od nasátých nebo zaseknutých předmětů,
- se pracovník smí vzdálit pouze za účelem vyklizení pracovního prostoru, avšak nesmí ztratit stroj z dohledu.

Kapacita baterie – konec připravenosti k provozu

Kontrolka stavu baterie poskytuje informace o zbývající době provozu.

- Pokud začne blikat červená kontrolka, zbývá ještě cca 5 minut na dokončení práce.
- Poté kartáčovací jednotka vyjede nahoru. Červená kontrolka bude svítit trvale.
- Nyní zbývá stroji dalších 10 minut na přemístění k nabíjecí stanici. Poté se stroj automaticky vypne.
- Před opětovným uvedením do provozu musí být baterie kompletně nabity.

Postupy čištění

Přímý pracovní postup:

Čištění a vysávání v jednom pracovním kroku.

Nepřímý pracovní postup:

Použití čistícího prostředku, čištění a vysávání v několika pracovních krocích.



Upozornění:

Za určitých okolností a při zvláštní kombinaci podlahové krytiny / znečištění a čistícího prostředku může být nepříznivě ovlivněno vedení stroje.

Volitelná kola mohou zlepšit trakci stroje na podlaze. Obratě se prosím na svého zákaznického poradce TASKI.

Doplňování čisticího prostředku



Pozor:

Při práci bez čisticího prostředku může dojít k poškození podlahy.



Upozornění:

Rachotící zvuk čerpadla naznačuje, že je nádrž na čistou vodu prázdná.



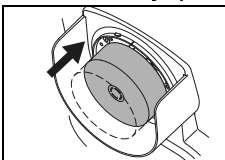
Pozor:

Čerpadlo nikdy nesmí běžet delší dobu na sucho.

- Stroj musí být vypnutý.
- Otevřete kryt nádrže.
- Naplňte nádrž na čistou vodu vodou, viz stranu 42.
- Dávkovací odměrkou přidejte čisticí prostředek.
- Zavřete kryt nádrže.

Vyprázdnění znečištěné vody

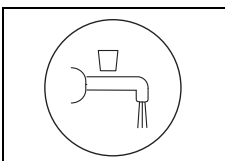
Sběrná nádrž je plná:



- Když se sběrná nádrž zcela naplní, dojde k přisátí plováku na sací filtr. *Dojde ke změně zvuku zvýšením otáček vysavače a na podlaze bude zůstat voda.*

- Vyprázdňte sběrnou nádrž, viz strana 45.

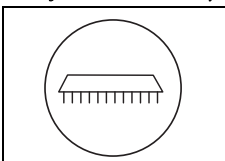
Ukončení práce



- Stiskněte tlačítko Čisticí prostředek ZAP/VYP. *Zastaví se přívod čisticího prostředku.*

- Ujedte několik dalších metrů, aby se mohly nástroje ještě krátkou dobu otáčet, tím zabráníte „dokapávání“.
Je to obzvláště důležité u kontaktních padů TASK!!

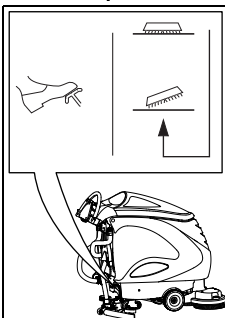
Varianta: automatická jednotka pro spouštění kartáče (volitelné vybavení 1255B)



- Stiskněte tlačítko Pohon nástroje ZAP/VYP. *Rozsvítí se kontrolka, kartáčovací jednotka se zastaví a zvedne.*

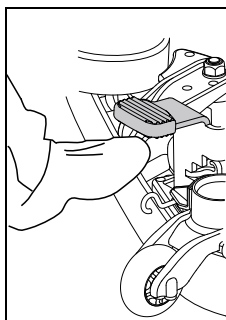
- Popojedte ještě několik metrů, aby se nasála zbývající znečištěná voda.

Varianta: pedál



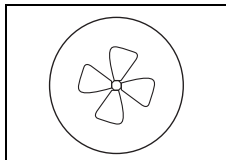
- Pro zvednutí nástroje stiskněte pedál dolů tak, aby zaskočil.

- Popojedte ještě několik metrů, aby se nasála zbývající znečištěná voda.



- Zvedněte sací lištu.

Sací jednotku nechte běžet dál, dokud nebude vysáta zbývající znečištěná voda v hadici.



- Stiskněte tlačítko Sací jednotka ZAP/VYP.

Kontrolka se rozsvítí, sací motor se zastaví.

- Vypněte stroj.

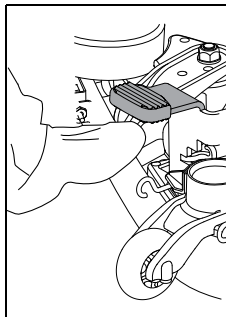


Pozor:

Při následujících krocích (vyprázdňování a čištění) musí být stroj vždy vypnutý (hlavní spínač) a odpojovací zástrčka baterie musí být vytažena.

Sejmutí a vyčištění sací lišty

- Odpojte sací hadici z hrdla sací lišty.
- Nadzvedněte sací lištu nohou.



- Stiskněte k sobě pojistné pružiny. Tím odblokujete sací lištu a můžete ji vyjmout z držáku lišty.

- Vyčistěte sací lištu kartáčkem pod tekoucí vodou.



Upozornění:

Pouze vyčištěné a neporušené lamely dosahují optimálního výsledku vysávání!

Vyprázdnění a vyčištění sběrné nádrže a nádrže na čistou vodu



Upozornění:

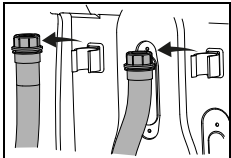
Likvidace znečištěné vody nebo čisticího prostředku musí probíhat v souladu s národními předpisy.



Upozornění:

Při vyprázdňování sběrné nádrže dodržujte předpisy výrobce čisticího prostředku o používání osobních ochranných pomůcek.

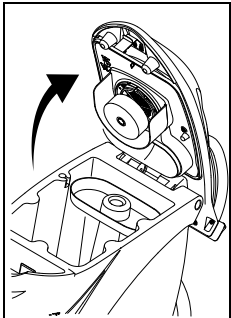
Postupujte takto:



- Sejměte z držáku odváděcí hadici.

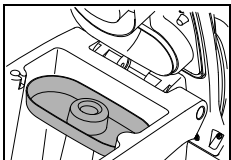
- Otevřete červený nebo modrý kryt ve výšce rukojeti, pomalu spusťte konec hadice a vyprázdňte sběrnou nádrž nebo nádrž na čistou vodu.

Čištění sběrné nádrže a nádrže na čistou vodu

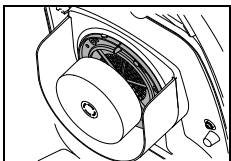


- Otevřete kryt nádrže, tak aby zaskočila zajišťovací opěra u stěny nádrže.

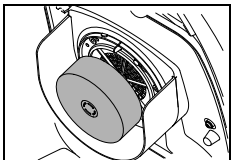
- Sběrnou nádrž a nádrž na čistou vodu důkladně vypláchněte čistou vodou.



- Vyměňte síťový filtr (žlutý), vyprázdněte jej a důkladně vypláchněte pod tekoucí vodou.



- Vyměňte sací filtr (žlutý) a odstraňte nečistotu hadříkem nebo měkkým kartáčem.



- Zkontrolujte funkčnost plováku.

- Po vyprázdnění našroubujte zpět červený a modrý kryt a hadici opět zavěste do držáku.



Pozor:

Ucpaný sací filtr může snižovat sací výkon.

- Namontujte síťový filtr (žlutý) a sací filtr zpět.
- Vložte odváděcí hadice zpět do držáku.

Čištění filtru nádrže na čistou vodu

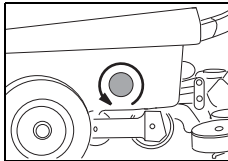


Pozor:

Po skončení práce vždy vyčistěte filtr nádrže na čistou vodu.

Ucpané filtry mohou zabránit přívodu čisticího prostředku a zapříčinit tak poškození podlahové krytiny.

- Stroj musí být vypnutý (hlavní spínač).



- Otočte filtrem nádrže na čistou vodu a vyjměte jej.
- Důkladně jej vypláchněte čistou vodou.



Upozornění:

Filtr je uložen níž než výpusť nádrže. Zbytekové množství čisticího prostředku vyteče až při vyšroubování filtru.

- Vložte filtr zpět a zašroubujte jej.

Vyjmutí a vyčištění nástroje

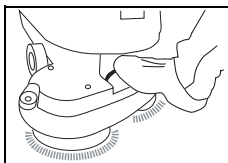


Upozornění:

Nástroj vyčistěte vždy po dokončení úklidových prací.

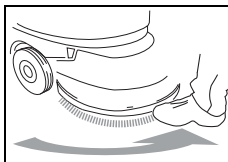
- Stroj musí být vypnutý.

Varianta: 955B/1255B



- Nohou krátce, ale silně sešlápněte odpojení nástroje.

Varianta: 755B/855B



- Nohou vysadíte nástroj z nástrojové spojky otáčením proti směru hodinových ručiček.

- Vyměňte nástroje a vyčistěte je pod tekoucí vodou.

Čištění stroje



Pozor:

Stroj nikdy nečistěte vysokotlakým čističem nebo proudem vody.

Voda, která by tak do stroje vnikla, by mohla způsobit závažné poškození mechanických a elektrických součástí.

- Otřete stroj vlhkým hadrem.

Uskladnění/parkování stroje (mimo provoz)



Pozor:

Stroj musí být vypnutý (hlavním spínačem) a odpojovací zástrčka baterie musí být vytažena ze zásuvky.



Upozornění:

Stroj musí být uložený se zvednutou sací lištou, zvednutými nástroji a s otevřeným krytem nádrže. Díky tomu může nádrž vyschnout.

Lze tak zabránit vzniku plísní a nepříjemného zápachu.



Pozor:

Nikdy neskladujte stroj s vybitými bateriemi. Došlo by k jejich neopravitelnému poškození.

Servis, údržba a péče

Údržba stroje je předpokladem pro jeho bezchybný provoz a dlouhou životnost.



Pozor:

Je nutné používat výhradně originální díly TASKI. V opačném případě zanikají veškeré nároky na záruku!



Pozor:

Aby nedošlo k neúmyslné aktivaci funkcí stroje, před začátkem údržby musí být vždy

- vypnut stroj,
- vytažen klíč.

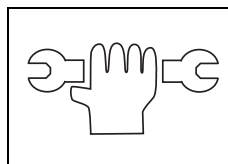
Vysvětlení symbolů:

◇ = po každém úklidu, ◇◇ = každý týden,
◇◇◇ = každý měsíc, ⊗ = servisní kontrolka

Činnost	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Strana
Nabíjení baterií	•				40
Doplnění destilované vody (mokrě baterie). Respektujte kontrolní brožuru výrobce baterií!		•			40
Vyprázdnění a vyčištění sběrné nádrže a nádrže na čistou vodu	•				45
Čištění všech žlutě označených součástí	•				
Čištění nástrojů	•				45
Čištění sací lišty, kontrola opotřebení lamel a v případě potřeby jejich výměna	•				44
Otření stroje vlhkým hadříkem	•				45
Čištění těsnění krytu nádrže a kontrola trhlin, v případě potřeby výměna	•				
Provedení programu údržby a servisu servisním technikem společnosti Diversey				•	

Intervaly údržby

Stroje TASKI jsou velmi kvalitní zařízení, která byla testována ve výrobě a autorizovanými kontrolory z hlediska bezpečnosti osob. Elektrické a mechanické komponenty podléhají po delší době používání opotřebení a procesu stárnutí.



- Pro zajištění provozní bezpečnosti a připravenosti stroje k provozu musí být prováděn jeho servis, a to při rozsvícení servisní kontrolky (tovární nastavení – 450 pracovních hodin) nebo alespoň jednou ročně.

Upozornění:

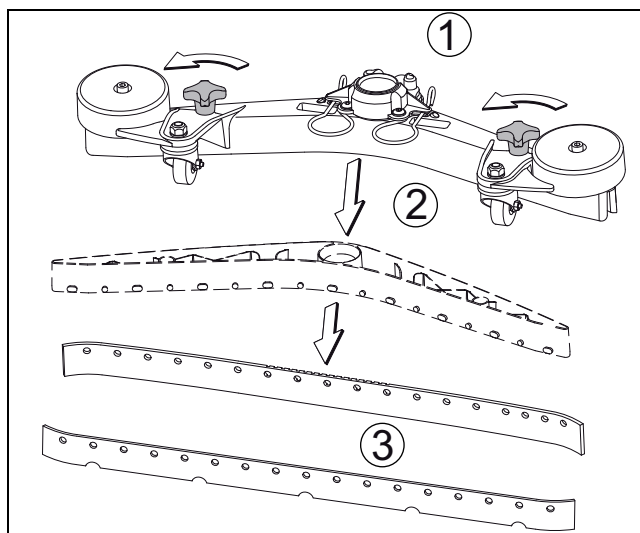


V případě mimořádného namáhání a/ nebo nedostatečné údržby je nutné zvolit kratší intervaly.

Zákaznická služba

Pokud nás kontaktujete z důvodu provozní poruchy nebo pro objednání dílů, uvádějte vždy typové označení a číslo stroje. Tyto údaje najdete na typovém štítku svého stroje. Na poslední straně tohoto návodu k použití je uvedena adresa vašeho nejbližšího servisního partnera TASKI.

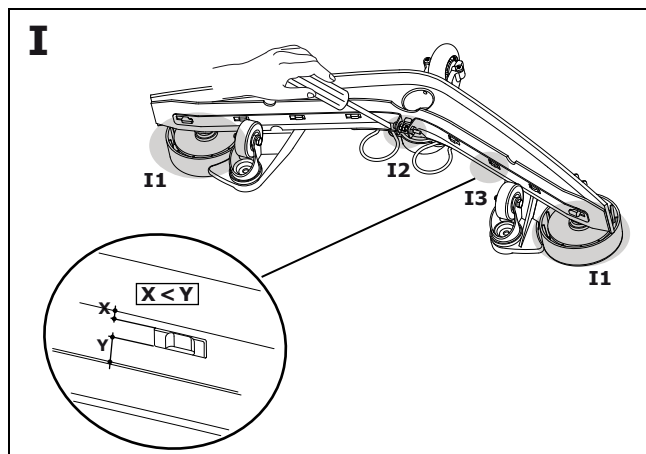
Výměna lamel swingo 755B/855B



- Odšroubujte hvězdicové knoflíky (1), vytáhněte lamelové těleso (2) z tělesa sací lišty a sejměte lamely (3).
- Nyní můžete otočit nebo vyměnit lamely.
- Lamelové těleso (2) vložte zpět do tělesa sací lišty a zašroubujte hvězdicové knoflíky (1).

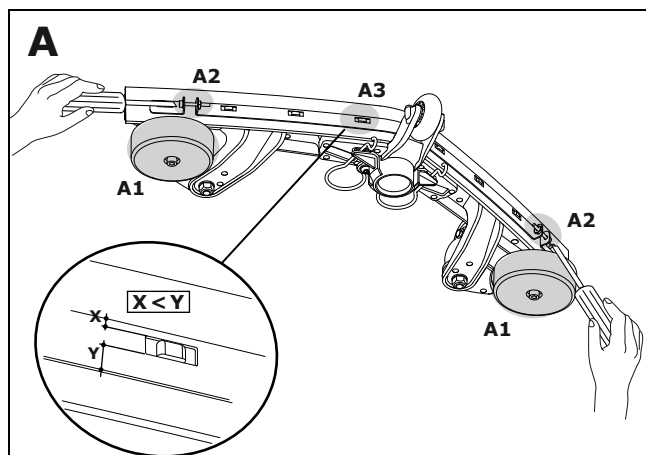
Výměna lamel swingo 955B/1255B

Lamela na vnitřním poloměru



- Čisté těleso sací lišty položte odraznými kotouči dolů na pevný podklad (stůl, podlaha atd.). (detail I1)
- Povolte šroub (neodstraňujte jej) uprostřed 2dílného utahovacího pásu tak, aby mohl být utahovací pás odstraněn. (detail I2)
- Těleso sací lišty, lamely a utahovací pás vyčistěte kartáčem pod tekoucí vodou.
- Obrácenou nebo novou lamelu namontujte na těleso sací lišty.
- Utahovací pás nasadte ve správné poloze zpět na lamelu (detail I3).
- Napněte utahovací pás. (detail I2)

Lamela na vnějším poloměru



- Čisté těleso sací lišty položte odraznými kotouči dolů na pevný podklad (stůl, podlaha atd.). (detail A1)
- Povolte šrouby (neodstraňujte je) vlevo a vpravo na 3dílném utahovacím pásu tak, aby mohl být utahovací pás odstraněn. (detail A2)
- Těleso sací lišty, lamely a utahovací pás vyčistěte kartáčem pod tekoucí vodou.
- Obrácenou nebo novou lamelu namontujte na těleso sací lišty.
- Utahovací pás nasadte ve správné poloze zpět na lamelu (detail A3).
- Napněte utahovací pás. (detail A2)

Poruchy

Porucha	Možná příčina	Odstranění poruchy	Strana
Stroj nefunguje, nelze ho zapnout	Stroj je vypnutý.	• Otočte klíčem.	38
	Odpojovací zásuvka baterie není připojena.	• Připojte odpojovací zásuvku baterie ke stroji.	38
	Vadná hlavní pojistka	• Zkontrolujte/vyměňte pojistku. • Kontaktujte svého servisního partnera.	
	Je aktivován imobilizér nebo došlo k chybě řízení	• Stoupněte si na stupátko	
	Vybité nebo vadné baterie, vadná nabíječka	• Nabijte baterii. • Kontaktujte svého servisního partnera.	41
	Vadná baterie	• Kontaktujte svého servisního partnera.	
Kartáčovací jednotku nebo sací jednotku nelze vypnout.	Chyba elektroniky nebo panelu obsluhy.	• Zastavte stroj pomocí nouzového vypínače • Kontaktujte svého servisního partnera	37
Kartáč se neotáčí.	Je vypnutý pohon kartáče.	• Stiskněte tlačítko Kartáč.	38
	Vadná hlavní pojistka	• Vyměňte pojistku.	
	Motor se otáčí, nástroj se neotáčí.	• Přetržený hnací řemen • Kontaktujte svého servisního partnera.	
Špatný sací výkon.Podlaha zůstává mokrá.Znečištěná voda není nasávána.	Není zapnuta sací jednotka.	• Stiskněte tlačítko Sací jednotka.	38
	Není nasazena sací hadice.	• Nasadte sací hadici.	42
	Sací lišta není na zemi.	• Zkontrolujte funkčnost zavěšení sací lišty.	42
	Lamely jsou opotřebované.	• Vyměňte lamely.	46
	Ucpaná hadice nebo lišta (např. kousky dřeva, zbytky tkaniny)	• Odstraňte cizí tělesa.	
	Ucpaný sací filtr.	• Odstraňte cizí tělesa.	38
	Kontrolka sací jednotky svítí, ale vysavač nefunguje	• Zkontrolujte pojistku, v případě potřeby ji vyměňte • Pokud je pojistka v pořádku, kontaktujte servisního partnera	42
Sací jednotka se vypíná.	Sběrná nádrž je plná.	• Vyprázdněte sběrnou nádrž. • Zkontrolujte monitorování baterií. • Zkontrolujte pojistky.	44
	Sběrná nádrž je znečištěná	• Zkontrolujte a v případě potřeby vyčistěte.	45
Nedostatečný výstup čisticího prostředku.	Nádrž čisticího prostředku je prázdná.	• Zkontrolujte nádrž čisticího prostředku.	44
	Čisticí prostředek je nastaven na příliš malé množství.	• Nastavte množství čisticího prostředku pomocí tlačítek +/-	38
	Je vypnuté tlačítko čisticího prostředku.	• Stiskněte tlačítko čisticího prostředku.	38

Technické údaje



Stroj	755B	855B	955B	1255B	
Pracovní šířka	43	50	55		cm
Šířka sací lišty	69		80		cm
Rozměry (D x Š x V)	116 x 48 x 120	122 x 53 x 120	118 x 58 x 117	142 x 58 x 117	cm
Maximální hmotnost stroje připraveného k provozu	160		179	260	kg
Jmenovité napětí	24 V				DC
Jmenovitý výkon, nominální	900		1000		W
Nádrž na čistou vodu, nominální $\pm 5\%$	40			60	l

Zjištěné hodnoty podle IEC 60335-2-72	755B	855B	955B	1255B	
Hmotnost stroje s bateriemi (přepravní hmotnost)	120		139	200	kg
Hladina akustického tlaku LpA	68	68	64	61	dB (A)
Nejistota KpA	2.5				dB (A)
Celková hodnota vibrací	<2.5				m/s ²
Nejistota K	0,25				m/s ²
Ochrana proti rozstříku vody	IPX3				
Třída ochrany	III				

Příslušenství

Č.	Výrobek	755B	855B	955B	1255B
7510829	Hnací kotouč 43 cm	1x			
8504750	Kartáč, nylon 43 cm	1x			
8504780	Abrazivní kartáč 43 cm	1x			
8504800	Kartáč na čistou betonovou podlahu 43 cm	1x			
7510830	Hnací kotouč 50 cm		1x		
8504770	Kartáč, nylon 50 cm		1x		
8505130	Abrazivní kartáč, nylon 50 cm		1x		
8505120	Kartáč na čistou betonovou podlahu 50 cm		1x		
7510634	Hnací kotouč 28 cm			2x	2x
7510631	Kartáč, nylon 28 cm			2x	2x
7510632	Kartáč na čistou betonovou podlahu 28 cm			2x	2x
7510633	Abrazivní kartáč 28 cm			2x	2x
8502830	Plnicí hadice s univerzální vodovodní přípojkou	x	x	x	x
7517125	IntelliDose kit	x	x	x	x
7523390	IntelliTrail	x	x	x	x
	Sada mokrých baterií	x	x	x	x
	Různé druhy padů (polyesterový hnědý, modrý, červený a kontaktní pad)	x	x	x	x

Přeprava



Pozor:

Tento stroj smí být zvedán pouze s pomocnými prostředky (např. zvedací plošina, najížděcí rampa atd.)!



Pozor:

Odpojovací zástrčka baterie musí být při přepravě vytažená.



Upozornění:

Stroj přepravujte ve svislé poloze.



Upozornění:

Zajistěte, aby byl stroj v přepravním vozidle pevně ukotvený a zabezpečený.

Likvidace



Upozornění:

Stroj a příslušenství je po jejich vyřazení nutné odvézt k odborné likvidaci provedené v souladu s místními předpisy. Vaši servisní partneři Diversey vám při tom rádi poskytnou podporu,

Baterie



Pozor:

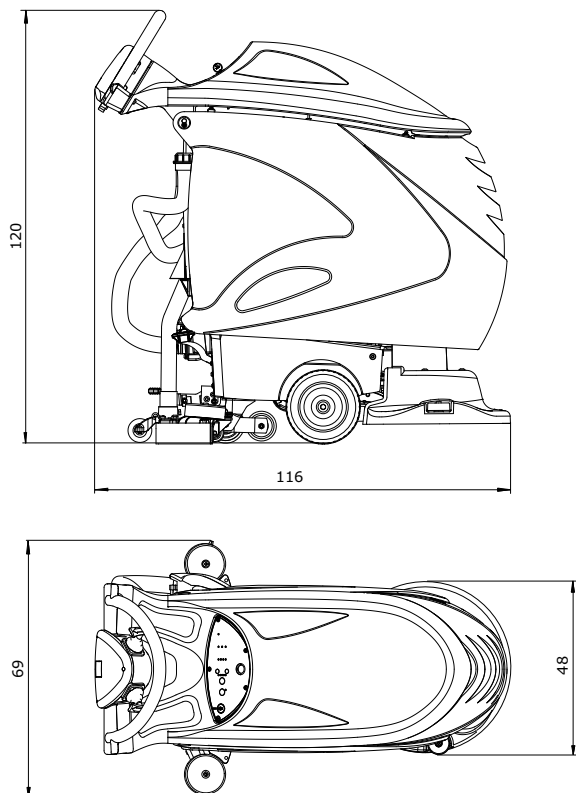
Před odbornou likvidací stroje je třeba vyjmout baterie.

Použité baterie musí být ekologicky zlikvidovány v souladu se směrnicemi EU 2006/66/ES nebo příslušnými národními předpisy.

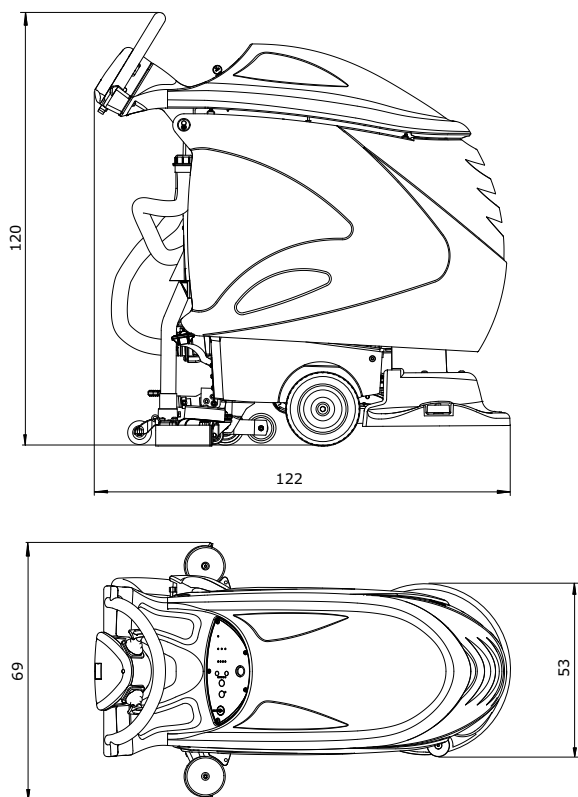
Rozměry stroje

Rozměry jsou uvedeny v centimetrech!

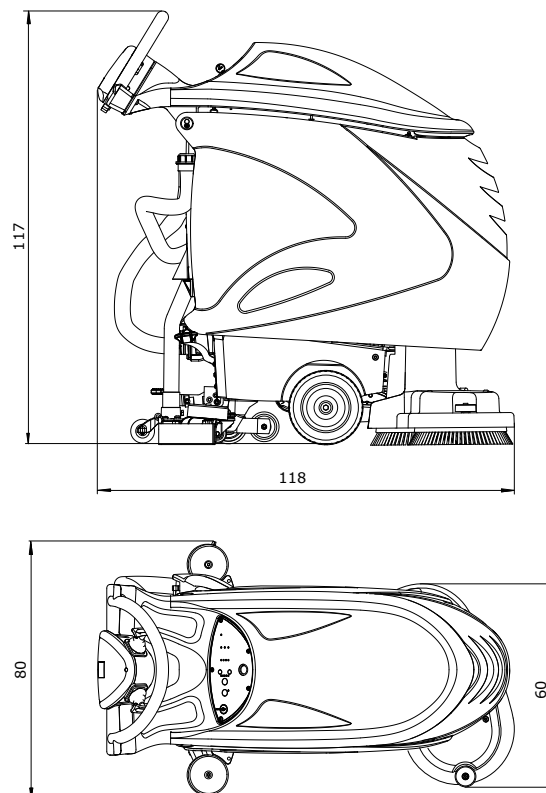
swingo 755B



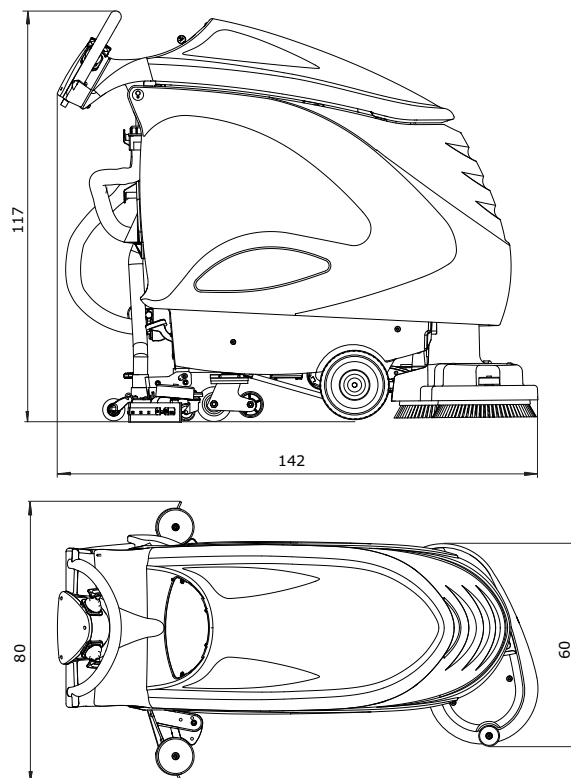
swingo 855B



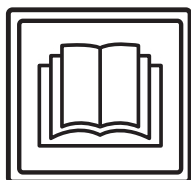
swingo 955B



swingo 1255B



Oversættelse af den originale Brugervejledning



FORSIGTIG!

Læs brugervejledningen og sikkerhedsinstruktionerne grundigt igennem, inden du bruger maskinen første gang.

Opbevar brugervejledningen et sted, hvor du let kan få adgang til den, hvis du får brug for at læse i den på et senere tidspunkt.

Symbolforklaring



Fare:

Dette symbol gør opmærksom på vigtige oplysninger. Hvis du ikke overholder disse anvisninger, kan det medføre personskader og/eller omfattende materielle skader!



Vigtigt:

Dette symbol gør opmærksom på vigtige oplysninger. Hvis du ikke overholder disse anvisninger, kan det medføre fejl og materielle skader.



Bemærk!

Dette symbol gør opmærksom på vigtige oplysninger i sammenhæng med effektiv brug af produktet. Hvis du ikke overholder disse anvisninger, kan der opstå fejl!

• Det indeholder anvisninger om de arbejdsstrin, der skal udføres i rækkefølge.

Indholdsfortegnelse

Sikkerhedsinstruktioner	52
Rengøringsmidler	54
Yderligere dokumentation	54
Oversigt over maskinens opbygning	55
Batterier	56
Før idrifttagning	58
Arbejdsstart	60
Afslutning af arbejdet	61
Service, vedligeholdelse og pleje	63
Funktionsfejl	65
Tekniske specifikationer	66
Tilbehør	66
Transport	67
Bortskaffelse	67
Maskinens mål	67

Tilsigtet brug af maskinen

Maskinerne er beregnet til professionel anvendelse (f.eks. på hoteller, skoler, hospitaler, fabrikker, i indkøbscentre, sports-haller og lign.)

De skal bruges til vådrengøring af hårde gulve, hvor denne brugervejledning skal overholdes nøje. Maskinerne er udelukkende beregnet til indendørs brug.



Vigtigt:

Maskinen må ikke bruges til polering, oliering, voksning, rengøring af tæpper og støvsugning. Vådrengøring af parket- og laminatgulve med denne maskine sker på egen risiko.



Fare:

Hvis der foretages ændringer på denne maskine, som ikke er godkendt af Diversey, er sikkerhedsmærkerne og CE-mærkningen for denne maskine ikke længere gyldige. Hvis maskinen bruges til andre formål end de, den er beregnet til, kan det medføre personskader, skader på maskinen og skader i de umiddelbare omgivelser. I sådanne tilfælde bortfalder ethvert garanti- og erstatningskrav.

Sikkerhedsinstruktioner

TASKI-maskiner er konstrueret i overensstemmelse med de gældende sikkerheds- og sundhedskrav i de relevante EU-direktiver og er derfor forsynet med et CE-mærke.



Fare:

Maskinen må kun anvendes af personer, som er blevet instrueret i brugen af den og har vist, at de er i stand til at betjene maskinen korrekt, og som desuden udtrykkeligt har fået til opgave at anvende den.



Fare:

Maskinen må ikke bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, ej heller personer, der mangler erfaring og viden. Dette gælder også børn.
Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med maskinen.



Fare:

Maskinen må ikke anvendes eller opbevares i lokaler med eksplosionsfarlige og let brændbare materialer (som f.eks. benzin, opløsningsmidler, olie, støv m.m.).
Maskinens elektriske og mekaniske komponenter kan antænde sådanne materialer.

**Fare:**

Maskinen må ikke anvendes til opsugning af giftige, sundhedsskadelige, ætsende eller irriterende materialer (som f.eks. farligt støv m.m.). Filtersystemet kan ikke filtrere sådanne materialer fra på tilstrækkeligt effektiv vis,

og derfor kan brugerens og øvrige tilstedeværendes helbred være i fare.

**Fare:**

Vær altid meget opmærksom på omgivelserne og eventuelle personer i den umiddelbare nærhed, især børn. Sørg altid for at sænke hastigheden på steder med dårligt udsyn, f.eks. ved døre eller foran sving.

**Fare:**

Det er ikke tilladt at transportere personer eller genstande på maskinen.

**Fare:**

I tilfælde af fejl eller defekter samt efter et sammenstød eller lignende uheld, skal maskinen efterses af en autoriseret fagmand, inden den tages i brug igen. Dette gælder også, hvis maskinen har stået ude i det fri, har været nedsænket i vand eller har været udsat for fugt.

**Fare:**

Ved skader på sikkerhedsrelevante dele som skureemne, hovedledning eller cover til de strømførende dele skal maskinen standses og slukkes med det samme!

**Fare:**

Maskinen må ikke stilles, parkeres eller opbevares på hældninger.

**Fare:**

Ved reparation eller vedligeholdelse skal maskinen være slukket, og nøglen skal være trukket ud.

**Fare:**

Maskinen må ikke anvendes i lokaler med en høj grad af elektromagnetisk stråling.

**Fare:**

Maskinen må ikke bruges på hældninger >2%. På skråninger skal man køre langsomt og bruge "turtle-mode" for at kunne standse sikkert.

Skarpe sving på hældninger kan påvirke maskinens stabilitet og er derfor forbudt. Der er fare for ulykker.

**Fare:**

Maskinen må kun bruges på et fast, stabilt og tilstrækkeligt bæredygtigt underlag.

Hvis dette ikke overholdes, er der fare for ulykker.

**Vigtigt:**

Maskinen skal beskyttes, så den ikke kan bruges af uvedkommende. Tag derfor altid nøglen ud inden du bevæger dig væk fra maskinen, eller opbevar maskinen i et aflåst rum.

**Vigtigt:**

Maskinen må kun anvendes og opbevares i tørre omgivelser med relativt lidt støv ved temperaturer på mellem +10 °C/+ 50 °F og + 35 °C/+ 95 °F.

**Vigtigt:**

Reparationer af mekaniske eller elektriske dele på maskinen skal udføres af autoriserede fagfolk, som har kendskab til alle relevante sikkerhedsforskrifter i denne forbindelse.

**Vigtigt:**

Der må kun anvendes værktøj (børster, rondeller o.lign.), som er nævnt i afsnittet Tilbehør i denne brugervejledning, eller som anbefales af TASKI-konsulenten. Hvis der anvendes andre børster eller andet værktøj, kan det begrænse maskinens sikkerhed og funktioner.

**Vigtigt:**

Sørg altid for at overholde de gældende nationale forskrifter vedrørende personbeskyttelse og ulykkesforebyggelse samt producentens anvisninger vedrørende anvendelse af rengøringsmidler.

**Vigtigt:**

Sluk øjeblikkeligt for sugeenheden, hvis der kommer skum eller væske ud af maskinen!

**Vigtigt:**

Denne maskine må kun anvendes med egnede batterier og godkendte ladere.

**Vigtigt:**

TASKI-maskiner og -apparater er konstrueret på en måde, så de – ifølge den aktuelle videnskabelige forskning – ikke udsender støj eller afgiver vibrationer, der er til skade for sundheden.

Se de tekniske data på side 66.

Rengøringsmidler



Bemærk!

TASKI-maskiner er konstrueret til at opnå optimale rengøringsresultater med TASKI-rengøringsmidler.

Brug af andre rengøringsmidler kan medføre driftsfejl og skader på maskinen eller omgivelserne.

Af denne grund anbefaler vi, at der udelukkende anvendes TASKI-rengøringsmidler ved brug af denne maskine.

Fejl, der skyldes anvendelse af forkerte rengøringsmidler, er ikke omfattet af garantien.

Henvend dig hos din TASKI-servicepartner, hvis du vil have nærmere oplysninger.

Yderligere dokumentation



Bemærk!

Du kan finde det elektriske diagram til denne maskine på reservedelslisten.

Kontakt kundeservice for yderligere informationer.

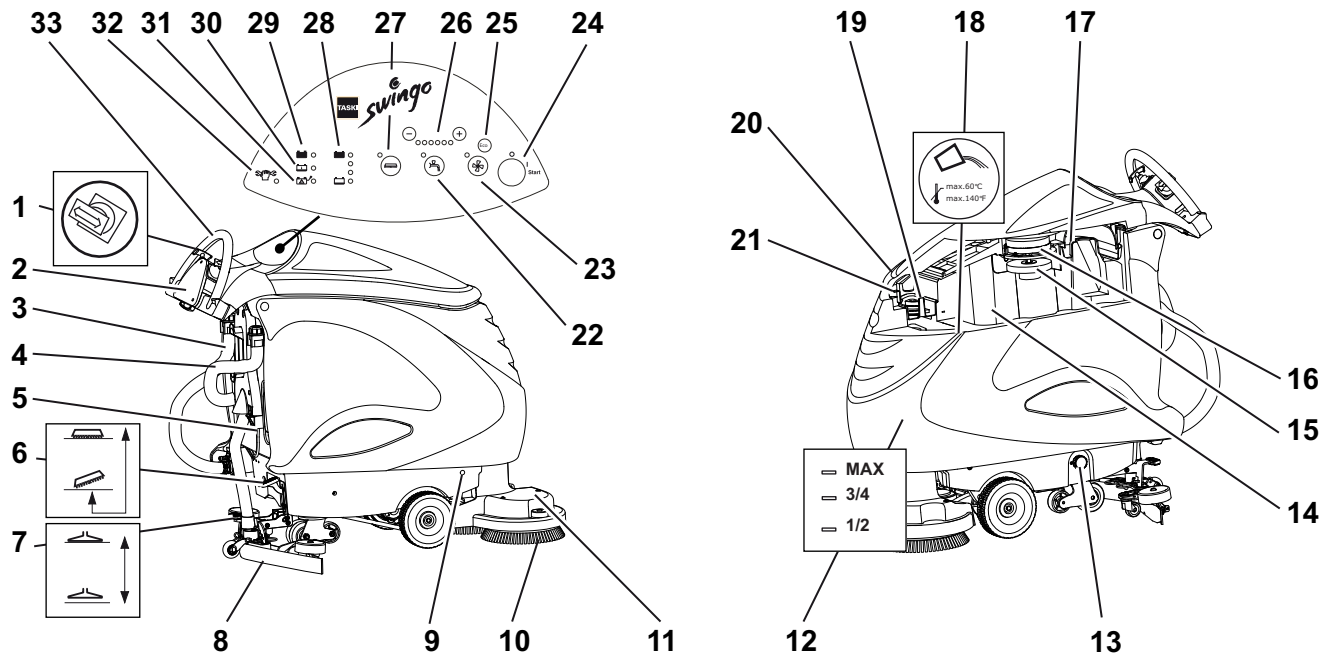


Bemærk!

Denne betjeningsvejledning er ligesom alle andre betjeningsvejledninger til TASKI-maskiner at finde på følgende websted:

www.taski.com/instructions-use

Oversigt over maskinens opbygning



- 1 Kørekontakt
- 2 Timetæller (tilbehør)
- 3 Afløbsslange til rengøringsopløsning (blåt dæksel)
- 4 Afløbsslange til snavset vand (rødt dæksel)
- 5 Hovedafbryder for batteri (kodning)
- 6 Variant: Fodpedal til værktøj
- 7 Fodpedal to skviser
- 8 Skviser/sugefod
- 9 Tilbehør: Lås til batterikammer
- 10 Værktøj (børster, rondeller osv.)
- 11 Børsteenhed
- 12 Indikator for påfyldningsniveau
- 13 Filter til rentvandstank
- 14 Snavsetvandstank
- 15 Flyder (overfyldningsbeskyttelse for snavsetvandstank)
- 16 Sugefilter
- 17 Trevlesi
- 18 Rentvandstank
- 19 Doseringsenhed
- 20 Tankdæksel
- 21 Tankdæksel-oplukning
- 22 Tasten Rengøringsopløsning (TIL/FRA)
- 23 Tasten Sugeenhed (TIL/FRA)
- 24 Nøgleholder
- 25 Tasten ECO-mode (TIL/FRA)
- 26 Taster for tilførsel og mængde (+ / -) af rengøringsmiddel
- 27 Tast til værktøjsdrev TIL / FRA (kun på 1255B EBU)
- 28 Indikator, batteri
- 29 Indikator, batteriet er opladet
- 30 Indikator, batteriet oplades
- 31 Indikator, fejl på batteri/strømforsyning
- 32 Indikator, service
- 33 Kørehåndtag

Batterier

Tilladte batterier

Ved denne maskine må der kun anvendes traktionsbatterier (ikke startbatterier eller andre former for batterier). Vi anbefaler, at der anvendes rene traktionsbatterier, da disse sikrer optimal driftstid.

Traktionsbatterier fås som enten åbne batterier (vådbatterier) eller vedligeholdelsesfrie VRLA-batterier, (Gel og AGM). Maskinen skal justeres ift. batteritype og -fabrikat.

Alle batterier har forskellig driftstid og forskellige specifikationer.

Maskinen skal programmeres efter montering af batterier, ved skift af batteritype eller -fabrikat og før idrifttagning.

Hvis maskinen indstilles forkert, kan det medføre, at batteriernes levetid reduceres.

Sikkerhedsforanstaltninger ved håndtering af batterier



- Batterier indeholder syre. Ved vedligeholdelse samt montering og afmontering af vådbatterier skal der bæres beskyttelsesbriller!



- Ved syrestænk i øjet eller på huden skal der skylles efter med rigelige mængder rent vand. Søg derefter læge med det samme. Skyl tøjet med vand!



- Ved opladning af batterier opstår der knaldgas. Batterier skal holdes i sikker afstand af åben ild eller gløder.



- Undlad at ryge, når du opholder dig i nærheden af batterierne.



- Ætsningsfare!



- **Vigtigt!** Batteriernes poler er altid under spænding. Du må derfor ikke lægge genstande fra dig på batterierne!



Vigtigt:

Sørg for altid at holde batterierne rene og tørre. Tør syre eller vand på batterierne (vådbatterier) af med det samme. Bær altid beskyttelseshandsker, når du gør dette.



Vigtigt:

Batterier må kun monteres af kundeservicepersonale eller fagfolk, der er godkendt af Diversey, og altid i overensstemmelse med tilslutningsskemaet. Fejl ved montering og tilslutning kan medføre alvorlige personskader, forårsage en eksplosion og medføre store skader på maskine og omgivelser.



Vigtigt:

Vær altid opmærksom på batteriproducentens driftsanvisninger.



Vigtigt:

Sørg altid for tilstrækkelig ventilation ved opladning af batterier.

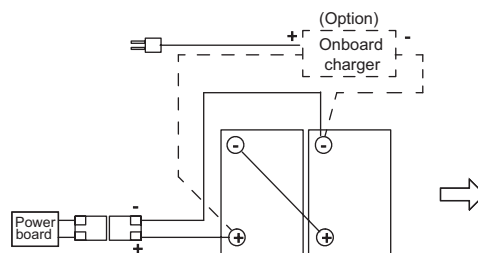


Vigtigt:

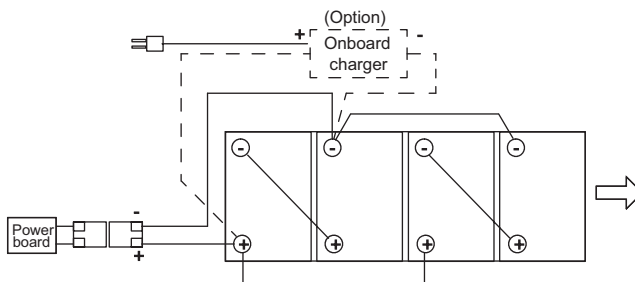
Ved vedligeholdelse af batterier skal disse afmonteres fra maskinen!

Tilslutningsskema for batterier

swingo 755B / 855B / 955B



swingo 1255B



Opladning med ekstern batterioplader

Alle batterityper og/eller-fabrikater har forskellige opladningskarakteristika.



Vigtigt:

Forkert opladning eller anvendelse af en uegnet oplader kan medføre, at batteriernes levetid reduceres, eller at batterierne hurtigt ødelægges.

Der fås flere forskellige onboard-opladere som tilbehør til forskellige batteristørrelser og til flere opladningskurver, som fra fabrikken eller af TASKIs serviceteknikere er indstillet til de anbefalede batterier. Dette gælder også ved anvendelse af stationære (eksterne) opladere.



Vigtigt:

Hyppig kort brug med efterfølgende opladning kan beskadige batterierne permanent. Tommelfingerregel: Inden en opladning skal der som minimum være brugt 20 % af den samlede kapacitet.



Vigtigt:

For at opnå en så lang levetid som muligt skal traktionsbatterier gennemgå en komplet opladningscyklus (12-16 timer) 2 gange om ugen.



Vigtigt:

Før længere tids stilstand skal batterierne gennemgå en komplet opladningscyklus. Opladeren skal herefter kobles fra maskinen og strømnettet. Batterier aflades med tiden. Derfor skal batterierne – afhængigt af batteritype – lades op efter 3-6 måneder. Inden idrifttagning skal batterierne igen gennemgå en komplet opladningscyklus.

Opladning med ekstern batterioplader

- Slut den eksterne batterioplader til maskinen vha. hovedafbryderen for batteri.



Vigtigt:

Sørg for, at stikket er sat helt i, så der er god elektrisk kontakt.



Bemærk!

Alle maskinens funktioner er deaktiverede under opladning.

Opladning med onboard-batterioplader (tilbehør)



Vigtigt:

Maskinen skal være slået fra (hovedafbryder) og hovedafbryderen for batteriet skal være trukket ud af stikkontakten.

- Tag strømkablet ud, og slut det til en stikdåse (med træg sikring).

Efter afslutning af opladningen



Vigtigt:

Slå opladeren fra, inden du kobler den fra batterierne (kun for eksterne opladere).
Ved frakobling af en tilsluttet oplader kan der ske en eksplosion i batterirummet.

- Læg herefter strømkablet fra onboard-opladeren (tilbehør) på dets plads under førersædet igen.
- Opbevar ladekablet, så det altid er tørt og beskyttet mod skader.



Vigtigt:

Ladekabler transporterer store mængder strøm. Ved tegn på skader på stik, kabler eller tilslutninger må opladeren ikke anvendes.

Vedligeholdelse og pleje af åbne batterier (vådbatterier)



Bemærk!

Plejen af vedligeholdelsesfrie batterier begrænser sig til, at du skal oplade dem korrekt og sørge for at indstille den korrekte opladningskurve.

Åbning af batterirummet ved vedligeholdelse

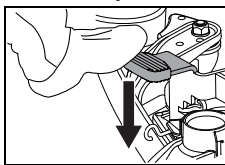
- Maskinen skal være slået fra.



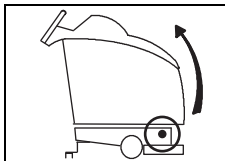
Fare:

Inden batterikammeret åbnes, skal man sørge for, at begge tankområder er tomme.

- Afbryd forbindelsen mellem batteriet og maskinen på hovedafbryderen for batteriet.

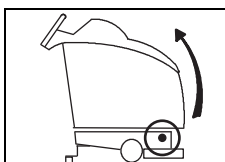


- Sænk skviseren.

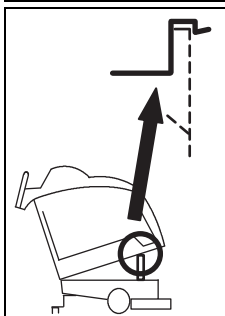


- Batterikammerets lås sidder nederst til venstre og højre på maskinens forside.
- Løsn begge skruer og fjern dem.

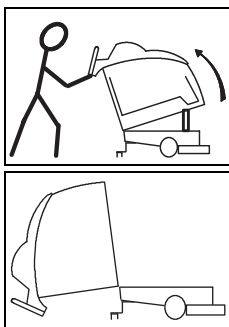
Variant: Maskine med vådbatterisæt



- Batterikammerets lås sidder nederst til venstre på maskinens forside.
- Tryk låsen (f.eks. med en skruetrækker) i den dertil indrettede åbning og løft tanken, indtil den falder i hak.



- Tankens stilling inden positionsskift.



- Du skal stå bagved maskinen.
- Åbn forsigtigt batterikammeret indtil kørehåndtaget ligger på gulvet.
- Åbn forsigtigt batterikammeret indtil kørehåndtaget ligger på gulvet.

Når vedligeholdelsen er afsluttet, skal du forsigtigt hælde tanken tilbage i dens oprindelige stilling og låse den.

Bemærk!



Løft skviseren igen.

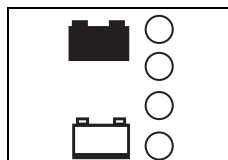
Bemærk!



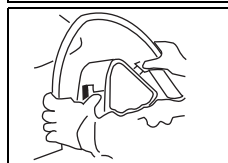
Genopret forbindelsen mellem batteriet og maskinen på hovedafbryderen for batteriet.

Før idrifttagning

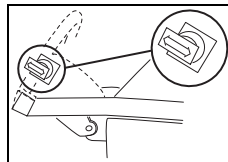
Kørsel af maskinen



- Tænd for maskinen (nøglekontakt). *Indikatoren lyser kort op. Batteriindikatoren viser, at maskinen er klar til brug. (ved driftsforstyrrelser: se side 65).*



- Tag fat i kørehåndtaget og positionér kørekontakterne sådan, at du nemt kan arbejde med dem.



- Ved at trykke let på kørekontakten i kørselsretningen sætter du maskinen i bevægelse og når du slipper kørekontakten, standser maskinen.

Montering af børste

Inden montagen skal du kontrollere:

- at børsterne ikke har overskredet den røde markering, eller at børstehårene ikke er under 1 cm lange,
- at rondellen ikke er slidt ned, og at den er ren.



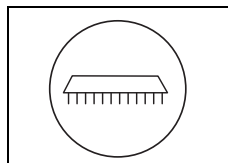
Vigtigt:

Undlad at bruge børster, som er slidt ned til slitagegrænsen. Det ses på længden af de røde børstehår. Undlad at bruge rondeller, som er slidt helt ned eller er beskidte. Brug udelukkende originale TASKI-børster. Hvis ovenstående anvisninger ikke følges, kan det medføre forringede rengøringsresultater og skader på gulvbelægningen.

- Positionér børsten under børsteenheten.
- Tænd for maskinen.

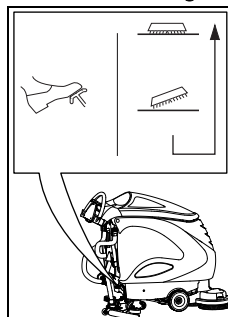
Indikatorerne lyser op kortvarigt.

Variant: Automatisk børstesænkingsenhed (tilbehør 1255B)



- Tryk på tasterne Skureenhed TIL/ FRA. *Skureenheden begynder at pulsere langsomt under sænkningen. Det sørger for, at værktøjet centrerer og kobles til. Indikatoren lyser op.*

Variant: Fodstang



- Afspær fodstangen og sænk børsten langsomt. *Skureenheden begynder at pulsere langsomt under sænkningen. Det sørger for, at værktøjet centrerer og kobles til. Indikatoren Skureenhed lyser kort op.*

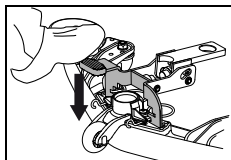
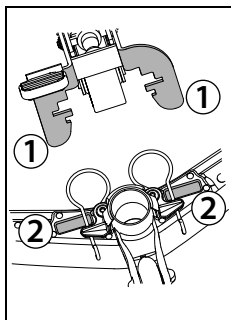
Bemærk!



Tilkoblingen kan gøres lettere ved at bevæge maskinen let frem og tilbage når børste er nede.

Montering af skviser

- Maskinen skal være slået fra (hovedafbryder).
- Positionér skviseren (2) under skviserholderen (1).



- Tryk fodstangen ned, indtil skviserholderen går i indgreb.
- Sæt sugeslangen på skviserstuds.

Opfyldning af rentvandstank

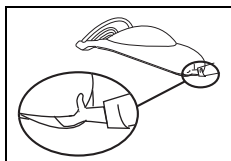


Vigtigt:

Maksimal tilladt vandtemperatur 60 °C/140 °F.

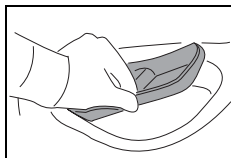
Diversey anbefaler, at der anvendes koldt vand, da varmt vand får samme temperatur som gulvet ved kontakt med det. Der er derfor ingen fordele forbundet med at anvende varmt vand.

- Maskinen skal være slået fra (hovedafbryder).
- Tag fat i åbningen mellem tankdækslet og tanken.



Håndfladen opad.

- Åbn tankdækslet indtil holderen hænger i ved tankvæggen.
- Tag doseringsenheden af.



- Fyld vand i rentvandstanken.
Maksimalt acceptabelt påfyldningsniveau (side 55).
- Vip tankdækslet tilbage i dets oprindelige position og tryk det nedad indtil det falder i hak.

Dosering



Vigtigt:

Bær altid handsker, beskyttelsesbriller og passende arbejdstøj (sikkerhedsbeklædning) ved håndtering af kemiske produkter.

Bemærk!



Anvend kun kemiske produkter, som er anbefalet af Diversey, og læs den medfølgende produktdokumentation grundigt.



Fare:

Brug af uegnede produkter (bl.a. produkter, der indeholder klor, syre eller opløsningsmidler), kan være sundhedsfarligt og forårsage alvorlige skader på maskinen.

Bemærk!



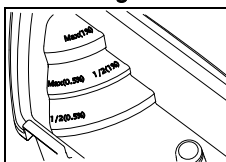
Brug skalaen i doseringsbægeret for at dosere nøjagtigt.

Niveaumærkningen på tanken svarer til doseringsbægerets niveaumærkning. Maskintypen er også angivet i doseringsbægeret!

DA

Oplysning på produktets emballage	Tankindhold	Doseringsbæger
0,5 %	1/2	1 x 1/2
	MAX	1 x MAX
1%	1/2	1 x MAX (2 x 1/2)
	MAX	2 x MAX

Sådan bruges doseringsbægeret



- Brug doseringsbægeret til at hælde det afmålte produkt i rentvandstankens vand.

- Løft tankdækslet en lille smule.
- Tryk tankdækslets støtte en lille smule indad.
- Luk tankdækslet.
- Tanken låses ved at trykke let på tankdækslets forreste del.

Bemærk!



TASKI tilbyder automatisk dosering som tilbehør. Den kan også eftermonteres. Du kan få flere oplysninger hos kundeservice.

Forrengøring



Vigtigt:

Fjern eventuelle genstande (trædele, metaldele osv.) fra overfladen, der skal gøres ren.

Den roterende børste kan slynge genstandene ud, hvilket kan medføre skader på personer og materiale.

Arbejdsstart



Vigtigt:

Bær altid beskyttelsessko og passende arbejdstøj, når du arbejder med denne maskine!



Bemærk!

Hav altid begge hænder på rattet når maskinen er i drift, så betjeningen sker på en sikker måde.



Vigtigt:

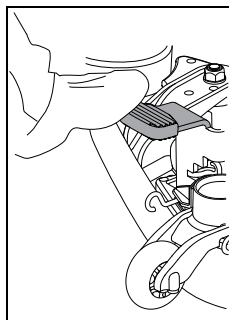
Gør dig først fortrolig med maskinen ved at gøre de første forsøg på en ledig plads.



Vigtigt:

Hvis der er fare for faldende genstande mens maskinen er i brug, skal der træffes eller overholdes nødvendige sikkerhedsforanstaltninger i henhold til de nationale forskrifter.

Start af rengøring

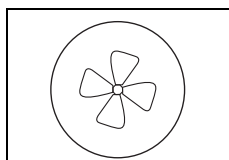


- Sænk skviseren.

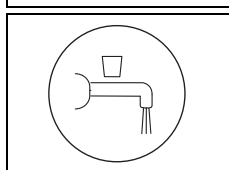
- Tænd for maskinen.

Indikatorerne lyser op kortvarigt.

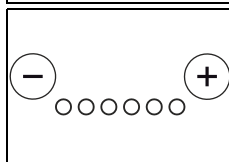
- Sænk børsten: se varianten på side 58.



- Tryk på tasten Sugeaggregat TIL/FRA.
Indikatoren lyser, sugermotoren starter.



- Tryk på tasten Rengøringsopløsning, tilførsel TIL/FRA.
*Indikatoren lyser kort op.
Tilførslen af rengøringsopløsningen startes når børsterne roterer.*



- Vælg den ønskede dosering ved at trykke på tasterne +/- fra trin 1 - 6.

Bemærk!

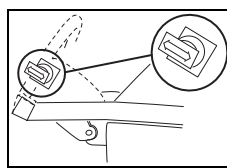


Diversey anbefaler, at man arbejder på en bæredygtig måde ved at finde frem til den rigtige dosering af produktet. Over- eller underdosering gør resultatet af rengøringen utilfredsstillende.

Bemærk!



TASKI tilbyder automatisk dosering som tilbehør. Den kan også eftermonteres. Du kan få flere oplysninger hos kundeservice.



- Ved at trykke let på kørekontakten i kørselsretningen sætter du maskinen i bevægelse.

Frakobling når maskinen ikke bruges

Bemærk!



Hvis maskinen ikke bruges, slukker den af sig selv efter 5 minutter.

I disse 5 minutter:

- må der under ingen omstændigheder foretages nogen manipulation af børsterne.
- må brugeren ikke bevæge sig længere væk end at han/hun stadig kan se maskinen.
- er det kun skviseren, der må rengøres for tilsugede eller fastsiddende genstande.
- må brugeren kun bevæge sig væk for at rydde arbejdsområdet mens maskinen stadig kan ses.

Batterikapacitet – driftsophør

Indikatoren for batteriniveau viser maskinens resterende driftstid, inden den skal oplades igen.

- Når den røde indikator begynder at blinke, kan maskinen arbejde ca. 5 minutter endnu.
- Derefter køres børsteenheden op. Den røde indikator lyser nu permanent.
- Du har nu yderligere 10 minutter til at køre maskinen til opladning. Herefter slår maskinen selv fra.
- For at kunne tage maskinen i drift igen, skal batterierne lades helt op.

Rengøringsmetode

Direkte arbejdsmetode:

Skuring og sugning på én gang.

Indirekte arbejdsmetode:

Separat forberedning af rengøringsopløsning, skuring og sugning.

Bemærk!



I visse tilfælde med en særlig kombination af gulvbelægning, snavs og rengøringsprodukt kan det være svært at styre maskinen ordentligt.

Ved at bruge de valgfri hjul, kan maskinens greb på gulvet forbedres. Du kan få flere oplysninger hos en TASKI-kunderådgiver.

Påfyldning af rengøringsopløsning



Vigtigt:

Hvis maskinen arbejder uden rengøringsopløsning, kan det medføre skader på gulvbelægningen.



Bemærk!

En raslende lyd fra pumpen er et tegn på, at rentvandstanken er tom.



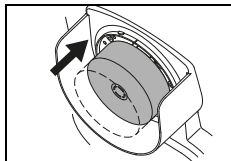
Vigtigt:

Pumpen må aldrig køre tør i en længere periode.

- Maskinen skal være slået fra.
- Åbn tankdækslet.
- Fyld vand i rentvandstanken, se side 59.
- Påfyld rengøringsmiddel ved hjælp af doseringsbægeret.
- Luk tankdækslet.

Tømning af snavsetvandstanken

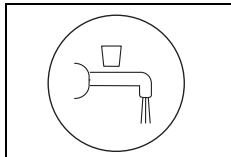
Snavsetvandstanken er fuld:



- Når snavsetvandstanken er fuld, suges svømmeren på sugefilteret.
Du kan se det ved at lyden ændres på grund af det øgede omdrejnings-tal og at vandet bliver liggende på gulvet.

- Tøm snavsetvandstanken, se side 62.

Afslutning af arbejdet

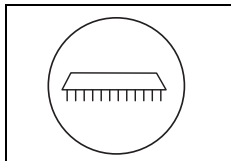


- Tryk på tasten Rengøringsopløsning TIL/FRA.
Tilførslen af rengøringsopløsning standses.

- Fortsæt med at køre et par meter, så børsterne drejer videre i kort tid. Derved undgår du, at der efterfølgende drypper rengøringsopløsning ud af maskinen.

Det er især vigtigt ved TASKI contact pads!

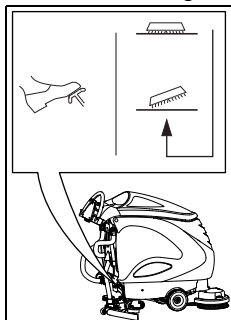
Variant: Automatisk børstesænkingsenhed (tilbehør 1255B)



- Tryk på tasterne Skureenhed TIL/FRA.
Indikatoren lyser op, børsteenheten standser og løftes op.

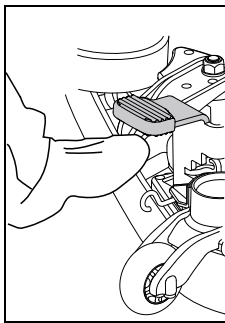
- Køb nogle få meter videre for at suge det resterende snavsede vand op.

Variant: Fodstang



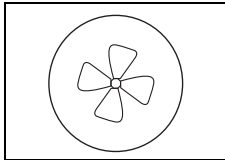
- For løfte børsten skal du trykke fodstangen nedad indtil den falder i hak.

- Køb nogle få meter videre for at suge det resterende snavsede vand op.



- Løft skviseren.

Lad sugeaggregatet køre videre indtil det resterende snavsede vand er blevet suget op i slangen igen.



- Tryk på tasten Sugeaggregat TIL/FRA.
Indikatoren lyser, sugermotoren standses.

- Sluk maskinen.

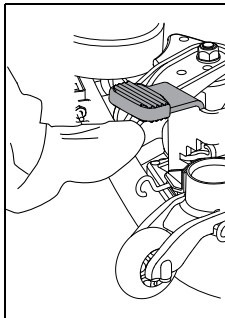


Vigtigt:

Når man udfører de efterfølgende trin til tømning og rengøring, skal maskinen altid være slukket (hovedafbryder) og hovedafbryderen for batteriet være trukket ud af stikkontakten.

Afmontering og rengøring af skviser

- Træk sugeslangen af skviserholderen.
- Løft skviseren med foden.



- Tryk låsefjederne sammen. Herved låses skviseren op, så den kan afmonteres fra skviserholderen.

- Rengør skviseren under rindende vand ved hjælp af en børste.



Bemærk!

Skviseren fungerer kun optimalt, hvis låmellerne er rengjorte og intakte.

Tømning og rengøring af snavsetvands- og rentvandstank



Bemærk!

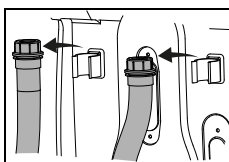
Det snavsede vand og rengøringsopløsningen skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende nationale forskrifter.



Bemærk!

Ved tømning af tanken med det beskidte vand skal du følge anvisningerne om personligt beskyttelsesudstyr fra producenten af rengøringsmidlet.

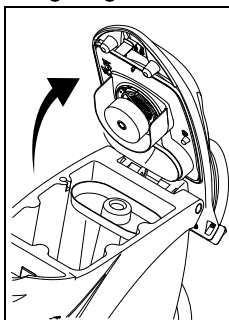
Gør som følger:



- Tag afløbsslangen af holderen.

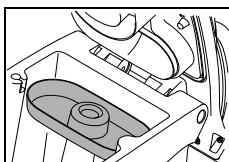
- Åbn det røde eller det blå dæksel i håndtagshøjde, sænk slangens ende langsomt og tøm snavsetvands- eller rentvandstanken.

Rengøring af snavsetvands- og rentvandstank

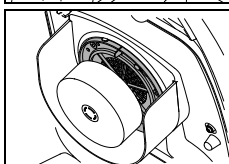


- Åbn tankdækslet indtil holderen falder i hak ved tankvæggen.

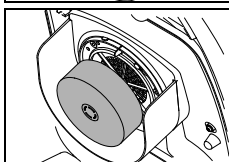
- Skyl rentvands- og snavsetvandstanken grundigt med rent vand.



- Tag trevlesien (gul) ud, tøm den, og skyl den grundigt under rindende vand.



- Tag sugefilteret (gult) ud og fjern skidt med en klud eller en blød børste.



- Kontroller at flyderen fungerer.

- Efter tømningen skal du skrue det røde og det blå dæksel på igen og hænge slangen på toolstrap til swingo igen.



Vigtigt:

Et tilstoppet sugefilter kan begrænse sugeevnen.

- Monter tørstoffilteret (gult) og sugefilteret igen.
- Læg afløbsslangerne i holderen igen.

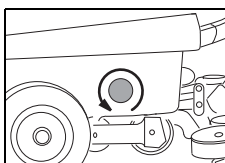
Rengøring af rentvandstankens filter



Vigtigt:

Gør rentvandstankens filter rent hver gang arbejdet afsluttes

Tilstoppede filtre kan hindre tilførslen af rengøringsmiddel og medføre skader på gulvet.



- Maskinen skal være slået fra (hovedafbryder).
- Skru rentvandstankens filter op og tag det ud.
- Skyl det grundigt med rent vand.

Bemærk!



Filteret sidder dybere end tankens afløb. En overskydende mængde rengøringsopløsning vil først løbe ud når filteret skrues af.

- Sæt filteret i igen og skrue det fast.

Afmontering og rengøring af børster

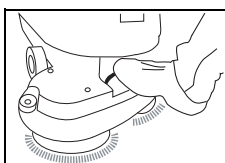
Bemærk!



Rengør børsterne hver gang, du har brugt maskinen.

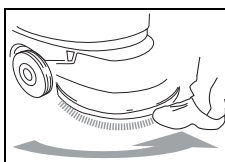
- Maskinen skal være slået fra.

Variant: 955B / 1255B:



- Tryk kort med kraftigt på børsteudstøderen med foden.

Variant: 755B / 855B:



- Brug foden til at dreje værktøjet af værktøjskoblingen mod uret.

- Afmonter børsterne, og rengør dem under rindende vand.

Rengøring af maskinen



Vigtigt:

Rengør aldrig maskinen med en højtryksrensner eller en vandslange.

Vand, der trænger ind i maskinen, kan forårsage store skader på de mekaniske og elektriske dele.

- Tør maskinen af med en fugtig klud.

Opbevaring/parkering af maskinen (ikke i drift)



Vigtigt:

Maskinen skal være slået fra (hovedafbryder) og hovedafbryderen for batteriet skal være trukket ud af stikkontakten.



Bemærk!

Opbevar maskinen med løftet skviser, løftede børster og åbent tankdæksel. På den måde kan tanken tørre, så skimmeldannelse og ubehagelige lugte undgås.



Vigtigt:

Maskinen må aldrig opbevares med afladet batteri. Dette kan beskadige batterierne uigenkaldeligt.

Service, vedligeholdelse og pleje

For at maskinen kan fungere korrekt og få en lang levetid, skal den vedligeholdes.



Vigtigt:

Der må kun anvendes originale TASKI-reservedele, ellers bortfalder garantien og eventuelle erstatningskrav.



Vigtigt:

Inden vedligeholdelse, for at udelukke utilsigtede maskinfunktioner, skal man altid

- slukke maskinen,
- tage nøglen ud og

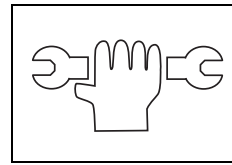
Symbolforklaring:

◇ = efter hver rengøring, ◇◇ = hver uge, ◇◇◇ = hver måned, ⊗ = servicelampe

Aktivitet	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Side
Opladning af batterier	•				57
Påfyldning af destilleret vand (vådbatterier) i overensstemmelse med batteriproducentens anvisninger		•			57
Tømning og rengøring af snavsetvands- og rentvandstank	•				62
Rengøring af alle dele, der er mærket i gult	•				
Rengøring af børster	•				62
Rengøring af skviser, kontrol af lameller for slitage og eventuelt udskiftning	•				61
Aftørring af maskine med fugtig klud	•				62
Rengøring af tætning til tankdæksel, kontrol for ridser og eventuelt udskiftning	•				
Vedligeholdelses-/serviceprogram udført af Diversey-servicetekniker				•	

Vedligeholdelsesintervaller

TASKI-maskiner er maskiner af høj kvalitet, hvis sikkerhed er blevet kontrolleret på fabrikken og af autoriserede kontrollører. Elektriske og mekaniske komponenter slides og ældes, efterhånden som de anvendes.



- For at opretholde en høj driftssikkerhed og funktionsdygtighed skal der gennemføres et serviceeftersyn på maskinerne, når vedligeholdelsesindikatoren lyser (indstillet til 450 driftstimer fra fabrikken) eller mindst en gang om året.



Bemærk!

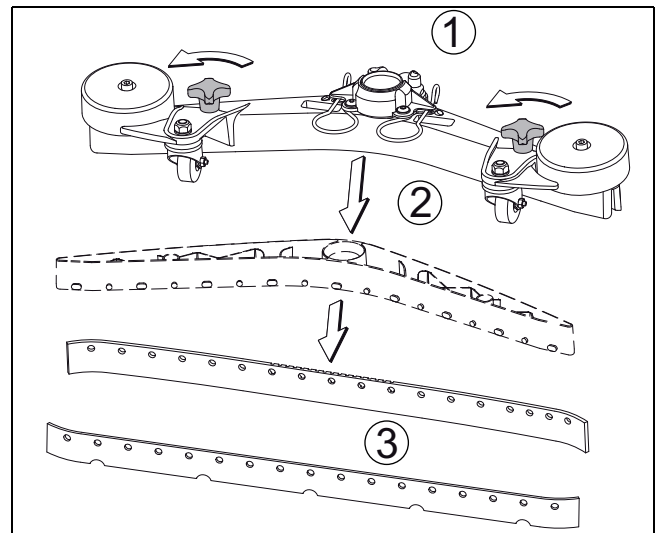
Ved ekstraordinær høj belastning og eller utilstrækkelig vedligeholdelse skal intervallerne være kortere.

Kundeservice

Hvis du henvender dig til os på grund af en funktionsfejl eller en bestilling, skal du altid oplyse typenummer og maskinnummer.

Du kan finde begge numre på din maskines typeskilt. På den sidste side i denne brugervejledning kan du finde adressen på en TASKI-servicepartner i nærheden af dig.

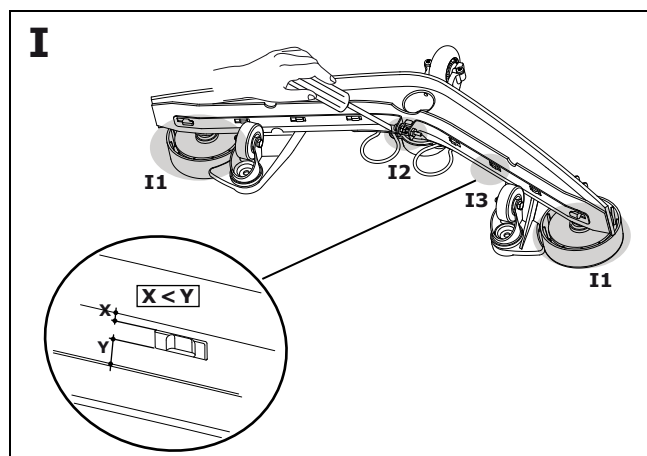
Udskiftning af blade på swingo 755B/855B



- Skru stjerneknapperne (1) af, træk bladlegemet (2) af skviseren og tag bladene (3) af
- Du kan så dreje eller skifte bladene.
- Sæt bladlegemerne (2) i skviseren igen og skru stjerneknapperne (1) på igen.

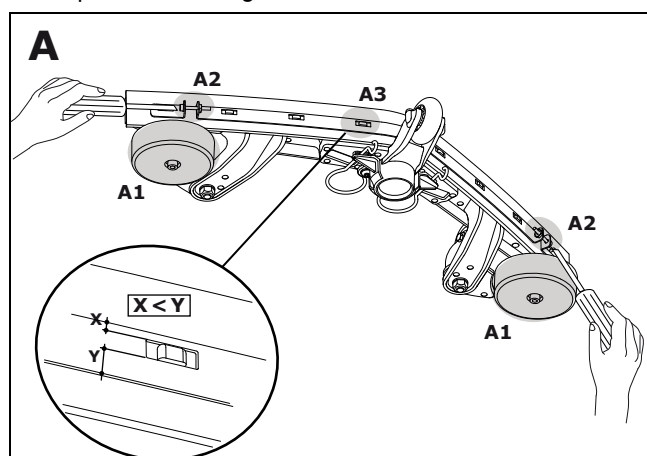
Udskiftning af blade på swingo 955B/1255B

Blade i den indvendige radius.



- Læg den rene skviser på et fast underlag (bord, gulv osv.) med afviserrullerne vendt nedad. (Detalje I1)
- Løsn skruen (tag den ikke helt af) i midten af det todelte spændebånd indtil spændebåndet kan tages af. (Detalje I2)
- Gør skviseren, bladene og spændebåndet rene med en børste under rindende vand.
- Monter de "vendte" eller nye blade på skviseren.
- Sæt spændebåndet i den rigtige position på bladet igen (detalje I3).
- Spænd spændebåndet. (Detalje I2)

Blade på den udvendige radius



- Læg den rene skviser på et fast underlag (bord, gulv osv.) med afviserrullerne vendt nedad. (Detalje A1)
- Løsn skruerne (tag den ikke helt af) til venstre og højre for det tredelte spændebånd indtil spændebåndet kan tages af. (Detalje A2)
- Gør skviseren, bladene og spændebåndet rene med en børste under rindende vand.
- Monter de "vendte" eller nye blade på skviseren.
- Sæt spændebåndet i den rigtige position på bladet igen (detalje A3).
- Spænd spændebåndet. (Detalje A2)

Funktionsfejl

Funktionsfejl	Mulig årsag	Afhjælpning af fejl	Side
Maskine fungerer ikke og kan ikke tændes	Maskinen er slået fra.	• Drej nøglen om.	55
	Hovedafbryder for batteri ikke forbundet	• Slut hovedafbryderen for batteriet til maskinen.	55
	Hovedsikringen er defekt.	• Kontrollér/udskift sikringen. • Kontakt din servicepartner.	
	Startspærre aktiveret eller fejl i styringen	• Stå på trinbrættet	
	Batteri afladet eller defekt, oplader defekt	• Oplad batterierne. • Kontakt din servicepartner.	58
	Batterierne er defekte.	• Kontakt din servicepartner.	
Børsteenheten eller sugeenheden kan ikke slås fra.	Der er en fejl i elektronikken eller i betjeningspanelet	• Slå maskinen fra ved hjælp af nødstoppet. • Kontakt din servicepartner.	54
Børsterne drejer ikke rundt.	Børstedrevet er slået fra.	• Tryk på tasten Børste.	55
	Hovedsikringen er defekt.	• Udskift sikringen.	
	Motoren er slået til, men børsterne drejer ikke rundt.	• Drivremmen er gået i stykker. • Kontakt din servicepartner.	
Maskinen suger ikke tilstrækkeligt. Gulvet bliver ved med at være vådt. Det snavsede vand suges ikke op.	Sugeenheden er ikke slået til.	• Tryk på tasten Sugeenhed.	55
	Sugeslangen er ikke sat på.	• Sæt sugeslangen på.	59
	Skviseren går ikke ned til gulvet.	• Kontrollér, at ophænget til skviseren fungerer korrekt.	59
	Lamellerne er slidt ned.	• Udskift lamellerne.	63
	Slangen eller skviseren er tilstoppet (med f.eks. små træstykker eller stofrester).	• Fjern fremmedlegemerne.	
	Sugefilteret er tilstoppet.	• Fjern fremmedlegemerne.	55
	Indikatoren for sugeenheden lyser, men sugeenheden suger ikke.	• Kontrollér sikringen, og udskift den om nødvendigt. • Hvis sikringen er i orden, skal du kontakte din servicepartner.	59
Sugeenheden slår fra.	Snavssetvandstanken er fuld.	• Tøm snavssetvandstanken. • Kontrollér batteriovervågningen. • Kontrollér sikringerne.	61
	Snavssetvandstanken er beskidt.	• Kontrollér tanken, og rengør den om nødvendigt.	62
Der kommer ikke nok rengøringsopløsning ud.	Tanken med rengøringsopløsning er tom.	• Kontrollér tanken med rengøringsopløsning.	61
	Den indstillede mængde rengøringsopløsning er for lille.	• Indstil mængden af rengøringsopløsning med tasterne +/-.	55
	Tasten Rengøringsopløsning er deaktiveret.	• Tryk på tasten Rengøringsopløsning.	55

DA

Tekniske specifikationer

Maskine	755B	855B	955B	1255B	
Arbejdsbredde	43	50	55		cm
Skviserens bredde	69		80		cm
Mål (L x B x H)	116x48x120	122x53x120	118x58x117	142x58x117	cm
Maksimal vægt, driftsklar maskine	160		179	260	kg
Mærkespænding	24 V				DC
Nominel ydelse	900		1000		W
Rentvandstank nominel +/- 5%	40			60	l

Fastlagte værdier i henhold til IEC 60335-2-72	755B	855B	955B	1255B	
Maskinens vægt med batterier (transportvægt)	120		139	200	kg
Støjniveau LpA	68	68	64	61	dB (A)
Usikkerhed KpA	2.5				dB (A)
Samlet svingningsværdi	< 2.5				m/s2
Usikkerhed K	0.25				m/s2
Stænkvandsbeskyttelse	IPX3				
Beskyttelsesklasse	III				

Tilbehør

Nr.	Artikel	755B	855B	955B	1255B
7510829	Køreskive 43 cm	1x			
8504750	Skurebørste, nylon, 43 cm	1x			
8504780	Skurebørste, slibende, 43 cm	1x			
8504800	Skurebørste, beton med frilagte sten, 43 cm	1x			
7510830	Køreskive 50 cm		1x		
8504770	Skurebørste, nylon, 50 cm		1x		
8505130	Skurebørste, nylon, slibende, 50 cm		1x		
8505120	Skurebørste, beton med frilagte sten, 50 cm		1x		
7510634	Køreskive 28 cm			2x	2x
7510631	Skurebørste, nylon, 28 cm			2x	2x
7510632	Skurebørste, beton med frilagte sten, 28 cm			2x	2x
7510633	Skurebørste, slibende, 28 cm			2x	2x
8502830	Påfyldningsslange med universel vandkobling	x	x	x	x
7517125	IntelliDose sæt	x	x	x	x
7523390	IntelliTrail	x	x	x	x
	Vådbatterisæt	x	x	x	x
	Forskellige rondeller (polyester, brun, blå, rød og contact pad)	x	x	x	x

Transport



Vigtigt:

Maskinen må kun løftes med hjælpemidler (f.eks. løfteplatform, rampe osv.)!



Vigtigt:

Hovedafbryderen for batteriet skal være trukket ud af stikkontakten i forbindelse med transporten.



Bemærk!

Maskinen skal transporteres i stående tilstand.



Bemærk!

Sørg for, at maskinen er surret godt fast og sikret tilstrækkeligt på det køretøj, den skal transporteres på.

Bortskaffelse



Bemærk!

Maskinen og tilbehøret skal bortskaffes korrekt og i henhold til gældende nationale bestemmelser. Det kan din Diversey-servicepartner være dig behjælpelig med.

Batterier



Vigtigt:

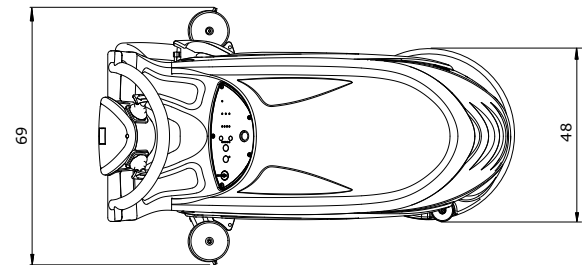
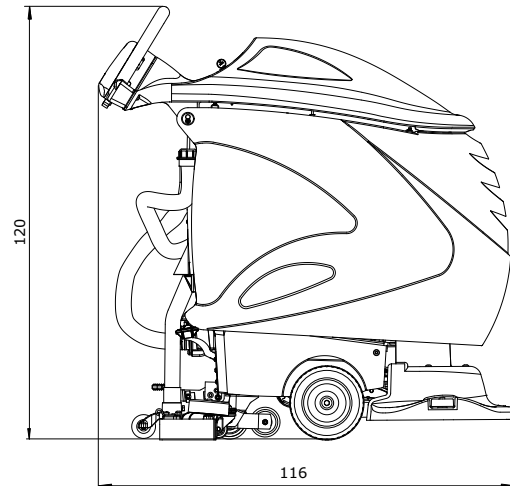
Batterierne skal afmonteres fra maskinen, inden de bortskaffes.

Brugte batterier skal bortskaffes miljømæssigt korrekt iht. EU-direktiv 2006/66/EF eller de respektive nationale forskrifter.

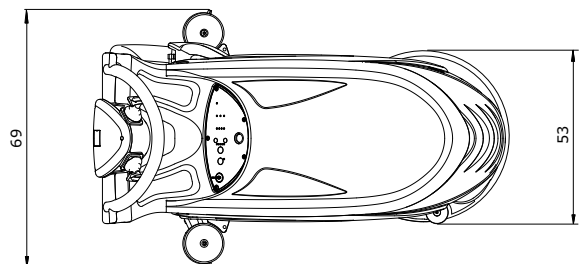
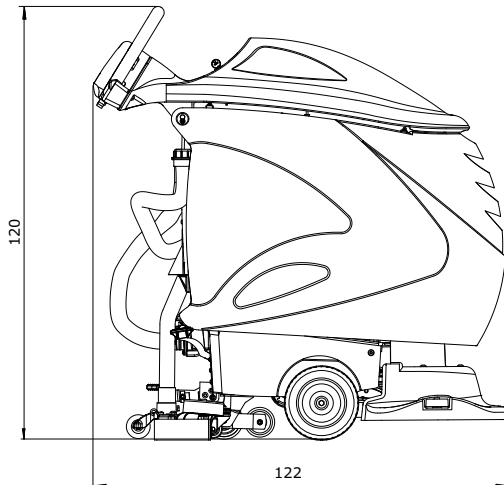
Maskinens mål

Målene er alle angivet i centimeter!

swingo 755B

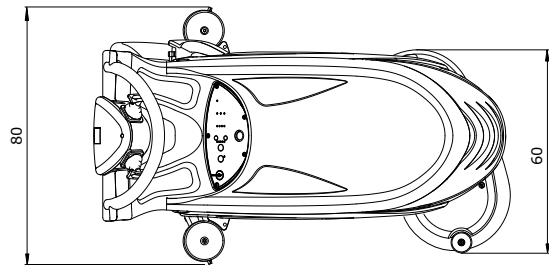
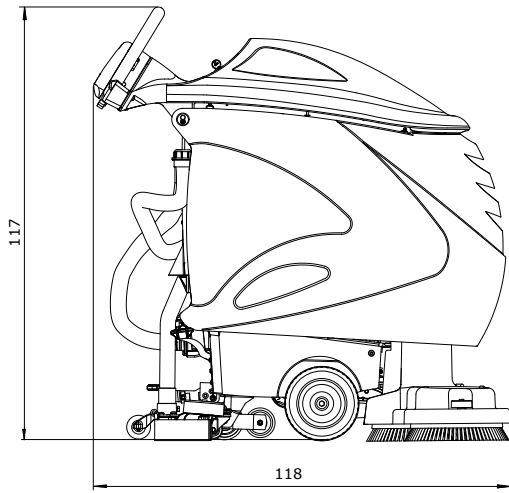


swingo 855B

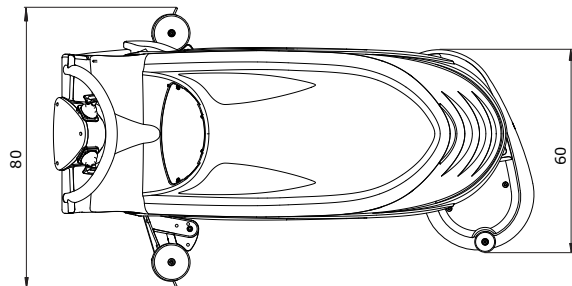
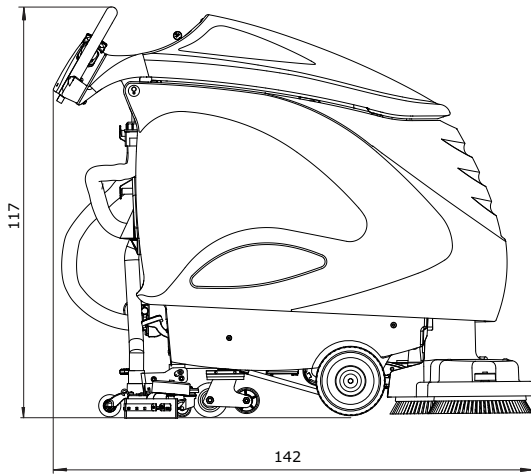


DA

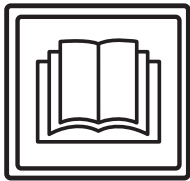
swingo 955B



swingo 1255B



Originalbedienungsanleitung



VORSICHT!

Vor der ersten Inbetriebnahme der Maschine sind die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise unbedingt zu lesen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig und griffbereit auf, um jederzeit nachschlagen zu können.

Zeichenerklärung



Gefahr:

Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen hin. Das Nichtbefolgen dieser Hinweise kann zur Gefährdung von Personen und / oder umfangreichen Sachschäden führen!



Achtung:

Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen hin. Das Nichtbefolgen dieser Hinweise kann zu Störungen und Sachschäden führen!



Hinweis:

Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen im Zusammenhang mit der effizienten Nutzung des Produktes hin. Das Nichtbefolgen dieser Hinweise kann zu Störungen führen!

• Es enthält Hinweise zu den Arbeitsschritten, die Sie der Reihe nach ausführen müssen.

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	69
Reinigungsprodukte	71
Erweiterte Dokumente	71
Aufbauübersicht	72
Batterien	73
Vor Inbetriebnahme	75
Arbeitsbeginn	77
Arbeitsende	78
Service, Wartung und Pflege	80
Störungen	82
Technische Informationen	83
Zubehör	83
Transport	84
Entsorgung	84
Abmessungen der Maschine	84

Bestimmungsgemässe Verwendung

Die Maschinen sind für den gewerblichen Einsatz (z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Einkaufszentren, Sporthallen u.ä.) bestimmt.

Unter strikter Berücksichtigung dieser Bedienungsanleitung dienen diese der Nassreinigung von Hartbodenbelägen. Diese Maschinen sind ausschliesslich für die Verwendung im Innenbereich konzipiert.



Achtung:

Die Maschine darf nicht für das Polieren, Ölen, Wachs auftragen, Teppich reinigen und Aufsaugen von Staub verwendet werden. Die Nassreinigung von Parkett- und Laminatböden mit dieser Maschine erfolgt auf eigenes Risiko.



Gefahr:

Nicht von Diversey autorisierte Änderungen an der Maschine führen zum Erlöschen von Sicherheitszeichen und der CE-Konformität. Ein Einsatz der Maschine entgegen der bestimmungsgemässen Verwendung kann zu Personenschäden, Schäden an der Maschine und in der Arbeitsumgebung führen. In solchen Fällen verfallen in der Regel jegliche Garantie- und eventuelle Gewährleistungsansprüche.

Sicherheitshinweise

TASKI-Maschinen entsprechen aufgrund ihrer Bauart und Konstruktion den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien und tragen daher das CE-Zeichen.



Gefahr:

Die Maschine darf nur von Personen verwendet werden, welche im Gebrauch angemessen unterwiesen sind oder ihre Fähigkeiten zum Bedienen nachgewiesen haben und ausdrücklich mit der Benutzung beauftragt sind.



Gefahr:

Die Maschine darf nicht von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, einschliesslich Kinder, oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden.

Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Maschine spielen.



Gefahr:

Die Maschine darf nicht in Räumen verwendet werden, in denen explosionsgefährdete und leicht brennbare Stoffe (z.B. Benzin, Lösungsmittel, Heizöl, Staub usw.) gelagert oder verarbeitet werden.

Die elektrischen oder mechanischen Komponenten könnten zur Entzündung dieser Stoffe führen.



Gefahr:

Die Maschine darf nicht zum Aufsaugen von giftigen, gesundheitsschädlichen, ätzenden oder reizenden Stoffen (z.B. gefährlicher Staub usw.) verwendet werden. Das Filtersystem filtert Stoffe dieser Art nicht ausreichend heraus.

Mögliche Beeinträchtigungen der Gesundheit des Anwenders und Dritter sind nicht auszuschliessen.



Gefahr:

Achten Sie auf die örtlichen Gegebenheiten wie auf Dritte und Kinder! Insbesondere muss in der Nähe von unübersichtlichen Stellen, wie z.B. vor Türen oder Kurven, die Geschwindigkeit verlangsamt werden.



Gefahr:

Mit dieser Maschine dürfen keine weiteren Personen und Gegenstände transportiert werden.



Gefahr:

Bei Auftreten einer Fehlfunktion oder eines Defekts sowie nach einer Kollision oder einem Umsturz muss die Maschine vor einer erneuten Inbetriebnahme durch eine autorisierte Fachkraft überprüft werden. Dasselbe gilt, wenn die Maschine im Freien belassen, in Wasser getaucht bzw. Feuchtigkeit ausgesetzt war.



Gefahr:

Bei Beschädigungen sicherheitsrelevanter Teile, wie beispielsweise Bürstenabdeckung, Netzkabel oder Abdeckungen, die Zugang zu stromführenden Teilen ermöglichen, ist der Betrieb der Maschine unverzüglich zu unterbrechen!



Gefahr:

Die Maschine darf nicht auf Neigungen angehalten, abgestellt oder gelagert werden.



Gefahr:

Bei allen Arbeiten an der Maschine muss die Maschine ausgeschaltet und der Schlüssel abgezogen werden.



Gefahr:

Die Maschine darf nicht in elektromagnetisch belasteten Räumen (Elektromog) verwendet werden.



Gefahr:

Die Maschine darf nicht auf Neigungen >2% benutzt werden. Gefälle müssen in langsamer Fahrt und unter Verwendung des "turtle-mode" befahren werden, um sicheres Anhalten gewährleisten zu können. Scharfes Einlenken auf Neigungen kann die Stabilität der Maschine beeinträchtigen und ist daher untersagt. Es besteht Unfallgefahr.



Gefahr:

Die Maschine darf nur auf einem befestigten, stabilen und ausreichend tragfähigen Untergrund benutzt werden.
Bei Nichtbeachtung besteht Unfallgefahr.



Achtung:

Die Maschine muss vor unbefugter Verwendung geschützt werden. Ziehen Sie daher immer den Schlüssel ab, bevor Sie sich von der Maschine entfernen; Oder verwahren Sie sie in einem abgeschlossenen Raum.



Achtung:

Die Maschine darf nur in einem trockenen, staubarmen Umfeld bei Temperaturen von +10 °C / + 50 °F bis + 35 °C / + 95 °F betrieben und gelagert werden.



Achtung:

Reparaturarbeiten an mechanischen oder elektrischen Teilen der Maschine dürfen nur von autorisierten Fachkräften durchgeführt werden, welche mit allen hier relevanten Sicherheitsvorschriften vertraut sind.



Achtung:

Es dürfen ausschliesslich Werkzeuge (Bürsten, Pads oder Ähnliches) verwendet werden, die in dieser Bedienungsanleitung unter Zubehör festgelegt oder durch den TASKI-Berater empfohlen werden. Andere Werkzeuge können Sicherheit und Funktionen der Maschine beeinträchtigen.



Achtung:

Nationale Vorschriften zum Personenschutz und zur Unfallverhütung wie auch Hersteller Angaben zur Verwendung von Reinigungsmitteln müssen konsequent beachtet werden.



Achtung:

Schalten Sie die Saugaggregat sofort ab, wenn aus der Maschine Schaum oder Flüssigkeit austritt!

**Achtung:**

Diese Maschine darf ausschliesslich mit geeigneten Batterien und geprüften Ladegeräten betrieben werden.

**Achtung:**

TASKI-Maschinen und -Geräte werden so konstruiert, dass nach dem derzeitigen Stand der Wissenschaft eine Gesundheitsgefährdung durch die auftretenden Lärmemissionen oder Vibrationen ausgeschlossen werden kann.
Siehe technische Informationen auf Seite 83.

Reinigungsprodukte**Hinweis:**

TASKI-Maschinen sind so konstruiert, dass sie mit TASKI-Reinigungsprodukten optimale Reinigungsergebnisse erzielen. Andere Reinigungsprodukte können zu Störungen und Schäden an der Maschine oder der Umwelt führen.
Aus diesem Grund empfehlen wir, ausschliesslich TASKI-Reinigungsprodukte zu verwenden.
Störungen, die durch falsche Reinigungsprodukte verursacht werden, sind durch die Garantie nicht abgedeckt.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren TASKI-Servicepartner.

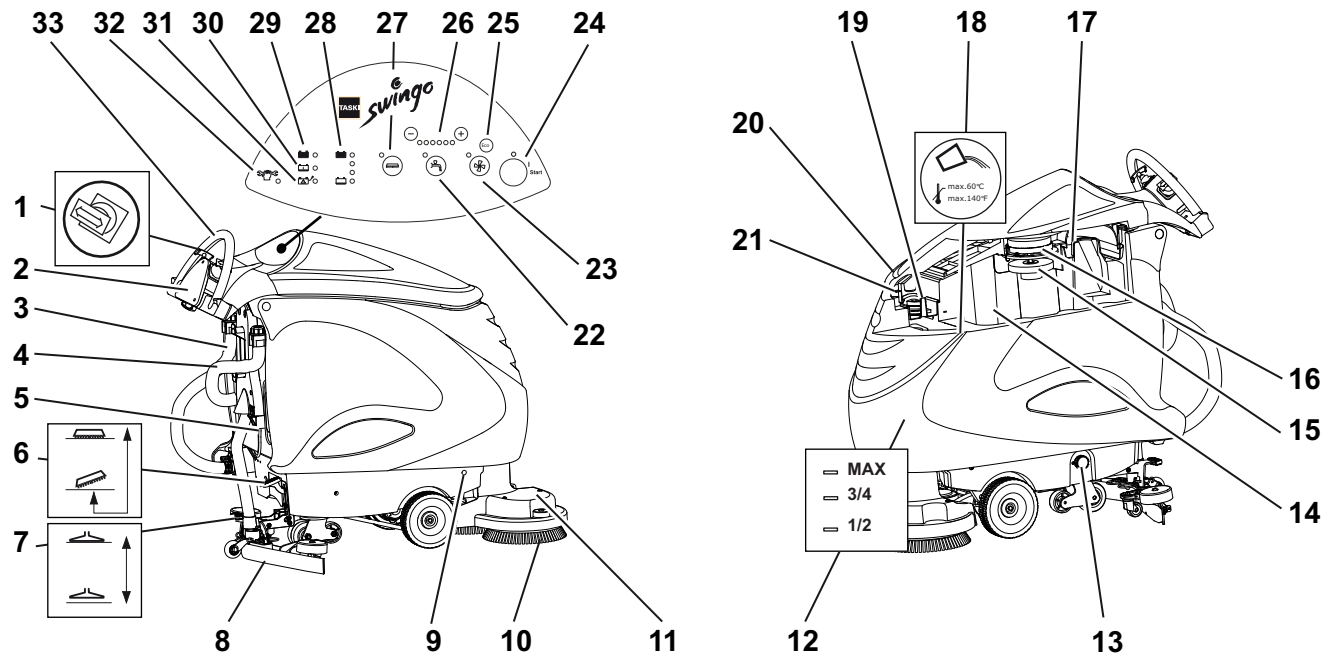
Erweiterte Dokumente**Hinweis:**

Das Elektroschema zu dieser Maschine, finden Sie in der Ersatzteilliste.
Kontaktieren Sie den Kundendienst für weitere Informationen.

**Hinweis:**

Diese Bedienungsanleitung wie auch alle Bedienungsanleitungen für TASKI Maschinen sind auf der folgenden Webseite verfügbar:
www.taski.com/instructions-use

Aufbauübersicht



- 1 Fahrshalter
- 2 Betriebsstundenzähler (Option)
- 3 Entleerschlauch Reinigungslösung (blauer Deckel)
- 4 Entleerschlauch Schmutzwasser (roter Deckel)
- 5 Batterietrennstecker (Codierung)
- 6 Variante: Fusspedal Werkzeug
- 7 Fusspedal Saugdüse
- 8 Saugdüse
- 9 Option: Schloss Batterieraum
- 10 Werkzeug (Bürsten, Pads, etc.)
- 11 Werkzeugaggregat
- 12 Anzeige Füllhöhe
- 13 Filter Frischwassertank
- 14 Schmutzwassertank
- 15 Schwimmer (Überfüllsicherung Schmutzwassertank)
- 16 Saugfilter
- 17 Grobschmutzkorb
- 18 Frischwassertank
- 19 Dosierhilfe
- 20 Tankdeckel
- 21 Tankdeckel-Entriegelung
- 22 Taste Reinigungslösung Zufuhr EIN / AUS
- 23 Taste Saugaggregat EIN / AUS
- 24 Schlüsselschalter
- 25 Taste ECO-Mode EIN / AUS
- 26 Tasten Reinigungslösung Zufuhr Menge (+ / -)
- 27 Taste Werkzeugantrieb EIN / AUS (nur bei 1255B EBU)
- 28 Batteriestandsanzeige
- 29 Anzeige Batterie ist geladen
- 30 Anzeige Batterie wird geladen
- 31 Anzeige Störung Batterie/Netzgerät
- 32 Anzeige Service
- 33 Fahrgriff

Batterien

Zulässige Batterien

Für den Betrieb dieser Maschine sind Traktionsbatterien notwendig (Keine Starter- oder Gerätebatterien). Empfohlen werden reine Traktionsbatterien. Nur diese garantieren eine lange Nutzungsdauer.

Traktionsbatterien werden als offene (Nass-) Batterien oder als wartungsfreie (VRLA-) Batterien produziert, (Gel- und AGM). Für jede Bauart und Hersteller muss die Maschine entsprechend justiert werden.

Jede Batterie offeriert eine unterschiedliche Nutzungsdauer und unterschiedliche Leistungsmerkmale.

Die Maschinenprogrammierung muss nach Einbau der Batterien bzw. bei Wechsel von Batterietyp und/oder -Herstellers und vor der Inbetriebnahme erfolgen.

Eine fehlerhafte Einstellung kann zu frühzeitigem Ausfall der Batterien führen.

Sicherheitsmassnahmen im Umgang mit Batterien



- Batterien enthalten Säure. Bei der Wartung, bei Ein- und Ausbau von Nassbatterien muss eine Schutzbrille getragen werden!



- Säurespritzer im Auge oder auf der Haut mit viel klarem Wasser aus- bzw. abspülen. Danach unverzüglich einen Arzt aufsuchen.



- Beim Laden von Batterien entsteht Knallgas. Offenes Feuer oder glühende Gegenstände unbedingt fernhalten!



- Nicht Rauchen!



- Verätzungsgefahr!



- Achtung! Die Pole der Batterien stehen immer unter Spannung, deshalb keine Gegenstände auf den Batterien ablegen!



Achtung:

Batterien sauber und trocken halten. Ausgetretene Säure oder Wasser (Nassbatterien) sofort abwischen. Tragen Sie dabei Schutzhandschuhe.



Achtung:

Batterien dürfen nur von Diversey zugelassenen Kundendienststellen oder Fachkräften eingebaut und gemäss Anschlusschema installiert werden. Fehler beim Einbau bzw. Anschluss können zu schweren Verletzungen, zu einer Explosion und grossen Schäden an Maschine und Umgebung führen.



Achtung:

Beachten Sie zusätzlich die Betriebsvorschriften des Batterieherstellers.



Achtung:

Beim Laden von Batterien muss für ausreichende Lüftung gesorgt werden.

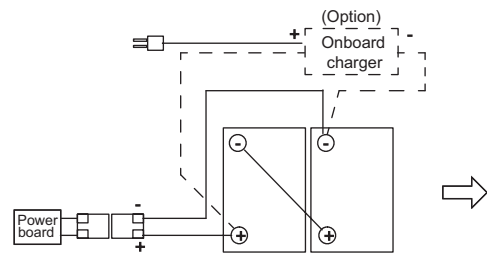


Achtung:

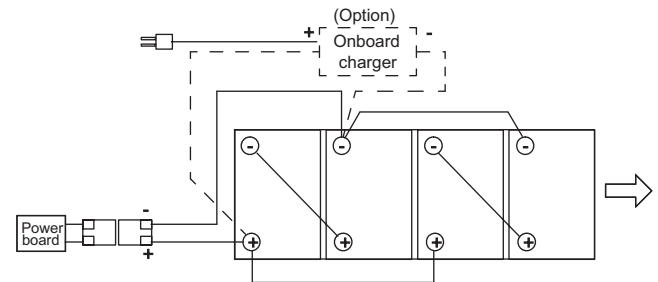
Bei der Wartung der Batterien müssen diese von der Maschine getrennt sein!

Batterie Anschlusschema

swingo 755B / 855B / 955B



swingo 1255B



Ladevorgang mit externem Batterieladegerät

Jeder Batterietyp und/oder Batteriehersteller verlangt eine unterschiedliche Ladekennlinie.



Achtung:

Eine falsche Ladekennlinie oder die Verwendung eines ungeeigneten Ladegeräts führt zu frühzeitigem Ausfall oder zur schnellen Zerstörung der Batterien.

Optional erhältliche Onboard Ladegeräte sind auf die Batteriegröße angepasst und enthalten mehrere Ladekurven, die ab Werk oder durch den TASKI-Servicetechniker für empfohlene Batterien eingestellt werden. Diese Vorschrift gilt ebenfalls bei der Verwendung von stationären (externen) Ladegeräten.



Achtung:

Dauerhafte Kurzeinsätze mit jeweils anschließender Nachladung können Batterien dauerhaft schädigen. Richtwert: Vor einer Nachladung sollte eine Mindestentnahme von ca. 20% der verfügbaren Kapazität erfolgt sein.



Achtung:

Um ihre maximal mögliche Lebensdauer zu erreichen, müssen Traktionsbatterien 2x wöchentlich einen kompletten Ladezyklus (12-16 Std.) durchlaufen.



Achtung:

Vor einer längeren Stilllegung der Maschine müssen die Batterien einen kompletten Ladezyklus durchlaufen. Das Ladegerät wird anschliessend von der Maschine bzw. vom Netz getrennt. Batterien entladen sich mit der Zeit. Je nach Typ müssen sie nach 3 - 6 Monaten erneut geladen werden. Vor einer Wieder-Inbetriebnahme sollten die Batterien erneut einen kompletten Ladezyklus durchlaufen.

Ladevorgang mit externem Ladegerät

- Verbinden Sie das externe Batterieladegerät mit dem Batterietrennstecker der Maschine.



Achtung:

Achten Sie darauf, dass der Stecker bis zum Anschlag eingesteckt ist um einen guten Elektrischen Kontakt zu gewährleisten



Hinweis:

Während eines Ladevorgangs sind alle Maschinenfunktionen deaktiviert.

Ladevorgang mit (optionalem) Onboard Ladegerät



Achtung:

Die Maschine muss ausgeschaltet sein (Hauptschalter) und der Batterietrennstecker gezogen werden.

- Entnehmen Sie das Netzkabel und verbinden Sie es mit einer (träge abgesicherten) Steckdose.

Nach Abschluss des Ladevorgangs



Achtung:

Schalten Sie das Ladegerät aus bevor Sie die Verbindung zu den Batterien trennen, (nur für externe Ladegeräte).

Das Trennen des eingeschalteten Ladegerätes kann zu einer Explosion im Batterieraum führen.

- Verstauen Sie das Netzkabel bei (optionalen) Onboard Ladegeräten im vorgesehenen Bereich.
- Versorgen Sie das Ladekabel trocken und vor Beschädigungen geschützt.



Achtung:

Ladekabel übertragen hohe Ströme. Bei Anzeichen von Schäden an Stecker, Kabel oder Geräteanschluss darf das Ladegerät nicht benutzt werden

Wartung und Pflege von offenen (Nass-) Batterien



Hinweis:

Die Pflege von wartungsfreien Batterien beschränkt sich auf die Einhaltung korrekter Ladeprozesse und richtig eingestellter Ladekurve.

Batterieraum öffnen für die Wartung

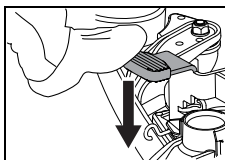
- Die Maschine muss ausgeschaltet sein.



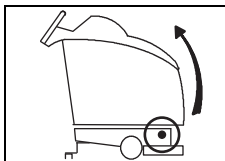
Gefahr:

Vor dem Öffnen des Batterieraums muss sichergestellt sein, dass beide Tankbereiche leer sind.

- Unterbrechen Sie die Verbindung Batterie - Maschine beim Batterietrennstecker.

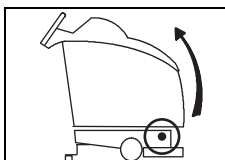


- Senken Sie die Saugdüse.

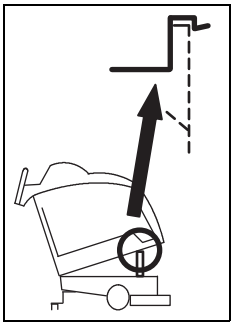


- Unten links und rechts auf der Vorderseite der Maschine, finden Sie die Entriegelung für den Batterieraum.
- Schrauben Sie beide Schrauben auf und entfernen Sie diese.

Variante: Maschine mit Nassbatterien



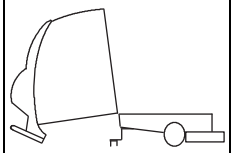
- Unten links auf der Vorderseite der Maschine, finden Sie die Entriegelung für den Batterieraum.
- Drücken Sie die Entriegelung (z.B. mit einem Schraubenzieher) in die vorgesehene Öffnung und heben Sie den Tank an, bis er einrastet.



- Tankstellung vor dem Positionswechsel.



- Stehen Sie hinter der Maschine.
- Öffnen Sie den Batterieraum vorsichtig bis der Fahrgriff am Boden aufliegt.



- Öffnen Sie den Batterieraum vorsichtig bis der Fahrgriff am Boden aufliegt.

Kippen Sie nach Beendigung der Wartung vorsichtig den Tank in die Ursprungsposition und verriegeln Sie diesen.

Hinweis:



Heben Sie die Saugdüse wieder an.

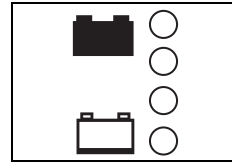
Hinweis:



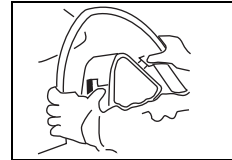
Verbinden Sie die Batterie - Maschine wieder beim Batterietrennstecker.

Vor Inbetriebnahme

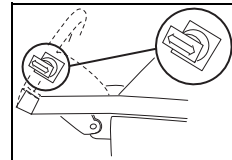
Verschiebefahrt



- Schalten Sie die Maschine ein (Schlüsselschalter).
Die Anzeige leuchtet kurz auf. Die Batteriestandanzeige signalisiert Ihnen die Betriebsbereitschaft der Maschine. (bei Störung siehe Seite 82).



- Fassen Sie den Fahrgriff und positionieren Sie die Höhe der Fahrhalter so, dass Sie damit angenehm arbeiten können.



- Durch sanftes Drücken des Fahrhalters in Fahrtrichtung setzen Sie die Maschine in Bewegung, bei loslassen des Fahrhalters stoppt sie.

Werkzeug einsetzen

Prüfen Sie vor dem Einsetzen:

- dass die Bürste die rote Markierung (Borstenbüschel) oder 1 cm Borstenlänge nicht unterschritten hat.
- den Pad auf Abnutzung und Sauberkeit.



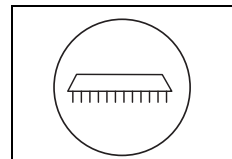
Achtung:

Keine Bürsten verwenden, bei denen die Verschleissgrenze erreicht wurde. Diese wird durch die Länge des roten Borstenbüschel angezeigt. Keine Pads verwenden, die abgenutzt oder verschmutzt sind. Ausschliesslich original TASKI-Werkzeuge verwenden. Die Nichtbeachtung kann zu mangelhaften Reinigungsergebnissen bis hin zu Belagsschäden führen.

- Positionieren Sie das Werkzeug unter dem Werkzeugaggregat.
- Schalten Sie die Maschine ein.

Die Anzeigen leuchten kurz auf.

Variante: Automatische Bürstenabsenkung (Option 1255B)

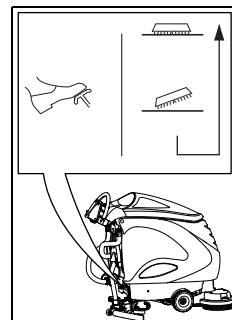


- Drücken Sie die Tasten Werkzeugantrieb EIN / AUS.

Während dem Absenken beginnt der Bürstenantrieb langsam zu pulsieren. Dadurch wird das Werkzeug zentriert und eingekuppelt.

Die Anzeige leuchtet auf.

Variante: Fusshebel



- Entriegeln Sie den Fusshebel und senken das Werkzeug langsam ab.

Während dem Absenken beginnt der Bürstenantrieb langsam zu pulsieren. Dadurch wird das Werkzeug zentriert und eingekuppelt.

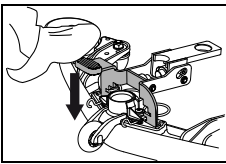
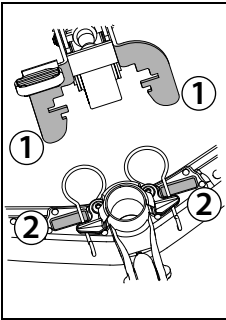
Die Anzeige Werkzeugantrieb leuchtet auf.

**Hinweis:**

Wenn die Bürste unten ist, kann durch leichtes Vor und Zurück bewegen der Maschine das Einkuppeln erleichtert werden.

Saugdüse montieren

- Die Maschine muss ausgeschaltet sein (Hauptschalter).
- Positionieren Sie die Saugdüse (2) unter die Düsenhalterung (1).



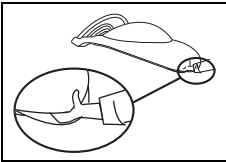
- Drücken Sie den Fusshebel nach unten bis die Düsenhalterung einrastet.
- Stecken Sie den Saugschlauch auf den Düsenstutzen.

Frischwassertank befüllen**Achtung:**

Maximal zulässige Wassertemperatur 60 °C/140 °F.

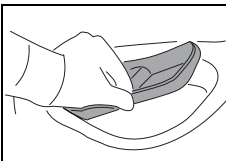
Diversey empfiehlt die Verwendung von kaltem Wasser, da heisses Wasser bei Bodenkontakt sofort die Bodentemperatur annimmt und daher keine Vorteile bringt.

- Die Maschine muss ausgeschaltet sein (Hauptschalter).



- Greifen Sie in die Öffnung zwischen Tankdeckel und Tank.
Handfläche nach oben.

- Öffnen Sie den Tankdeckel bis die Stütze bei der Tankwand einhängt.



- Entfernen Sie die Dosierhilfe.

- Füllen Sie Wasser in den Frischwassertank.
Maximal zulässige Füllhöhe (Seite 72).
- Kippen Sie den Tankdeckel wieder in die Ursprungposition und drücken Sie ihn nach unten bis er arretiert.

Dosierung**Achtung:**

Beim Umgang mit chemischen Produkten sind Handschuhe, Schutzbrille und entsprechende Arbeits(schutz)kleidung zu tragen!

Hinweis:

Verwenden Sie nur von Diversey empfohlene chemische Produkte und beachten Sie unbedingt die Produktinformationen.

**Gefahr:**

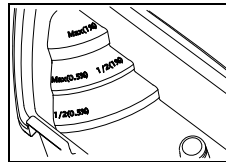
Die Verwendung ungeeigneter Produkte (z. B. von chlor-, säuren- oder lösungsmittelhaltigen Produkten) kann zu einer Gesundheitsgefährdung sowie zu erheblichen Schäden an der Maschine führen.

Hinweis:

Für eine genaue Dosierung, verwenden Sie die Skala im Dosierbecher.

Die Füllstandsmarkierung auf dem Tank entspricht der im Dosierbecher. Der Maschinentyp ist ebenfalls im Dosierbecher vermerkt!

Angabe auf der Verpackung des Produktes	Tankinhalt	Dosierbecher
0.5%	1/2	1 x 1/2
	MAX	1 x MAX
1%	1/2	1 x MAX (2 x 1/2)
	MAX	2 x MAX

Anwendung Dosierbecher

- Geben Sie das abgemessene Produkt mit dem Dosierbecher ins Wasser des Frischwassertanks.

- Heben Sie den Tankdeckel leicht an.
- Drücken Sie die Tankdeckelstütze leicht nach innen.
- Schliessen Sie den Tankdeckel.
- Durch leichtes Drücken auf den vordersten Teil des Tankdeckels, verriegeln Sie den Tank.

Hinweis:

TASKI bietet optional eine automatische Dosierung an. Diese kann auch nachträglich montiert werden. Bitte wenden Sie sich an Ihren Kundendienstberater

Vorreinigung**Achtung:**

Entfernen Sie allfällige Gegenstände (Holz-, Metallteile usw.) von der Reinigungsfläche.

Die Gegenstände können durch das rotierende Werkzeug herausgeschleudert werden und dabei Personen- und Sachschäden verursachen.

Arbeitsbeginn



Achtung:

Beim Arbeiten mit dieser Maschine ist stets trittsicheres Schuhwerk und angemessene Arbeitskleidung zu tragen!



Hinweis:

Lassen Sie während des Betriebs der Maschine immer beide Hände am Lenkrad / Fahrgriff, damit eine sichere Bedienung gewährleistet ist.



Achtung:

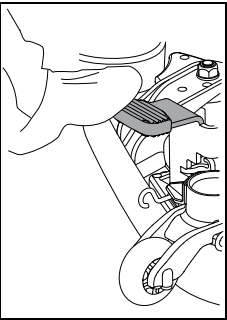
Machen Sie sich zuerst mit der Maschine vertraut, indem Sie auf einem freien Platz die ersten Fahrversuche starten!



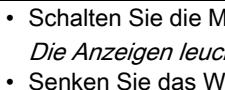
Achtung:

Besteht während des Einsatz der Maschine eine Gefahr von herabfallenden Gegenständen müssen notwendige Schutzvorkehrungen gemäss nationaler Vorschriften getroffen oder eingehalten werden.

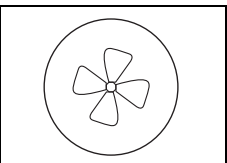
Reinigungsbeginn



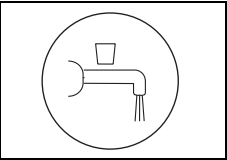
- Senken Sie die Saugdüse.



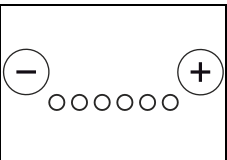
- Schalten Sie die Maschine ein.
Die Anzeigen leuchten kurz auf.
- Senken Sie das Werkzeug: siehe Variante auf Seite 75.



- Drücken Sie die Taste Saugaggregat EIN/AUS.
Die Anzeige leuchtet auf, der Saugermotor startet.



- Drücken Sie die Taste Reinigungslösung Zufuhr EIN/AUS.
*Die Anzeige leuchtet auf.
Die Reinigungslösung Zufuhr wird gestartet wenn die Werkzeuge rotieren.*



- Wählen Sie die gewünschte Dosierung durch Drücken der Tasten +/- von Stufe 1 - 6.



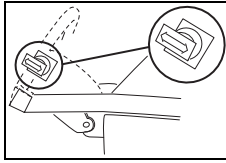
Hinweis:

Diversey empfiehlt nachhaltiges arbeiten durch das ermitteln der richtigen Produkt Dosiermenge. Eine Über- oder Unterdosierung führt zu unbefriedigende Reinigungsresultate.



Hinweis:

TASKI bietet optional eine automatische Dosierung an. Diese kann auch nachträglich montiert werden. Bitte wenden Sie sich an Ihren Kundendienstberater



- Durch sanftes Drücken des Fahr Schalters in Fahrtrichtung setzen Sie die Maschine in Bewegung.

Abschaltfunktion bei Nichtgebrauch



Hinweis:

Die Maschine schaltet bei Nichtgebrauch nach 5 Minuten selbstständig ab.

Während diesen 5 Minuten:

- dürfen keinesfalls Manipulationen an den Bürsten vorgenommen werden.
- darf sich der Bediener nicht aus dem Sichtbereich der Maschine entfernen.
- darf nur die Saugdüse von angesaugten oder verklemmten Objekten gereinigt werden.
- darf sich der Bediener nur zum Zwecke der Freimachung des Arbeitsbereiches unter Einhaltung des Sichtkontaktes entfernen.

Batteriekapazität - Ende der Betriebsbereitschaft

Die Batterieanzeige gibt Auskunft über die verfügbare Betriebsdauer.

- Beginnt die rote Anzeige zu blinken, verbleiben noch ca. 5 Minuten Restarbeitszeit.
- Danach wird das Werkzeugaggregat hochgefahren. Die rote Anzeige wechselt auf Dauerlicht.
- Es verbleiben dann weitere 10 Minuten, um die Maschine zur Ladestation zu fahren. Dann stellt die Maschine selbstständig ab.
- Für eine Wiederinbetriebnahme müssen die Batterien komplett geladen werden.

Reinigungsmethode

Direkte Arbeitsmethode:

Scheuern und Absaugen in einem Arbeitsgang.

Indirekte Arbeitsmethode:

Reinigungslösung anlegen, Scheuern und Absaugen in mehreren Arbeitsgängen.



Hinweis:

Unter Umständen kann bei spezieller Kombination von Bodenbelag/Verschmutzung und Reinigungsprodukt die Maschinenführung beeinträchtigt werden.

Durch optional erhältliche Räder kann die Traktion der Maschine auf dem Boden verbessert werden. Bitte wenden Sie sich an den TASKI-Kundenberater.

Nachfüllen der Reinigungslösung



Achtung:

Beim Arbeiten ohne Reinigungslösung, kann dies zu Belagsschäden führen.



Hinweis:

Ein ratterndes Geräusch von der Pumpe weist darauf hin dass der Frischwassertank leer ist.



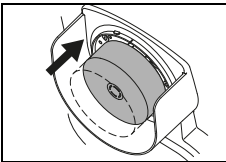
Achtung:

Die Pumpe darf niemals für längere Zeit trocken laufen.

- Die Maschine muss ausgeschaltet sein.
- Öffnen Sie den Tankdeckel.
- Befüllen Sie den Frischwassertank mit Wasser, siehe Seite 76.
- Geben Sie das Reinigungsprodukt mit dem Dosierbecher hinzu.
- Schliessen Sie den Tankdeckel.

Schmutzwasser entleeren

Schmutzwassertank voll:

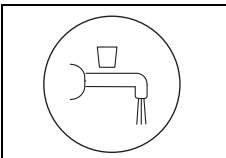


- Wenn der Schmutzwassertank voll ist wird der Schwimmer an den Saugfilter angesaugt.

Veränderung des Klanges durch die Erhöhung der Sauger-Drehzahl sowie das liegen lassen von Wasser auf dem Boden weist Sie darauf hin.

- Entleeren Sie den Schmutzwassertank, siehe Seite 79.

Arbeitsende



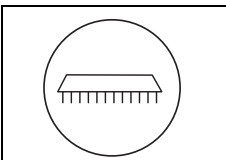
- Drücken Sie die Taste Reinigungslösung EIN/AUS.

Die Zufuhr der Reinigungslösung wird gestoppt.

- Fahren Sie noch einige Meter, damit die Werkzeuge für kurze Zeit weiterdrehen, dadurch vermeiden Sie ein „Nachtropfen“.

Besonders wichtig bei TASKI contact pads!

Variante: Automatische Bürstenabsenkung (Option 1255B)

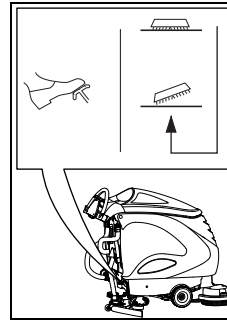


- Drücken Sie die Tasten Werkzeugantrieb EIN / AUS.

Die Anzeige leuchtet auf, das Werkzeugaggregat wird angehalten und angehoben.

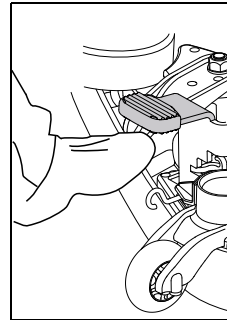
- Fahren Sie einige Meter weiter, um restliches Schmutzwasser aufzusaugen.

Variante: Fusshebel



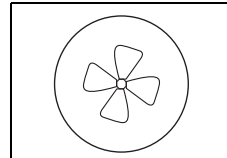
- Zum Anheben des Werkzeuges drücken Sie den Fusshebel nach unten bis er einrastet.

- Fahren Sie einige Meter weiter, um restliches Schmutzwasser aufzusaugen.



- Heben Sie die Saugdüse an.

Lassen Sie das Saugaggregat weiterlaufen bis das restliche Schmutzwasser im Schlauch aufgesaugt wurde.



- Drücken Sie die Taste Saugaggregat EIN/AUS.

Die Anzeige leuchtet auf, der Saugermotor wird gestoppt.

- Schalten Sie die Maschine aus.

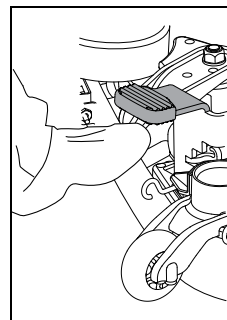


Achtung:

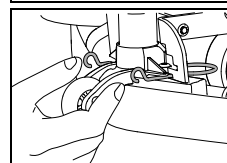
Bei den folgenden Schritten zur Entleerung und Reinigung, muss die Maschine immer ausgeschaltet sein (Hauptschalter) und der Batterietrennstecker gezogen werden.

Saugdüse entfernen und reinigen

- Ziehen Sie den Saugschlauch vom Düsenstutzen ab.
- Heben Sie die Saugdüse mit dem Fuss an.



- Drücken Sie die Arretierfedern zusammen. Dadurch wird die Saugdüse entriegelt und kann von der Düsenhalterung entnommen werden.



- Reinigen Sie die Saugdüse unter fließendem Wasser mit Hilfe einer Bürste.



Hinweis:

Nur gereinigte und intakte Lamellen erreichen ein optimales Absaugergebnis!

Schmutz- und Frischwassertank entleeren und reinigen



Hinweis:

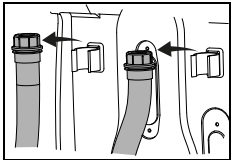
Die Entsorgung des Schmutzwassers oder der Reinigungslösung muss gemäss den nationalen Vorschriften vorgenommen werden.



Hinweis:

Beachten Sie beim Entleeren des Schmutzwassertanks die Vorschriften über die persönliche Schutzausrüstung des Reinigungsmittel Herstellers.

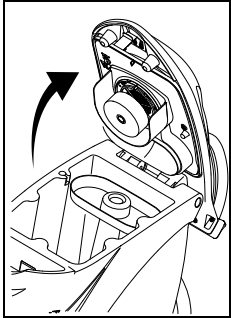
Gehen Sie wie folgt vor:



- Nehmen Sie den Entleerschlauch aus der Halterung.

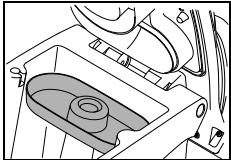
- Öffnen Sie den roten oder den blauen Deckel auf Griffhöhe, senken das Schlauchende langsam und entleeren den Schmutzwasser- oder Frischwassertank.

Schmutz- und Frischwassertank reinigen

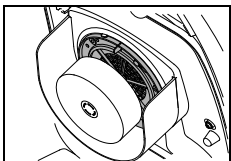


- Öffnen Sie den Tankdeckel bis die Stütze bei der Tankwand einrastet.

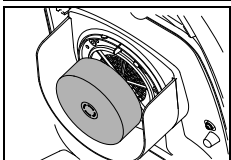
- Spülen Sie den Schmutz- und Frischwassertank gründlich mit sauberem Wasser aus.



- Nehmen Sie den Grobschmutzkorb (gelb) heraus, entleeren und spülen Sie ihn unter fliessendem Wasser gründlich aus.



- Entnehmen Sie den Saugfilter (gelb) und entfernen Sie den Schmutz mit einem Tuch oder einer weichen Bürste.



- Kontrollieren Sie den Schwimmer auf seine Funktionstüchtigkeit.

- Nach der Entleerung schrauben Sie den roten und den blauen Deckel wieder auf und hängen Sie den Schlauch in die Halterung zurück.



Achtung:

Ein verstopfter Saugfilter kann die Saugleistung beeinträchtigen.

- Montieren Sie den Grobschmutzkorb (gelb), und den Saugfilter wieder.
- Legen Sie die Entleerschläuche wieder in die Halterung.

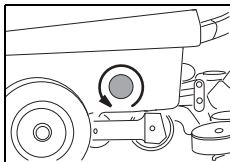
Filter Frischwassertank reinigen



Achtung:

Reinigen Sie nach jedem Arbeitsende den Filter Frischwassertank.

Verstopfte Filter können die Reinigungsmittelzufuhr verhindern und dadurch zu Belagsschäden führen.

- Die Maschine muss ausgeschaltet sein (Hauptschalter).
- 
- Drehen Sie den Filter Frischwassertank auf und entnehmen Sie ihn.
 - Spülen Sie diesen gründlich mit sauberem Wasser aus.

Hinweis:



Der Filter liegt tiefer als der Auslauf des Tanks. Eine Restmenge der Reinigungslösung wird erst beim Herausschrauben des Filters auslaufen.

- Setzen Sie den Filter wieder ein und drehen Sie ihn zu.

Werkzeug entfernen und reinigen

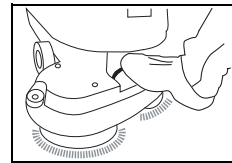
Hinweis:



Reinigen Sie das Werkzeug nach jedem Abschluss der Reinigungsarbeiten.

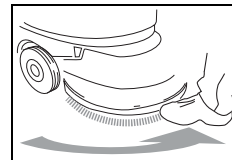
- Die Maschine muss ausgeschaltet sein.

Variante: 955B / 1255B:



- Drücken Sie mit dem Fuss kurz aber kräftig auf den Werkzeugauswurf.

Variante: 755B / 855B:



- Drehen Sie das Werkzeug mit dem Fuss im Gegenuhrzeigersinn von der Werkzeugkupplung weg.

- Entnehmen Sie die Werkzeuge und reinigen Sie diese unter fliessendem Wasser.

Maschine reinigen



Achtung:

Reinigen Sie die Maschine nie mit einem Hochdruckreiniger oder Wasserstrahl.

Das in die Maschine eindringende Wasser kann zu erheblicher Beschädigung mechanischer oder elektrischer Teile führen.

- Wischen Sie die Maschine mit einem feuchten Lappen ab.

Lagern / Parken der Maschine (nicht in Betrieb)



Achtung:

Die Maschine muss ausgeschaltet sein (Hauptschalter) und der Batterietrennstecker gezogen werden.



Hinweis:

Lagern Sie die Maschine mit abgehobener Saugdüse, abgehobenem Werkzeug und geöffnetem Tankdeckel. Der Tank kann auf diese Weise trocknen. Dadurch kann die Bildung von Schimmelpilzen und unangenehmer Gerüche verhindert werden.



Achtung:

Lagern Sie die Maschine nie mit entladenen Batterien. Die Batterien werden dadurch irreparabel geschädigt.

Service, Wartung und Pflege

Die Wartung der Maschine ist die Voraussetzung für einen einwandfreien Betrieb und eine lange Lebensdauer.



Achtung:

Es dürfen nur TASKI-Originalteile verwendet werden, andernfalls erlöschen alle Garantie- und Haftungsansprüche.



Achtung:

Um unbeabsichtigte Maschinenfunktionen auszuschliessen, muss immer vor Beginn von Wartungsarbeiten

- die Maschine ausgeschaltet,
- der Schlüssel abgezogen werden.

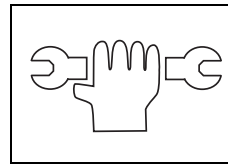
Zeichenerklärung:

◇ = Bei jedem Reinigungsende, ◇◇ = jede Woche, ◇◇◇ = jeden Monat, ⊗ = Service Lampe

Tätigkeit	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Seite
Batterien laden	•				74
Destilliertes Wasser nachfüllen (Nassbatterien) Beachten Sie das Kontrollheft des Batterieherstellers!		•			74
Schmutzwasser- und Frischwassertank entleeren und reinigen	•				79
Alle gelb markierten Teile reinigen	•				
Werkzeuge reinigen	•				79
Saugdüse reinigen, Lamellen auf Abnutzung überprüfen und gegebenenfalls wechseln	•				78
Maschine mit feuchtem Lappen abwischen	•				79
Dichtung des Tankdeckels reinigen und auf Risse überprüfen und gegebenenfalls ersetzen	•				
Wartungs- / Service - Programm durch Diversey Servicetechniker				•	

Wartungsintervalle

TASKI Maschinen sind hochwertige Maschinen, welche im Werk und durch autorisierte Prüfer auf Ihre Sicherheit geprüft worden sind. Elektrische und mechanische Bauteile unterliegen nach längerer Einsatzdauer einem Verschleiss und einer Alterung.



- Zur Erhaltung der Betriebssicherheit und Einsatzbereitschaft muss beim Leuchten der Wartungsanzeige (Werkseinstellung 450 Arbeitsstunden) oder mindestens einmal pro Jahr ein Service durchgeführt werden.



Hinweis:

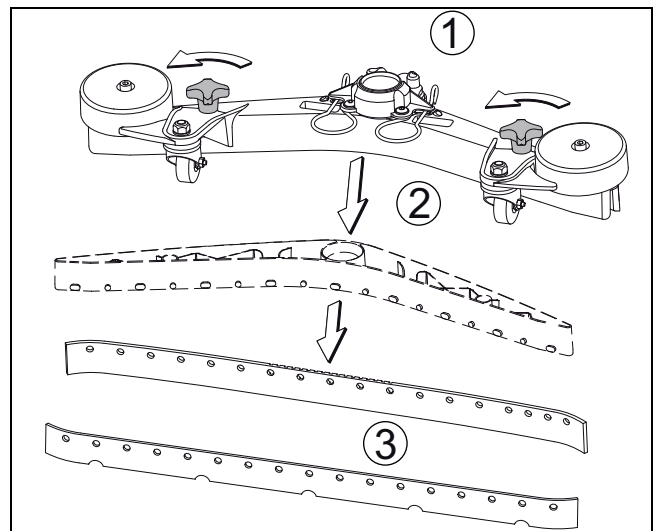
Bei ausserordentlicher Beanspruchung und/oder ungenügender Wartung sind kürzere Intervalle erforderlich.

Kundendienst

Wenn Sie aufgrund einer Betriebsstörung oder einer Bestellung mit uns Kontakt aufnehmen, nennen Sie uns stets die Typenbezeichnung und die Maschinenummer.

Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild Ihrer Maschine. Auf der letzten Seite dieser Bedienungsanleitung finden Sie die Adresse Ihres nächstgelegenen TASKI-Servicepartners.

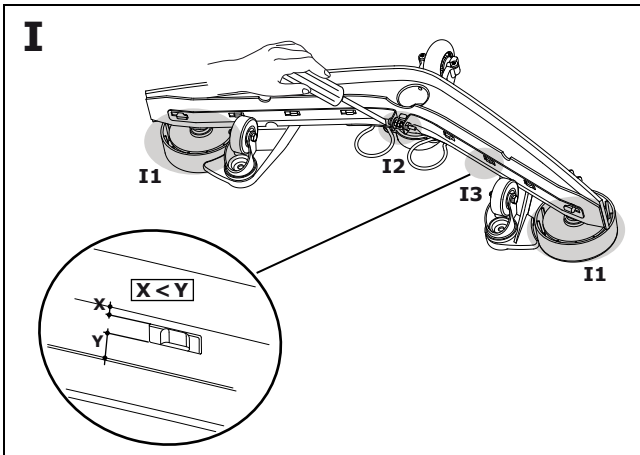
Lamellenwechsel swingo 755B/855B



- Schrauben Sie die Sterngriffe (1) ab, ziehen den Lamellenkörper (2) aus dem Düsenkörper und entnehmen Sie die Lamellen (3)
- Jetzt können Sie die Lamellen drehen oder ersetzen.
- Stecken Sie den Lamellenkörper (2) wieder in den Düsenkörper und schrauben Sie die Sterngriffe (1) wieder auf.

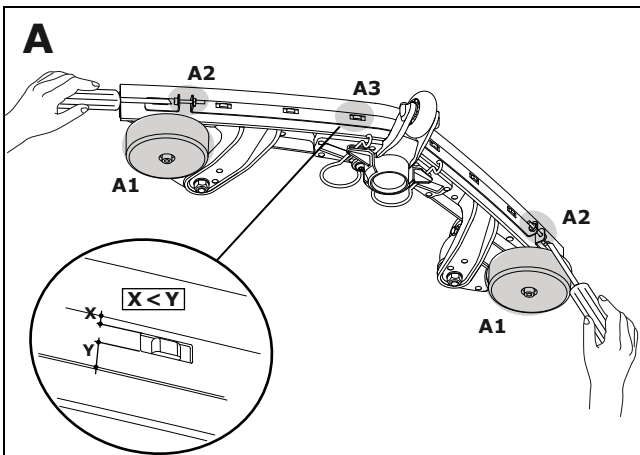
Lamellenwechsel swingo 955B/1255B

Lamelle im Innenradius



- Legen Sie den sauberen Düsenkörper mit den Abweisrollen nach unten auf einen festen Untergrund (Tisch, Boden, etc.). (Detail I1)
- Lösen Sie die Schraube (nicht ganz entfernen), in der Mitte der 2-teiligen Spannschiene bis die Spannschiene entfernt werden kann. (Detail I2)
- Reinigen Sie den Düsenkörper, Lamellen und die Spannschiene unter fließendem Wasser mit einer Bürste.
- Montieren Sie die "gewendete" oder die neue Lamelle auf den Düsenkörper.
- Setzen Sie die Spannschiene in der richtigen Position wieder auf die Lamelle (Detail I3).
- Spannen Sie die Spannschiene. (Detail I2)

Lamelle am Aussenradius



- Legen Sie den sauberen Düsenkörper mit den Abweisrollen nach unten auf einen festen Untergrund (Tisch, Boden, etc.). (Detail A1)
- Lösen Sie die Schrauben (nicht ganz entfernen), links und rechts der 3-teiligen Spannschiene bis die Spannschiene entfernt werden kann. (Detail A2)
- Reinigen Sie den Düsenkörper, Lamellen und die Spannschiene unter fließendem Wasser mit einer Bürste.
- Montieren Sie die "gewendete" oder die neue Lamelle auf den Düsenkörper.
- Setzen Sie die Spannschiene in der richtigen Position wieder auf die Lamelle (Detail A3).
- Spannen Sie die Spannschiene. (Detail A2)

Störungen

Störung	Mögliche Ursache	Behebung der Störung	Seite
Maschine ohne Funktion lässt sich nicht einschalten	Maschine ausgeschaltet	• Schlüssel drehen	72
	Batterietrennstecker nicht verbunden	• Verbinden Sie den Batterietrennstecker mit der Maschine	72
	Hauptsicherung defekt	• Sicherung Kontrollieren/ersetzen	
	Wegfahrsperre aktiviert oder Fehler in der Steuerung	• Stehen Sie auf die Trittpläche	
	Batterien entladen oder defekt Batterieladegerät defekt	• Batterie laden • Service-Partner kontaktieren	75
	Batterien defekt	• Service-Partner kontaktieren	
Werkzeugaggregat oder Saugaggregat lassen sich nicht ausschalten	Fehler in der Elektronik oder Bedientableau	• Maschine mittels Not-Halt unterbrechen • Service-Partner kontaktieren	71
Bürste dreht nicht	Bürstenantrieb ausgeschaltet	• Taste Bürste drücken	72
	Hauptsicherung defekt	• Sicherung ersetzen	
	Motor dreht, Werkzeug nicht	• Antriebsriemen gerissen • Service-Partner kontaktieren	
Schlechte Saugleistung Boden bleibt nass Schmutzwasser wird nicht aufgesaugt	Saugaggregat nicht eingeschaltet	• Taste Saugaggregat drücken	72
	Saugschlauch nicht aufgesteckt	• Saugschlauch aufstecken	76
	Saugdüse nicht am Boden	• Saugdüsenaufhängung auf Funktionstüchtigkeit überprüfen	76
	Lamellen abgenutzt	• Lamelle wechseln	80
	Schlauch oder Düse verstopft (z.B. Holzstücke, Stoffreste)	• Entfernen der Fremdkörper	
	Saugfilter verstopft	• Entfernen der Fremdkörper	72
	Anzeige Saugaggregat leuchtet, aber Sauger läuft nicht	• Sicherung kontrollieren, nötigenfalls ersetzen • Sicherung in Ordnung, Service-Partner kontaktieren	76
Saugaggregat schaltet ab	Schmutzwassertank voll	• Leeren des Schmutzwassertanks • Kontrollieren Sie die Batterieüberwachung • Kontrollieren Sie die Sicherungen	78
	Schmutzwassertank verschmutzt	• Kontrollieren oder gegebenenfalls reinigen.	79
Ungenügender Reinigungsaustritt	Tank Reinigungslösung leer	• Tank Reinigungslösung kontrollieren	78
	Reinigungslösung zu klein eingestellt	• Stellen Sie die Menge der Reinigungslösung mit der +/- Taste ein	72
	Taste Reinigungslösung ausgeschaltet	• Taste Reinigungslösung drücken	72

Technische Informationen

Maschine	755B	855B	955B	1255B	
Arbeitsbreite	43	50	55		cm
Breite der Saugdüse	69		80		cm
Masse (L x B x H)	116x48x120	122x53x120	118x58x117	142x58x117	cm
Maschinengewicht betriebsbereit maximal	160		179	260	kg
Nennspannung	24V				DC
Nennleistung nominal	900		1000		W
Frischwassertank nominal +/- 5%	40			60	l

Ermittelte Werte gemäss IEC 60335-2-72	755B	855B	955B	1255B	
Maschinengewicht mit Batterien (Transportgewicht)	120		139	200	kg
Schalldruckpegel LpA	68	68	64	61	dB(A)
Unsicherheit KpA	2.5				dB(A)
Schwingungsgesamtwert	<2.5				m/s ²
Unsicherheit K	0.25				m/s ²
Spritzwasserschutz	IPX3				
Schutzklasse	III				

Zubehör

Nr.	Artikel	755B	855B	955B	1255B
7510829	Führungsteller 43 cm	1x			
8504750	Scheuerbürste Nylon 43 cm	1x			
8504780	Scheuerbürste abrasiv 43 cm	1x			
8504800	Scheuerbürste Waschbeton 43 cm	1x			
7510830	Führungsteller 50 cm		1x		
8504770	Scheuerbürste Nylon 50 cm		1x		
8505130	Scheuerbürste Nylon abrasiv 50 cm		1x		
8505120	Scheuerbürste Waschbeton 50 cm		1x		
7510634	Führungsteller 28 cm			2x	2x
7510631	Scheuerbürste Nylon 28 cm			2x	2x
7510632	Scheuerbürste Waschbeton 28 cm			2x	2x
7510633	Scheuerbürste abrasiv 28 cm			2x	2x
8502830	Füllschlauch mit universellem Wasseranschluss	x	x	x	x
7517125	IntelliDose kit	x	x	x	x
7523390	IntelliTrail	x	x	x	x
	Nassbatterie-Set	x	x	x	x
	Verschiedene Pads, (Polyester braun, blau, rot und contact pad)	x	x	x	x

Transport



Achtung:

Diese Maschine darf nur mit Hilfsmitteln angehoben werden (z.B. Hebebühne, Auf-fahrrampe usw.).



Achtung:

Der Batterietrennstecker muss für den Transport gezogen werden.



Hinweis:

Transportieren Sie die Maschine stehend.



Hinweis:

Achten Sie darauf, dass die Maschine im Transportfahrzeug verzurt und gesichert ist.

Entsorgung



Hinweis:

Die Maschine und Zubehör sind nach Ihrer Ausserbetriebnahme einer fachgerechten Entsorgung gemäss den nationalen Vor-schriften zuzuführen. Ihr Diversey-Ser-vicepartner kann Sie dabei unterstützen.

Batterien



Achtung:

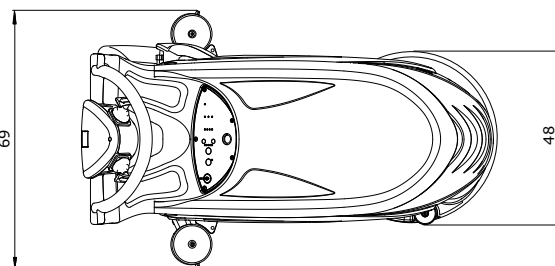
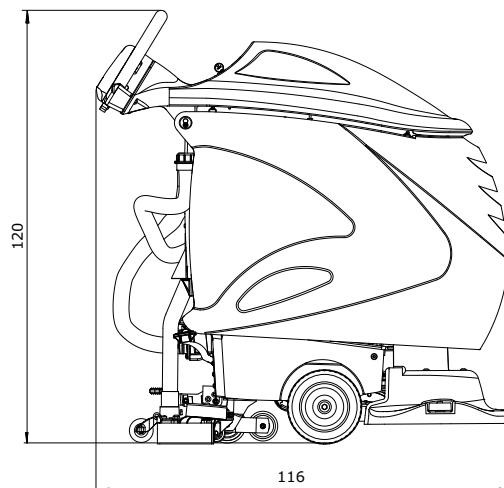
Alle Batterien müssen aus der Maschine entfernt werden, bevor diese einer fachge-rechten Entsorgung zugeführt wird.

Verbrauchte Batterien sind entsprechend der EU-Richtlinien 2006/66/EG oder den jeweiligen nationalen Vorschriften umwelt-gerecht zu entsorgen.

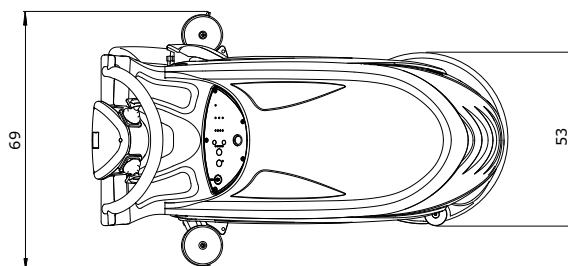
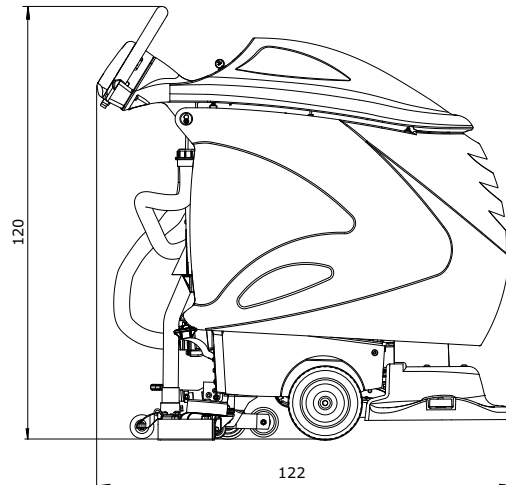
Abmessungen der Maschine

Masse sind in Zentimeter!

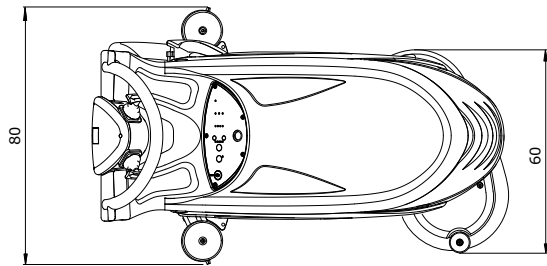
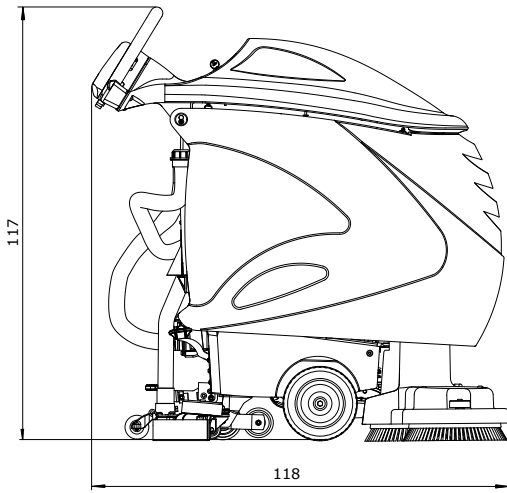
swingo 755B



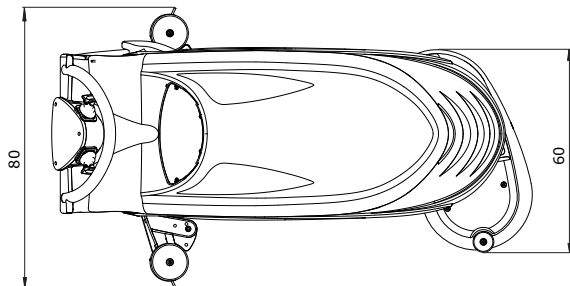
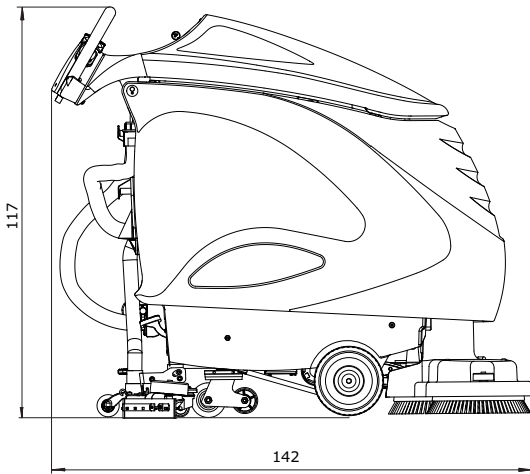
swingo 855B



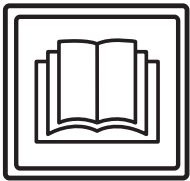
swingo 955B



swingo 1255B



Translation of the original instructions of use



CAUTION!

Always read the instructions of use and the safety instructions before using the machine for the first time.

The instructions of use must be kept in a safe and well accessible place so that you can refer to them at any time.

Legend:



Caution:

This sign designates important information. Failure to follow these instructions may result in danger to persons and/or extensive damage to property!



Attention:

This sign designates important information. Failure to follow these instructions may result in faults and damage to property!



Notice:

This sign designates important information regarding the efficient use of the product. Failure to follow these instructions may result in faults!

- It includes instructions for the work steps that you must carry out in order.

Content

Safety instructions	86
Cleaning products	88
Further documents	88
Structural layout	89
Batteries	90
Prior to commissioning	92
Beginning work with the machine	94
End of operation	95
Service, maintenance and care	97
Malfunctions	99
Technical information	100
Accessories	100
Transport	101
Disposal	101
Machine dimensions	101

Intended use

The machine is intended for commercial use (e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shopping centers, offices, etc.). Subject to strict compliance with the instructions of use, these machines are used for the wet cleaning of hard flooring. These machines are exclusively designed for use in interior zones.



Attention:

The machine must not be used for polishing, oiling, the application of wax, carpet cleaning or dust removal. The wet cleaning of parquet and laminate flooring with this machine is at your own risk.



Caution:

Changes to the machine that have not been authorized by Diversey will lead to the expiry of safety marks and CE conformity. Using the machine for purposes other than the intended purpose can cause injuries to persons, and damage to the machine and the working environment. Such cases will usually result in the termination of any warranty and possible guarantee claims.

Safety instructions

Due to their design and construction, TASKI machines comply with the relevant essential health and safety requirements of the EC directives; they therefore have the CE sign.



Caution:

The machine may only be used by persons who are adequately trained for the use of the machine or who have provided proof of their skills regarding the use of the machine and who are explicitly commissioned to use the machine.



Caution:

The machine must not be used by people with reduced physical, sensory or mental capacities, including children or people who lack experience or knowledge.

Children must be supervised to ensure that they do not play with the machine.



Caution:

Do not use the machine in rooms where explosive or highly combustible substances (e.g. gas, solvents, heating fuel, dust, etc.) are stored or processed.

These substances could be ignited by the electrical or mechanical components of the machine.



Caution:

Do not use the machine for the vacuum cleaning of poisonous, harmful, caustic or irritating substances (e.g. dangerous dust, etc.). The filter system does not adequately filter out these kinds of substances.
Possible impacts on the health of the user or third persons cannot be ruled out.



Caution:

Pay attention to the local situation as well as to third persons and children! In the vicinity of blind spots such as doors or curves in particular, it is important to reduce speed.



Caution:

Do not transport other persons and objects with this machine.



Caution:

In case of malfunction or defect or after collisions or toppling over, the machine must be inspected by an authorized expert before restarting. The same applies if the machine was left outdoors, immersed in water or subjected to moisture.



Caution:

The machine must be stopped immediately in case of damage to safety relevant parts such as brush covers, power supply cords or covers that enable access to live parts.



Caution:

The machine must not be stopped, parked or stored on slopes.



Caution:

The machine must be switched off and the key must be removed for any work carried out on the machine.



Caution:

Do not use the machine in rooms with high electromagnetic interference (electric smog).



Caution:

The machine must not be used on slopes >2%. Slopes must be driven on slowly and using the "turtle mode" in order to ensure safe stopping.
Sharp cornering on slopes can affect the stability of the machine and is therefore prohibited. Danger of accident.



Caution:

The machine may only be used on a fixed, stable and sufficiently load-bearing surface.
In the case of non-adherence there is a risk of accidents.



Attention:

The machine must be protected against unauthorized use. Therefore, always pull out the key before you move away from the machine; Or keep them in a locked room.



Attention:

Operate and keep the machine in a dry and low-dust environment at temperatures between +10°C / + 50 °F and +35°C/ + 95 °F degrees only.



Attention:

Only authorized experts who are familiar with all safety instructions relevant for this machine are allowed to repair mechanical or electrical machine parts.



Attention:

Only tools (brushes, pads or similar) that are specified in these instructions of use under accessories, or which have been recommended by a TASKI consultant, may be used. Any other brushes might impair the safety and functions of the machine.



Attention:

National regulations for personal protection and accident prevention as well as the manufacturer's instructions for the use of cleaning solutions must be consistently observed.



Attention:

In case of foam or liquid leakage from the machine, the suction unit must be switched off immediately.



Attention:

Use this machine with suitable batteries and approved chargers only.



Attention:

TASKI machines and devices are designed such that health risks caused by noise emissions or vibrations can be ruled out according to the current state of science.
See the technical data on page 100.

Cleaning products



Notice:

TASKI machines are designed in such a way that optimal cleaning results can be achieved if TASKI cleaning products are used.

Other cleaning products may cause malfunctions and damage to the machine or the environment.

Therefore, we recommend the exclusive use of TASKI cleaning products.

Faults caused by inappropriate cleaning products are not covered by the guarantee.

For further details, please contact your TASKI service partner.

Further documents



Notice:

The electric diagram of this machine is provided in the spare parts list.

Please contact your customer service for further information.

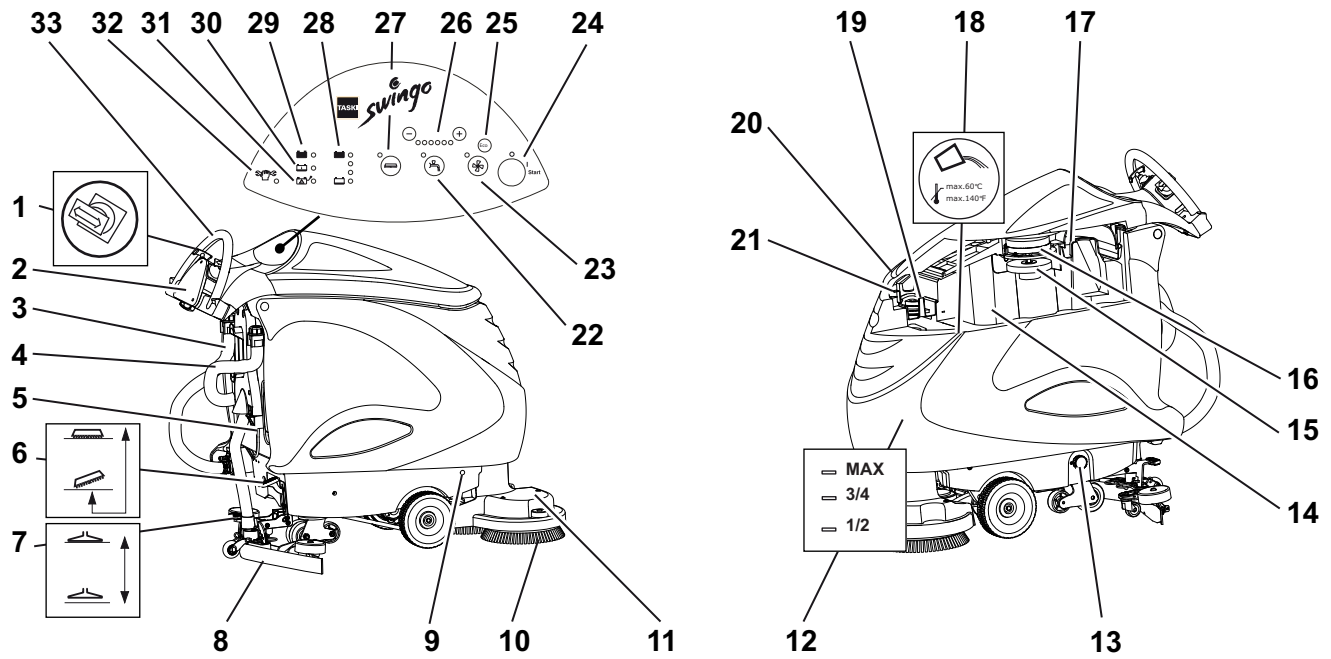


Notice:

These instructions of use as well as all instructions of use for TASKI machines are available on the following website:

www.taski.com/instructions-use

Structural layout



- 1 Driving switch
- 2 Operating hour counter (option)
- 3 Drain hose cleaning solution (blue cover)
- 4 Drain hose waste water (red cover)
- 5 Battery disconnection socket (coding)
- 6 Variant: Foot pedal tool
- 7 Foot pedal squeegee
- 8 Squeegee
- 9 Option: Lock battery compartment
- 10 Tools (brushes, pads, etc.)
- 11 Brush unit
- 12 Filling level indicator
- 13 Fresh water tank filter
- 14 Recovery tank
- 15 Float (Overfill protection recovery tank)
- 16 Suction filter
- 17 Dirt sieve
- 18 Solution tank
- 19 Dosage aid
- 20 Tank lid
- 21 Tank lid release
- 22 Cleaning solution supply button (ON/OFF)
- 23 Suction unit button (ON/OFF)
- 24 Key switch
- 25 ECO mode button (ON/OFF)
- 26 Cleaning solution supply amount button (+/-)
- 27 Tool drive button ON / OFF (only with 1255B EBU)
- 28 Battery level indicator
- 29 Battery display loaded
- 30 Battery display loading
- 31 Battery/PSU fault display
- 32 Service display
- 33 Driving handle

Batteries

Permissible batteries

Traction batteries are required for the use of this machine (no starter or device batteries). We recommend the use of pure traction batteries. Only these batteries guarantee a long service life.

Traction batteries are produced as open (wet-cell) batteries or as maintenance-free (VRLA) batteries (Gel and AGM). The machine must be adjusted according to each construction type and manufacturer.

Each battery has a different service life and performance.

The machine must be programmed after the batteries have been inserted or if the battery type and/or the manufacturer have been changed as well as prior to starting the machine. Incorrect adjustment may result in early battery failure.

Safety measures to be taken when handling the batteries



- Batteries contain acid. Always wear safety goggles for the maintenance, installation and removal of wet-cell batteries.



- Rinse acid splashes in your eyes or on your skin with plenty of clear water. Then immediately consult a doctor. Wash your clothes with water.



- Explosive gas is generated during battery charging. Keep away from open fire or glowing embers.



- Do not smoke!



- Danger of acid burns!



- Attention! The battery poles are always energized. Therefore do not deposit any objects on the batteries!



Attention:

Keep batteries clean and dry. Immediately wipe off leaking acid or water (wet-cell batteries). Wear protective gloves for this purpose.



Attention:

Batteries may only be installed by service agencies or experts approved by Di-versey; they must be installed in compliance with the connection diagram. Installation and/or connection errors may result in severe injury, explosion and major damage to the machine and the environment.



Attention:

The operating instructions provided by the battery manufacturer must also be observed.



Attention:

Provide adequate ventilation when charging the battery.

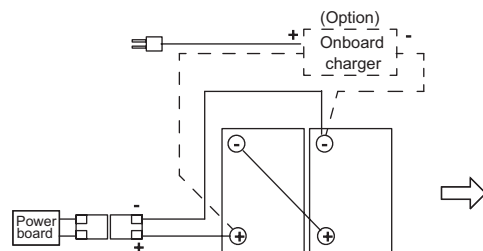


Attention:

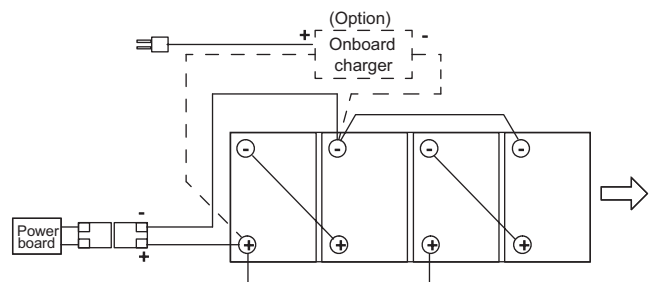
Always disconnect the batteries from the machine before starting maintenance work.

Battery connection diagram

swingo 755B / 855B / 955B



swingo 1255B



Charging procedure with external battery charger

Each battery type and/or battery manufacturer requires different charging characteristics.



Attention:

Incorrect charging characteristics or the use of inappropriate chargers results in early failure or the quick destruction of the batteries.

Optionally available on-board chargers are adapted to the battery size and contain several charging characteristics which are adjusted ex works or by a TASKI service technician for recommended batteries. This regulation shall also apply for the use of stationary (external) chargers.



Attention:

Persistent short-term use with subsequent battery charging may cause long-term damage to the batteries. Standard value: At least approx. 20% of the available capacity should be used up before recharging the battery.



Attention:

In order to achieve their max. possible service life, traction batteries must undergo the complete charging cycle (12-16 hours) twice a week.



Attention:

Before decommissioning the machine for a longer period, the batteries must undergo a complete charging cycle. After completion, the charger is disconnected from the machine and/or mains. Batteries gradually discharge. Depending on the type of battery, they must be recharged after 3-6 months. Before recommissioning, the batteries should undergo another complete charging cycle.

Charging procedure with external charger

- Connect the external battery charger with the battery isolating plug of the machine.



Attention:

Make sure that the plug is inserted up to the stop in order to ensure a good electrical contact.

Notice:

All machine functions are deactivated during charging.



Charging procedure with (optional) on-board charger



Attention:

The machine must be switched off (main switch) and the battery disconnection plug must be disconnected.

- Take the power cord and connect it with a socket (with slow fuse).

After charging



Attention:

Switch off the charger before disconnecting the batteries (only for external chargers).

Disconnecting the charger while it is still switched on may result in an explosion in the battery compartment.

- Stow away the power cord for (optional) on-board chargers in the provided compartment.
- Store the charging cable in a dry place where it is protected against damage.



Attention:

Charging cables transfer high currents. Do not use the charger if there are any signs of damage to the plug, cable or device connection.

Maintenance and care of open (wet-cell) batteries

Notice:



The care for maintenance-free batteries is limited to the compliance with the correct charging processes and correct adjustment of the charging curve.

Open battery compartment for maintenance

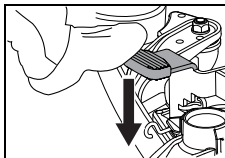
- The machine must be switched off.



Caution:

Before opening the battery compartment make sure that both tank areas are empty.

- Disconnect the battery from the machine at the battery disconnection socket.

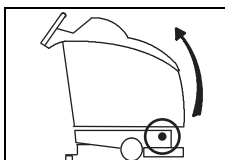


- Lower the squeegee.

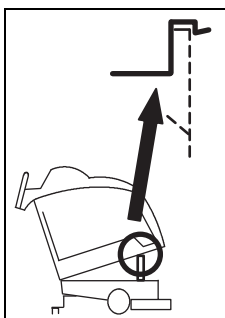


- At the bottom left and right on the front side of the machine you will find the battery compartment release.
- Unscrew both screws and remove them.

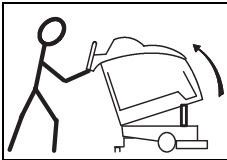
Variant: Machine with wet battery set



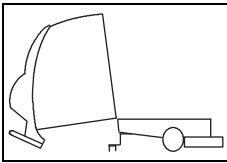
- At the bottom left on the front side of the machine you will find the battery compartment release.
- Press the release (e.g. with a screwdriver) into the intended opening and lift the tank until it locks.



- Tank position before change of position.



- Stand behind the machine.
- Carefully open the battery compartment until the driving handle is on the ground.



- Carefully open the battery compartment until the driving handle is on the ground.

After maintenance, carefully tilt the tank back to its initial position and lock it.



Notice:

Lift the suction nozzle again

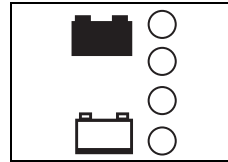


Notice:

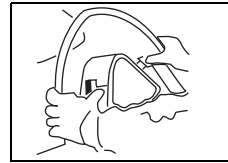
Connect the battery with the machine at the battery disconnection socket.

Prior to commissioning

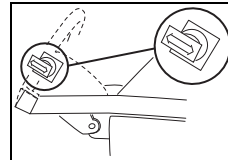
Relocation drive



- Switch on the machine (key switch).
The display lights up briefly. The battery level indicator notifies you that the machine is ready for operation. (In case of malfunctions, please see page 99).



- Take the driving handle and arrange the height of the driving switches in such a way that you can work easily with them.



- By gently pushing the driving switch into the direction of movement, the machine is set into motion. If you let go of the driving switch, the machine will stop.

Brush installation

Before inserting, please check:

- that the brush does not fall below the red marking (bristles) or 1cm of bristle length.
- the pad for wear and cleanliness before use.



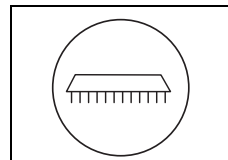
Attention:

Do not use brushes which have reached their wear limit. The wear limit is indicated by the length of the red bristle. Do not use worn or contaminated pads. Use original TASKI brushes only. Failure to observe these instructions may result in inadequate cleaning results or even floor damage.

- Position the tools under the tool unit.
- Switch the machine on.

The indicator elements lights up briefly.

Variant: Automatic brush lowering (Option 1255B)

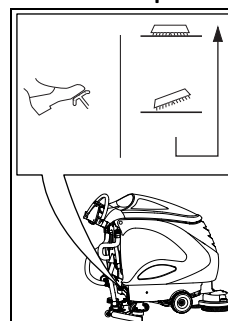


- Press the Brush drive button ON/OFF.

While lowering the brush will slowly start to pulse. In this way the tool is centered and engaged.

The display lights up.

Variant: Foot pedal



- Unlock the foot pedal and lower the tool slowly.

While lowering the brush will slowly start to pulse. In this way the tool is centered and engaged.

The brush drive display lights up.

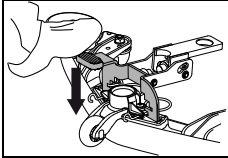
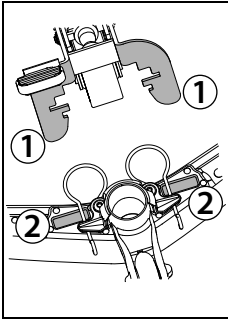


Notice:

When the brush is down, gently moving the machine back and forth can make the clutch easier to engage.

Squeegee assembly

- The machine must be switched off (main switch).
- Position the suction nozzle (2) below the suction nozzle holder (1).



- Press the foot pedal down until the suction nozzle holder engages.
- Attach the suction hose to the connector.

Filling the fresh water tank

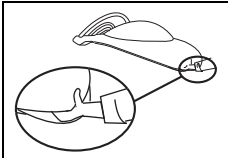


Attention:

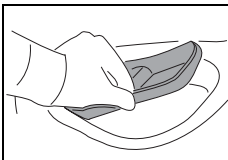
Max. permissible water temperature 60 °C/140 °F.

Diversey recommends using cold water since hot water will adjust to the floor temperature as soon as it is in contact with the floor. Thus there are no advantages to using hot water.

- The machine must be switched off (main switch).
- Put your hand into the opening between tank cover and tank. *Palms upwards.*



- Open the tank cover until the support engages in the tank wall.



- Remove the dosage aid.

- Fill the fresh water tank with water. *Maximum filling level (page 89).*
- Tip the tank cover back into its original position and press it down until it locks.

Dosing:



Attention:

Wear gloves, goggles and appropriate (protective) working clothes when handling chemical products!



Notice:

Use chemical products recommended by Diversey only and always observe the product information.



Caution:

Using unsuitable products (e.g. products containing chlorine, acids or solvents) may cause harm to health and severe damage to the machine.

Notice:

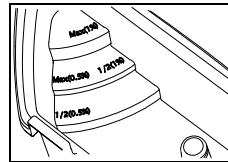


For a precise dosage, use the scale in the dosage cup.

The filling level mark on the tank corresponds to the mark in the dosage cup. The type of machine is also noted in the dosage cup!

Information on the package of the product	Tank capacity	Dosage cup
0.5%	1/2	1 x 1/2
	MAX	1 x MAX
1%	1/2	1 x MAX (2 x 1/2)
	MAX	2 x MAX

Dosage cup application



- Fill the product you have measured with the dosage cup into the fresh water tank.

- Slightly lift the tank cover.
- Push the tank cover support slightly inwards.
- Close the tank lid.
- By pushing gently on the front part of the tank cover you lock the tank.



Notice:

TASKI offers an automatic dosage feature as an option. It is possible to mount it additionally. Please contact your customer service.

Pre-cleaning



Attention:

Remove any objects (wooden, metal parts etc.) from the cleaning surface.

The objects could be catapulted by the rotating tool, and thereby cause injuries to people and damage to the environment.

Beginning work with the machine



Attention:

Always wear slip-resistant shoes and appropriate working clothes when working with this machine!



Notice:

Whilst operating the machine always keep both hands on the steering wheel / driving handle, so that safe operation is guaranteed.



Attention:

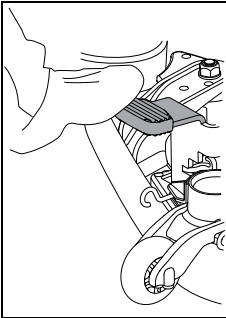
Start familiarization with the machine by making your first driving attempts in a free area.



Attention:

If there is a danger of falling objects during use of the machine, the necessary safety precautions must be taken or adhered to in accordance with national regulations.

Cleaning start

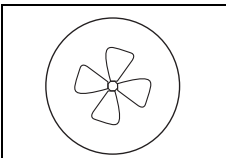


- Lower the squeegee.

- Switch the machine on.

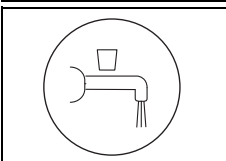
The indicator elements lights up briefly.

- Lower the tool: see variant on page 92.



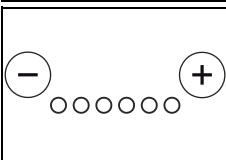
- Press the Suction unit ON/OFF button.

The display lights up; the suction engine starts.



- Press the Cleaning solution supply ON/OFF button.

The display lights up. The cleaning solution supply is started when the brushes rotate.



- Select the desired dosing by pressing the +/- buttons from level 1-6.



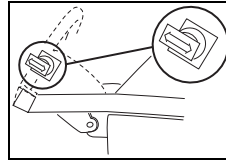
Notice:

Diversey recommends a sustainable working by determination of the correct product dosing quantity. Overdosing or underdosing will lead to unsatisfactory cleaning results.

Notice:



TASKI offers an automatic dosage feature as an option. It is possible to mount it additionally. Please contact your customer service.



- By gently pushing the driving switch into the direction of movement the machine is set into motion.

Power off function

Notice:



The machine turns itself off after 5 minutes when no longer in use.

During these 5 minutes:

- the brushes may not be manipulated in any way.
- the user must not leave the machine out of sight.
- sucked in or jammed objects may be cleaned from the squeegee only.
- the user is only allowed to leave the machine in order to clear the work space. The user must maintain visual contact.

Battery capacity - end of operational readiness

The battery level indicator provides information on the available operating time.

- If the red indicator begins to flash, approx. 5 minutes of residual working time are left.
- After that the brush unit is lifted. The red display switches to continuous light.
- Now 10 more minutes remain for driving the machine to the charging station. Then the machine is automatically switched off.
- In order to restart, the batteries must be fully charged.

Cleaning method

Direct working method:

Scrubbing and suction in one work step.

Indirect working method:

Applying the cleaning solution, scrubbing and suction in several work steps.



Notice:

The machine guiding might be impaired in case of special combinations of flooring/contamination and cleaning product.

Optionally available wheels can improve the traction of the machine on the floor. Please contact your TASKI customer consultant.

Replenishing cleaning solvent



Attention:

The flooring may be damaged when working without cleaning solution.



Notice:

A rattling sound of the pump indicates that the fresh water tank is empty.



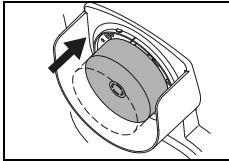
Attention:

The pump must never run dry for an extended period.

- The machine must be switched off.
- Open the tank lid.
- Fill the fresh water tank with water, see page 93.
- Add the cleaning product using the dosing cup.
- Close the tank lid.

Draining dirty water

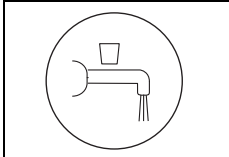
Recovery tank full:



- If the recovery tank is full, the floater will be sucked onto the suction filter.
This will be indicated by a change of the noise by increasing the suction speed as well as residual water at the bottom.

- Drain the recovery tank, see page 96.

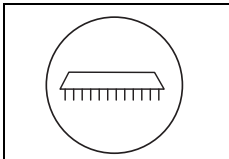
End of operation



- Press the Brush drive ON/OFF button.
The cleaning solution supply is stopped.

- Drive on for a few meters so that the brushes keep on rotating for a short time to avoid dripping.
Very important for TASKI contact pads!

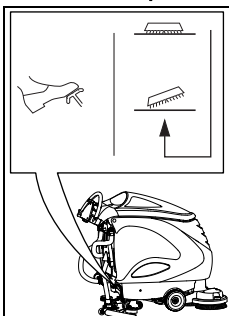
Variant: Automatic brush lowering (Option 1255B)



- Press the Brush drive button ON/OFF.
The display lights up and the brush unit is stopped and lifted.

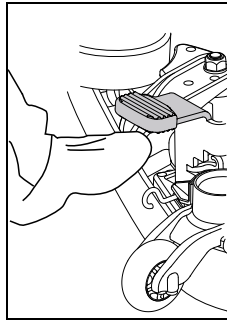
- Drive on for a few meters in order to absorb the remaining drain water.

Variant: Foot pedal

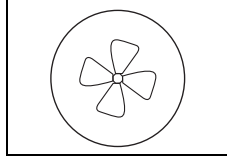


- To lift the tool, push the foot pedal downwards until it engages.

- Drive on for a few meters in order to absorb the remaining drain water.



- Lift the squeegee.
Allow the suction unit to run on so that the remaining waste water in the hose is sucked up.



- Press the Suction unit ON/OFF button.
The display lights up; the suction engine stops.

- Switch off the machine.

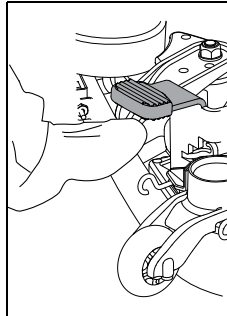


Attention:

The machine must now be emptied and cleaned. Switch off the machine (main switch) and disconnect the battery disconnection socket before beginning with the following steps.

Removing and cleaning the squeegee

- Pull the suction hose from the connector.
- Lift the squeegee with your foot.



- Compress the lock springs. The squeegee is released and can be removed from the squeegee holder.

- Clean the suction nozzle under running water using a brush.



Notice:

Only cleaned and intact blades ensure optimal suction results!

Empty and clean the recovery tank and fresh water tank



Notice:

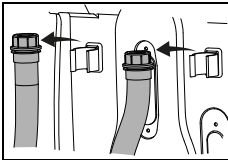
Drain water or cleaning solution must be disposed of in compliance with the national regulations.



Notice:

When draining the recovery tank, the regulations of the detergent supplier regarding personal protective equipment of the cleaning solution manufacturer must be observed.

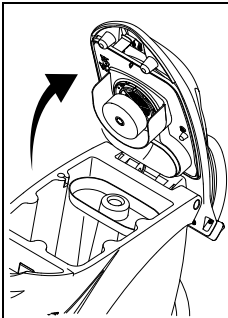
Proceed as follows:



- Take the drain hose out of the holder.

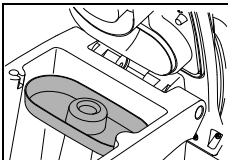
- Open the red or blue cover at the level of the handle, lower the end of the hose slowly and empty the recovery or fresh water tank.

Cleaning the recovery tank and fresh water tank

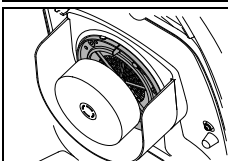


- Open the tank cover until the support engages in the tank wall.

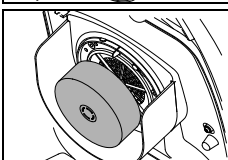
- Rinse the recovery tank and the fresh water tank thoroughly with clean water.



- Remove the dirt sieve (yellow), empty it and thoroughly rinse it under running water.



- Take out the suction filter (yellow) and remove the dirt with a cloth or a soft brush.



- Check the float to make sure it is fully functional and repair any fault

- After you have finished emptying the tanks, screw the red and blue cover back on and hang the hose on the holder.



Attention:

Clogged suction filters may impair the suction performance.

- Reassemble the dirt sieve (yellow) and the suction filter.
- Put the drain hoses back into the holder.

Cleaning the fresh water tank filter

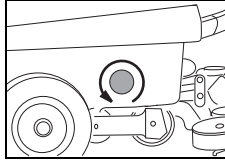


Attention:

Clean the fresh water tank filter after the end of operation.

Clogged filters can inhibit the supply of detergents and thus lead to surface damage.

- The machine must be switched off (main switch).



- Unscrew the fresh water tank filter and remove it.
- Rinse the filter thoroughly with clean water.



Notice:

The filter is lower than the drain hole of the tank. A rest amount of cleaning solution will run out only when the filter is removed.

- Put the filter back and twist it closed.

Removing and cleaning the brush

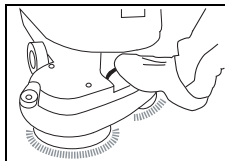


Notice:

Clean the brush whenever cleaning work is completed.

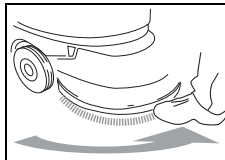
- The machine must be switched off.

Variant: 955B / 1255B



- Push the tool ejector briefly but firmly with your foot.

Variant: 755B / 855B



- Rotate the tool counterclockwise away from the tool connection using your foot.

- Remove the brushes and clean them under running water.

Cleaning the machine



Attention:

Never clean the machine with a high-pressure cleaner or water jet.

Water ingress in the machine may cause considerable damage to the mechanical or electrical parts.

- Wipe the machine with a moist cloth.

Storing / parking the machine (not in operation)



Attention:

The machine must be switched off (main switch) and the battery disconnection plug must be disconnected.



Notice:

Store the machine with a lifted squeegee, lifted brush and open tank lid. Thus, the tank can dry, and the generation of mold and unpleasant odors is prevented.



Attention:

Never store the machine with discharged batteries. Otherwise, the batteries will be damaged beyond repair.

Service, maintenance and care

The maintenance of the machine is a prerequisite for impeccable operation and a long service life.



Attention:

Use original TASKI parts only; otherwise, any warranty and liability claims will expire.



Attention:

In order to rule out unintended machine functions, before starting maintenance works the following must always be carried out

- the machine must be switched off,
- the key can be removed.

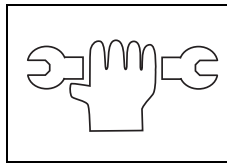
Signs and symbols:

◇ = whenever cleaning is completed, ◇◇ = every week, ◇◇◇ = every month, ⊗ = service lamp

Activity	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Page
Loading batteries	•				91
Replenishing distilled water (wet-cell batteries). Observe the service sheet of the battery supplier!		•			91
Draining and cleaning the recovery and fresh water tank (Flex tank)	•				96
Clean all yellow marked parts	•				
Clean the brushes	•				96
Clean the squeegee, check the blades for wear and change them, if necessary	•				95
Wipe the machine using a damp cloth	•				96
Clean the gasket of the tank cover, check them for cracks and replace them, if necessary	•				
Maintenance and service program carried out by Diversey service technicians				•	

Service intervals

TASKI machines are high-quality machines that have been checked for safety in the factory and by authorized inspectors. Electrical and mechanical parts are subject to wear and aging after a longer period of use.



- In order to maintain operational safety and readiness for use, the machine must be serviced whenever the maintenance indicator lights up (factory setting is 450 working hours) or at least once a year.



Notice:

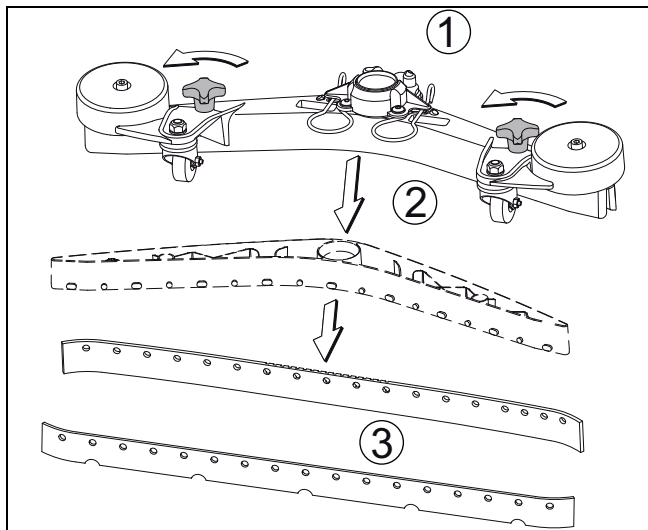
In case of extraordinary use and/or insufficient maintenance, shorter intervals are required.

Service center

Please always indicate the type and number of the machine whenever you contact us for order placing or in case of malfunctions.

The required data are provided on the nameplate of your machine. The address of your closest TASKI service partner is provided on the last page of these instructions of use.

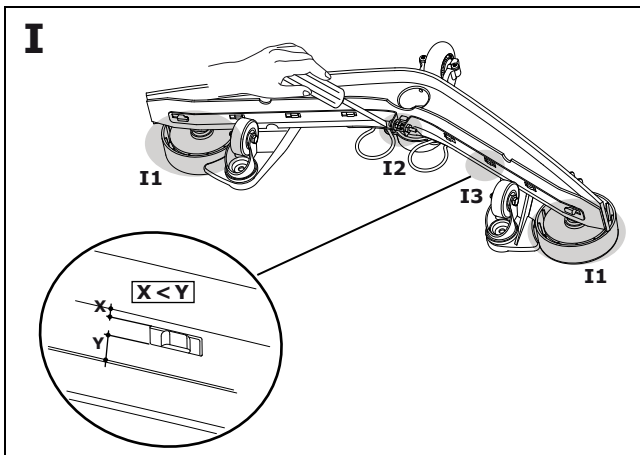
Blade change swingo 755B/855B



- Unscrew the star knobs (1), pull the blade body (2) out of the squeegee body and remove the blades (3).
- Now you can turn the blades or replace them.
- Put the blade body (2) back in the squeegee body and screw the star knobs (1) back on.

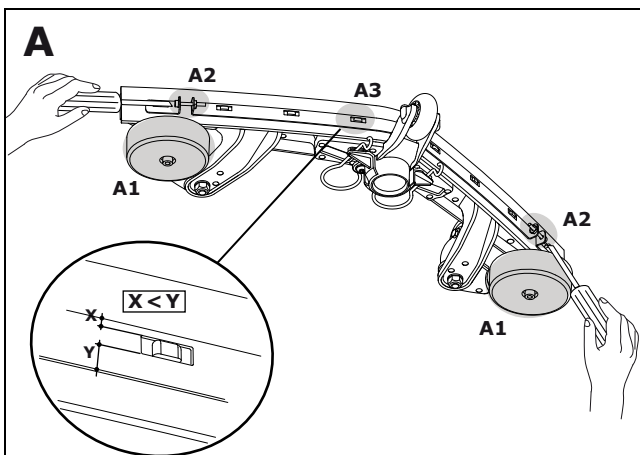
Blade change swingo 955B/1255B

Blade in the inner radius



- Put the clean squeegee body with the rolls downward on a solid surface (table, ground, etc.). (Detail I1)
- Loosen the screw (do not remove it completely) in the middle of the 2 parts of the tightening strap until the tightening strap can be removed. (Detail I2)
- Clean squeegee body, blades and tightening strap under running water with a brush.
- Mount the "turned" or new blade onto the squeegee body.
- Put the tightening strap in the right position on the blade (Detail I3).
- Tension the tightening strap. (Detail I2)

Blade on the outer radius



- Put the clean squeegee body with the rolls downward on a solid surface (table, ground, etc.). (Detail A1)
- Loosen the screws (do not remove them completely) on the left and right side of the 3-part tightening strap until the tightening strap can be removed. (Detail A2)
- Clean squeegee body, blades and tightening strap under running water with a brush.
- Mount the "turned" or new blade onto the squeegee body.
- Put the tightening strap in the right position on the blade (Detail A3).
- Tension the tightening strap. (Detail A2)

Malfunctions

Malfunction	Possible causes	Troubleshooting	Page
Machine without function	Machine is switched off	<ul style="list-style-type: none"> Turn the key 	89
	Battery disconnection socket not connected	<ul style="list-style-type: none"> Connect the battery disconnection socket with the machine 	89
	Main fuse is defective	<ul style="list-style-type: none"> Check/replace fuse Contact your service partner 	
	Immobilizer activated or fault in the controls	<ul style="list-style-type: none"> Stand on the running board 	
	Battery discharged or defective, Battery charger defective	<ul style="list-style-type: none"> Load batteries Contact your service partner 	92
	Batteries defective	<ul style="list-style-type: none"> Contact your service partner 	
Brush unit or suction unit cannot be turned off	Error in the electronic system or in the control panel	<ul style="list-style-type: none"> Stop the machine using emergency stop Contact your service partner 	88
Brush does not rotate	Brush drive switched off	<ul style="list-style-type: none"> Press Brush button 	89
	Main fuse is defective	<ul style="list-style-type: none"> Replace fuse 	
	Motor rotates, brush does not	<ul style="list-style-type: none"> Drive belt broken Contact your service partner 	
Poor suction performance Floor remains wet Drain water is not absorbed	Suction not switched on	<ul style="list-style-type: none"> Press suction unit button 	89
	Suction hose not connected	<ul style="list-style-type: none"> Connect suction hose 	93
	Squeegee not on the floor	<ul style="list-style-type: none"> Check squeegee suspension for functionality 	93
	Blades worn out	<ul style="list-style-type: none"> Replace blades 	97
	Hose or squeegee clogged (e.g. pieces of wood, remnants)	<ul style="list-style-type: none"> Remove any foreign matter 	
	Suction filter clogged	<ul style="list-style-type: none"> Remove any foreign matter 	89
	Suction unit indicator lights up but vacuum cleaner is not running	<ul style="list-style-type: none"> Check fuse and replace it, if necessary Fuse is OK, contact your service partner 	93
Suction unit switches off	Recovery tank full	<ul style="list-style-type: none"> Drain recovery tank Check battery monitoring Check fuse 	95
	Recovery tank contaminated	<ul style="list-style-type: none"> Check recovery tank and clean it, if necessary 	96
Insufficient cleaning solvent supply	Cleaning solvent tank empty	<ul style="list-style-type: none"> Check cleaning solvent tank 	95
	Cleaning solvent volume set too low	<ul style="list-style-type: none"> Adjust cleaning solvent volume with +/- buttons 	89
	Cleaning solvent button switched off	<ul style="list-style-type: none"> Press cleaning solvent button 	89

Technical information

Machine	755B	855B	955B	1255B	
Working width	43	50	55		cm
Squeegee width	69		80		cm
Dimensions (LxWxH)	116x48x120	122x53x120	118x58x117	142x58x117	cm
Maximum weight of operational machine	160		179	260	kg
Rated voltage	24V				DC
Rated power, nominal	900		1000		W
Fresh water tank, nominal +/- 5%	40			60	l

Determined values according to IEC 60335-2-72	755B	855B	955B	1255B	
Machine weight with batteries (transport weight)	120		139	200	kg
Sound pressure level LpA	68	68	64	61	dB(A)
Uncertainty KpA	2.5				dB(A)
Vibration	<2.5				m/s ²
Uncertainty K	0.25				m/s ²
Splash water guard	IPX3				
Protection class	III				

Accessories

No.	Item	755B	855B	955B	1255B
7510829	Pad drive harpoon grip 43 cm	1x			
8504750	Scrubbing brush, nylon, 43 cm	1x			
8504780	Scrubbing brush, abrasive, 43 cm	1x			
8504800	Scrubbing brush, washed concrete, 43 cm	1x			
7510830	Pad drive harpoon grip 50 cm		1x		
8504770	Scrubbing brush, nylon, 50 cm		1x		
8505130	Scrubbing brush, nylon, abrasive, 50 cm		1x		
8505120	Scrubbing brush, washed concrete, 50 cm		1x		
7510634	Pad drive harpoon grip 28 cm			2X	2X
7510631	Scrubbing brush, nylon, 28 cm			2X	2X
7510632	Scrubbing brush, washed concrete, 28 cm			2X	2X
7510633	Scrubbing brush, abrasive, 28 cm			2X	2X
8502830	Filling hose with universal water coupling	X	X	X	X
7517125	IntelliDose kit	X	X	X	X
7523390	IntelliTrail	X	X	X	X
	Wet battery set	X	X	X	X
	Various pads, (polyester brown, blue, red and contact pad)	X	X	X	X

Transport



Attention:

This machine may only be lifted using lifting gear (e.g. hoist, loading ramp, etc.).



Attention:

The battery disconnection socket must be disconnected for transport.



Notice:

Transport the machine in an upright position.



Notice:

Make sure that the machine is lashed and secured in the transport vehicle.

Disposal



Notice:

After withdrawal from service, the machine and accessory parts must be adequately disposed of in compliance with the national regulations. Please contact your Di-versey service partner for help.

Batteries



Attention:

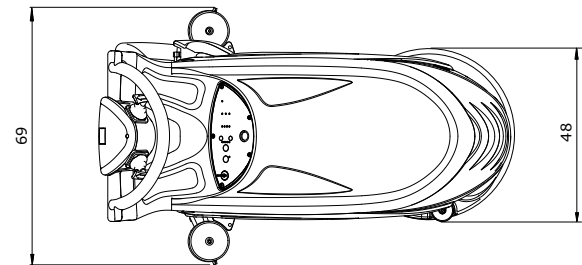
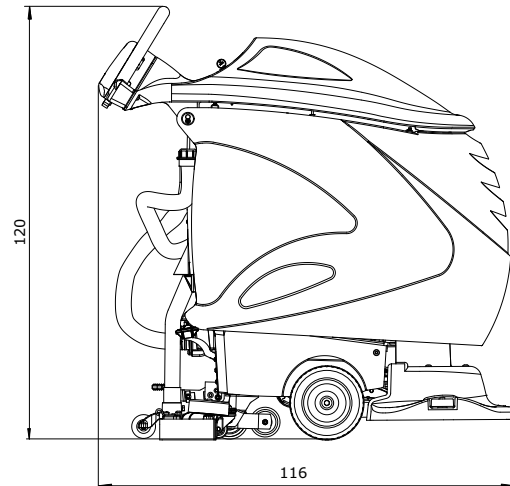
Remove all batteries from the machine prior to disposal.

Used batteries must be disposed of in an environmentally friendly way in compliance with the EC directive 2006/66/EC or the respective national regulations.

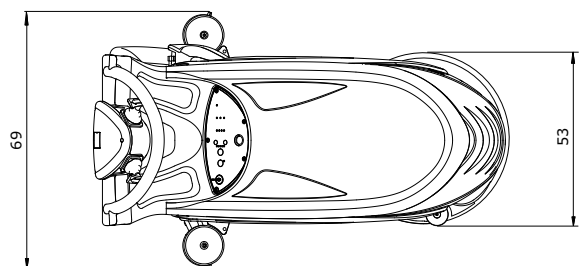
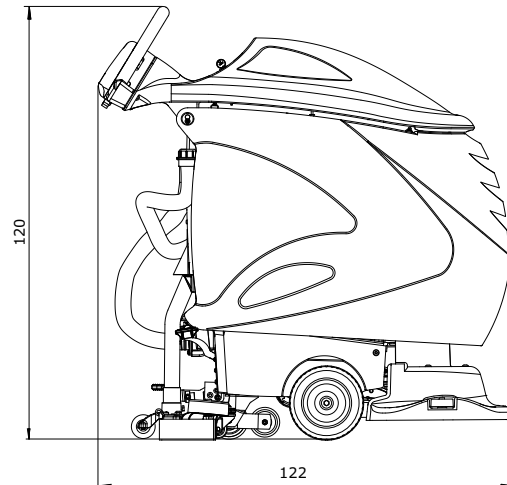
Machine dimensions

The dimensions are in centimeters!

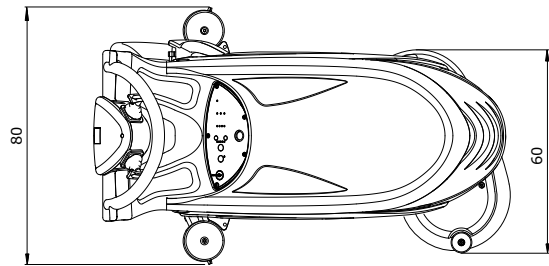
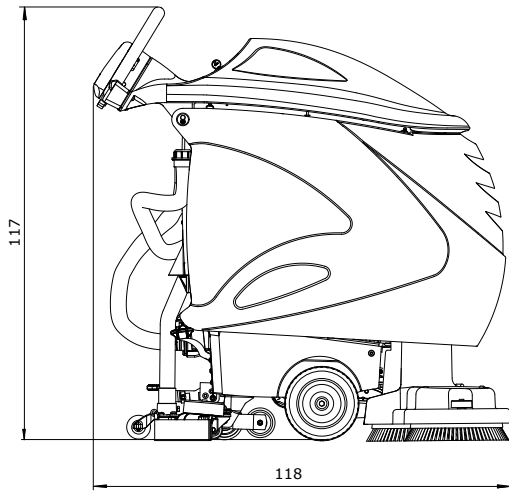
swingo 755B



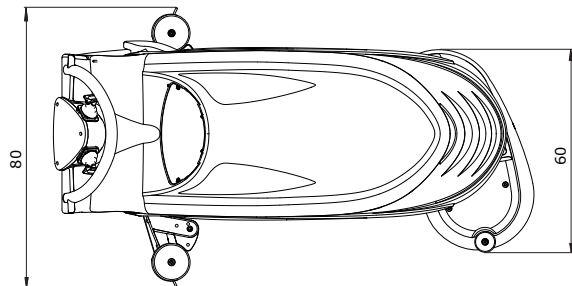
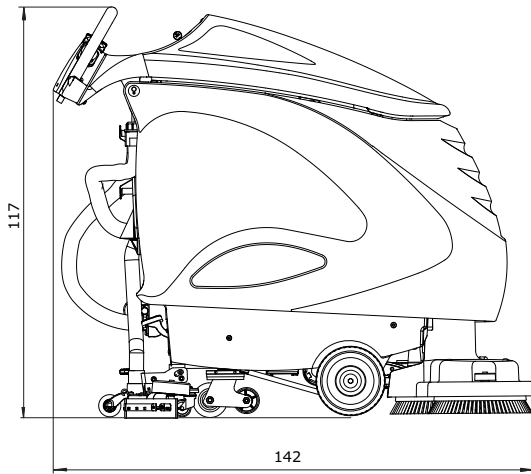
swingo 855B



swingo 955B

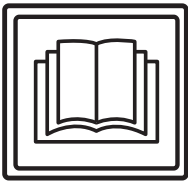


swingo 1255B



Traducción de las instrucciones originales de uso

CUIDADO



Antes de la primera puesta en funcionamiento es importante que lea estas instrucciones de uso y las instrucciones de seguridad.

Conserve las instrucciones de uso cuidadosamente y en un sitio accesible para poder consultarlo en cualquier momento.

Explicación de los símbolos



Peligro:

Este símbolo indica información importante. El incumplimiento de estas indicaciones puede producir peligros para las personas y/o grandes daños.



Atención:

Este símbolo indica información importante. El incumplimiento de estas indicaciones puede ocasionar averías o daños.



Nota:

Este símbolo indica información importante relacionada con el uso eficiente del producto. El incumplimiento de estas indicaciones puede ocasionar averías.

• Incluye indicaciones sobre los pasos de trabajo que deben seguirse secuencialmente.

Índice

Instrucciones de seguridad	103
Productos de limpieza	105
Otros documentos	105
Vista general de la estructura	106
Baterías	107
Antes de la puesta en marcha	109
Comienzo del trabajo	111
Fin de trabajo	112
Servicio, mantenimiento y cuidado	114
Averías	116
Datos técnicos	117
Accesorio	118
Transporte	118
Eliminación	118
Dimensiones de la máquina	119

Uso previsto

Las máquinas están diseñadas para el uso industrial (por ejemplo: en hoteles, colegios, hospitales, fábricas, centros comerciales, oficinas, etc.).

Teniendo en cuenta estas instrucciones de uso sirven para la limpieza con líquido de los revestimientos de suelos. Estas máquinas se planearon exclusivamente para la utilización en el espacio interior.



Atención:

La máquina no debe usarse para el pulido, el engrasado, el encerado, la limpieza de alfombras y la aspiración de polvo. La limpieza en mojado de suelos de parqué y laminado con esta máquina se realiza bajo su propio riesgo.



Peligro:

Los cambios a la máquina no autorizados por parte de Diversey llevan a la invalidación de los símbolos de seguridad y la Conformidad CE. Un uso de la máquina en contra del uso adecuado de la maquinaria puede producir daños a personas, a la máquina y al entorno laboral. Dichos casos conllevan siempre la pérdida de cualquier derecho de garantía.

Instrucciones de seguridad

Las máquinas TASKI cumplen por su diseño y estructura los requisitos de salud y seguridad básicos de la directiva CE y llevan por eso el símbolo CE.



Peligro:

La máquina debe usarse solo por personas que han sido instruidas de forma adecuada sobre su uso o que han demostrado sus conocimientos con respecto al uso y se les haya encargado dicho uso explícitamente.



Peligro:

La máquina no debe ser utilizada por niños ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento.

Los niños deben estar supervisados para asegurarse de que no juegan con la máquina.



Peligro:

La máquina no debe usarse en espacios donde se almacenan o trabajan materiales con peligro de explosión o fácilmente inflamables (por ejemplo: gasolina, disolventes, fuelóleo, polvos, etc.).

Los componentes eléctricos o mecánicos podrían causar la combustión de este material.

**Peligro:**

La máquina no debe ser utilizada para absorber materiales tóxicos, dañinos para la salud, corrosivos o irritantes (por ejemplo: polvos peligrosos, etc.). Este sistema de filtrado no retiene suficientemente los materiales de este tipo.

Podría perjudicar la salud del usuario y de terceros.

**Peligro:**

Durante el funcionamiento, preste atención a su alrededor como por ejemplo terceras personas y niños. Se debe moderar la velocidad especialmente cerca de lugares con poca visibilidad como por ejemplo puertas o curvas.

**Peligro:**

Con esta máquina no deben transportarse otras personas u objetos.

**Peligro:**

Si apareciera un fallo en el funcionamiento, un defecto así como tras una colisión o una caída, la máquina deberá ser inspeccionada por un profesional autorizado antes de volver a utilizarla. Lo anterior se aplica también cuando la máquina se deja en el exterior, se sumerge en el agua o se expone a la humedad.

**Peligro:**

En caso de daños en piezas relevantes para la seguridad como la cubierta del cepillo, el cable principal o las cubiertas que dan acceso a piezas conductoras, se debe interrumpir inmediatamente el funcionamiento de la máquina.

**Peligro:**

La máquina no debe ajustarse, estacionarse o almacenarse en lugares inclinados.

**Peligro:**

La máquina debe estar desconectada y con la llave extraída durante todos los trabajos en ella.

**Peligro:**

La máquina no debe usarse en zonas con cargas electromagnéticas (electrosmog).

**Peligro:**

La máquina no debe usarse en lugares con una inclinación >2%. Las pendientes deben transitarse en una marcha lenta y con el empleo del "modo tortuga" para poder asegurar una parada segura.

El cambio agudo en una pendiente puede perjudicar la estabilidad de la máquina, por lo que está prohibido. Existe peligro de accidente.

**Peligro:**

La máquina solo debe utilizarse en suelos fuertes, estables y suficientemente firmes. *El incumplimiento da lugar a peligro de accidentes.*

**Atención:**

La máquina debe protegerse de usos no autorizados. Saque las llaves antes de alejarse de la máquina o guárdelas en una habitación cerrada.

**Atención:**

La máquina sólo debe operarse y almacenarse en un entorno seco y sin polvo a temperaturas de +10 °C/+ 50 °F a + 35 °C/+ 95 °F.

**Atención:**

Los trabajos de reparación en piezas mecánicas o eléctricas de la máquina deben realizarse solamente por especialistas autorizados, que conozcan todas las normas de seguridad relevantes.

**Atención:**

Se deben usar exclusivamente herramientas (cepillos, almohadillas o similar), que hayan sido fijadas dentro de los accesorios de este manual de instrucciones o que hayan sido recomendadas por un asesor de TASKI. Otras herramientas pueden afectar negativamente a la seguridad y las funciones de la máquina.

**Atención:**

Las normativas nacionales para la protección personal y para la prevención de accidentes como también las indicaciones del fabricante para el uso de materiales de limpieza deben ser cumplidas de manera consecuente.

**Atención:**

¡Desconecte inmediatamente la unidad de aspiración si salieran espuma o líquidos de la máquina!

**Atención:**

La máquina debe operarse solo con las baterías adecuadas y cargadores certificados.

**Atención:**

Las máquinas y los dispositivos TASKI están diseñados de manera que, según el estado de la tecnología hoy en día, se pueden excluir peligros para la salud por las emisiones de ruidos o las vibraciones. Consulte los datos técnicos en la página 117.

Productos de limpieza**Nota:**

Las máquinas TASKI están construidas de tal forma que se consiguen obtener resultados de limpieza óptimos con los productos de limpieza TASKI.

Otros productos de limpieza pueden provocar averías y daños a las máquinas o el entorno laboral.

Por esta razón, le recomendamos que use exclusivamente productos de limpieza TASKI.

Las averías que se produzcan por el uso de productos de limpieza incorrectos, no estarán cubiertas por la garantía.

Para una información más detallada, contacte con el servicio técnico de TASKI.

Otros documentos**Nota:**

El esquema eléctrico para esta máquina se encuentra en la lista de piezas de repuesto.

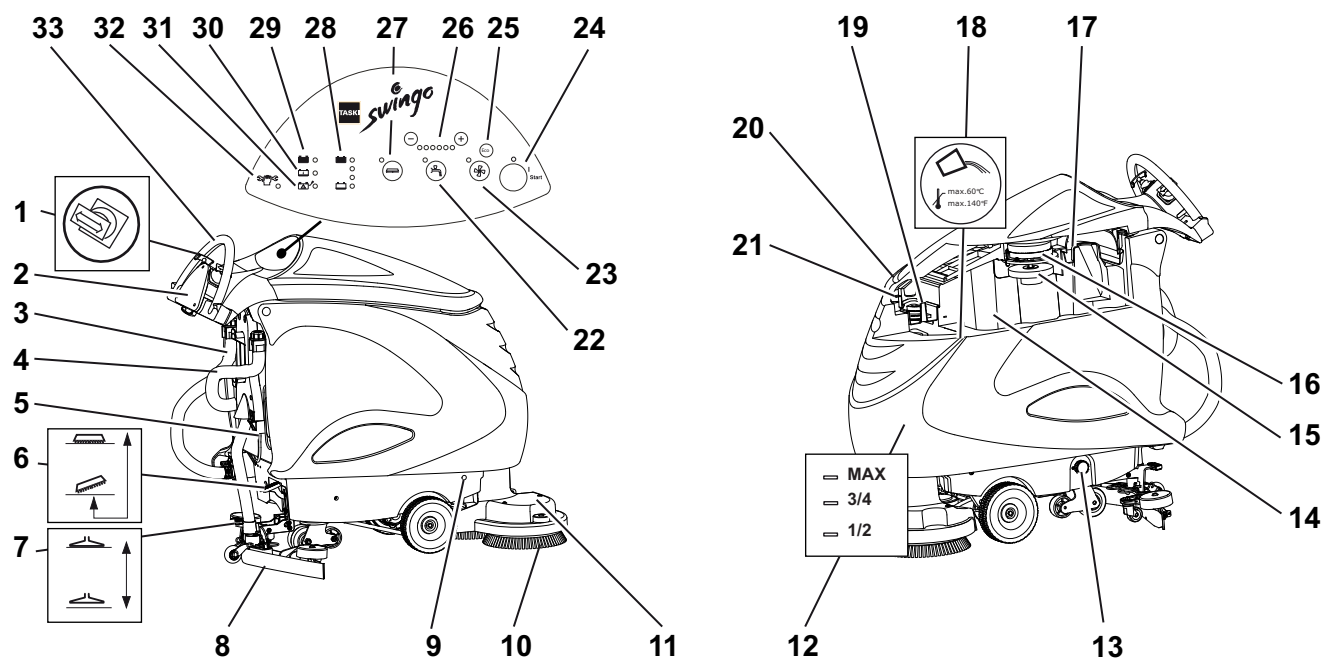
Contacte con el servicio de atención al cliente para más información.

**Nota:**

Estas instrucciones de uso así como todas las instrucciones de uso para máquinas TASKI están disponibles en el siguiente sitio web:

www.taski.com/instructions-use

Vista general de la estructura



- 1 Controlador
- 2 Contador de horas de servicio (opcional)
- 3 Manguera de drenaje de solución de limpieza (cubierta azul)
- 4 Manguera de drenaje de agua sucia (cubierta roja)
- 5 Enchufe de desconexión de la batería (codificación)
- 6 Variantes: Pedal de herramienta
- 7 Pedal de labios
- 8 Labios
- 9 Opcional: Cerrar del compartimento de la batería
- 10 Herramienta (cepillos, almohadillas, etc.)
- 11 Unidad de cepillos
- 12 Indicador de nivel de llenado
- 13 Filtro del tanque de agua limpia
- 14 Tanque de recuperación
- 15 Flotador (protección contra sobrellenado del tanque de recuperación)
- 16 Filtro de aspiración
- 17 Tamiz de la suciedad
- 18 Tanque de agua limpia
- 19 Ayuda para la dosificación
- 20 Tapa del depósito
- 21 Desbloqueo de la tapa del depósito
- 22 Llave de seguridad de alimentación de la solución de limpieza ENCENDIDO / APAGADO
- 23 Llave de seguridad de la unidad de aspiración ENCENDIDO / APAGADO
- 24 Llave de contacto
- 25 Llave de seguridad del modo ECO ENCENDIDO / APAGADO
- 26 Llaves de seguridad de cantidad de extracción de solución de limpieza (+ / -)
- 27 Llave de seguridad de accionamiento de herramienta ENCENDIDO / APAGADO (solo en 1255B EBU)
- 28 Indicador de la batería
- 29 Indicador de batería cargada
- 30 Indicador de batería se carga
- 31 Indicador de avería de batería / bloque de alimentación
- 32 Indicador de servicio
- 33 Timón

Baterías

Baterías permitidas

Para la operación de ésta máquina son necesarias baterías de tracción (no baterías de arranque o pilas) Se recomiendan baterías de tracción limpias. Sólo esto garantiza una larga vida útil.

Las baterías de tracción se producen como baterías (húmedas) abiertas o baterías (VRLA) sin mantenimiento (Gel y AGM). La máquina debe ajustarse según cada tipo de construcción y de fabricante.

Cada batería ofrece una vida útil diferente y diferentes características de potencia.

La programación de la máquina debe realizarse después de instalar las baterías o con el cambio del tipo de batería y/o dependiendo del fabricante y antes de la puesta en marcha.

Un ajuste erróneo puede provocar una avería prematura de las baterías.

Medidas de seguridad en el manejo de baterías



- Las baterías contienen ácidos. Para el mantenimiento, para el montaje y el desmontaje de baterías húmedas, se deben llevar gafas de protección.



- En caso de salpicaduras de ácido en los ojos o en la piel, enjuague o lave con agua limpia. Acuda inmediatamente a un médico. Enjuague la ropa con agua.



- Durante la carga de las baterías se forma gas detonante. Mantener alejado del fuego abierto o de objetos ardientes.



- ¡No fumar!



- ¡Peligro de corrosión!



- ¡Atención! Los polos de las baterías están siempre bajo tensión, por eso no se pueden colocar objetos sobre la batería.



Atención:

Mantenga las baterías limpias y secas. Limpie inmediatamente los ácidos o agua que se hayan escapado (baterías húmedas). Para ello, lleve guantes de protección.



Atención:

Las baterías deben ser montadas únicamente por servicios de atención al cliente permitidos por Diversey y deben instalarse según el esquema de conexión. Los errores durante el montaje o la conexión pueden provocar graves lesiones, una explosión y grandes daños a la máquina y al entorno.



Atención:

Preste también atención a las normas operativas del fabricante de la batería.



Atención:

Durante la carga de la batería, se debe garantizar suficiente ventilación.

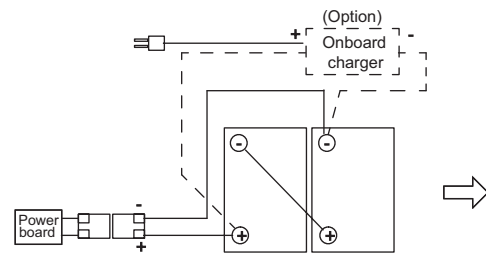


Atención:

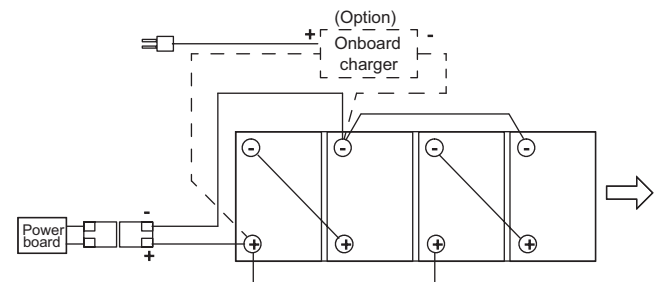
Durante el mantenimiento de las baterías, éstas deben ser extraídas de la máquina.

Esquema de conexión de la batería

swingo 755B / 855B / 955B



swingo 1255B



Proceso de carga con cargador de batería externo

Cada tipo de batería y/o fabricante de la batería exigen diferentes procesos de carga.



Atención:

Un proceso de carga incorrecto o el uso de un cargador inadecuado conllevan a una avería prematura o una destrucción rápida de la batería.

Los cargadores Onboard que se pueden adquirir de manera opcional, se adaptan al tamaño de la batería y disponen de varias curvas de carga, que vienen ajustadas de fábrica o se deben ajustar por técnicos de servicio de TASKI para las baterías recomendadas. Esta norma es válida incluso para el uso de cargadores (externos) fijos.



Atención:

Los usos breves y continuos con la correspondiente recarga a posteriori, puede perjudicar la batería. Valor orientativo: Antes de una recarga se debe realizar una mínima absorción de aprox. 20 % de la capacidad disponible.



Atención:

Para alcanzar la máxima vida útil posible, se debe iniciar un ciclo completo de carga para las baterías de tracción 2 veces a la semana (12 - 16 horas).



Atención:

Antes de una parada larga de la máquina, las baterías deben someterse a un ciclo de carga completo. A continuación se desconecta el cargador de la máquina o de la red. Las baterías se descargan con el tiempo. En función del tipo, deberán volver a cargarse tras 3-6 meses. Antes de la siguiente puesta en funcionamiento, las baterías deben realizar de nuevo un ciclo de carga completo.

Proceso de carga con cargador externo

- Conecte el cargador de batería externo con el interruptor de corte de batería de la máquina.



Atención:

Preste atención a que el enchufe esté insertado hasta el final para garantizar un buen contacto eléctrico.



Nota:

Durante un proceso de carga, se deben desactivar todas las funciones de la máquina.

Proceso de carga con cargador Onboard (opcional)



Atención:

La máquina debe estar desconectada (interruptor principal) y se debe retirar el enchufe de desconexión de la batería.

- Retire el cable de red y conéctelo a un enchufe (seguro).

Tras el cierre del proceso de carga



Atención:

Apague el cargador antes de cortar la conexión con las baterías (solo para cargadores externos).

El corte del cargador encendido puede producir una explosión en el compartimento de las baterías.

- Coloque el cable de red en cargadores Onboard (opcional) en la zona prevista.
- Mantenga el cable de carga seco y protegido contra daños.



Atención:

Los cables de carga transfieren alta tensión. En caso de la aparición de daños en el enchufe, el cable o la conexión del dispositivo, no se debe usar el cargador.

Mantenimiento y cuidado de baterías (húmedas) abiertas



Nota:

El cuidado de baterías sin mantenimiento se limita por el correcto cumplimiento del proceso de carga correcto y la curva de carga correctamente ajustada.

Abrir compartimento de batería para mantenimiento

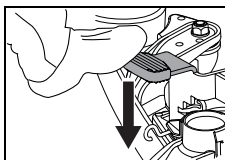
- La máquina debe estar desconectada.



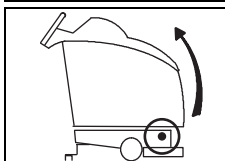
Peligro:

Antes de abrir el compartimento de la batería, debe estar seguro de que las áreas del depósito estén vacías.

- Interrumpa la conexión entre la batería y la máquina en el enchufe de desconexión de la batería.

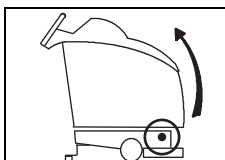


- Baje los labios.

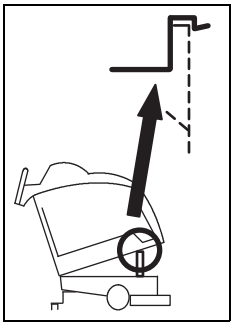


- Encuentre el desbloqueo del compartimento de la batería en el lado delantero inferior derecho e izquierdo de la máquina.
- Desenrosque ambos tornillos y sepárelos.

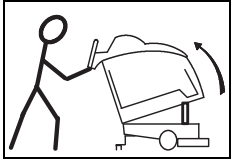
Variantes: Máquina con el conjunto de baterías de ácido



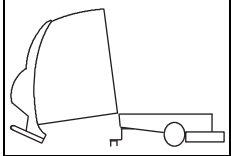
- Encuentre el desbloqueo del compartimento de la batería en el lado delantero inferior izquierdo de la máquina.
- Presione el mecanismo de desbloqueo (p. ej. con un destornillador) en la abertura designada y levante el tanque hasta que este encaje.



- Posición del depósito antes del cambio de posición.



- Colóquese detrás de la máquina.
- Abra el compartimento de la batería con cuidado hasta que el timón se abra de golpe.



- Abra el compartimento de la batería con cuidado hasta que el timón se abra de golpe.

Cuando termine con la inspección, incline con cuidado el tanque en su posición original y ciérrelo con cerrojo.

Nota:



Vuelva a levantar los labios.

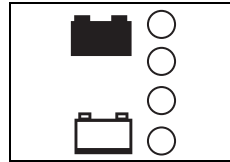
Nota:



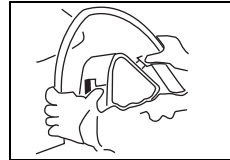
Vuelva a unir la batería con el enchufe de desconexión de la batería.

Antes de la puesta en marcha

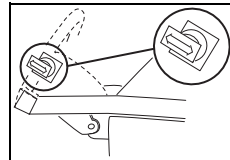
Dirección de desplazamiento



- Encienda la máquina (llave de contacto).
La pantalla se ilumina brevemente. El indicador de la batería señala el estado de servicio de la máquina. (en caso de avería, consulte la página 116).



- Tome el timón y colóquelo a la altura del controlador, de manera que pueda trabajar con él de forma agradable.



- Ponga la máquina en funcionamiento mediante el interruptor suave del controlador en el sentido de la marcha; deténgala soltando el controlador.

Colocar la herramienta

Compruebe antes de poner en funcionamiento:

- que el cepillo no esté por debajo de la marca roja (cerdas) o que la longitud de las cerdas esté por debajo de 1 cm.
- el desgaste y la limpieza del disco.



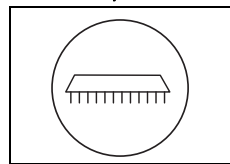
Atención:

No use cepillos donde se haya alcanzado el límite de desgaste. Esto se indica a través de la longitud de las cerdas rojas. No utilice discos que estén desgastados o sucios. Utilice solo herramientas originales de TASKI. El incumplimiento puede producir resultados de limpieza insatisfactorios e incluso daños en el piso.

- Coloque la herramienta debajo de la unidad de cepillos.
- Conecte la máquina.

Las pantallas se iluminan brevemente.

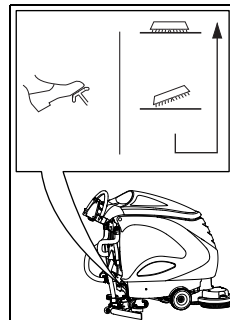
Variantes: Dispositivo bajada automática del cepillo (opcional en 1255B)



- Pulse las llaves de seguridad de accionamiento de herramienta ENCENDIDO/APAGADO.

Durante el descenso, comience a pulsar lentamente la transmisión del cepillo. Con ello, la herramienta se centra y se embraga. La pantalla se ilumina.

Variantes: Control de pie



- Desatranque el control de pie y descienda lentamente la herramienta.

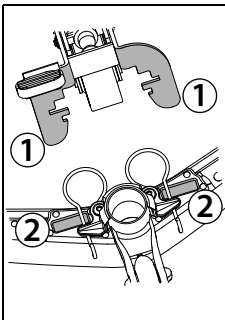
Durante el descenso, comience a pulsar lentamente la transmisión del cepillo. Con ello, la herramienta se centra y se embraga. La pantalla de funcionamiento de la herramienta se ilumina.

**Nota:**

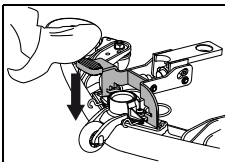
Si el cepillo está debajo, el embrague de la máquina se alivia para que pueda moverse hacia delante y hacia atrás.

Monte la boquilla de aspiración

- La máquina debe estar desconectada (interruptor principal).



- Coloque los labios (2) bajo el soporte de la tobera (1).



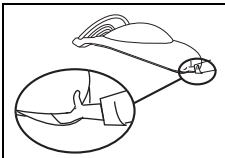
- Presione el control de pie hacia abajo hasta que se encaje la tobera de aspiración.
- Conecte el orificio de la manguera de succión al soporte de la tobera.

Llene el depósito de agua limpia**Atención:**

Temperatura de agua máxima permitida de 60°C/140°F.

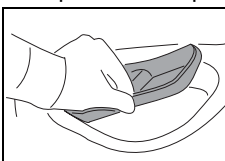
Diversey recomienda el uso de agua fría, porque el agua caliente adquiere la temperatura del suelo en cuanto toma contacto con él y ésto no aporta ninguna ventaja.

- La máquina debe estar desconectada (interruptor principal).



- Agarre la abertura entre la tapa del depósito y el tanque.
Con la palma de la mano hacia arriba.

- Abra la tapa del depósito hasta que el soporte cuelgue de la pared del depósito.



- Separe la ayuda para la dosificación.

- Rellene con agua el tanque de agua limpia.
Nivel máximo de llenado permitido (página 106).
- Vuelva a inclinar la tapa del depósito en su posición original y apriétela hacia abajo hasta que se bloquee.

Dosificación**Atención:**

Durante la manipulación de productos químicos deben usarse guantes, gafas de protección y ropa de trabajo (de protección) adecuada.

**Nota:**

Utilice solo los productos químicos recomendados por Diversey y tenga siempre en cuenta la información de los productos.

**Peligro:**

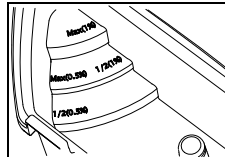
El uso de productos inadecuados (p. ej. productos con cloro, ácido o disolventes) puede producir riesgos para la salud así como daños importantes en la máquina.

**Nota:**

Para una dosificación exacta, utilice la escala de la taza de dosificación.

La marca de llenado del tanque corresponde a la marca de la taza de dosificación. El tipo de máquina aparece en la taza de dosificación.

Indicaciones en el embalaje del producto	Capacidad del depósito	Taza de dosificación
0.5%	1/2	1 x 1/2
	MAX	1 x MAX
1%	1/2	1 x MAX (2 x 1/2)
	MAX	2 x MAX

Utilización de la taza de dosificación

- Utilice la taza de dosificación para el producto adecuado en el agua del tanque de agua limpia.

- Eleve ligeramente la tapa del depósito.
- Apriete ligeramente el apoyo de la tapa del depósito hacia dentro.
- Cierre la tapa del depósito.
- Apriete la parte saliente de la tapa del depósito para cerrar el tanque.

**Nota:**

TASKI le ofrece opcionalmente una dosificación automática. Ésta puede montarse también a posteriori. Póngase en contacto con su asesor de atención al cliente.

Limpieza previa**Atención:**

Elimine los objetos ocasionales (piezas de metal, madera, etc.) de las superficies de limpieza.

Los objetos pueden arrojarse por la herramienta rotatoria, lo que provocaría daños a personas y al entorno.

Comienzo del trabajo



Atención:

Durante la operación con ésta máquina, es obligatorio el uso de zapatos de seguridad y ropa de trabajo adecuada.



Nota:

Durante el funcionamiento de la máquina, coloque ambas manos en el volante / manillar, para asegurar un correcto agarre.



Atención:

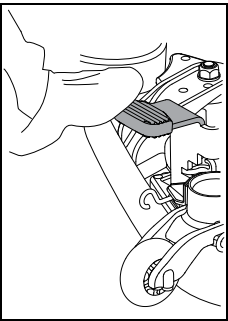
Trate de familiarizarse primero con la máquina en la que comenzará en un lugar libre en los ensayos de conducción.



Atención:

En caso de que durante el uso de la máquina exista el peligro de caída de objetos, es necesaria una protección que cumpla con las directrices nacionales.

Comienzo de la limpieza

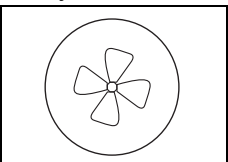


- Baje los labios.

- Conecte la máquina.

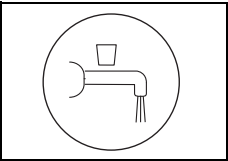
Las pantallas se iluminan brevemente.

- Baje la herramienta, véase las variantes en la página 109.



- Pulse la llave de seguridad de la unidad de aspiración ENCENDIDO/ APAGADO.

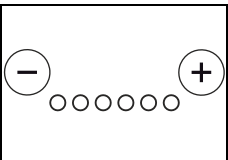
La pantalla se ilumina cuando se inicia el motor de aspiración.



- Pulse la llave de seguridad de la solución de limpieza ENCENDIDO/ APAGADO.

La pantalla se ilumina.

El suministro de las soluciones de limpieza comenzará cuando la herramienta rueda.



- Seleccione la dosificación deseada pulsando la llave de seguridad +/- de los niveles 1 - 6.



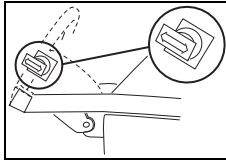
Nota:

Diversey recomienda trabajos duraderos mediante el cálculo de la correcta cantidad de dosificación del producto. Una dosificación excesiva o insuficiente podría dar lugar a resultados poco satisfactorios de limpieza.



Nota:

TASKI le ofrece opcionalmente una dosificación automática. Ésta puede montarse también a posteriori. Póngase en contacto con su asesor de atención al cliente.



- Ponga la máquina en funcionamiento mediante el interruptor suave del controlador en el sentido de la marcha.

Temporizador cuando no la use



Nota:

La máquina se apaga automáticamente en 5 minutos si no se utiliza.

Durante esos 5 minutos:

- no se debe realizar ninguna modificación a los cepillos.
- el usuario no debe dejar la máquina fuera de su alcance visual.
- los labios de objetos aspirados o atascados solo debe limpiarse.
- el usuario solo puede dejar la máquina fuera de su contacto visual en caso de movilización del área de trabajo.

Capacidad de la batería - Fin de la disponibilidad de servicio

El indicador del estado de batería da información sobre la vida útil disponible.

- Si el indicador rojo empieza a parpadear, quedan todavía aprox. 5 minutos para los trabajos restantes.
- Después se sube la unidad de cepillos. La pantalla roja cambia a luz continua.
- Entonces quedan 10 minutos para llevar la máquina a la estación de carga. Luego la máquina se desconecta automáticamente.
- Las baterías deben cargarse completamente para una nueva puesta en marcha.

Método de limpieza

Método de trabajo directo:

Fregar y aspirar dentro del mismo proceso de trabajo.

Método de trabajo indirecto:

Aplicar solución de limpieza, fregar y aspirar en varios procesos de trabajo.



Nota:

En ciertas condiciones y en caso de una combinación especial del revestimiento del suelo/suciedad y el producto de limpieza, se puede ver influenciada negativamente la conducción de la máquina.

Con las ruedas opcionales, la tracción al suelo de la máquina puede mejorarse. Póngase en contacto con su asesor de atención al cliente de TASKI.

Relleno de la solución de limpieza



Atención:

En los trabajos sin solución de limpieza pueden producirse daños en los revestimientos.



Nota:

El ruido del traqueteo de la bomba indica que el depósito de agua fresca se encuentra vacío.



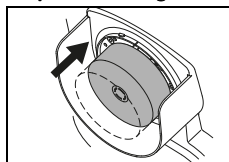
Atención:

La bomba no debe permanecer seca durante mucho tiempo.

- La máquina debe estar desconectada.
- Abra la tapa del depósito.
- Rellene el depósito de agua limpia con agua, consulte la página 110.
- Introduzca el producto de limpieza con el vaso de dosificación.
- Cierre la cubierta del depósito.

Vacíe el agua sucia

Depósito de agua sucia lleno:

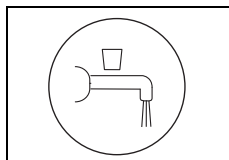


- Si el depósito de agua sucia se encuentra lleno, el flotador aspira en el filtro de aspiración.

El cambio del sonido por el aumento de las revoluciones de aspiración, así como el encontrarse agua sobre el suelo.

- Vacíe el depósito de agua sucia, consulte la página 113.

Fin de trabajo



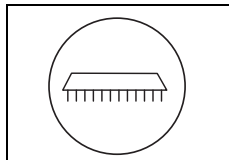
- Pulse la tecla de la solución de limpieza ENCENDIDO/APAGADO.

Se detiene el suministro de la solución de limpieza.

- Siga avanzando algunos metros, para que la herramienta siga girando durante un breve tiempo, de esta forma se evita un «goteo».

Especialmente importante con los discos de contacto de TASKI.

Variantes: Dispositivo bajada automática del cepillo (opcional en 1255B)

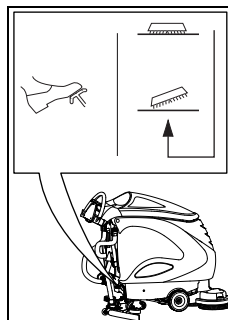


- Pulse las llaves de seguridad de accionamiento de herramienta ENCENDIDO/APAGADO.

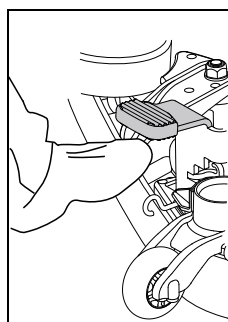
El indicador se ilumina, se detiene y se eleva la unidad de cepillos.

- Siga unos metros para aspirar el agua sucia restante.

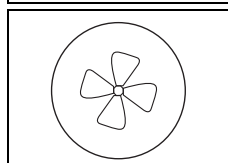
Variantes: Control de pie



- Para elevar la herramienta, apriete el control de pie hacia abajo hasta que encaje.



- Eleve los labios.
Deje seguir la unidad de aspiración hasta que el resto del agua sucia sea absorbida por la manguera.



- Pulse la llave de la unidad de aspiración ENCENDIDO/APAGADO.
La pantalla se ilumina cuando se detiene el motor de aspiración.

- Desconecte la máquina.

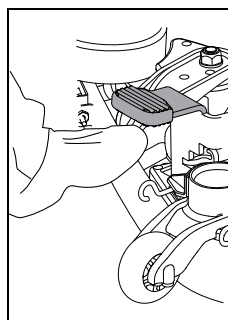


Atención:

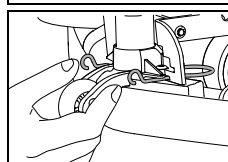
Para los siguientes pasos de vaciado y limpieza, la máquina deberá estar siempre apagada (interruptor principal) y el enchufe de desconexión de la batería deberá estar desenchufado del tomacorriente.

Retire y limpie la tobera de aspiración

- Extraiga el orificio de la manguera de succión del soporte de la tobera.



- Levante los labios con el pie.



- Junte los bloqueos. De esta forma se desbloquean los labios y se puede retirar del soporte de la tobera.

- Limpie los labios bajo el agua con ayuda de un cepillo.

Nota:



Solo las cuchillas limpias e intactas consiguen un resultado óptimo de aspiración.

Vacíe y limpie el tanque de agua sucia y limpia



Nota:

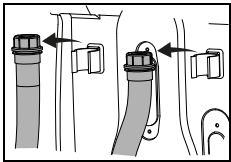
La eliminación del agua sucia o de la solución de limpieza debe realizarse según las normativas nacionales.



Nota:

Al vaciar el tanque de recuperación, preste atención a las normativas sobre el equipamiento de protección personal del fabricante del producto de limpieza.

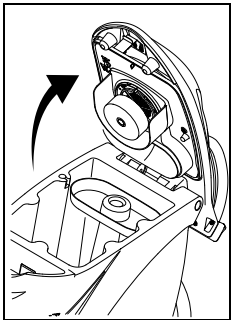
Proceda de la siguiente manera:



- Retire la manguera de drenaje del enganche para swingo.

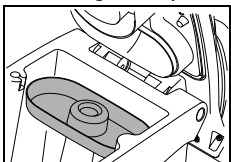
- Abra la cubierta roja o azul de la altura de agarre, baje el extremo de la manguera lentamente y vacíe el tanque de agua sucia o agua limpia.

Limpie el tanque de agua sucia y limpia

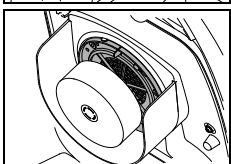


- Abra la tapa del depósito hasta que el soporte encaje de la pared del depósito.

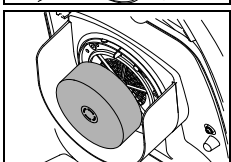
- Enjuague el tanque de agua sucia y de agua limpia a fondo con agua limpia.



- Retire el tamiz de la suciedad (amarillo), vacíe y lave a fondo con agua corriente.



- Tome el filtro de aspiración (amarillo) y elimine la suciedad con un paño o un cepillo suave.



- Controle el flotador de su capacidad de funcionamiento.

- Tras el vaciado desenrosque la cubierta azul y roja y vuelva a colgar la manguera en el enganche para swingo.



Atención:

Un filtro de aspiración obstruido puede influenciar negativamente la potencia de aspiración.

- Vuelva a montar el tamiz de la suciedad (amarillo) el filtro de aspiración.
- Vuelva a colocar las mangueras de drenaje en el enganche para swingo.

Limpie filtro del depósito de agua fresca

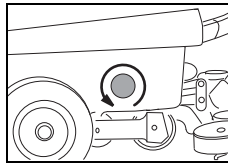


Atención:

Limpie el filtro del depósito de agua fresca cada vez que finalice la jornada.

Los filtros obstruidos pueden impedir la alimentación interior del líquido de limpieza y dar lugar a daños en el piso.

- La máquina debe estar desconectada (interruptor principal).



- Desenrosque el filtro del tanque de agua limpia y extráigalo.
- Enjuáguelo a fondo con agua limpia.



Nota:

El filtro se encuentra más profundo que la salida del tanque. Una cantidad restante de la solución de limpieza se vacía en el desenroscado de los filtros.

- Vuelva a colocar el filtro y gírelo.

Retire y limpie la herramienta

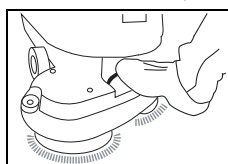


Nota:

Limpie la herramienta tras finalizar los trabajos de limpieza.

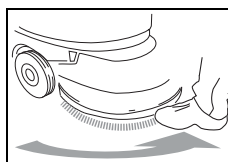
- La máquina debe estar desconectada.

Variantes: 955B / 1255B:



- Apriete un poco con el pie en el bloque de herramientas.

Variantes: 755B / 855B:



- Aparte la herramienta con el pie en sentido contrario al acoplamiento de la herramienta.

- Retire la herramienta y límpiela bajo el agua corriente.

Limpie la máquina



Atención:

Nunca limpie la máquina con un limpiador de aire comprimido o con un chorro de agua.

El agua que penetra en la máquina puede producir daños considerables en las piezas mecánicas o eléctricas.

- Limpie la máquina con un trapo húmedo.

Almacenamiento/ estacionamiento de la máquina (no operativa)



Atención:

La máquina debe estar desconectada (interruptor principal) y se debe retirar el enchufe de desconexión de la batería.



Nota:

Almacene la máquina con la tobera de aspiración elevada, la herramienta elevada y la cubierta del depósito abierta. El depósito puede secarse de esta forma. De esta forma se puede evitar la formación de moho, hongos y olores desagradables.



Atención:

Nunca almacene la máquina con baterías descargadas. Las baterías pueden provocar daños irreparables.

Servicio, mantenimiento y cuidado

El mantenimiento de la máquina es una condición para el funcionamiento sin problemas y la larga vida útil.



Atención:

Deben usarse sólo piezas originales de TASKI, si no se pierde cualquier derecho de garantía y responsabilidad.



Atención:

Para excluir las funciones involuntarias de la máquina, siempre debe desde el inicio de los trabajos de mantenimiento

- *apagar la máquina*
- *retirar las llaves.*

Explicación de los símbolos:

◇ = para cada fin de limpieza, ◇◇ = cada semana, ◇◇◇ = cada mes, ⊗ = luz de servicio

Actividad	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Página
Cargar baterías	•				108
Rellenar con agua destilada (conjuntos de baterías de ácido). Cumpla con el cuaderno de control del fabricante de la batería.		•			108
Vacíe y limpie los depósitos de agua sucia y fresca	•				113
Limpie todas las partes marcadas en amarillo	•				
Limpie la herramienta	•				113
Limpie los labios, compruebe el desgaste de las cuchillas y si es necesario cámbielas	•				112
Limpie la máquina con un trapo húmedo	•				113
Limpie la junta de la tapa del depósito y compruebe si hay roturas y si es necesario, cámbiela	•				

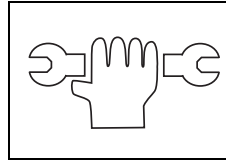
Explicación de los símbolos:

◇ = para cada fin de limpieza, ◇◇ = cada semana, ◇◇◇ = cada mes, ⊗ = luz de servicio

Actividad	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Página
Programa de mantenimiento/servicio realizados por el técnico de servicio de Diversey				•	

Intervalos de mantenimiento

Las máquinas TASKI son máquinas de alta calidad, cuya seguridad ha sido verificada por inspectores autorizados en fábrica. Los componentes eléctricos y mecánicos se ven sometidos tras un uso prolongado al desgaste y al envejecimiento.



- Para mantener la seguridad en el funcionamiento y la disponibilidad, se debe realizar un servicio de mantenimiento cuando se encienda la luz indicadora de mantenimiento (ajuste de fábrica 450 horas de trabajo) o al menos una vez al año.

Nota:



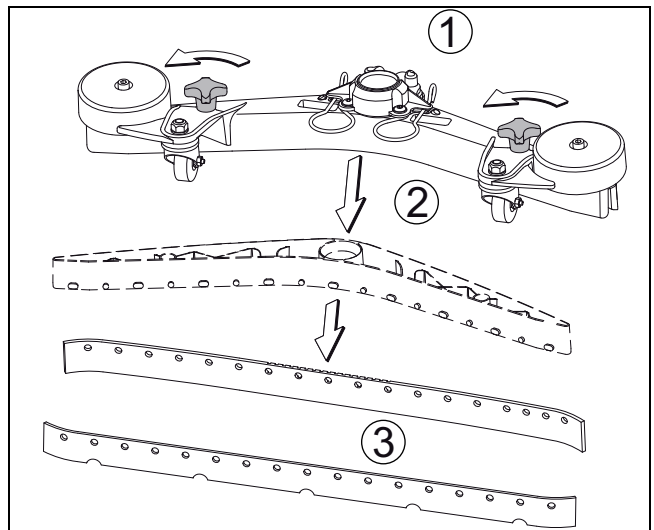
En caso de requisitos extraordinarios y/o un mantenimiento insuficiente deben acortarse los intervalos.

Servicio de atención al cliente

En caso de ponerse en contacto con nosotros por una avería o para realizar un pedido, facilítenos primero la denominación del modelo y el número de la máquina.

Estas indicaciones se encuentran en la placa de características de la máquina. En la última página de este manual de instrucciones encontrará la dirección de su servicio oficial TASKI.

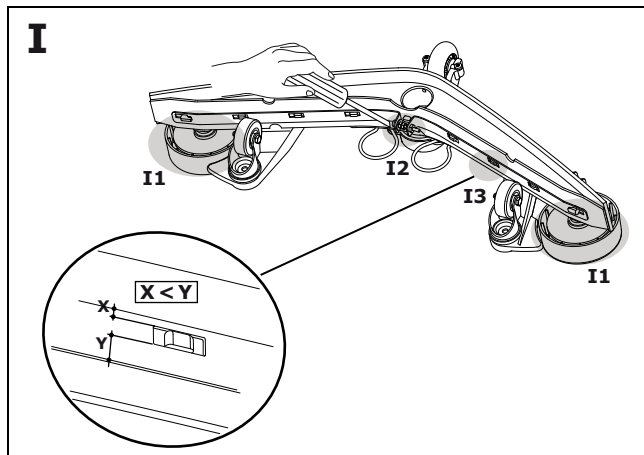
Cambio de láminas swingo 755B/855B



- Desatornille la empuñadura de estrella (1), extraiga el cuerpo de cuchilla (2) de la plataforma de labios de secado y separe las cuchillas (3)
- Ahora puede girar o sustituir las cuchillas.
- Vuelva a colocar el cuerpo de cuchilla (2) en la plataforma de labios de secado y vuelva a atornillar la empuñadura de estrella (1).

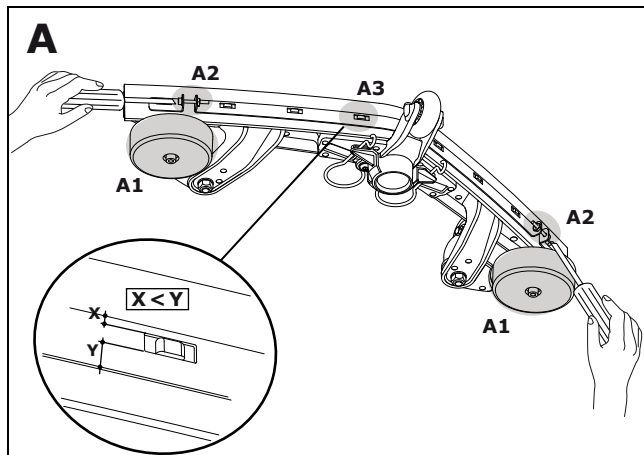
Cambio de cuchillas swingo 955B/1255B

Cuchilla en el radio interior



- Coloque la plataforma de labios de secado limpia con las ruedas de protección hacia abajo sobre una superficie firme (mesa, suelo, etc.). (Detalle I1)
- Suelte el tornillo (no lo extraiga completamente), hasta que se pueda separar la correa de apriete en medio de la correa de apriete de dos partes. (Detalle I2)
- Limpie la plataforma de labios de secado, las cuchillas y la correa de apriete con un cepillo bajo agua corriente.
- Monte las cuchillas «invertidas» o las nuevas cuchillas en la plataforma de labios de secado.
- Vuelva a colocar la correa de apriete en la posición correcta de la cuchilla (Detalle I3).
- Tense la correa de apriete. (Detalle I2)

Cuchilla en el radio exterior.



- Coloque la plataforma de labios de secado limpia con las ruedas de protección hacia abajo sobre una superficie firme (mesa, suelo, etc.). (Detalle A1)
- Suelte los tornillos (no los extraiga completamente), hasta que se pueda separar la correa de apriete en medio de la correa de apriete de tres partes. (Detalle A2)
- Limpie la plataforma de labios de secado, las cuchillas y la correa de apriete con un cepillo bajo agua corriente.
- Monte las cuchillas «invertidas» o las nuevas cuchillas en la plataforma de labios de secado.
- Vuelva a colocar la correa de apriete en la posición correcta de la cuchilla (Detalle A3).
- Tense la correa de apriete. (Detalle A2)

Averías

Avería	Posible causa	Solución de la avería	Página
Las máquinas sin función no pueden encenderse	Máquina desconectada	<ul style="list-style-type: none"> Gire la llave 	106
	Enchufe de desconexión de la batería no conectado	<ul style="list-style-type: none"> Conecte el enchufe de desconexión de la batería con la máquina 	106
	Fusible principal defectuoso	<ul style="list-style-type: none"> Controle/cambie el fusible Contacte con el servicio oficial 	
	Active el inmovilizador o el fallo en el control	<ul style="list-style-type: none"> Colóquelo sobre el estribo 	
	Baterías descargadas o aparato de carga de baterías defectuoso	<ul style="list-style-type: none"> Cargar batería Contacte con el servicio oficial 	109
	Baterías defectuosas	<ul style="list-style-type: none"> Contacte con el servicio oficial 	
La unidad de cepillos o la unidad de aspiración no se pueden desconectar	Error en la electrónica o panel de control	<ul style="list-style-type: none"> Interrumpa la máquina con la parada de emergencia Contacte con el servicio oficial 	105
El cepillo no gira	Transmisión del cepillo desconectada	<ul style="list-style-type: none"> Pulse la llave del cepillo 	106
	Fusible principal defectuoso	<ul style="list-style-type: none"> Cambie el fusible 	
	El motor gira; la herramienta no	<ul style="list-style-type: none"> Correas de accionamiento rotas Contacte con el servicio oficial 	
Mala capacidad de aspiraciónEl suelo permanece húmedoEl agua sucia no se absorbe	El módulo de aspiración no está conectado	<ul style="list-style-type: none"> Pulse la tecla del módulo de aspiración 	106
	Orificio de la manguera de succión no enchufada	<ul style="list-style-type: none"> Enchufe el orificio de la manguera de succión 	110
	Los labios no están en el suelo	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe el correcto funcionamiento del enganche de la tobera de aspiración 	110
	Láminas desgastadas	<ul style="list-style-type: none"> Cambiar las láminas 	114
	Manguera o tobera obstruida (por ejemplo: trozos de madera, resto de materiales)	<ul style="list-style-type: none"> Retire los cuerpos extraños 	
	Filtro de aspiración obstruido	<ul style="list-style-type: none"> Retire los cuerpos extraños 	106
	El indicador del módulo de aspiración se ilumina, pero el aspirador no funciona	<ul style="list-style-type: none"> Controlar el fusible y cámbielo si fuese necesario Si el fusible está bien, póngase en contacto con el servicio oficial 	110
El módulo de aspiración se desconecta	Depósito de agua sucia lleno	<ul style="list-style-type: none"> Vaciar el depósito de agua sucia Controle la supervisión de la batería Controle los fusibles 	112
	Depósito de agua sucia está sucio	<ul style="list-style-type: none"> Contrólole o si es necesario límpielo. 	113
Salida insuficiente de solución de limpieza	Tanque de la solución de limpieza vacío	<ul style="list-style-type: none"> Controle el tanque de la solución de limpieza 	112
	Solución de limpieza ajustado demasiado pequeño	<ul style="list-style-type: none"> Ajuste la cantidad de la solución de limpieza con la llave de seguridad +/- 	106
	Llave de seguridad de la solución de limpieza desconectada.	<ul style="list-style-type: none"> Pulse la llave de seguridad de la solución de limpieza 	106

Datos técnicos

Máquina	755B	855B	955B	1255B	
Ancho de trabajo	43	50	55		cm
Ancho de la tobera de aspiración	69		80		cm
Dimensiones (L x An x Al)	116x48x120	122x53x120	118x58x117	142x58x117	cm
Peso de la máquina máximo para el funcionamiento	160		179	260	kg
Tensión nominal	24 V				DC
Potencia nominal	900		1000		W
Tanque de agua limpia nominal +/- 5%	40			60	l

Valor calculado según IEC 60335-2-72	755B	855B	955B	1255B	
Peso de la máquina con batería (peso de transporte)	120		139	200	kg
Nivel de intensidad acústica en LpA	68	68	64	61	dB(A)
Desconcierto KpA	2.5				dB(A)
Valor total de vibración	<2.5				m/s ²
Desconcierto K	0,25				m/s ²
Protección contra salpicaduras de agua	IPX3				
Clase de protección	III				

ES

Accesorio

N°	Artículo	755B	855B	955B	1255B
7510829	Placa de guía 43 cm	1x			
8504750	Cepillo de fregar de nylon 43 cm	1x			
8504780	Cepillo de fregar abrasivo 43 cm	1x			
8504800	Cepillo de fregar cemento 43 cm	1x			
7510830	Placa de guía 50 cm		1x		
8504770	Cepillo de fregar de nylon 50 cm		1x		
8505130	Cepillo de fregar de nylon abrasivo 50 cm		1x		
8505120	Cepillo de fregar cemento 50 cm		1x		
7510634	Placa de guía 28 cm			2X	2X
7510631	Cepillo de fregar de nylon 28 cm			2X	2X
7510632	Cepillo de fregar cemento 28 cm			2X	2X
7510633	Cepillo de fregar abrasivo 28 cm			2X	2X
8502830	Llenar con agua con Revoflow universal	x	x	x	x
7517125	Juego IntelliDose	x	x	x	x
7523390	IntelliTrail	x	x	x	x
	Juego de conjunto de baterías de ácido	x	x	x	x
	Diferentes almohadillas (poliéster marrón, azul, rojo y almohadilla contacto)	x	x	x	x

Transporte



Atención:

Esta máquina solo se eleva con materiales auxiliares (p. ej. plataforma elevadora, rampas, etc.)



Atención:

El enchufe de desconexión de la batería tiene que retirarse para el transporte.



Nota:

Transporte la máquina de pie.



Nota:

Asegúrese de que la máquina esté correctamente sujeta y asegurada al vehículo de transporte.

Eliminación



Nota:

La máquina y los accesorios deben desecharse de forma profesional según las normativas nacionales. Su servicio técnico Diversey puede ayudarle.

Baterías



Atención:

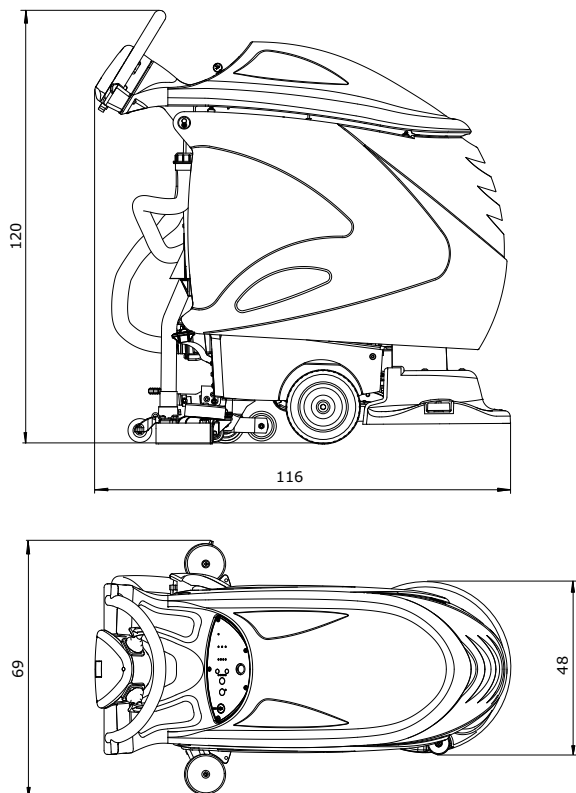
Las baterías deben sacarse de la máquina antes de que se realice una eliminación profesional.

Las baterías usadas se deben eliminar siguiendo las directivas de la UE 2006/66/CE o las correspondientes normativas nacionales según la protección del medio ambiente.

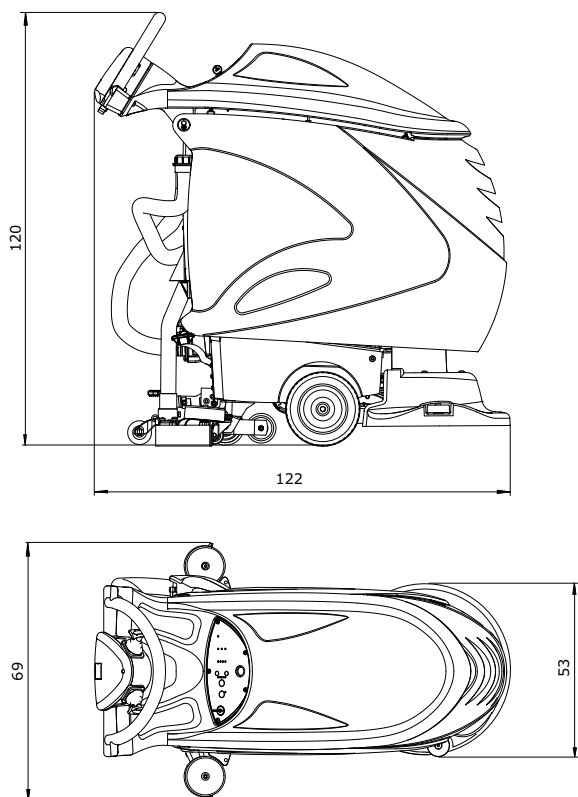
Dimensiones de la máquina

¡Las dimensiones se dan en centímetros!

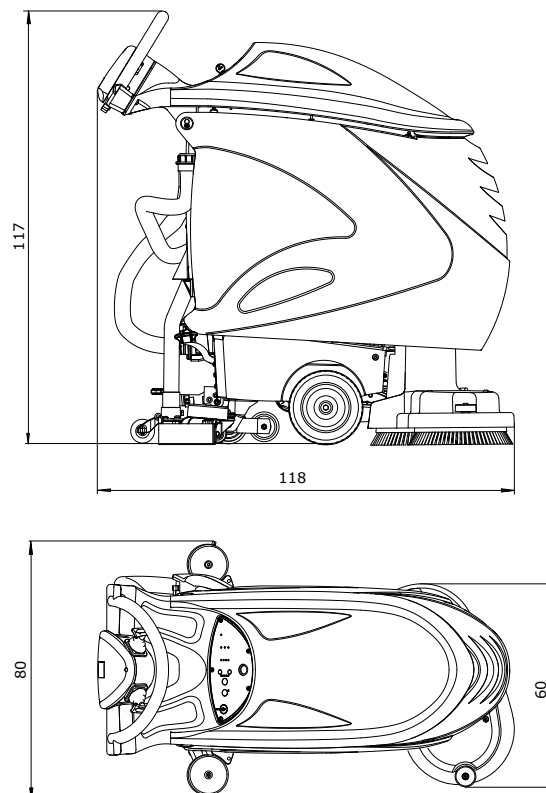
swingo 755B



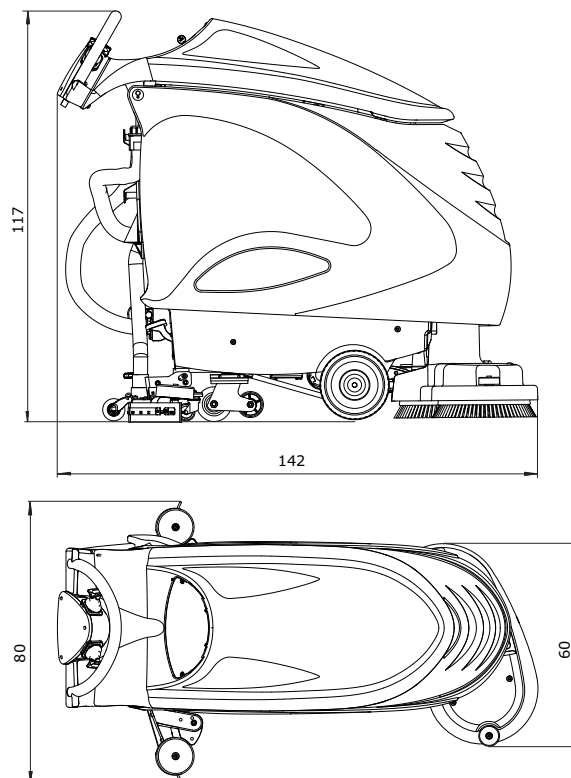
swingo 855B



swingo 955B

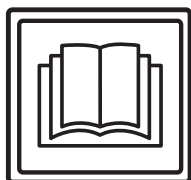


swingo 1255B



ES

Tõlkimine originaal kasutusjuhendil



ETTEVAATUST!

Enne esimest kasutuskorda tuleb kasutusjuhend ja ohutusjuhised kindlasti läbi lugeda.

Hoidke kasutusjuhend kergesti kättesaadavas kohas hoolikalt alles, et seda oleks võimalik igal ajal lugeda.

Sümbolite tähendused



Oht!

Sümbol viitab olulisele teabele. Juhiste eiramine võib kaasa tuua ohu inimestele ja/või suure materiaalse kahju!



Tähelepanu!

Sümbol viitab olulisele teabele. Juhiste eiramine võib kaasa tuua rikked ja materiaalse kahju!



Märkus

Sümbol viitab toote efektiivse kasutamise-ga seotud olulisele teabele. Juhiste eiramine võib kaasa tuua rikked!

See sisaldab juhiseid töösammude kohta, mida peate üksteise järel läbi viima.

Sisukord

Ohutusjuhised	120
Puhastustooted	122
Lisadokumendid	122
Ehitus	123
Akud	124
Enne kasutuselevõttu	126
Töö alustamine	128
Töö lõpetamine	129
Teenindus, hooldus ja korrashoid	131
Tõrked	133
Tehnilised andmed	134
Tarvikud	135
Transport	135
Kõrvaldamine	135
Masina mõõtmed	136

Otstarbekohane kasutamine

Masinaid tohib kasutada tööstuslikul otstarbel (nt hotellides, koolides, haiglates, vabrikutes, ostukeskustes, spordisaalides, büroodes jne).

Järgides rangelt seda kasutusjuhendit, saab masinat kasutada kõva põrandapinna märgpuhastuseks. Masinat võib kasutada üksnes sisetingimustes.



Tähelepanu!

Masinat ei tohi kasutada poleerimiseks, õli või vaha pealekandmiseks, vaipade puhastamiseks ega tolmu imemiseks. Parkett- ja laminaatpõrandate märgpuhastus selle masinaga toimub omal vastutusel.



Oht!

Kui masinat muudetakse Diversey loata, võivad ohutusmärgised ja CE-vastavusmärgised kehtivuse kaotada. Masina mitteotstarbekohane kasutamine võib kaasa tuua kehavigastused ning masina- ja keskkonnakahjustused. Sellistel juhtudel kaotavad kõik garantiinõuded kehtivuse.

Ohutusjuhised

TASKI masinad vastavad oma ehitusviisilt ja ehituselt kohalduvate EL-i direktiivide ohutus- ja tervisekaitse nõuetele, mistõttu on masinatel CE-märgis.



Oht!

Masinat tohivad kasutada üksnes isikud, kes on saanud asjakohase kasutusosalase koolituse või on oma kasutusoskusi tõestanud ning keda on kasutamiseks volitatud.



Oht!

Masinat ei tohi kasutada isikud, sealhulgas lapsed, kelle füüsilised, organoleptilised või vaimsed võimed on puudulikud või kellel puuduvad vajalik kogemus ja teadmised.

Lapsi tuleb valvata, et nad masinaga ei mängiks.



Oht!

Masinat ei tohi kasutada ruumides, kus hoitakse või töödeldakse plahvatusohtlike ja kergsüttivaid aineid (nt bensiin, lahustid, kütteeõli, tolmu jne).

Elektri- ja mehaanikakomponendid võivad kaasa tuua nende ainete süttimise.



Oht!

Masinat ei tohi kasutada mürgiste, tervist kahjustavate, söövitavate ega ärritavate ainete (nt ohtlik tolm jne) sisseimemiseks. Filtrisüsteem ei suuda selliseid aineid piisavalt filtreerida.

Võimalik on oht kasutaja ja kolmandate isikute tervisele.

**Oht!**

Järgige kohalikke olusid ning säilitage valvsus kõrvaliste isikute ja laste suhtes! Kiirust tuleb vähendada eelkõige piiratud nähtavusega kohtades nagu ukсед ja kurvid.

**Oht!**

Selle masinaga ei tohi transportida teisi inimesi ega esemeid.

**Oht!**

Talitlushäirete või defektide korral, samuti ka pärast kokkupõrkeid või ümberminekut peab masina kindlasti üle vaatama volitatud tehnik, enne kui masinat uuesti kasutatakse. Sama kehtib ka siis, kui masin jäetakse vabasse õhku, pannakse vette või kui masin puutub kokku niiskusega.

**Oht!**

Kui on kahjustunud ohutuse seisukohalt olulised osad, nagu nt harjakate, toitejuhe või katted ning voolu all olevatele osadele pääseb seetõttu juurde, tuleb masina kasutamine tingimata katkestada.

**Oht!**

Masinat ei tohi asetada, parkida ega hoida kallakul.

**Oht!**

Kõigi masinal tehtavate tööde ajaks tuleb masin välja lülitada ning võti eemaldada.

**Oht!**

Masinat ei tohi kasutada ruumides, kus on elektromagnetväli.

**Oht!**

Masinat ei tohi kasutada kallakutel >2%. Kallakul peab sõitma aeglaselt ja kasutades "kilpkonna-režiimi", et tagada ohutu seiskumine.

Järsk pööramine kallakul võib mõjutada masina stabiilsust ja on seega keelatud. Õnnetusohu.

**Oht!**

Masinat tohib kasutada ainult tugeval, stabiilsel ja piisavalt kandval aluspinnal.

Eiramise korral tekib õnnetusohu.

**Tähelepanu!**

Masin peab olema kaitstud omavolilise kasutamise eest. Seega tõmmake alati võti enne ära, kui masinast eemaldute; või hoidke masinat lukustatud ruumis.

**Tähelepanu!**

Masinat tohib kasutada ja hoida üksnes kuivas, tolmuvaeses keskkonnas temperatuuril +10 °C / + 50 °F kuni + 35 °C / + 95 °F.

**Tähelepanu!**

Masina mehaanilisi või elektroonilisi osi võib remontida üksnes volitatud tehnik, kes järgib kõiki siin esitatud ohutusjuhiseid.

**Tähelepanu!**

Kasutada tohib üksnes tööriistu (harju, kettaid vms), mida nimetatakse selles kasutusjuhendis tarvikute hulgas või mida on soovitanud TASKI konsultant. Muud tööriistad võivad ohutu seada masina ohutuse ja funktsioonide toimimise.

**Tähelepanu!**

Järjepidevalt tuleb järgida isikukaitse ja ohutuseeskirju, samuti tootja andmeid puhastusvahendite kasutamise kohta.

**Tähelepanu!**

Lülitage imumootor kohe välja, kui masinast eritub vahtu või vedelikku!

**Tähelepanu!**

Masinat tohib kasutada ainult koos sobivate akude ja kontrollitud laadijatega.

**Tähelepanu!**

TASKI masinad ja seadmed on konstrueeritud selliselt, et praeguste teaduslike andmete järgi ei ole masina tekitatud müra või vibratsioon tervisele kahjulik.

Vaadake tehnilist teavet leheküljelt 134.

Puhastustooted



Märkus

TASKI masinad on konstrueeritud selliselt, et nende ja TASKI puhastusvahendite kombineerimisel saavutatakse optimaalsed puhastustulemused.

Muud puhastusvahendid võivad põhjustada masina talitlushäireid ja masina või töökeskkonna kahjustusi.

Seetõttu soovitame kasutada üksnes TASKI puhastustooteid.

Tõrked, mis tekivad valede puhastusvahendite kasutamise tõttu, ei kuulu garantii alla.

Lisateabe saamiseks pöörduge oma TASKI hoolduspartneri poole.

Lisadokumendid



Märkus

Selle masina elektriskeemi leiate varuosade loendist.

Lisateabe saamiseks pöörduge klienditeeninduse poole.

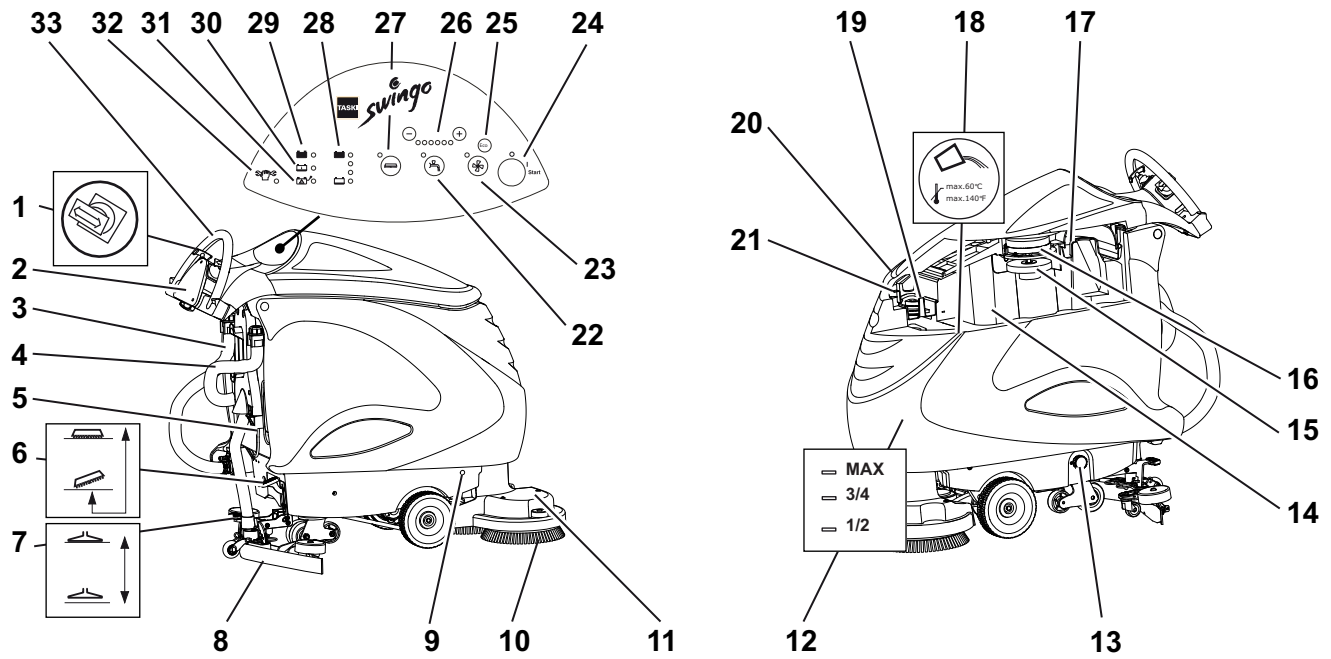


Märkus

Käesolev kasutusjuhend on koos kõigi teiste TASKI masinate kasutusjuhenditega saadaval järgmisel veebilehel:

www.taski.com/instructions-use

Ehitus



- 1 Sõidulüliti
- 2 Töötunniloendur (valikuline)
- 3 Puhastuslahuse tühjendusvoolik (sinine kork)
- 4 Heitvee tühjendusvoolik (punane kork)
- 5 Akupistik (kodeerimine)
- 6 Variant: Tööriista jalgpedaal
- 7 Imidüüsi jalgpedaal
- 8 Imidüüs
- 9 Valikuline: Akupesa lukk
- 10 Tööriist (harjad, kettad jne)
- 11 Tööriistaagregaat
- 12 Täituvusnäidik
- 13 Puhta vee paagi filter
- 14 Heitveepaak
- 15 Ujuk (heitveepaagi ületäitekaitse)
- 16 Sisseimufilter
- 17 Suurema mustuse korv
- 18 Puhta vee paak
- 19 Dosaator
- 20 Paagi kaas
- 21 Paagi kaane vabasti
- 22 Nupp "Puhastuslahuse juurdevool (SISSE/VÄLJA)"
- 23 Nupp "Imemisagregaat (SISSE/VÄLJA)"
- 24 Võtmega lüliti
- 25 Nupp "ECO-režiim (SISSE/VÄLJA)"
- 26 Nupud "Puhastuslahuse juurdevool, kogus (+ / -)"
- 27 Nupp "Tööriistaajam SISSE/VÄLJA" (ainult mudelil 1255B EBU)
- 28 Akutaseme näidik
- 29 Näidik "aku on laetud"
- 30 Näidik "akut laetakse"
- 31 Näidik "aku/toiteadapteri rike"
- 32 Hooldusnäidik
- 33 Sõidukäepide

ET

Akud

Lubatavad akud

Selle masina kasutamiseks on vaja veoakusid (mitte käivitus-ega seadmeakusid). Soovitav on kasutada üksnes veoakusid. Ainult nende puhul on tagatud pikk kasutusiga.

Veoakusid toodetakse tihtipeale avatud akude (märgakud) või hooldusvabade akudena (VLRa-akud). Tuleb kontrollida aku ehituse ja tootja sobivust masinaga.

Igal akul on erinev kasutusiga ja võimsusomadused.

Masin tuleb programmeerida pärast aku paigaldamist või aku tüübi ja/või aku tootja vahetamist ning enne esmakordset kasutuselevõttu.

Vale seadistamine võib kaasa tuua akude rikke.

Kaitseabinõud akudega käitlemisel



- Akud sisaldavad hapet. Märgakude hooldamisel, paigaldamisel ja eemaldamisel tuleb kanda kaitseprille.



- Silma või nahale sattunud happepriksmed tuleb loputada rohke puhta veega. Seejärel tuleb viivitamatult arsti poole pöörduda.



- Riideid tuleb pesta veega.
- Akude laadimisel tekib paukgaas. Püsige lahtisest tulest ja hõõguvatest esemetest kindlasti eemal.



- Mitte suitsetada!



- Söövitusoht!



- Tähelepanu! Akude poolused on alati pinges all ja aku peale ei tohi asetada esemeid.



Tähelepanu!

Akusid tuleb hoida puhta ja kuivana, Eritunud hape ja vedelik (uus akud) tuleb kohe lapiga eemaldada. Kandke selle ajal kindaid.



Tähelepanu!

Akusid tohivad korrektselt ja ühendusskeemi järgi paigaldada ainult Diversity klienditeeninduse töötajad või tehnikud. Paigaldamisel või ühendamisel tekkivad vead võivad kaasa tuua rasked vigastused, plahvatuse ning suure kahju masinale ja keskkonnale.



Tähelepanu!

Järgige lisaks aku tootja käituseeskirju.



Tähelepanu!

Akude laadimisel tuleb tagada piisav õhusus.

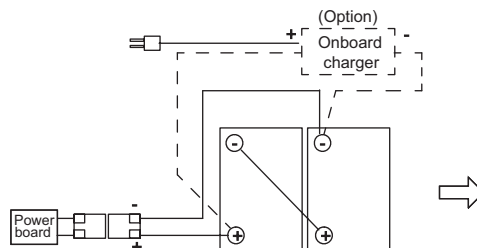


Tähelepanu!

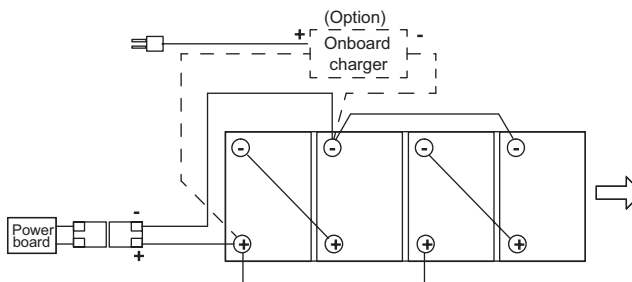
Akude hooldamisel peavad need olema masinast lahutatud!

Aku ühendusskeem

swingo 755B / 855B / 955B



swingo 1255B



Laadimine välise akulaadijaga

Igal akutüübil ja/või akutootjal on oma laadimisköver.



Tähelepanu!

Vale laadimisköver või sobimatu laadija kasutamine toob kaasa aku enneaegse tühjenemise või kahjude kiire tekkimise.

Lisavarustusena saadaval pardalaadijad on kohandatud aku suurusele ja sisaldavad mitut laadimisköverat, mis seadistatakse tehases või TASKi hooldustehniku poolt soovituslikele akudele. Need juhised kehtivad ka siis, kui kasutate statsionaarset (välist) laadijat.



Tähelepanu!

Pidev lühiajaline kasutamine koos sellele järgneva laadimisega võib akut püsivalt kahjustada. Orienteeruv väärtus: enne laadimist peab aku olema tühjenenud vähemalt ~20%.



Tähelepanu!

Maksimaalse eluea saavutamiseks tuleb veoakusid kaks korda nädalas täielikult täis laadida (12–16 tundi).



Tähelepanu!

Enne masina pikemaks ajaks seisma jätmist tuleb akud täielikult täis laadida. Seejärel lahutatakse laadija masinast või toitevõrgust. Akud tühjenevad aja jooksul. Sõltuvalt tüübist tuleb neid iga 3–6 kuu järel uuesti laadida. Enne taaskasutamist tuleb aku uuesti täielikult täis laadida.

Laadimine välise akulaadijaga

- Ühendage väline akulaadija masina akupistikuga.



Tähelepanu!

Veenduge, et pistik on korralikult pistikupesas, et tagada hea elektrikontakt.



Märkus

Laadimise ajal on kõik masina funktsioonid välja lülitatud.

Laadimine (lisavarustusse kuuluva) pardalaadijaga



Tähelepanu!

Masin peab olema välja lülitatud (pealüliti) ja akupistik välja tõmmatud.

- Võtke toitekaabel ja ühendage see (inertsulavkaitsmega) pistikupesasse.

Pärast laadimise lõpetamist



Tähelepanu!

Lülitage laadija enne aku küljest lahutamist välja (kehtib ainult välise laadija puhul).

Sisselülitatud laadijast lahutamine võib tuua akupesas kaasa plahvatuse.

- Hoidke toitekaablit (lisavarustusse kuuluva) pardalaadija korral alati ettenähtud kohas.
- Hoidke laadimiskaablit kuivas ja kaitske seda kahjustuste eest.



Tähelepanu!

Laadimiskaabel kannab üle tugevat voolu. Kui pistikul, kaabliil või seadme ühendusel on kahjustusi, ei tohi laadijat kasutada

Lahtiste (märg)akude hooldus



Märkus

Hooldusvabade akude puhul tuleb järgida vaid korrektset laadimisprotsessi ja õigesti seadistatud laadimisköverat.

Akupesa avamine hoolduseks

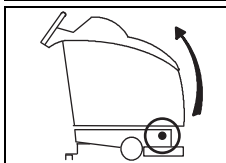
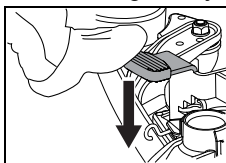
- Masin peab olema välja lülitatud.



Oht!

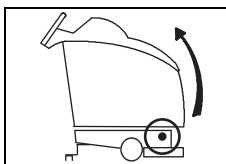
Veenduge enne akupesa avamist, et mõlemad paagid on tühjad.

- Katkestage aku ja masina vaheline ühendus akupistikust.
- Langetage imidüüsi.

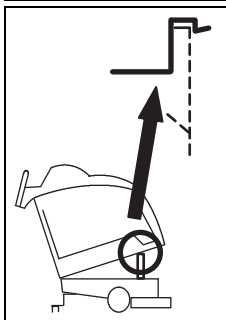


- Masina esikülje alaosas vasakul ja paremal leiate akupesa vabasti.
- Keerake mõlemad kruvid lahti ja eemaldage need.

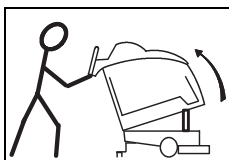
Variante: märgakudega masin



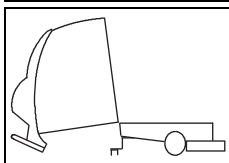
- Masina esikülje alaosas vasakul leiate akupesa vabasti.
- Vajutage vabasti (nt kruvikeerajaga) vastavat ava ja tõstke paak üles, kuni see fikseerub.



- Paagi asend enne asendivahetust.



- Seiske masina taha.
- Avage ettevaatlikult akupesade, kuni sõidukäepide asetseb põrandal.



- Avage ettevaatlikult akupesade, kuni sõidukäepide asetseb põrandal.

Kallutage pärast hoolduse lõpetamist paak ettevaatlikult esialgsesse asendisse ja lukustage see.

Märkus



Tõstke imidüüs uuesti üles.

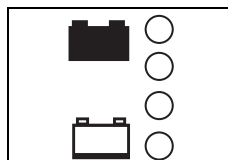
Märkus



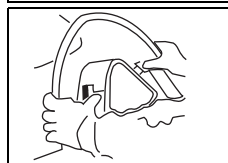
Ühendage aku ja masin uuesti akupistikust.

Enne kasutuselevõttu

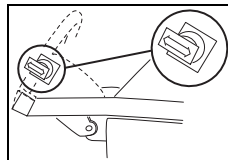
Liikumine



- Lülitage masin sisse (võtmeaga lülitati). Näidik süttib korraaks. Akutasemenäidik annab teada masina töövalmidusest. (rikete korral vt lk 133).



- Võtke sõidukäepidemest kinni ja kohandage sõidulüliti kõrgus selliseks, et saaksite sellega mugavalt töötada.



- Sõidulüliti sõidusuunas õrnalt vajutades hakkab masin liikuma, lastes sõidulüliti lahti masin peatub.

Tööriistade kasutamine

Kontrollige enne kasutamist järgnevat:

- Hari ei tohi jääda alla punase märgistuse (harjasekimpi) ning harjase pikkus ei tohi olla alla 1 cm.
- Tald peab olema puhas ega tohi olla liiga kulunud.



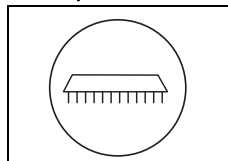
Tähelepanu!

Ärge kasutage harju, mille kulumispiir on ületatud. Kulumispiirist annab märku punase harjasekimbu pikkus. Ärge kasutage taldu, mis on kulunud või määrdunud. Kasutage üksnes TASKI originaaltööriistu. Eiramine võib kaasa tuua puudulikud puhastustulemused või koguni põrandakatte kahjustumise.

- Asetage tööriist tööriistaagregaadi alla.
- Lülitage masin sisse.

Näidikud süttivad korraaks.

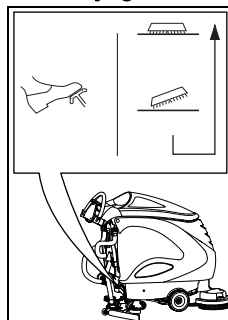
Variant: automaatne harja langetamine (valikuline mudelil 1255B)



- Vajutage nuppe "Tööriistaajam SISSE/VÄLJA".

Langetamise ajal hakkab harjaajam aeglaselt pulseerima. Sellega tsentreeritakse ja ühendatakse tööriist. Näidik süttib.

Variant: jalghoob



- Vabastage jalghoob ja langetage tööriist aeglaselt maha.

Langetamise ajal hakkab harjaajam aeglaselt pulseerima. Sellega tsentreeritakse ja ühendatakse tööriist. Tööriistaajami näidik süttib.

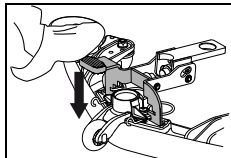
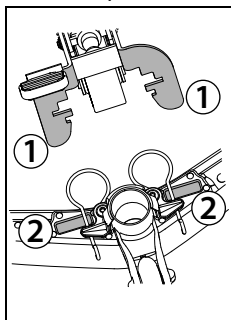
Märkus



Kui hari on all, saab masinat kergelt ette ja taha liigutades tööriistade ühendamist lihtsustada.

Sisseimudüüsi monteerimine

- Masin peab olema välja lülitatud (pealüliti).
- Asetage imidüüs (2) düüsihoidiku (1) alla.



- Vajutage jalghoob alla, kuni düüsihoidik fikseerub.
- Pange imivoolik düüsi ühenduskohata.

Puhta vee paagi täitmine

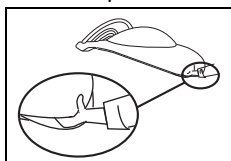


Tähelepanu!

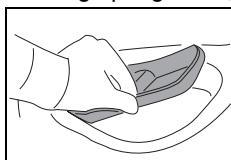
Maksimaalne veetemperatuur võib olla 60 °C / 140 °F.

Diversey soovib kasutada külma vett, sest kuum vesi langeb põrandaga kokku puutel kohe põrandatemperatuurini ega paku seetõttu eeliseid.

- Masin peab olema välja lülitatud (pealüliti).
- Pange käsi paagi kaane ja paagi vahelisse avasse.
Peopesa peab olema üleval.



- Avage paagi kaas, kuni paagiseina tugi fikseerub.
- Eemaldage dosaator.



- Laske vesi puhta vee paaki.
Maksimaalne lubatud täitekogus (lk 123).
- Kallutage paagi kaas uuesti esialgsesse asendisse ja vajutage allapoole, kuni see kinnitub.

Doseerimine



Tähelepanu!

Kemikaalide käitlemisel tuleb kanda kindaid, kaitseprille ja vastavat (kaitse)riietust!

Märkus



Kasutage üksnes Diversey poolt soovitatud kemikaale ning järgige kindlasti tooteinfot.



Oht!

Ebasobivate toodete (muuhulgas kloori, hapet või lahustit sisaldavate toodete) kasutamine võib ohustada tervist ja põhjustada masinal olulist kahju.

Märkus

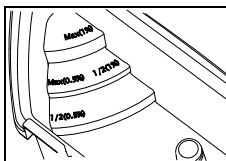


Täpseks doseerimiseks kasutage doseerimisanuma skaalat.

Paagil olev täitemärgistus vastab doseerimisanuma omale. Masina tüüp on samuti doseerimisanumal märgitud!

Tootepakendil olevad andmed	Paagi sisu	Doseerimisanum
0,5%	1/2	1 x 1/2
	MAX	1 x MAX
1%	1/2	1 x MAX (2 x 1/2)
	MAX	2 x MAX

Doseerimisanuma kasutamine



- Lisage väljamõõdetud toode doseerimisanumaga puhta vee paagi vette.

- Tõstke paagi kaas natuke üles.
- Vajutage paagi kaane tugi kergelt sissepoole.
- Sulgege paagi kaas.
- Vajutades kergelt paagi kaane esiosale lukustate paagi.



Märkus

TASKI pakub lisavarustusena automaatset doseerimist. Selle saab tellida ka hiljem. Pöörduge oma müüginõustaja poole

Eelpuhastus



Tähelepanu!

Eemaldage puhastatavalt pinnalt igasugused esemed (puit- ja metalloosad jne).

Esemed võivad pöörleva harja tõttu eemale paiskuda ning põhjustada vigastusi ja materiaalselt kahju.

Töö alustamine



Tähelepanu!

Selle masina kasutamisel tuleb alati kanda mittelibisevaid jalatseid ja sobivat tööriietust!



Märkus

Hoidke masinat kasutades alati mõlemad käed roolirattal/sõidukäepidemel, sest nii on tagatud ohutu kasutamine.



Tähelepanu!

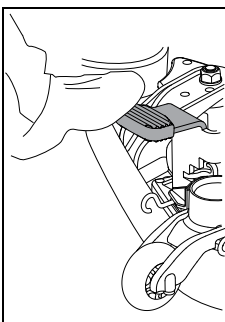
Tutvuge esmalt masinaga ja tehke esimese Pesemine kohas, kus on palju vaba ruumi.



Tähelepanu!

Kui masina kasutamise ajal tekib esemete mahakukkumise oht, tuleb kasutusele võtta vajalikud riiklike eeskirjade kohased kaitseabinõud.

Puhastuse algus

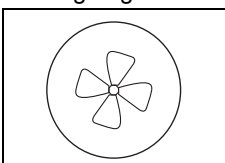


- Langetage imidüüsi.

- Lülitage masin sisse.

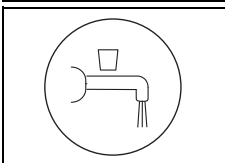
Näidikud süttivad korra.

- Langetage tööriist: vt varianti leheküljel 126.

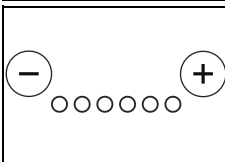


- Vajutage nuppu "Imemisagregaat SISSE/VÄLJA".

Näidik süttib, imuri mootor käivitub.



- Vajutage nuppu "Puhastuslahuse juurdevool SISSE/VÄLJA".
Näidik süttib.
Kui tööriistad pöörlevad, hakkab puhastuslahus sisse voolama.



- Valige soovitud doos skaalal 1–6, vajutades nuppu +/-.



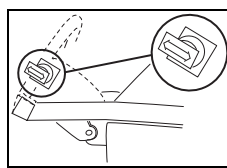
Märkus

Diversey soovib jätkusuutliku töö tagamiseks kasutada tooteid õiges koguses. Kui kasutate tooteid liiga suures või liiga väikeses koguses, ei ole puhastustulemus rahuldav.

Märkus



TASKI pakub lisavarustusena automaatset doseerimist. Selle saab tellida ka hiljem. Pöörduge oma müüginõustaja poole



- Sõidulülitiit sõidusuunas õrnalt vajutades hakkab masin liikuma.

Väljalülitamine mittekasutamise korral



Märkus

Kui masinat ei kasutata, lülitub see 5 minuti pärast ise välja.

Nende 5 minuti jooksul:

- ei tohi mingil juhul harju käsitseda;
- ei tohi operaator masina vaateväljast eemalduda;
- tohib ainult imidüüsi imetud või kinnijäänud objektidest puhastada;
- tohib operaator eemalduda ainult töökohta vabastamise eesmärgil, hoides visuaalset kontakti.

Aku võimsus – kasutusvalmiduse lõpp

Akutaseme näidik annab teavet järelejäänud tööaja kohta.

- Kui punane tuli näidikus hakkab vilkuma, on tööaega alles jäänud veel 5 minutit.
- Seejärel liigub tööriistaagregaat üles. Punane tuli näidikus jääb püsivalt põlema.
- Nüüd on teil 10 minutit aega, et masinaga laadija juurde sõita. Seejärel lülitub masin ise välja.
- Enne järgmist kasutuskorda tuleb akud täis laadida.

Puhastamine

Otsene meetod:

Katsetus ja imemine ühe etapina.

Kaudne meetod:

Puhastuslahuse lisamine, küürimine ja sisseimu mitme etapina.



Märkus

Teatud olukorras võib põrandakatte/mustuse ja puhastustoote kindla kombinatsiooni korral masina juhtimine olla raskendatud.

Lisavarustusena on saadaval ratas, mille abil parandada masina veojõudu ja põrandal liikumise võimet. Pöörduge palun oma TASKI müüginõustaja poole.

Puhastuslahuse lisamine



Tähelepanu!

Ilma puhastuslahuseta töötamine võib kaasa tuua põrandapinna kahjustused.



Märkus

Pumbast kostuv kolin annab märku, et puhta vee paak on tühi.



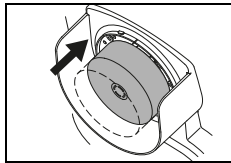
Tähelepanu!

Pump ei tohi kunagi pikka aega tühjalt töötada.

- Masin peab olema välja lülitatud.
- Avage paagi kaas.
- Täitke puhta vee paak veega, vt lk 127.
- Lisage puhastustoodet doseerimisanumaga.
- Sulgege paagi kaas.

Heitvee eemaldamine

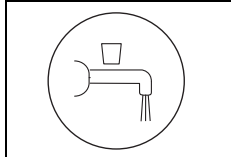
Heitveepaak on täis:



- Kui heitveepaak on täis, imatakse ujuk sisseimufiltrisse.
Seejärel muutub masina tekitatav heli, sest sisseimuri pöörlemiskiirus suureneb ja masin ei ime enam vett põrandalt sisse.

- Tühjendage heitveepaak, vt lk 130.

Töö lõpetamine

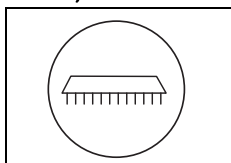


- Vajutage nuppu "Puhastuslahus SISSE/VÄLJA".
Puhastuslahuse juurdevool seiskub.

- Liikuge veel mõni meeter, et tööriistad pöörleksid veel veidi aega. Nii vähendate järeltilkumist.

Eriti tähtis TASKI kontaktaldade puhul!

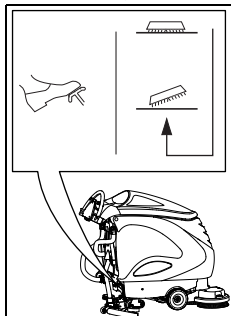
Variant: automaatne harja langetamine (valikuline mudelil 1255B)



- Vajutage nuppu "Tööriistaajam SISSE/VÄLJA".
Näidik süttib, tööriistaagregaat peatub ja liigub üles.

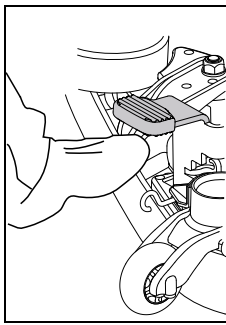
- Sõitke mõni meeter edasi, et heitveejägid eemaldada.

Variant: jalghoob

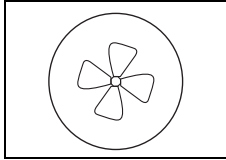


- Tööriista tõstmiseks vajutage jalghoob alla, kuni see fikseerub.

- Sõitke mõni meeter edasi, et heitveejägid eemaldada.



- Tõstke imidüüs üles.
Laske imemisagregaadil edasi töötada, kuni ülejäänud heitvesi on voolikuisse imetud.



- Vajutage nuppu "Imemisagregaat SISSE/VÄLJA".
Näidik süttib, imuri mootor seiskub.

- Lülitage masin välja.

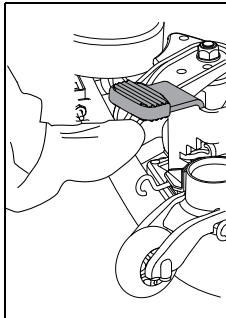


Tähelepanu!

Järgmistel sammudel masina tühjendamiseks ja puhastamiseks peab masin olema alati välja lülitatud (pealüliti) ja akupistik välja tõmmatud.

Imukummide eemaldamine ja puhastamine

- Tõmmake imivoolik düüsi ühenduskohast ära.
- Tõstke imidüüs jalaga üles.



- Vajutage kinnitusvedrud kokku. Nii vabaneb imidüüs ja selle saab düüsihoidikust eemaldada.

- Puhastage imidüüsi voolava vee all ja kasutage harja.



Märkus

Optimaalse imemistulemuse tagavad ainult puhastatud ja terved lamellid!

Heitvee ja puhta vee paagi tühjendamine ja puhastamine

Märkus



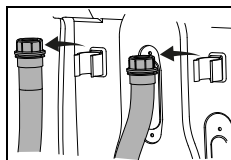
Heitvee või puhastuslahus tuleb ära visata riiklike jäätmekäitluseeskirjade kohaselt.

Märkus



Heitveepaaki tühjendades kasutage puhastusvahendi tootja eeskirjade kohaseid isikukaitsevahendeid.

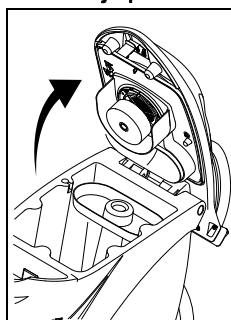
Toimige järgmiselt:



- Võtke hoidikust tühjendusvoolik.

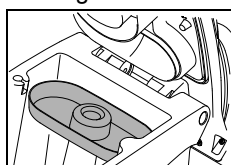
- Avage käepideme kõrgusel punane või sinine kork, langevate voolik ots aeglaselt ja tühjendage heitvee- või puhta vee paak.

Heitvee- ja puhta vee paagi puhastamine

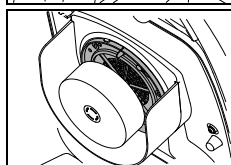


- Avage paagi kaas, kuni paagiseina tugi fikseerub.

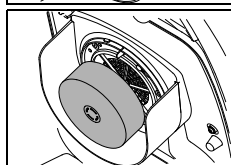
- Loputage nii heit- kui ka puhta vee paaki hoolikalt puhta veega.



- Võtke suurema mustuse korv (kollane) välja ja loputage hoolikalt voolava vee all.



- Eemaldage imifilter (kollane) ja eemaldage sellelt mustus lapi või pehme harjaga.



- Kontrollige, kas ujuk on töökorras.

- Krüvige pärast tühjendamist punane ja sinine kork uuesti peale ja riputage voolik tagasi hoidikusse.



Tähelepanu!

Ummistunud imifilter võib sisseimuvõimsust vähendada.

- Monteerige suurema mustuse korv (kollane) ja imifilter tagasi masina külge.
- Asetage tühjendusvoolikud jälle hoidikusse.

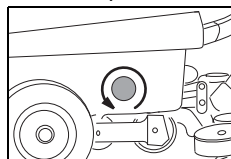
Puhta vee paagi filtri puhastamine



Tähelepanu!

Puhastage pärast iga töö lõppu filtriga puhta vee paak.

Ummistunud filtrid võivad takistada puhastusvahendi juurdevoolu ja tuua kaasa põrandapinna kahjustused.

- Masin peab olema välja lülitatud (pealüliti).
- 
- Krüvige puhta vee paagi filter lahti ja eemaldage see.
 - Puhastage seda põhjalikult puhta veega.

Märkus



Filter asub madalamal kui paagi väljalask-eava. Puhastuslahuse jäägid voolavad välja alles filtri lahtikeeramisel.

- Pange filter uuesti sisse ja keerake kinni.

Tööriista eemaldamine ja puhastamine

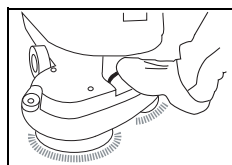
Märkus



Puhastage tööriist alati pärast puhastustööde lõpetamist.

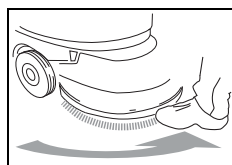
- Masin peab olema välja lülitatud.

Variant: 955B / 1255B:



- Vajutage jalaga korraks, aga jõuliselt tööriista väljutuskohale.

Variant: 755B / 855B:



- Eemaldage tööriist jalaga vastupäeva pöörava liigutusega tööriista ühenduskohast.

- Eemaldage tööriistad ja puhastage voolava vee all.

Masina puhastamine



Tähelepanu!

Ärge puhastage masinat survepesuri ega veejoaga.

Masinasse tungiv vesi võib põhjustada mehaaniliste või elektriliste osade olulist kahjustumist.

- Pühkige masinat niiske lapiga.

Masina hoiundamine/parkimine (mitte töö ajal)



Tähelepanu!

Masin peab olema välja lülitatud (pealüliti) ja akupistik välja tõmmatud.



Märkus

Hoiundage masinat tõstetud sisseimudüüsi ja tööriistaga ning avatud paagikorgiga. Paak saab nii kuivada. Niimoodi saab ära hoida hallituseente ja ebameeldiva lõhna teket.



Tähelepanu!

Ärge hoiundage masinat kunagi tühjenedu akudega. See kahjustab akusid jäädavalt.

Teenindus, hooldus ja korrashoid

Masina hooldamine on selle laitmatu töö ja pika eluea eeldus.



Tähelepanu!

Kasutada tohib ainult TASKI originaalvaruosi, vastasel juhul kaotab garantii kehtivuse ja tootja ei vastuta tekkivate kahjude eest!



Tähelepanu!

Välisdamaks soovimatuid masina funktsioone, tuleb alati enne hooldustööde algust

- masin välja lülitada,
- võti eemaldada.

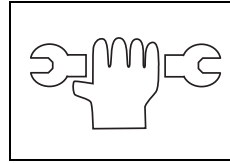
Sümbolite seletus:

- ◇ = iga puhastuskorra järel, ◇◇ = iga nädal,
- ◇◇◇ = iga kuu, ⊗ = hoolduslamp

Tegevus	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	⌚
Aku laadimine	•				125
Destilleeritud vee lisamine (märgakud). Järgige aku tootja kontrollvihikut!		•			125
Heitvee- ja puhta vee paagi tühjendamine ja puhastamine	•				130
Kõikide kollasega märgitud osade puhastamine	•				
Tööriistade puhastamine	•				130
Sisseimudüüsi puhastamine, lamellide kulumise kontrollimine ja vajaduse korral vahetamine	•				129
Masina puhastamine niiske lapiga	•				130
Paagi kaane tihendi puhastamine ja mõrade kontrollimine, vajaduse korral vahetamine	•				
Diversey hooldustehniku hooldus-/teenindusprogramm				•	

Hooldusintervallid

TASKI masinad on kvaliteetsed masinad, mille ohutust on tehases katsetanud volitatud kontrollijad. Elektri- ja mehaanikaosad kuluvad ja vananevad pikaajalisel kasutamisel.



- Selleks et tagada masina ohutu kasutamine ja töökorras olek, tuleb seda viia hooldusesse siis, kui süttib hooldusnäidik (tehaseseade 450 töötunnid) või vähemalt kord aastas.



Märkus

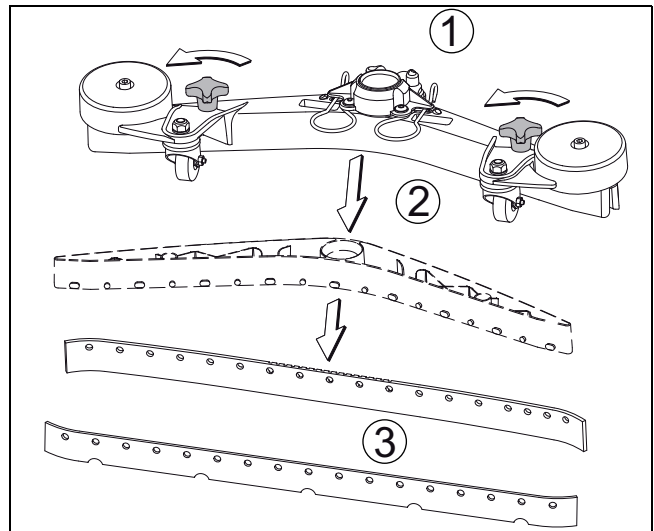
Suure töökoormuse ja/või ebapiisava hoolduse puhul on nõutav hooldus lühemate intervallide järel.

Klienditeenindus

Kui pöördate meie poole seoses talitlustörke või tellimusega, öelge meile alati masina tüübitähis ja number.

Need leiute oma masina tüübisildilt. Kasutusjuhendi viimasel lehel on teile lähima TASKI partneri aadress.

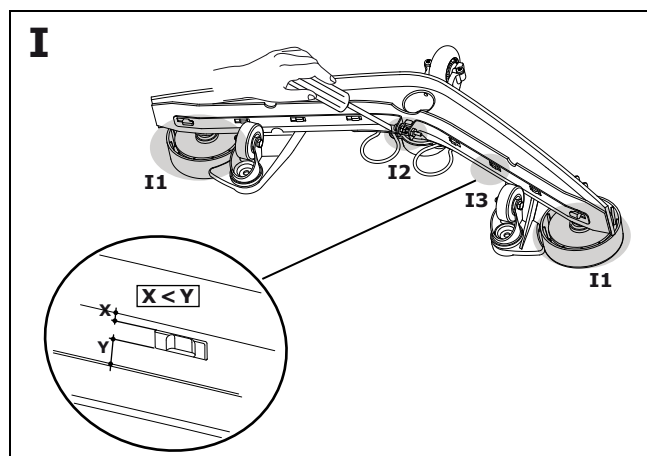
Lamellide vahetamine (swing 755B/855B)



- Keerake tähekujulised kruvid (1) välja, tõmmake lamellikorpust (2) ümber ja eemaldage lamellid (3).
- Nüüd saate lamelle pöörata või välja vahetada.
- Pange lamellikorpust (2) uuesti ümber ja keerake tähekujulised kruvid (1) uuesti kinni.

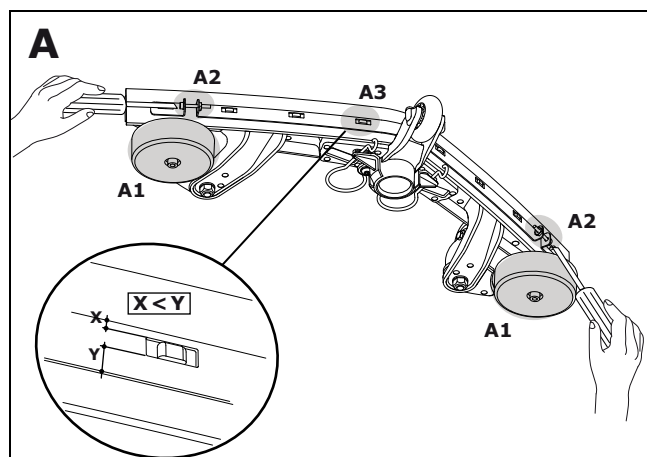
Lamellide vahetamine (swingo 955B/1255B)

Lamell siseraadiuses



- Asetage puhas düüsi korpus allapoole suunatud pörkerastega kindlale alusele (laud, põrand jne). (detail I1)
- Vabastage kruvi (ärge täielikult eemaldage) kaheosalise kinnitussiini keskel, kuni kinnitussiini saab eemaldada. (detail I2)
- Puhastage düüsi korpus, lamellid ja kinnitussiin voolava vee all, kasutades harja.
- Monteerige düüsi korpus ümberpööratud või uus lamell.
- Asetage kinnitussiin õiges asendis uuesti lamellile (detail I3).
- Kinnitage kinnitussiin. (detail I2)

Lamell välisraadiuses



- Asetage puhas düüsi korpus allapoole suunatud pörkerastega kindlale alusele (laud, põrand jne). (detail A1)
- Vabastage kruvid (ärge täielikult eemaldage) kolmeosalise kinnitussiini vasakul ja paremal pool, kuni kinnitussiini saab eemaldada. (detail A2)
- Puhastage düüsi korpus, lamellid ja kinnitussiin voolava vee all, kasutades harja.
- Monteerige düüsi korpus ümberpööratud või uus lamell.
- Asetage kinnitussiin õiges asendis uuesti lamellile (detail A3).
- Kinnitage kinnitussiin. (detail A2)

Tõrked

Tõrge	Võimalik põhjus	Tõrke kõrvaldamine	Lk
Funktsioonita masinat ei saa sisse lülitada.	Masin on välja lülitatud	• Keerake võtit	123
	Akupistik ei ole ühendatud	• Ühendage akupistik masinaga	123
	Peakaitse on vigane	• Kontrollige/vahetage kaitse • Pöörduge hoolduspartneri poole	
	Seisupidur aktiveeritud või juhtimisviga	• Astuge astmelauale	
	Akud on tühjad või vigased või laadija on vigane	• Laadige aku • Pöörduge hoolduspartneri poole	126
	Aku vigane	• Pöörduge hoolduspartneri poole	
Tööriistaagregaati või imemisagregaati ei saa välja lülitada	Elektronika või kasutustabloo viga	• Lülitage masin hädaseiskamislülitiga välja • Pöörduge hoolduspartneri poole	122
Hari ei pöörle	Harjaajam on välja lülitatud	• Vajutage harjanuppu	123
	Peakaitse on vigane	• Vahetage kaitse	
	Mootor pöörleb, tööriist mitte	• Ajamirihm rebenenud • Pöörduge hoolduspartneri poole	
Halb imemisvõimsus Põrand jääb märjaks Heitvett ei imeta sisse	Sisseimuseade ei ole sisse lülitatud	• Vajutage sisseimuagregaadi nuppu	123
	Sisseimuvoolik ei ole ühendatud	• Ühendage sisseimuvoolik	127
	Imidüüs ei ole põrandal	• Kontrollige düüsikinnituse toimimist	127
	Lamellid kulunud	• Vahetage lamellid	131
	Voolik või düüs ummistunud (nt puutükid, riidejäägid)	• Eemaldage võõrkehad	
	Imifilter ummistunud	• Eemaldage võõrkehad	123
	Sisseimuagregaadi näidik põleb, kuid imur ei tööta	• Kontrollige kaitset, vajadusel vahetage • Kui kaitse on korras, võtke ühendust hoolduspartneriga	127
Sisseimuagregaat lülitub välja	Heitveepaak on täis	• Tühjendage heitveepaak • Kontrollige akumonitori • Kontrollige kaitsmeid	129
	Heitveepaak on määrdunud	• Kontrollige või vajadusel puhastage.	130
Puhastuslahust ei välju piisavas koguses	Puhastuslahuse paak on tühi	• Kontrollige puhastuslahuse paaki	129
	Puhastuslahuse seadistus on liiga väike	• Seadistage puhastuslahuse kogus +/- nupuga	123
	Puhastuslahuse nupp on välja lülitatud	• Vajutage puhastuslahuse nuppu	123

Tehnilised andmed

Masin	755B	855B	955B	1255B	
Töölaius	43	50	55		cm
Imidüüsi laius	69		80		cm
Möötmmed (p x l x k)	116 x 48 x 120	122 x 53 x 120	118 x 58 x 117	142 x 58 x 117	cm
Masina maksimumkaal töövalmis olekus	160		179	260	kg
Nimipinge	24 V				DC
Nimivõimsuse nominaalväärtus	900		1000		W
Puhta vee paagi nominaalväärtus +/- 5%	40			60	l

Kindlaks tehtud väärtused vastavalt standardile IEC 60335-2-72	755B	855B	955B	1255B	
Masina kaal koos akudega (transpordikaal)	120		139	200	kg
Helirõhutase LpA	68	68	64	61	dB(A)
Ebamäärasus KpA	2.5				dB(A)
Vibratsiooni koguväärtus	<2.5				m/s ²
Ebamäärasus K	0,25				m/s ²
Pritsmeveekaitse	IPX3				
Kaitseklass	III				

Tarvikud

Nr	Artikkel	755B	855B	955B	1255B
7510829	Juhttaldrik, 43 cm	1 x			
8504750	Nailonist küürimishari, 43 cm	1 x			
8504780	Abrasiivne küürimishari, 43 cm	1 x			
8504800	Küürimishari pestud betoon, 43 cm	1 x			
7510830	Juhttaldrik, 50 cm		1 x		
8504770	Nailonist küürimishari, 50 cm		1 x		
8505130	Abrasiivne nailonist küürimishari, 50 cm		1 x		
8505120	Küürimishari pestud betoon, 50 cm		1 x		
7510634	Juhttaldrik, 28 cm			2 x	2 x
7510631	Nailonist küürimishari, 28 cm			2 x	2 x
7510632	Küürimishari pestud betoon, 28 cm			2 x	2 x
7510633	Abrasiivne küürimishari, 28 cm			2 x	2 x
8502830	Täitevoolik koos universaalse veeühendusega	x	x	x	x
7517125	IntelliDose kit	x	x	x	x
7523390	IntelliTrail	x	x	x	x
	Märgakude komplekt	x	x	x	x
	Mitmesugused tallad (polüestrist pruun, sinine, punane ja kontakt-tald)	x	x	x	x

Transport



Tähelepanu!

Seda masinat võib tõsta ainult abivahendeid (hüdraulilist rampi, mahasõidurampi) kasutades.



Tähelepanu!

Akupistik peab olema transportimisel välja tõmmatud.



Märkus

Transportige masinat püstiasendis.



Märkus

Veenduge, et masin oleks transpordiva-hendis kindlalt kinnitatud.

Akud



Tähelepanu!

Akud tuleb enne masina nõuetekohast kasutusest kõrvaldamist masinast eemaldada.

Kasutatud ja akusid tuleb käidelda kooskõlas ELi direktiiviga 2006/66/EÜ või riiklike eeskirjade kohaselt keskkonnale ohutul viisil.

Kõrvaldamine



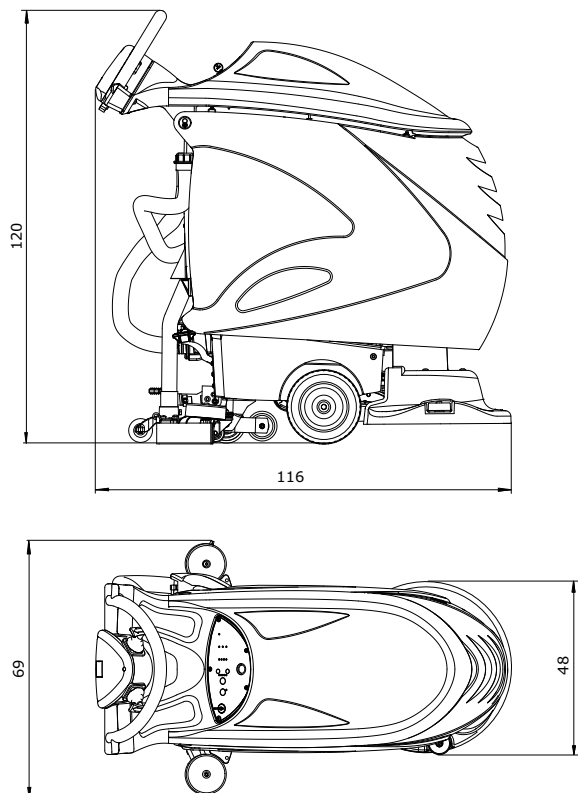
Märkus

Masin ja selle tarvikud tuleb pärast nende kasutamise lõpetamist kõrvaldada vastavalt riigis kehtivatele eeskirjadele. Teie Di-versey hoolduspartner saab teid sealjuures abistada.

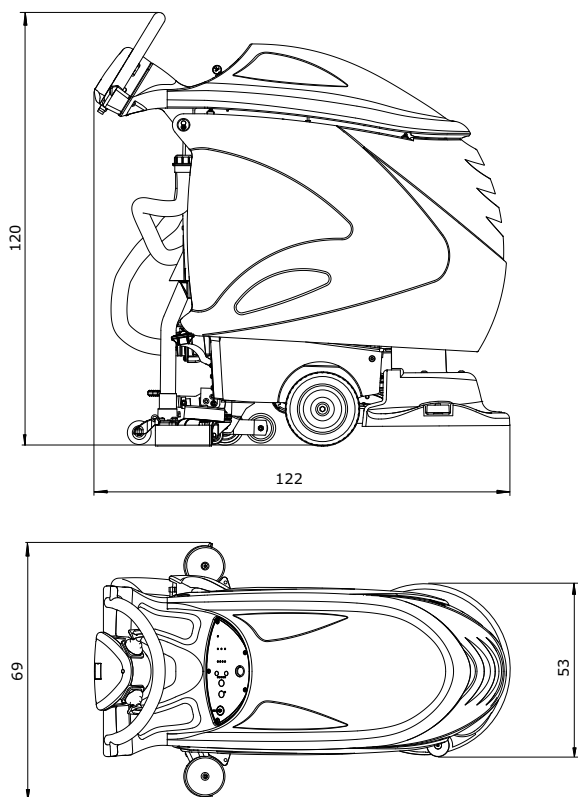
Masina mõõtmed

Mõõtmed on sentimeetrites!

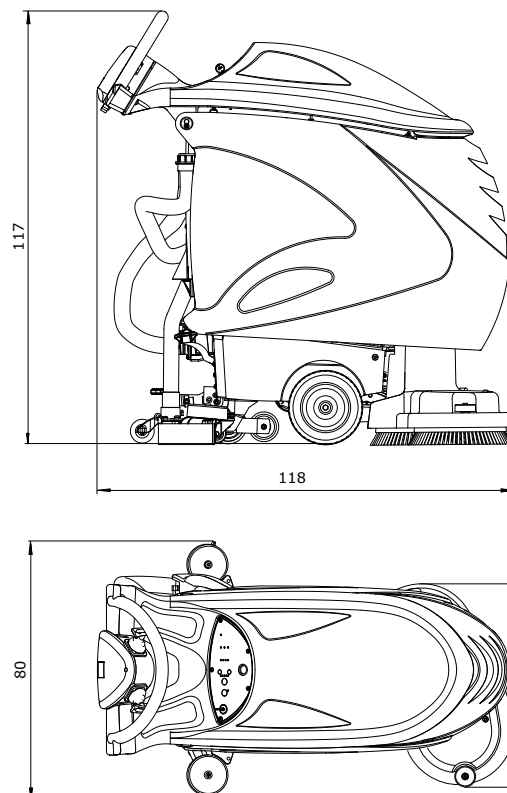
swingo 755B



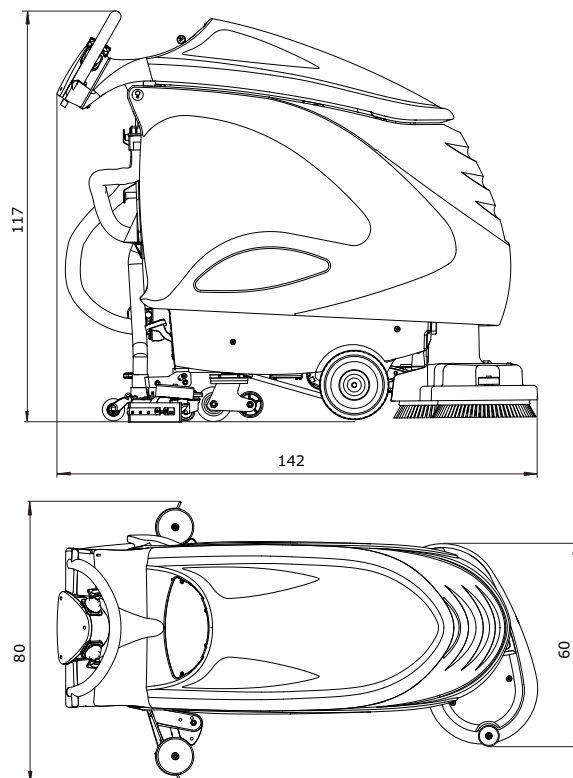
swingo 855B



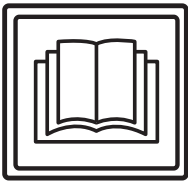
swingo 955B



swingo 1255B



Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta



VARO!

Käyttöohje ja turvallisuusohjeet on ehdottomasti luettava ennen koneen käyttöönottoa.

Säilytä käyttöohjetta huolellisesti ja koneen läheisyydessä myöhempää tarvetta varten.

Merkkien selitys



Vaara:

Tämä symboli ilmaisee, että kyseessä on tärkeä tieto. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilöille vaaratilanteen ja/tai johtaa laajoihin esinevahinkoihin!



Huomioitavaa:

Tämä symboli ilmaisee, että kyseessä on tärkeä tieto. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa toimintahäiriöihin ja esinevahinkoihin!



Huomioitavaa:

Tämä symboli ilmaisee, että kyseessä on tärkeä tieto, jotta tuotetta voidaan käyttää tehokkaasti. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa toimintahäiriöihin!

• Se sisältää ohjeita työvaiheisiin, jotka on suoritettava annetussa järjestyksessä.

Sisällysluettelo

Turvallisuusohjeet	137
Puhdistusaineet	139
Laajennetut asiakirjat	139
Koneen rakennekuva	140
Akut	141
Ennen käyttöönottoa	143
Työskentelyn aloittaminen	145
Työskentelyn lopettaminen	146
Palvelu, huolto ja ylläpito	148
Toimintahäiriöt	150
Tekniset tiedot	151
Varusteet	151
Kuljetus	152
Hävittäminen	152
Koneen mitat	152

Koneen käyttötarkoitus

Koneet on tarkoitettu ammattikäyttöön (esim. hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, ostoskeskuksissa, urheiluhalleissa, toimistoissa yms.).

Koneita käytetään koviin lattioiden märkäpuhdistukseen tätä käyttöohjetta noudattaen. Tämä kone on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan sisätiloissa.



Huomioitavaa:

Konetta ei saa käyttää lattioiden kiillotukseen, öljyämiseen, vahaamiseen, eikä maton pesuun ja pölyn imemiseen. Parkeetti- ja laminaattilattian märkäpuhdistus suoritetaan tällä koneella aina omalla vastuulla.



Vaara:

Koneeseen tehtävät muutokset, joihin Diverser ei ole antanut lupaa, johtavat varoitusmerkkien ja CE-vaatimustenmukaisuuden raukeamiseen. Koneen käyttötarkoituksesta poikkeava käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja sekä johtaa koneen ja työympäristön vaurioitumiseen. Kyseisissä tapauksissa raukeavat yleensä kaikki takuu- ja mahdolliset vastuuvaatimukset.

Turvallisuusohjeet

TASKI-koneet on suunniteltu ja valmistettu siten, että ne täyttävät EU-direktiivien asiaankuuluvat, voimassa olevat turvallisuus- ja terveysvaatimukset, mistä niillä on osoituksena CE-merkki.



Vaara:

Konetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat saaneet asianmukaisen koulutuksen koneen käyttöön tai jotka ovat todistaneet olevansa siihen päteviä ja joille on nimenomaan annettu tehtäväksi koneen käyttö.



Vaara:

Tätä konetta eivät saa käyttää lapset eivätkä henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoja koneen käytöstä.

Lisäksi on varmistettava, etteivät lapset leiki tämän koneen kanssa.



Vaara:

Konetta ei saa käyttää tiloissa, joissa säilytetään tai käsitellään räjähdysvaarallisia ja helposti syttyviä aineita (esim. bensiini, liuottimet, polttoöljy, pöly jne.).

Koneen sähköiset tai mekaaniset osat voivat aiheuttaa kyseisten aineiden syttymisen.

**Vaara:**

Konetta ei saa käyttää myrkyllisten, terveydelle haitallisten, syövyttävien tai ärsyttävien aineiden (esim. vaarallisten pölyjen jne.) imemiseen. Suodatinjärjestelmä ei suodata riittävän tehokkaasti tällaisia aineita.

Käyttäjälle ja kolmannelle taholle voi mahdollisesti aiheutua terveydellisiä haittoja.

**Vaara:**

Ota huomioon ympäröivät olosuhteet, kuten kolmannet osapuolet ja lapset! Nopeutta on hiljennettävä erityisesti paikoissa, joissa näkyvyys on rajoitettu, kuten ovien edessä tai kulman takaa lähestyttäessä.

**Vaara:**

Koneella ei saa kuljettaa muita ihmisiä ja esineitä.

**Vaara:**

Toimintahäiriön tai vian ilmetessä sekä törmäyksen tai putoamisen jälkeen valtuutetun asiantuntijan on ennen uudestaan tapahtuvaa käyttöönottoa tarkistettava kone. Sama pätee myös, jos kone on jätetty ulkosalle, upotettu veteen tai se on altistunut kosteudelle.

**Vaara:**

Koneen käyttö on keskeytettävä välittömästi turvallisuudelle merkityksellisten osien vaurioituessa, joita ovat esim. harjan suojuus, verkkojohto tai koneen kansiosat, joiden alla on sähköisiä osia!

**Vaara:**

Konetta ei saa pysäyttää, pysäköidä tai varastoida ala- tai ylämäkiin.

**Vaara:**

Kaikkien koneelle tehtävien töiden yhteydessä kone on sammutettava ja avain vedettävä irti.

**Vaara:**

Konetta ei saa käyttää sähkömagneettisesti kuormitetuissa tiloissa (sähkösavusumu).

**Vaara:**

Konetta ei saa ajaa >2% ala- tai ylämäissä. Alamäissä on ajettava hitaan ajon toiminto päällekytkettynä, jotta voidaan varmistaa hyvä pito.

Jyrkät käännökset ala- ja ylämäissä saattavat johtaa koneen kallistumiseen, ja siksi tällaiset käännökset ovat kiellettyjä. Synnyttävä onnettomuusriski.

**Vaara:**

Konetta saa käyttää vain kovilla, vakailta ja riittävän kantokykyisillä latioilla.

Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen aiheuttaa onnettomuusriskin.

**Huomioitavaa:**

Estä koneen luvaton käyttö ja vie se suljetuun tilaan. Irrota siksi aina virta-avain ennen koneesta poistumista; tai säilytä konetta suljetussa tilassa.

**Huomioitavaa:**

Konetta saa käyttää ja säilyttää vain kuivassa, pölyttömässä ympäristössä yli +10 °C / + 50 °F ja alle +35 °C / + 95 °Fasteen lämpötiloissa.

**Huomioitavaa:**

Vain valtuutetut asiantuntijat, jotka ovat perillä kaikista tässä käyttöohjeessa annetuista merkityksellisistä turvallisuusmääräyksistä, saavat suorittaa koneen mekaanisten tai sähköisten osien korjaukset.

**Huomioitavaa:**

Käytä koneessa vain näissä käyttöohjeissa mainittuja tai TASKI yhteistyökumppanisi suosittelemia varusteita (harja, vetoalusta, jne.), muiden varusteiden käyttö voi vaikuttaa koneen turvalliseen käyttöön. Muut varusteet voivat heikentää koneen turvallisuuden ja sen toimintoja.

**Huomioitavaa:**

Henkilönsuojelua ja tapaturmantorjuntaa koskevia kansallisia määräyksiä ja myös valmistajan tietoja puhdistusaineiden käytöstä on johdonmukaisesti noudatettava.

**Huomioitavaa:**

Sammuta imuyksikkö välittömästi, jos koneesta valuu vaahtoa tai nestettä!

**Huomioitavaa:**

Koneen kanssa saa käyttää ainoastaan siihen soveltuvia akkuja ja latauslaitteita.

**Huomioitavaa:**

TASKI-koneet ja -laitteet suunnitellaan siten, että nykytietämyksen mukaan voidaan sulkea pois esiintyvien äänten ja värinöiden aiheuttamat terveysriskit. Katso Tekniset tiedot sivulta 151.

Puhdistusaineet**Huomioitavaa:**

TASKI-koneet on suunniteltu siten, että ne saavuttavat yhdessä TASKI-puhdistusaineiden kanssa optimaaliset puhdistustulokset.

Muut puhdistusaineet voivat johtaa koneen tai työympäristön toimintahäiriöihin ja koneen vaurioihin.

Tästä syystä suosittelemme käyttämään ainoastaan TASKI-puhdistusaineita.

Takuu ei kata toimintahäiriöitä, jotka aiheutuvat väärin puhdistusaineiden käytöstä.

Lisätietoja saat TASKI-huoltokumppanilta.

Laajennetut asiakirjat**Huomioitavaa:**

Koneen sähkökaavio löytyy varaosaluettelosta.

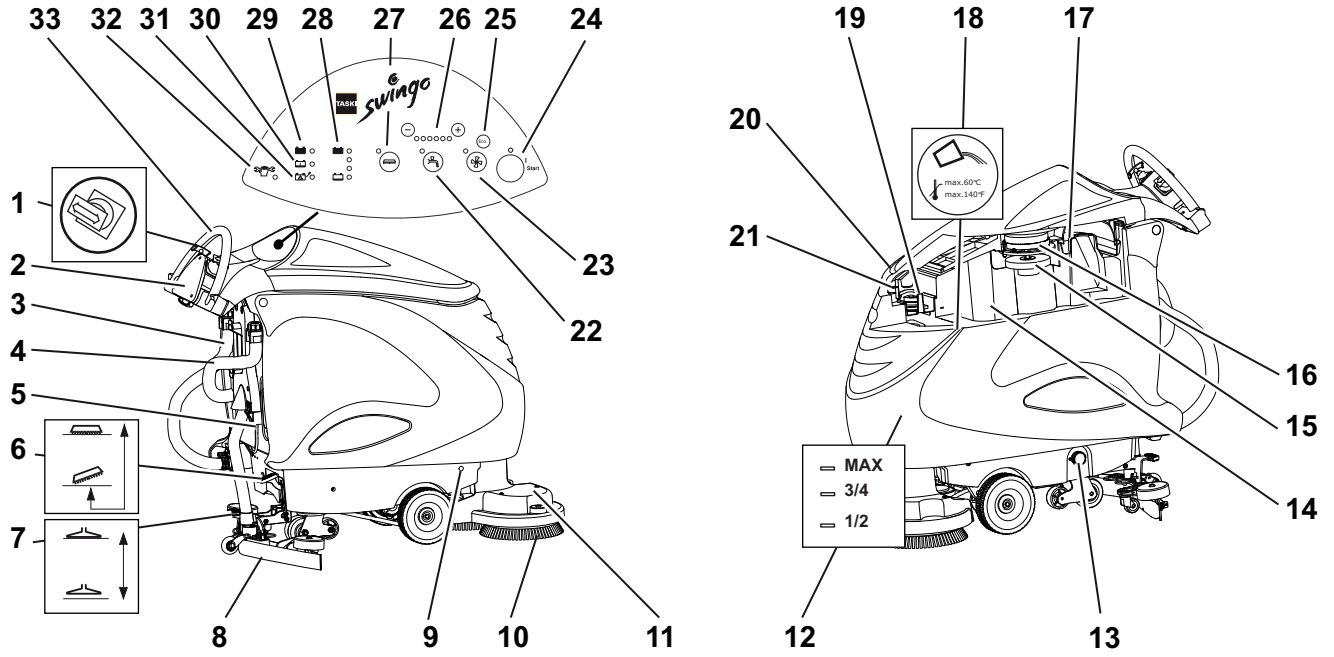
Ota yhteyttä asiakaspalveluun lisätietojen saamiseksi.

**Huomioitavaa:**

Tämä käyttöohje, kuten muutkin TASKI-koneiden käyttöohjeet, on saatavilla seuraavalla sivustolla:

www.taski.com/instructions-use

Koneen rakennekuva



- 1 Ajokytkin
- 2 Tuntimittari (valinnainen)
- 3 Käyttöliuoksen tyhjennysletku (sininen kansi)
- 4 Likaveden tyhjennysletku (punainen kansi)
- 5 Akkujen irtikytkennän piste (tunnus)
- 6 Muunnos: Välineen jalkapoljin
- 7 Imusuulakkeen jalkapoljin
- 8 Imusuulake
- 9 Valinnainen: Akkukotelon lukko
- 10 Väline (harjat, laikat jne.)
- 11 Harjayksikkö
- 12 Täyttökorkeuden näyttö
- 13 Puhdasvesisuodatin
- 14 Likavesisäiliö
- 15 Uimurikoho (likavesisäiliön ylitäyttösuoja)
- 16 Imuilman suodatin
- 17 Roskaseula
- 18 Puhdasvesisäiliö
- 19 Annostelumitta
- 20 Säiliön kansi
- 21 Säiliön kannen irrotuspoljin
- 22 Käyttöliuoksen syötön painike PÄÄLLÄ / POIS PÄÄLTÄ
- 23 Imuysikön käynnistyspainike PÄÄLLÄ / POIS PÄÄLTÄ
- 24 Avainkytkin
- 25 ECO-tilan painike PÄÄLLÄ / POIS PÄÄLTÄ
- 26 Veden tulon ja määrän säätöpainikkeet (+/-)
- 27 Harjojen käynnistyspainike PÄÄLLÄ / POIS PÄÄLTÄ (vain 1255B EBU)
- 28 Akkuvalvonta
- 29 Ladatun akun merkkivalo
- 30 Tyhjän akun merkkivalo
- 31 Akun/virtalähteen häiriön merkkivalo
- 32 Huollon merkkivalo
- 33 Ajokahva

Akut

Sallitut akut

Tämän koneen käyttämiseen tarvitaan ryhmäakkuja (ei käynnistys- tai laiteakkuja). Suosittelemme pelkkiä ryhmäakkuja. Vain ne takaavat pitkän käyttöiän.

Ryhmäakut tuotetaan avoimina akkuina tai huoltovapaina (VRLA-)akkuina (geeli- ja AGM-akut). Kone on säädettävä kunkin akkutyypin ja akkuvalmistajan mukaan.

Kaikki akut tarjoavat eripituisen käyttöiän ja erilaiset suoritusominaisuudet.

Kone on ohjelmoitava akkujen asennuksen jälkeen tai akkutyypin ja/tai -valmistajan vaihtamisen yhteydessä ja ennen käyttöönottoa.

Virheelliset säädöt voivat johtaa akkujen ennenaikaiseen hajoamiseen.

Akkuihin liittyvät turvallisuustoimenpiteet



- Akkuissa on happoa. Avointen akkujen huollon, asennuksen ja irrottamisen yhteydessä on käytettävä suojalaseja.



- Huuhtelee tai pese pois silmiin tai iholle roiskunut happo runsaalla ja puhtaalla vedellä. Käy sen jälkeen välittömästi lääkärissä.

Pese vaatteet vedellä!

- Akkuja ladattaessa syntyy räjähdyskaasua. Vältä ehdottomasti avotulta tai hehkuvia esineitä!



- Älä polta tupakkaa!



- Syöpymisvaara!



- Huomio! Akkujen navoissa on aina jännite, siksi akkujen päälle ei saa asettaa esineitä!



Huomioitavaa:

Pidä akut puhtaina ja kuivina. Pyyhi ulos työntynyt happo tai vesi (avoimet akut) välittömästi pois.

Pidä tällöin suojakäsineitä.

Huomioitavaa:

Vain Diverseyn hyväksymät asiakaspalvelupisteet tai asiantuntijat saavat kiinnittää akut ja asentaa ne kytkentäkaavion mukaan. Kiinnittämiseen tai liittäntöihin liittyvät virheet voivat johtaa vakaviin loukkaantumisiin, koneen räjähtämiseen tai sille ja ympäristölle aiheutuviin suuriin vahinkoihin.



Huomioitavaa:

Noudata lisäksi akkujen valmistajan käyttömääräyksiä.



Huomioitavaa:

Akkuja ladattaessa on huolehdittava riittävästä ilmanvaihdosta.

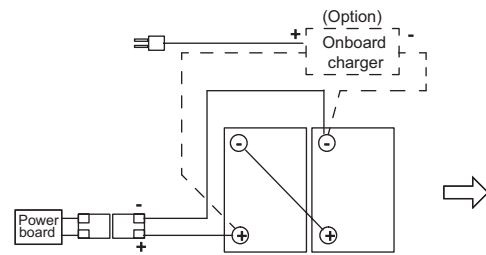


Huomioitavaa:

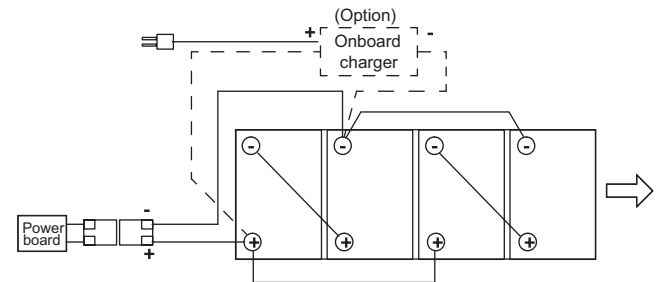
Akkujen on niitä huollettaessa oltava irti koneesta!

Akkujen kytkentäkaavio

swingo 755B / 855B / 955B



swingo 1255B



Latausprosessi ulkoisella latauslaitteella

Kukin akkutyypin ja/tai akkujen valmistaja edellyttää erilaista latauskäyrää.



Huomioitavaa:

Väärä latauskäyrä tai sopimattoman latauslaitteen käyttö johtaa akkujen ennenaikaiseen hajoamiseen tai nopeaan tuhoutumiseen.

Lisävarusteena saatavat sisäänrakennetut latauslaitteet (BMS) on säädetty akun kokoon ja ne sisältävät enemmän latauskäyriä, jotka on asennettu tehtaalla tai TASKI-huoltoteknikko on asentanut ne suositusten mukaan. Tämä määräys pätee myös käytettäessä kiinteitä (ulkoisia) latauslaitteita.



Huomioitavaa:

Jatkuvat lyhytaikaiset käyttökerrat ja niitä seuraavat lataukset voivat vahingoittaa akkuja pysyvästi. Ohjearvo: Ennen seuraavaa latausta tulee vähimmäiskäytön olla n. 20 % käytettävissä olevasta kapasiteetista.



Huomioitavaa:

Jotta ryhmäakut saavuttavat pisimmän mahdollisen käyttöiän, ne on ladattava täyteen 2 x viikossa (12–16 tuntia).



Huomioitavaa:

Ennen koneen pidempää käytöstä on akut ladattava täyteen. Latauslaite irrotetaan sen jälkeen koneesta tai verkosta. Akkujen varaus purkautuu ajan myötä. Ne täytyy tyypistä riippuen ladata uudelleen 3–6 kuukauden kuluttua. Ennen kuin kone otetaan takaisin käyttöön, on akut ladattava uudelleen täyteen.

Latausprosessi ulkoisella latauslaitteella

- Liitä ulkoinen latauslaite koneen akkujen irtikytkennän pistokkeeseen.



Huomioitavaa:

Varmista, että pistoke on liitetty huolellisesti pohjaan asti, jotta voidaan varmistaa kunnollinen sähkökontakti.



Huomioitavaa:

Latausprosessin aikana kaikki koneen toiminnot on estetty.

Latausprosessi sisäänrakennetulla latauslaitteella (BMS)



Huomioitavaa:

Koneen on oltava sammutettuna (pääkytkin) ja akkujen irtikytkennän pistokkeen irrotettuna pistorasiasta.

- Ota verkkojohto ja kiinnitä se (hitaaksi varmistettuun) pistorasiaan.

Latausprosessin ollessa valmis



Huomioitavaa:

Kytke latauslaite pois päältä ennen kuin irrotat sen akuista (vain ulkoiset latauslaitteet).

Päällä olevan latauslaitteen irrottaminen voi johtaa räjähdykseen akkutilassa.

- Aseta (valinnaisten) Onboard-laturien verkkojohto sille varatulle paikalleen.
- Pidä latausjohto kuivana ja suojaa se vaurioilta.



Huomioitavaa:

Verkkojohdoissa kulkee korkea jännite. Jos liittimessä, johdossa tai laiteliitännässä on merkkejä vaurioista, latauslaitetta ei saa käyttää.

Avointen akkujen huolto ja ylläpito



Huomioitavaa:

Huoltovapaiden akkujen ylläpito rajoittuu oikeiden latausprosessien ja oikein määritettyjen latauskäyrien noudattamiseen.

Akkutilan avaaminen huoltoa varten

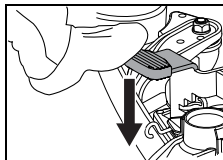
- Koneen on oltava sammutettuna.



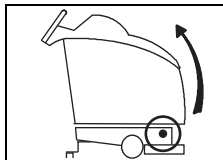
Vaara:

Ennen akkukotelon avaamista on varmistettava, että molemmat säiliöt ovat tyhjiä.

- Katkaise akun ja koneen välinen liitos irrottamalla akkujen irtikytkennän pistoke.

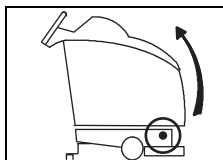


- Laske imusuulake alas.

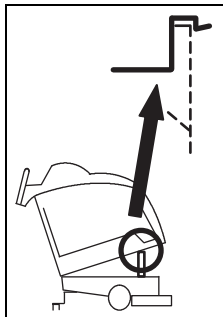


- Koneen etupuolen vasemmassa ja oikeassa alaosassa on akkukotelon irrotuspoljin.
- Kierrä molemmat ruuvit irti.

Muunnos: Kone, jossa on avoimet akut



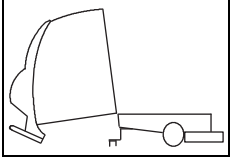
- Koneen etupuolen vasemmassa alaosassa on akkukotelon irrotuspoljin.
- Paina irrotuspolkimen aukkoa (esim. ruuvimeisselillä) ja nosta säiliötä, kunnes se loksahtaa paikoilleen.



- Säiliön sijainti ennen asennon vaihtamista.



- Seiso koneen takana.
- Avaa akkukotelo varovasti, kunnes ajokahva koskee lattiaan.



- Avaa akkukotelo varovasti, kunnes ajokahva koskee lattiaan.

Kallista säiliö varovasti perusasentoon ja lukitse se paikoilleen huollon jälkeen.

Huomioitavaa:



Nosta imusuulake takaisin ylös.

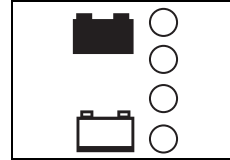
Huomioitavaa:



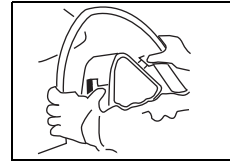
Kytke akun ja koneen välinen liitos liittämällä akkujen irtikytkennän pistoke.

Ennen käyttöönottoa

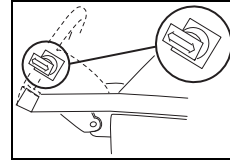
Siirtoajo



- Käynnistä kone (avainkytkin).
Merkkivalo syttyy hetkeksi.
Akkuvalvonta osoittaa koneen käyttövalmiuden. (Toimintahäiriön esiintyessä katso sivu 150.)



- Tartu ajokahvaan ja säädä ajokytkin sopivalle korkeudelle.



- Kytke kone liikkeelle painamalla kevyesti ajokytkintä ajosuuntaan. Kone pysähtyy vapauttamalla ajokytkin.

Varusteiden käyttö

Tarkista ennen käyttöä:

- Tarkista, että pesuharjan harjakset eivät ole kuluneet alle punaisen merkkiharjaksen pituuden tai, että harjaksen pituus on yli 1 cm.
- että laikka ei ole kulunut ja että se on puhdas.



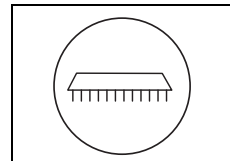
Huomioitavaa:

Älä käytä harjoja, joiden kulumisraja on saavutettu. Punaisen harjakimpun pituus osoittaa rajan. Älä käytä laikkoja, jotka on käytetty loppuun tai jotka ovat likaisia. Käytä ainoastaan alkuperäisiä TASKI-varusteita. Näiden ohjeiden laiminlyönti voi johtaa puutteellisiin puhdistustuloksiin ja jopa lattiavaurioihin.

- Aseta harja lattialle harjayksikön alle.
- Kytke kone päälle.

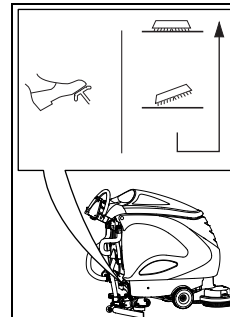
Merkkivalot syttyvät palamaan lyhyeksi aikaa.

Muunnos: Automaattinen harjan alaslaskuysikkö (valinnainen 1255B)



- Paina harjamootorin painiketta PÄÄLLÄ / POIS PÄÄLTÄ.
Alaslaskemisen aikana harjaveto alkaa liikkua hitaasti. Siten harja keskitetään ja kytketään.
Merkkivalo syttyy.

Muunnos: Jalkavipu



- Kytke jalkavipu ja laske harja hitaasti alas.
Alaslaskemisen aikana harjaveto alkaa liikkua hitaasti. Siten harja keskitetään ja kytketään.
Harjamootorin merkkivalo syttyy.

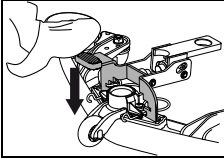
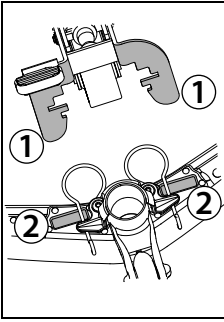
Huomioitavaa:



Kun harja on alhaalla, kytkeytymistä voi helpottaa liikuttamalla konetta kevyesti eteen ja taakse.

Imusuulakkeen asennus

- Koneen on oltava sammutettuna (pääkytkin).
- Aseta imusuulake (2) lattialle suulakkeen pitimen (1) alapuolelle.



- Paina jalkavipua alaspäin, kunnes suulakkeen pidin loksahda paikoilleen.
- Liitä imuletku letkuliittimeen.

Puhdasvesisäiliön täyttäminen

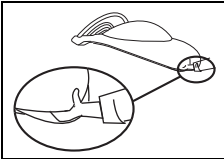


Huomioitavaa:

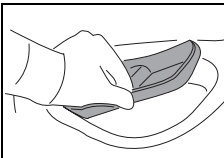
Suurin sallittu veden lämpötila on 60 °C/ 140 °F.

Diversey suosittelee käyttämään kylmää vettä, koska kuuma vesi jäähtyy lattiakosketuksessa välittömästi lämpötilaan eikä siitä siksi ole hyötyä.

- Koneen on oltava sammutettuna (pääkytkin).
- Tartu säiliön kannen ja säiliön väliin aukkoon.
Kämmenet ylöspäin.



- Avaa säiliön kantta, kunnes tuki on säiliön seinämän ulkopuolella.



- Irrota annostelumitta.

- Lisää vettä puhdasvesisäiliöön.
Suurin sallittu täyttötaso (sivu 140).

- Kallista säiliön kansi takaisin alkuasentoon ja paina sitä alas, kunnes se lukittuu.

Annostelu



Huomioitavaa:

Käytä suojakäsineitä, suojalaseja ja tarvittaessa työ(suoja)vaatetusta käsitellessäsi kemikaaleja!



Huomioitavaa:

Käytä vain Diverseyn suosittelemia kemikaaleja ja huomioi ehdottomasti tuotetiedot.



Vaara:

Sopimattomien tuotteiden käyttö (esim. tuotteet, jotka sisältävät liuottimia, klooria tai happoja) voi aiheuttaa terveyshaittoja ja vahingoittaa konetta.

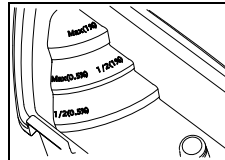
Huomioitavaa:



Saat tarkan mittaustuloksen käyttämällä annostelukupin mitta-asteikkoa. Säiliön täyttötasomerkintä vastaa annostelukupin merkintää. Myös koneen tyyppi on merkitty annostelukuppiin.

Tarkista annosteluohje puhdistusaineastian etiketistä	Vettä säiliössä	Annostelukuppi
0.5%	1/2	1 x 1/2
	MAKS.	1 x MAKS.
1%	1/2	1 x MAKS. (2 x 1/2)
	MAKS.	2 x MAKS.

Annostelukupin käyttö



- Lisää annostelukupilla mitattu aine puhdasvesisäiliön veteen.

- Nosta hieman säiliön kantta.
- Paina säiliön kannen tukea kevyesti sisäänpäin.
- Sulje säiliön kansi.
- Lukitse säiliö painamalla kevyesti säiliön kannen etuosaa.



Huomioitavaa:

TASKI tarjoaa valinnaisena automaattisen annostelun. Se voidaan myös asentaa jälkikäteen. Käänny asiakaspalveluneuvojasi puoleen.

Esipuhdistus



Huomioitavaa:

Poista mahdolliset irtoroskat (puu-, metalliosat jne.) puhdistettavalta alueelta.
Pyörivä harja saattaa lennättää irtoroskia aiheuttaen ympäristössä henkilö- ja esinevahingon riskin.

Työskentelyn aloittaminen



Huomioitavaa:

Tällä koneella työskenneltäessä on aina käytettävä työturvallisia jalkineita ja sopivaa työvaatetusta!



Huomioitavaa:

Pidä käytön aikana molemmat kädet kiinni ohjauspyörässä, näin varmistat turvallisen ohjauksen.



Huomioitavaa:

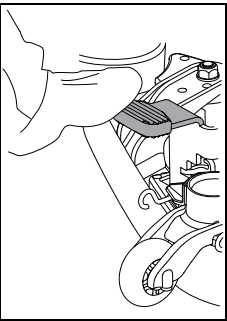
Tutustu ensin koneen toimintaan suorittamalla ensimmäinen ajo vapaassa paikassa!



Huomioitavaa:

Jos koneen käytön aikana on olemassa putoavien esineiden vaara, on ryhdyttävä tarpeellisiin varotoimenpiteisiin kansalliset määräykset huomioon ottaen.

Pesun aloittaminen

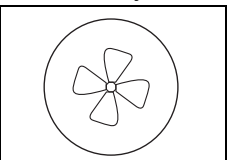


- Laske imusuulake alas.

- Kytke kone päälle.

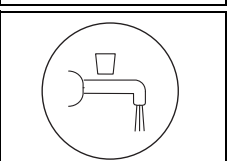
Merkkivalot syttyvät palamaan lyhyeksi aikaa.

- Laske harja alas: katso muunnos sivulta 143.



- Paina imuyksikön painiketta.

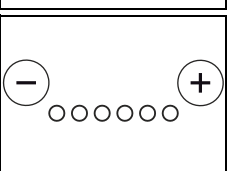
Merkkivalo syttyy, imumoottori käynnistyy.



- Käynnistä käyttöliuoksen syöttö painikkeesta.

Merkkivalo syttyy.

Käyttöliuoksen syöttö käynnistyy, kun harjat pyörivät.



- Valitse haluttu annostelu painamalla painikkeita +/- tasolta 1–6.

Huomioitavaa:

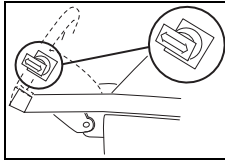


Pesun aikana tulee liuoksen oikeata määrää seurata ja valita oikea määrä likaisuuden ja lattiamateriaalin mukaan. Liian pieni tai liian suuri pesuliuoksen määrä aiheuttaa huonon pesutuloksen.

Huomioitavaa:



TASKI tarjoaa valinnaisena automaattisen annostelun. Se voidaan myös asentaa jälkikäteen. Käännä asiakaspalveluneuvojasi puoleen



- Kytke kone liikkeelle painamalla kevyesti ajokytkintä ajosuuntaan.

Sammutus käyttämättömänä

Huomioitavaa:



Kone kytkeytyy pois päältä, kun sitä ei ole käytetty 5 minuuttiin.

Näiden 5 minuutin aikana

- harjoja ei saa käsitellä millään tavalla.
- käyttäjä ei saa poistua koneen näköetäisyydeltä.
- vain imusuulakkeesta saa poistaa siihen imetyt tai tarttuneet roskat.
- käyttäjä saa poistua koneen luota vain, jos työskentelytila on vapautettava sillä edellytyksellä, että näköyhteys säilyy.

Akkukapasiteetti - käyttövalmiuden loppuminen

Akkuvalvonta informoi käytettävissä olevasta työajasta.

- Jos punainen merkkivalo alkaa vilkkua, on vielä käytettävissä n. 5 minuuttia jäljellä oleviin töihin.
- Sen jälkeen harjajyksikkö nostetaan ylös. Punainen merkkivalo jää palamaan.
- Tällöin on vielä 10 minuuttia aikaa ajaa kone latausasemalle. Sen jälkeen kone kytkeytyy automaattisesti pois toiminnasta.
- Uudelleenkäyttöönnottoa varten akut on ladattava täydellisesti.

Pesumenetelmä

Suora työskentelymenetelmä:

Pesu ja veden imurointi yhdessä työvaiheessa.

Epäsuora työskentelymenetelmä:

Levitä pesuliuos lattialle harjaamalla (ilman imua), pese ja kuivaa pinta toisella ajolla.

Huomioitavaa:



Tietyissä olosuhteissa koneen ohjaus (ohjaus) voi heikentyä lattianpäällysteen/liikaantumisen ja puhdistusaineen tai niiden yhdistelmän aiheuttamasta liukkaudesta johtuen.

Lisävarusteena saatavilla pyörillä koneen lattiaan kohdistuvaa pitoa voidaan parantaa. Käännä TASKI-asiakasneuvonnan puoleen.

Käyttöliuoksen lisääminen



Huomioitavaa:

Työskentely ilman käyttöliuosta voi johtaa lattiavaurioihin.



Huomioitavaa:

Rätisevä ääni pumpusta viittaa puhdasvesisäiliön tyhjentymiseen.



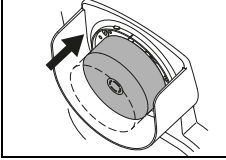
Huomioitavaa:

Älä koskaan annan pumpun käydä kuivana pidempiä aikoja.

- Koneen on oltava sammutettuna.
- Avaa säiliön kansi.
- Täytä puhdasvesisäiliö vedellä, katso sivu 144.
- Lisää puhdistusaine annostelumitalla.
- Sulje säiliön kansi.

Likaveden tyhjennys

Likavesisäiliö täynnä:

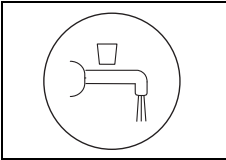


- Kun likavesisäiliö on täynnä, ylitäytönestien nousee ylös peittäen imuilman suodattimen.

Merkinä tästä on imumoottorin äänen voimistuminen kierrosluvun nousussa sekä huono imutulos lattialla.

- Tyhjennä likavesisäiliö, katso sivu 147.

Työskentelyn lopettaminen

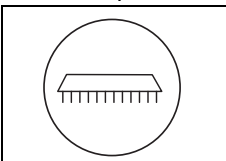


- Sammuta veden tulo painikkeesta. *Käyttöliuoksen syöttö pysähtyy.*

- Aja vielä muutama metri, jotta harjat pyörivät vielä hetken aikaa, jolloin vältetään "jälkitiputtelu".

Erityisen tärkeää TASKI-kontaktiaikkojen yhteydessä!

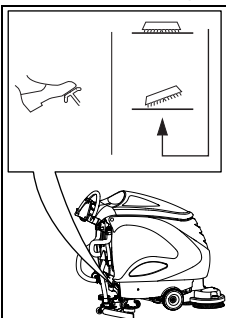
Muunnos: Automaattinen harjan alaslaskuysikkö (valinnainen 1255B)



- Paina harjamootorin painiketta PÄÄLLÄ / POIS PÄÄLTÄ. *Merkkivalo välähtää, harjaysikkö pysähtyy ja nousee ylös.*

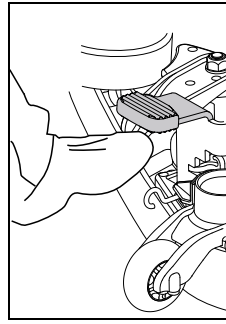
- Aja vielä muutama metri, jotta loput likavedet imetään pois.

Muunnos: Jalkavipu



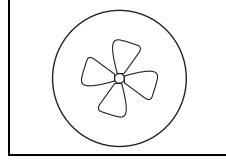
- Nosta työkalu painamalla jalkavipua alas, kunnes se loksahuttaa paikoilleen.

- Aja vielä muutama metri, jotta loput likavedet imetään pois.



- Nosta imusuulake ylös.

Anna imuysikön käydä, kunnes se on imenyt loput letkussa olevasta likavedestä.



- Paina imuysikön painiketta.

Merkkivalo syttyy, imumoottori pysähtyy.

- Sammuta kone.

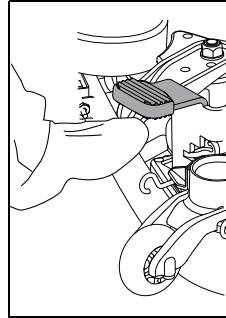


Huomioitavaa:

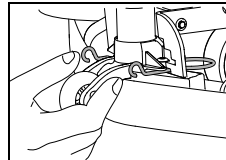
Seuraavia työvaiheita suoritettaessa on kone sammutettava (pääkytkin) ja akkujen irtikytkennän pistoke irrotettava pistorasasta.

Imusuulakkeen irrotus ja puhdistus

- Vedä imuletku irti letkuliittimistä.



- Nosta imusuulake ylös jalan avulla.



- Paina lukkorenkait yhteen. Tällöin imusuulake irtaana, ja se voidaan poistaa suulakkeen pitimestä.

- Puhdista imusuulake juoksevan veden alla harjan avulla.



Huomioitavaa:

Vain puhtaat ja ehjät suulakekumit antavat optimaalisen imutuloksen!

Likavesisäiliön ja puhdasvesisäiliön tyhjennys ja puhdistus



Huomioitavaa:

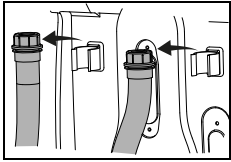
Likaveden tai käyttöliuoksen hävitys on suoritettava kansallisten määräysten mukaan.



Huomioitavaa:

Noudata likavesisäiliön tyhjennyksen yhteydessä puhdistusaineen valmistajan antamia määräyksiä henkilökohtaisesta suojaruokuksesta.

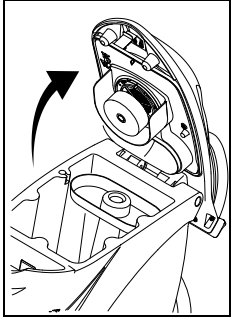
Toimi seuraavasti:



- Ota tyhjennysletku irti swingo välinepitimestä.

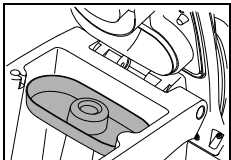
- Avaa punainen tai sininen kansi kahvan korkeudelle, laske letkun päätä hitaasti alaspäin ja tyhjennä likavesi- tai puhdasvesisäiliö.

Likavesisäiliön ja puhdasvesisäiliön puhdistus

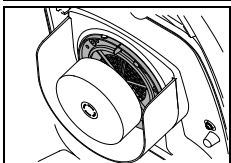


- Avaa säiliön kantta, kunnes tuki on säiliön seinämän ulkopuolella.

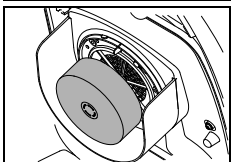
- Huuhtelee lika- ja puhdasvesisäiliö huolellisesti puhtaalla vedellä.



- Irrota roskaseula (keltainen), tyhjennä ja huuhtelee se juoksevan veden alla huolellisesti.



- Poista imuilman suodatin (keltainen) ja pyyhi lika liinalla tai pehmeällä harjalla.



- Tarkista uimurikohon toiminta.

- Kiinnitä punainen ja sininen kansi takaisin paikoilleen tyhjentämisen jälkeen ja ripusta letku takaisin pitimeen.



Huomioitavaa:

Tukkeutunut imuilman suodatin voi huonontaa imutehoa.

- Asenna roskaseula ja imuilman suodatin (keltaiset) takaisin.
- Aseta tyhjennysletkut takaisin pitimeen.

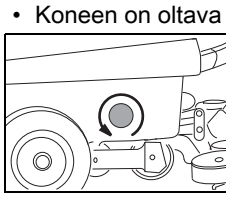
Puhdasvesisuodattimen puhdistus



Huomioitavaa:

Puhdista suodatin jokaisen työskentelykerran jälkeen.

Tukkeutuneet suodattimet voivat estää puhdistusaineen syötön ja aiheuttaa siten lattiavaurioita.



- Koneen on oltava sammutettuna (pääkytkin).
- Käännä puhdasvesisuodatinta ja poista se.
- Huuhtelee tämä huolellisesti puhtaalla vedellä.



Huomioitavaa:

Suodatin sijaitsee säiliöiden ulostuloaukkoa syvemmillä. Jäljelle jäänyt käyttöliuos tulee ulos vasta, kun suodatin irrotetaan.

- Asenna suodatin takaisin paikoilleen ja sulje se.

Harjan irrotus ja pesu

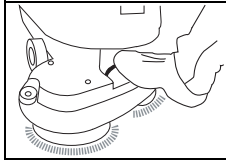


Huomioitavaa:

Puhdista harja/vetoalusta ja laikat jokaisen käyttökerran jälkeen.

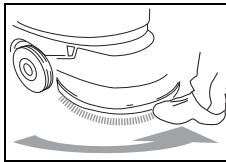
- Koneen on oltava sammutettuna.

Muunnos: 955B / 1255B



- Paina työkalun poistovipua jalalla lyhyesti mutta voimakkaasti.

Muunnos: 755B / 855B



- Kierrä välinettä jalalla vastapäivään, jolloin se irtoaa koneesta.

- Irrota harjat ja pese ne juoksevilla vedellä.

Koneen puhdistus



Huomioitavaa:

Älä koskaan puhdista konetta korkeapainepesurilla tai vesisuihkulla.

Koneen sisään tunkeutuva vesi voi johtaa mekaanisten ja sähköisten osien huomattavaan vahingoittumiseen.

- Pyyhi kone kostealla siivouspyyhkeellä.

Koneen säilytys/pysäköinti (ei toiminnassa)



Huomioitavaa:

Koneen on oltava sammutettuna (pääkytkin) ja akkujen irtikytkennän pistokkeen irtotettuna pistorasiasta.



Huomioitavaa:

Säilytä konetta siten, että imusuulake ja harja on nostettu ylös ja säiliön kansi on auki. Säiliö kuivuu kannen ollessa auki. Näin voidaan estää homesienien ja epämiellyttävien hajujen muodostuminen.



Huomioitavaa:

Älä koskaan varastoi konetta, jossa on purkautuneet akut. Akut vaurioituvat tällöin pysyvästi eikä niitä voida korjata.

Palvelu, huolto ja ylläpito

Koneen huolto on edellytys virheettömälle toiminnalle ja pitkälle käyttöiälle.



Huomioitavaa:

Ainoastaan TASKI-alkuperäisosa saa käyttää, muussa tapauksessa kaikki takuu- ja vastuuvaatimukset mitätöityvät!



Huomioitavaa:

Sulkeaksesi pois ei-toivotut konetoiminnot, huoltotöiden alussa on aina *-sammutettava kone*
-irrotettava avain

Merkkien selitys:

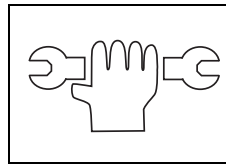
◇ = jokaisen käytön jälkeen, ◇◇ = viikoittain,

◇◇◇ = kuukausittain, ⊗ = huoltolamppu

Toimenpide	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Sivu
Akkujen lataus	•				142
Tislattun veden lisääminen (avoimet akut). Noudata akkujen valmistajan tarkistusopasta!		•			142
Likavesisäiliön ja puhdasvesisäiliön tyhjennys ja puhdistus	•				147
Kaikkien keltaisella merkittyjen osien puhdistus	•				
Harjojen pesu	•				147
Imusuulakkeen pesu, suulakekumien kulumisen tarkistus ja tarvittaessa vaihto	•				146
Koneen pesu kostealla siivouspyyhkeellä	•				147
Säiliön kannen tiivisteiden pesu ja halkeamien tarkistus ja tarvittaessa vaihto	•				
Diverseyn huoltoteknikon huolto-/palveluohjelma				•	

Huoltovälit

TASKI-koneet valmistetaan noudattaen parhaita laatustandardeja ja niiden käyttöturvallisuus varmistetaan tehtaalla valtuutettujen tarkastajien toimesta. Koneen sähköiset ja mekaaniset osat kuitenkin kuluvat ja ikääntyvät normaalisti pitkän käyttöiän aikana.



- Koneen jatkuvan häiriöttömän ja turvallisen toiminnan varmistamiseksi suosittelemme koneen huoltamista, kun huoltovälin (tehdasasetus 450 tuntia) merkkivalo syttyy tai vähintään kerran vuodessa.



Huomioitavaa:

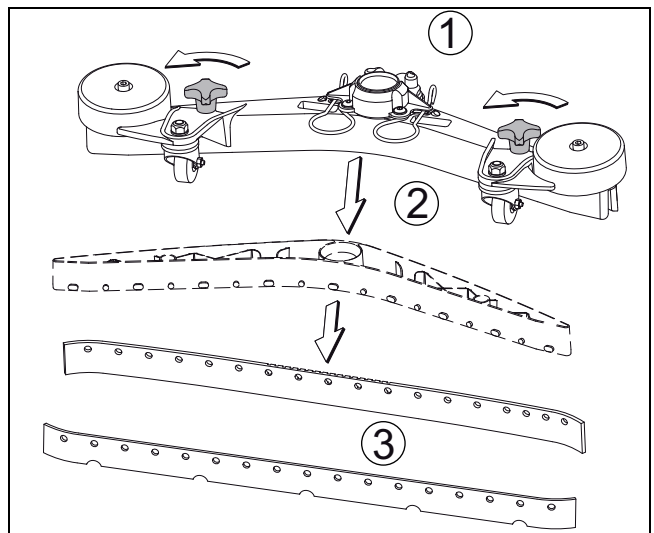
Mikäli laitetta käytetään poikkeuksellisissa tai raskaissa olosuhteissa tai sen päivittäinen kunnossapito laiminlyödään suosittelemme lyhyempiä huoltovälejä.

Asiakaspalvelu

Jos otat meihin yhteyttä toimintahäiriön tai tilauksen vuoksi, mainitse aina meille tyyppimerkintä ja koneen numero.

Kyseiset tiedot löytyvät koneen tyyppikilvestä. Tämän käyttöohjeen viimeiseltä sivulta löytyvät lähellä sijaitsevien TASKI-huoltokumppaneiden osoitteet.

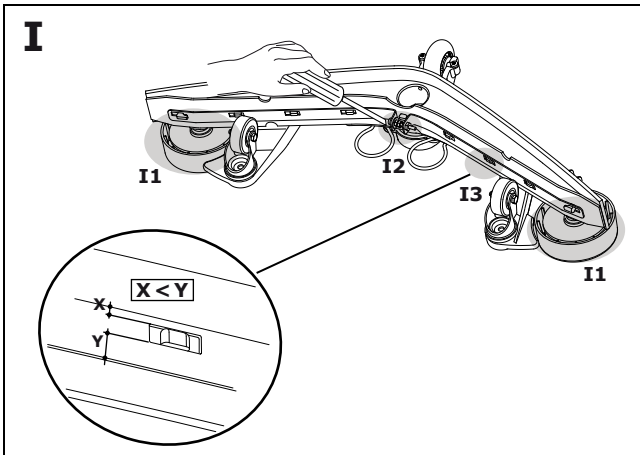
swingo 755B/855B:n suulakekumin vaihto



- Irrota pyälleetyt lukitusruuvit (1), vedä suulakekumiosa (2) imusuulakkeen rungosta ja poista suulakekumit (3)
- Nyt voit kääntää tai vaihtaa suulakekumit.
- Liitä suulakekumiosa (2) takaisin imusuulakkeen runkoon ja ruuvaa pyälleetyt lukitusruuvit (1) kiinni.

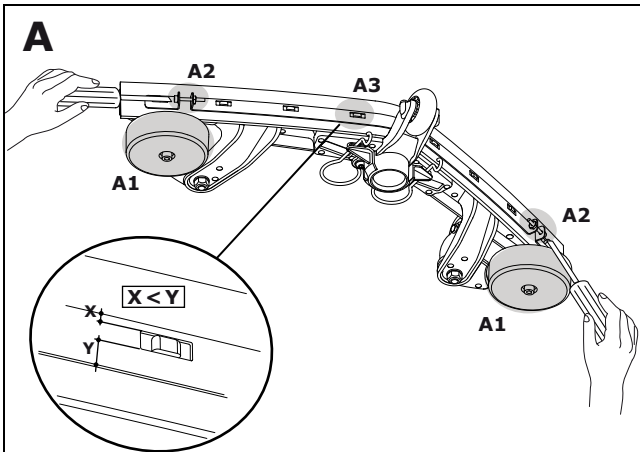
swingo 955B/1255B:n suulakekumin vaihto

Suulakekumin sisähalkaisija



- Laita puhtas imusuulakkeen runko törmäyspyöriin va-
kaalle alustalle (pöytä, lattia tms.). (Kohta I1)
- Löysää 2-osaisen kiinnitysnauhan keskellä olevaa ruuvia
(älä poista kokonaan), kunnes kiinnitysnauhan voi poistaa.
(Kohta I2)
- Puhdista imusuulakkeen runko, suulakekumit ja kiinnitys-
nauha juoksevan veden alla käyttäen harjaa.
- Asenna "käytetty" tai uusi suulakekumi imusuulakkeen
runkoon.
- Asenna kiinnitysnauha oikeaan asentoon takaisin suulake-
kumiin (kohta I3).
- Kiristä kiinnitysnauha. (Kohta I2)

Suulakekumin ulkohalkaisija



- Laita puhtas imusuulakkeen runko törmäyspyöriin va-
kaalle alustalle (pöytä, lattia tms.). (Kohta A1)
- Löysää 3-osaisen kiinnitysnauhan vasemmassa ja oikeas-
sa päässä olevia ruuveja (älä poista kokonaan), kunnes
kiinnitysnauhan voi poistaa. (Kohta A2)
- Puhdista imusuulakkeen runko, suulakekumit ja kiinnitys-
nauha juoksevan veden alla käyttäen harjaa.
- Asenna "käytetty" tai uusi suulakekumi imusuulakkeen
runkoon.
- Asenna kiinnitysnauha oikeaan asentoon takaisin suulake-
kumiin (kohta A3).
- Kiristä kiinnitysnauha. (Kohta A2)

Toimintahäiriöt

Toimintahäiriö	Mahdollinen syy	Toimintahäiriön korjaus	Sivu
Kone ei toimi	Kone on sammutettu	• Käännä avainta	140
	Akkujen irtikytkennän pistoke ei ole liitettynä	• Liitä akkujen irtikytkennän pistoke koneeseen	140
	Pääsulake vioittunut	• Tarkista/vaihda sulake • Ota yhteyttä huoltokumppaniin	
	Ajamisenesto on aktivoitu tai ohjauslaitteessa on vika	• Seiso juoksualustalla	
	Akut ovat purkautuneet tai vioittuneet tai latauslaite on viallinen	• Lataa akku • Ota yhteyttä huoltokumppaniin	143
	Akut vioittuneet	• Ota yhteyttä huoltokumppaniin	
Harjaysikkö tai imuysikkö eivät sammu	Virhe elektroniikassa tai käyttöpaneelissa	• Katkaise koneen virta hätäpysäytyksellä • Ota yhteyttä huoltokumppaniin	139
Harjat eivät pyöri	Harjaveto pois päältä	• Paina harjan painiketta	140
	Pääsulake vioittunut	• Vaihda sulake	
	Moottori pyörii, harja ei	• Käyttöhihna revennyt • Ota yhteyttä huoltokumppaniin	
Huono imuteho Lattia jää märäksi Likkavettä ei imetä	Imuysikköä ei ole käynnistetty	• Paina imuysikön painiketta	140
	Imuletkua ei ole kiinnitetty	• Kiinnitä imuletku	144
	Imusuulake ei ole lattialla	• Tarkista imusuulakkeen kiinnikkeen toimivuus	144
	Suulakekumit käytetty loppuun	• Vaihda suulakekumit	148
	Letku tai suutin tukkeentunut (esim. puukappaleet, ainejäämät)	• Poista lika ja roskat	
	Imuilman suodatin tukkeentunut	• Poista vieraat aineet	140
	Imumoottorin merkkivalo palaa, mutta imulaite ei toimi	• Tarkista sulake, vaihda se tarvittaessa • Sulake on kunnossa, ota yhteyttä huoltokumppaniin	144
Imumoottori kytkeytyy pois päältä	Likavesisäiliö täynnä	• Tyhjennä likavesisäiliö • Tarkista akkuvalvonta • Tarkista sulakkeet	146
	Likavesisäiliö likaantunut	• Tarkista tai pese tarvittaessa.	147
Riittämätön käyttöliuoksen virtaus	Käyttöliuossäiliö tyhjä	• Tarkista käyttöliuossäiliö	146
	Käyttöliuos säädetty liian pienelle	• Sääädä käyttöliuoksen määrää +/- -painikkeella	140
	Veden tulon painike on kytketty pois päältä	• Paina veden tulon painiketta	140

Tekniset tiedot

Kone	755B	855B	955B	1255B	
Työleveys	43	50	55		cm
Imusuulakkeen leveys	69		80		cm
Mitat (p x l x k)	116x48x120	122x53x120	118x58x117	142x58x117	cm
Koneen paino käyttövalmiina	160		179	260	kg
Nimellisjännite	24 V				DC
Nimellisteho	900		1000		W
Puhdasvesisäiliön tilavuus +/- 5 %	40			60	l

Mitatut arvot normin IEC 60335-2-72 mukaan	755B	855B	955B	1255B	
Koneen paino ml. akut (kuljetuspaino)	120		139	200	kg
Äänipainetaso LpA	68	68	64	61	dB(A)
Mahdollinen ero KpA	2.5				dB(A)
Väriäntaso	<2.5				m/s2
Mahdollinen ero K	0,25				m/s2
Roiskevesisuojausluokka	IPX3				
Suojausluokka	III				

Varusteet

Tuotenumero	Tuote	755B	855B	955B	1255B
7510829	Vetoalusta 43 cm	1x			
8504750	Pesuharja, kova 43 cm	1x			
8504780	Pesuharja, kova 43 cm	1x			
8504800	Pesuharja, pehmeä 43 cm	1x			
7510830	Vetoalusta 50 cm		1x		
8504770	Pesuharja, kova 50 cm		1x		
8505130	Pesuharja, nailon kova 50 cm		1x		
8505120	Pesuharja, pehmeä 50 cm		1x		
7510634	Vetoalusta 28 cm			2x	2x
7510631	Pesuharja, kova 28 cm			2x	2x
7510632	Pesuharja, pehmeä 28 cm			2x	2x
7510633	Pesuharja, kova 28 cm			2x	2x
8502830	Täyttöletku yleisellä vesiliitännällä	x	x	x	x
7517125	IntelliDose-pakkaus	x	x	x	x
7523390	IntelliTrail	x	x	x	x
	Avointen akkujen sarja	x	x	x	x
	Erilaisia laikkoja (polyesteri ruskea, sininen, punainen ja kontakti-laikka)	x	x	x	x

Kuljetus



Huomioitavaa:

Tätä konetta saa nostaa vain apuvälineitä käyttämällä (esim. nostokorokkeet, ajorampit jne.)!



Huomioitavaa:

Akkujen irtikytkennän pistoke on irrotettava pistorasiasta kuljetusta varten.



Huomioitavaa:

Kuljeta kone aina pystyasennossa.



Huomioitavaa:

Varmista, että kone on kiinnitetty hyvin kuljetusajoneuvoon ja että se ei pääse kaatumaan.

Hävittäminen



Huomioitavaa:

Kone ja sen osat on käyttöön päätyttyä hävitettävä kansallisia määräyksiä noudattaen. Diversey-huoltokumppanisi voi auttaa sinua siinä.

Akut



Huomioitavaa:

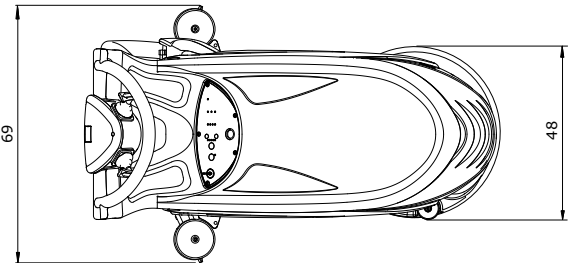
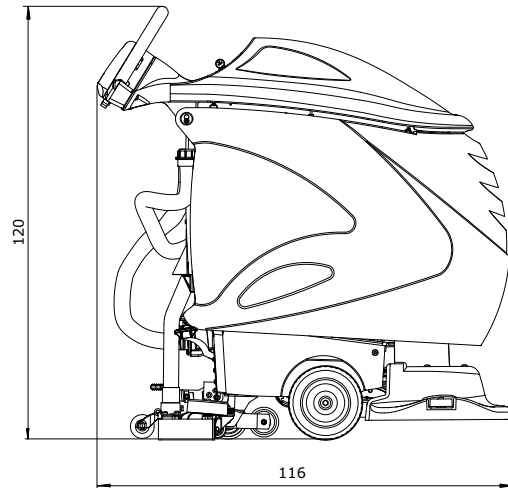
Akut on tarvittaessa irrotettava koneesta ennen sen hävittämistä.

Akut ovat ongelmajätettä ja niiden hävittäminen on tehtävä noudattaen EU direktiiviä 2006/66/EEC.

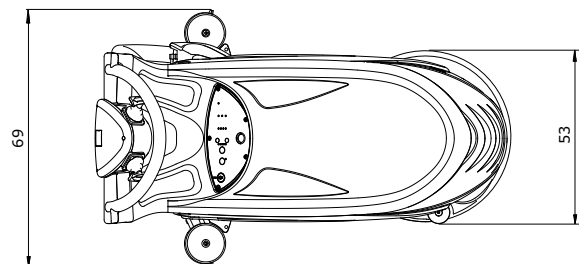
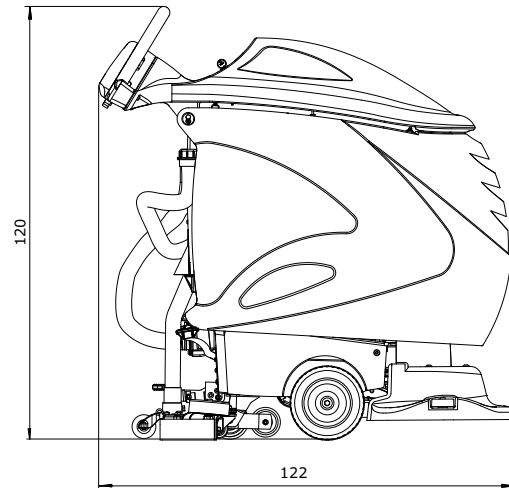
Koneen mitat

Mitat ovat senttimetreinä!

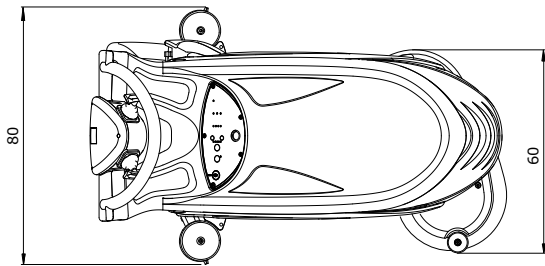
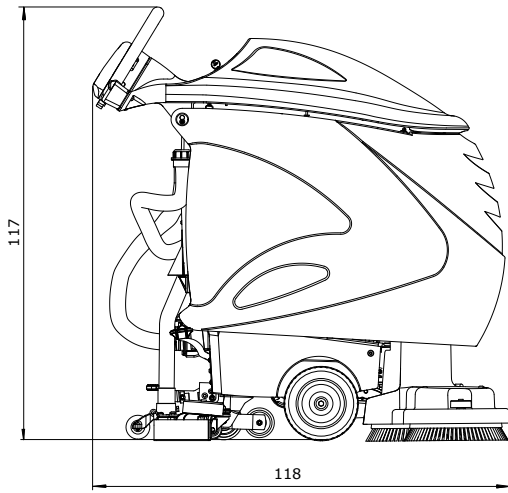
swingo 755B



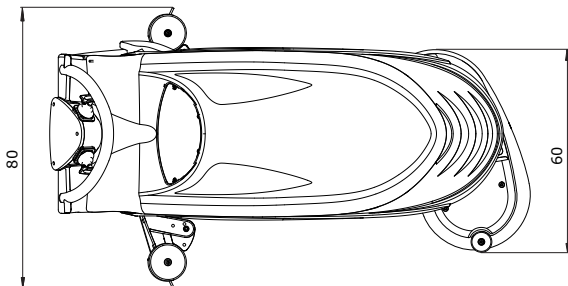
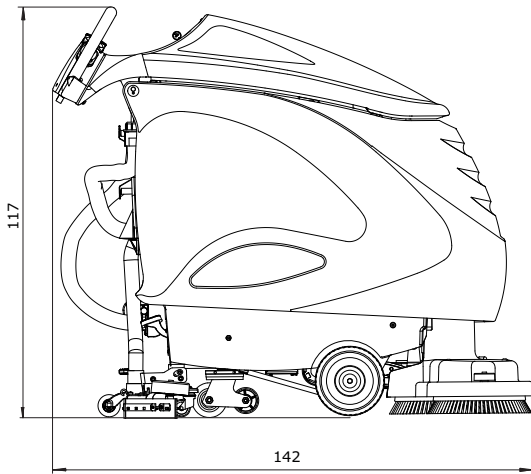
swingo 855B



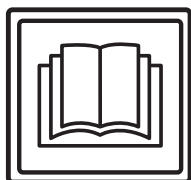
swingo 955B



swingo 1255B



Traduction des instructions d'utilisation originales



ATTENTION !

Avant la première mise en service, lisez impérativement les instructions d'utilisation et de sécurité.

Conservez soigneusement les instructions d'utilisation à portée de main afin de pouvoir les consulter à tout moment.

Légende



Prudence:

Ce symbole indique des informations importantes. Le non-respect de ces remarques peut entraîner un danger pour les personnes et / ou des dommages matériels importants !



Attention:

Ce symbole indique des informations importantes. Le non-respect de ces remarques peut entraîner des défauts et des dommages matériels !



Remarque:

Ce symbole indique des informations importantes en lien avec l'utilisation efficace du produit. Le non-respect de ces remarques peut entraîner des défauts !

Comporte des remarques sur les opérations de travail que vous devez effectuer l'une après l'autre.

Table des matières

Instructions de sécurité	154
Produits de nettoyage	156
Documents détaillés	156
Vue d'ensemble	157
Batteries	158
Avant la mise en service	160
Démarrer les opérations	162
Fin des opérations	163
Service, maintenance et entretien	165
Défauts	167
Données techniques	168
Accessoires	168
Transport	169
Mise au rebut	169
Dimensions de la machine	169

Usage normal de la machine

Les machines sont conçues pour une utilisation industrielle (par ex. dans des hôtels, écoles, hôpitaux, usines, centres commerciaux, gymnases, etc.).

Elles servent au nettoyage par voie humide de revêtements de sol lisses, tout en tenant compte des instructions d'utilisation et doivent être utilisées exclusivement en intérieur.



Attention:

La machine ne doit pas être employée pour polir, huiler, cirer, nettoyer des tapis et aspirer des poussières. Le nettoyage humide de parquet et sols laminés avec cette machine se fait à vos propres risques.



Prudence:

Si la machine subit des changements non autorisés par Diversey, les signaux de sécurité et le marquage CE seront invalides. Une utilisation de la machine contraire à l'usage normal de la machine peut entraîner des blessures et des dommages de la machine et de l'environnement de travail. De manière générale, cela entraîne dans ce cas l'annulation de toute garantie et droits éventuels de réclamation.

Instructions de sécurité

Par leur conception et construction, les machines TASKI sont conformes aux exigences fondamentales de sécurité et de santé en vigueur des directives CE et sont donc pourvues du marquage CE.



Prudence:

La machine doit uniquement être utilisée par des personnes correctement formées à son utilisation ou ayant prouvé leur capacité à l'utiliser et étant explicitement chargées de son utilisation.



Prudence:

La machine ne doit pas être utilisée par des personnes, y compris des enfants, avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui n'ont pas l'expérience et les connaissances nécessaires.

Surveiller les enfants et veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec la machine.



Prudence:

La machine ne doit pas être utilisée dans des pièces dans lesquelles des substances à risque d'explosion ou facilement inflammables (par ex. essence, solvants, huile de chauffage, poussières, etc.) sont entreposées ou utilisées.

Les composants électriques ou mécaniques pourraient entraîner l'inflammation de ces substances.

**Prudence:**

La machine ne doit pas être utilisée pour l'aspiration de substances toxiques, dangereuses pour la santé, caustiques ou irritantes (par ex. poussière dangereuse, etc.). Le système de filtration ne retient pas suffisamment les substances de ce type.

Il n'est alors pas possible d'exclure d'éventuels troubles médicaux pour l'utilisateur et les tiers.

**Prudence:**

Faites attention à la situation locale ainsi qu'aux tiers et aux enfants ! Vous devez en particulier ralentir la vitesse à proximité d'emplacement difficilement visibles tels que devant des portes ou des courbes.

**Prudence:**

Cette machine ne doit pas servir au transport de personnes ou d'objets.

**Prudence:**

Dans le cas d'une erreur de fonctionnement, d'un défaut et après une collision ou une chute, la machine doit être examinée par un technicien compétent avant la prochaine utilisation. Cela vaut également si la machine a été laissée à l'extérieur, plongée dans l'eau ou exposée à l'humidité.

**Prudence:**

En cas de dommages de pièces liées à la sécurité comme le capot de brosse, le cordon d'alimentation principale ou les couvercles de protection menant aux pièces transportant le courant, arrêter la machine immédiatement !

**Prudence:**

La machine ne doit pas être stationnée, garée ou stockée en pente.

**Prudence:**

Pour tous les travaux sur la machine, celle-ci doit être coupée et la clé retirée.

**Prudence:**

La machine ne doit pas être utilisée dans des pièces électromagnétiques (pollution électromagnétique).

**Prudence:**

La machine ne doit pas être utilisée sur des pentes >2%. Les pentes doivent être parcourues en conduisant lentement et en utilisant le mode « tortue » afin d'assurer un arrêt de sécurité.

Si vous prenez un virage serré dans les pentes, cela peut affecter la stabilité de la machine et est donc interdit. Risque d'accident.

**Prudence:**

La machine ne doit être utilisée que sur un sol solide, stable et suffisamment porteur. *Il existe un risque d'accident en cas de non respect.*

**Attention:**

La machine doit être protégée contre toute utilisation non autorisée. Par conséquent, toujours retirer la clé avant de vous éloigner de la machine ou la conserver dans une pièce fermée.

**Attention:**

La machine doit uniquement être utilisée et entreposée dans un environnement sec, à faible teneur en poussière, à des températures comprises entre +10 °C / +50 °F et +35 °C / +95 °F.

**Attention:**

Les travaux de réparation sur des pièces mécaniques ou électriques de la machine ne doivent être effectués que par des techniciens compétents habitués à toutes les consignes de sécurité pertinentes.

**Attention:**

N'utilisez que des outils (brosses, pads ou autres) définis dans les présentes instructions d'utilisation parmi les accessoires ou recommandés par le conseiller TASKI. Les autres brosses sont susceptibles de gêner la sécurité et les fonctions de la machine.

**Attention:**

Respectez systématiquement les prescriptions nationales concernant la protection des personnes et la prévention des accidents ainsi que les indications du fabricant concernant l'utilisation de produits nettoyants.

**Attention:**

Coupez immédiatement le système d'aspiration si de la mousse ou un liquide s'échappe de la machine !

**Attention:**

Cette machine doit uniquement être utilisée avec des batteries appropriées et des chargeurs contrôlés.

**Attention:**

Les machines et appareils TASKI sont construits de telle façon que, par l'état actuelle des connaissances scientifiques, les dangers sanitaires provenant des émissions de bruit ou de vibrations sont écartés.

Consulter les données techniques à la page 168.

Produits de nettoyage**Remarque:**

Les machines TASKI sont construites de manière à fournir les meilleurs résultats possibles avec les produits de nettoyage TASKI.

Utiliser d'autres produits de nettoyage peut entraîner un fonctionnement défectueux ou des dommages sur la machine ou l'environnement de travail.

Nous vous recommandons ainsi de n'utiliser que des produits de nettoyage TASKI.

Les défauts résultants de l'utilisation de mauvais produits de nettoyage ne sont pas couverts par la garantie.

Pour plus d'informations, veuillez vous adresser à votre partenaire de service TASKI.

Documents détaillés**Remarque:**

Le schéma électrique correspondant à cette machine est fourni dans la liste des pièces détachées.

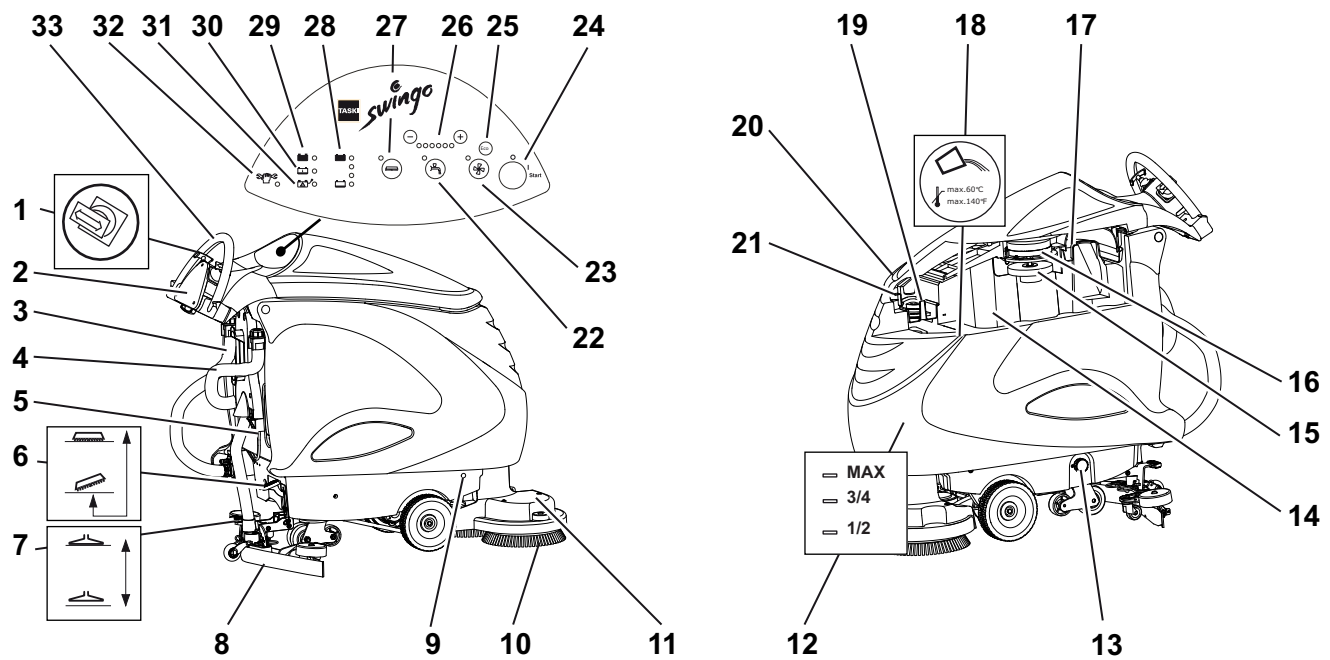
Contactez le service clientèle pour de plus amples informations.

**Remarque:**

Ce mode d'emploi ainsi que tous les modes d'emploi pour les machines TASKI sont disponibles sur le site Internet suivant:

www.taski.com/instructions-use

Vue d'ensemble



- 1 Interrupteur de conduite
- 2 Compteur d'heures (option)
- 3 Tuyau de vidange pour solution de nettoyage (cou-
vercle bleu)
- 4 Tuyau de vidange pour eau de récupération (cou-
vercle rouge)
- 5 Prise de déconnexion de batterie (codage)
- 6 Variante : Pédale d'outil
- 7 Pédale de raclette
- 8 Raclette
- 9 Option : Verrou de compartiment à batterie
- 10 Outil (brosses, pads, etc.)
- 11 Unité de brossage
- 12 Indicateur du niveau de remplissage
- 13 Filtre du réservoir d'eau propre
- 14 Cuve de récupération
- 15 Flotteur (sécurité antidébordement de la cuve de
récupération)
- 16 Filtre d'aspiration
- 17 Tamis à poussière
- 18 Réservoir d'eau propre
- 19 Dispositif de dosage
- 20 Couvercle du réservoir
- 21 Ouverture du couvercle du réservoir
- 22 Clé d'alimentation de solution de nettoyage
(MARCHE / ARRÊT)
- 23 Clé de système d'aspiration (MARCHE / ARRÊT)
- 24 Interrupteur
- 25 Clé de mode ECO (MARCHE / ARRÊT)
- 26 Clés d'alimentation en solution de nettoyage quan-
tité (+ / -)
- 27 Clé d'entraînement des brosses MARCHE / ARRÊT
(uniquement pour 1255B EBU)
- 28 Indicateur de batterie
- 29 Indicateur de batterie chargée
- 30 Indicateur de batterie en charge
- 31 Indicateur de défaut sur la batterie / l'alimentation
secteur
- 32 Indicateur de service
- 33 Timon

FR

Batteries

Batteries admissibles

Des batteries de traction sont nécessaires pour l'utilisation de cette machine (pas de batteries de démarrage ou portables). Nous recommandons des batteries de traction pures. Seules ces batteries garantissent une longue durée d'utilisation.

Les batteries de traction sont produites sous la forme de batteries ouvertes (liquides) ou de batterie sans entretien (VRLA) (gel et AGM). Pour chaque modèle et constructeur, la machine doit être réglée en conséquence.

Chaque batterie offre une durée d'utilisation différente et des caractéristiques de performance variées.

La programmation de la machine doit être effectuée après l'installation des batteries ou lors d'un changement du type et / ou du fabricant de batteries et avant la mise en service.

Un réglage erroné peut entraîner une panne précoce des batteries.

Mesures de sécurité pour la manipulation des batteries



- Les batteries contiennent de l'acide. Lors des travaux de maintenance, porter des lunettes de protection pour le montage et le démontage des batteries liquides !



- Rincer abondamment avec de l'eau propre les projections d'acide dans les yeux ou sur la peau. Puis, consulter immédiatement un médecin. Laver les vêtements avec de l'eau !



- Un gaz détonant se forme lors du chargement des batteries. Tenir impérativement éloigné des flammes ouvertes ou des objets chauffés !



- Ne pas fumer !



- Danger de brûlure par acide !



- Prudence ! Les pôles de la batterie sont toujours sous tensions, ne pas poser d'objet dessus !



Attention:

Conserver les batteries propres et sèches. Essuyer immédiatement les fuites d'acide ou d'eau (batteries liquides). Portez des gants de protection.



Attention:

Seuls des services après-vente ou des techniciens Diversey agréés peuvent installer les batteries selon le schéma de raccordement. Les erreurs de montage ou de raccordement peuvent entraîner des blessures graves, une explosion et des dommages importants de la machine et de son environnement.



Attention:

Respectez également les instructions d'utilisation du fabricant des batteries.



Attention:

Veillez à une ventilation suffisante lors du chargement des batteries.

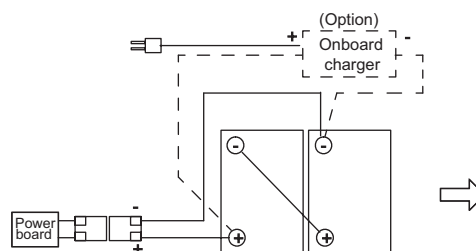


Attention:

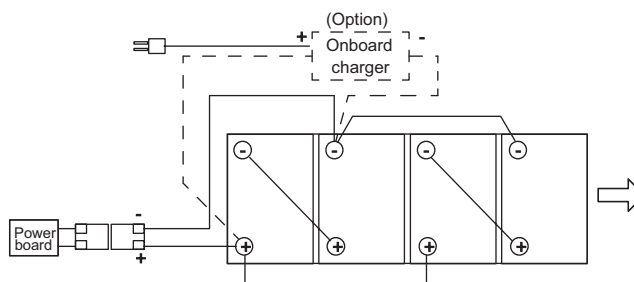
Lors de la maintenance des batteries, celles-ci doivent être séparées de la machine !

Schéma de raccordement des batteries

swingo 755B / 855B / 955B



swingo 1255B



Processus de chargement avec chargeur externe

Chaque type de batterie et / ou fabricant de batterie requiert une courbe de chargement différente.



Attention:

Une courbe de chargement erronée ou l'utilisation d'un chargeur inapproprié entraîne une panne précoce ou une destruction rapide des batteries.

Les chargeurs embarqués disponibles en option sont adaptés à la taille de la batterie et contiennent plusieurs courbes de chargement réglées en usine ou par le technicien de service TASKI pour les batteries recommandées. Cette consigne s'applique également à l'utilisation de chargeurs stationnaires (externes).



Attention:

Des utilisations brèves durables avec rechargement consécutif peuvent endommager durablement les batteries. Valeur de référence : Avant un rechargement, un déchargement minimum d'env. 20% de la capacité disponible doit avoir eu lieu.



Attention:

Pour atteindre leur durée de vie maximale, les batteries de traction doivent parcourir 2x par semaine un cycle de charge complet (12-16 heures).



Attention:

Avant un arrêt de longue durée de la machine, les batteries doivent parcourir un cycle de charge complet. Le chargeur est ensuite séparé de la machine ou du secteur. Les batteries se déchargent au fil du temps. Selon le type, elles doivent être rechargées après 3 à 6 mois. Avant une remise en service, les batteries doivent à nouveau parcourir un cycle de charge complet.

Processus de chargement avec chargeur externe

- Raccordez le chargeur de batterie externe à la prise de connexion de batterie.



Attention:

Assurez-vous que la fiche soit enfoncée jusqu'à la butée d'arrêt pour garantir un bon contact électrique.



Remarque:

Toutes les fonctions de la machines sont désactivées pendant le processus de chargement.

Processus de chargement avec chargeur embarqué (en option)



Attention:

La machine doit être coupée (interrupteur principal) et la prise de déconnexion de batterie débranchée.

- Retirez le cordon d'alimentation principale et raccordez-le à une prise (à fusible à action retardée).

Après le processus de chargement



Attention:

Éteignez le chargeur avant de le débrancher de la batterie (seulement pour des chargeurs externes).

La séparation du chargeur allumé peut entraîner une explosion dans le compartiment à batterie.

- Rangez le cordon d'alimentation principale en cas de chargeurs embarqué (en option) dans la zone prévue.
- Conservez le cordon de chargement au sec et à l'abri des dommages.



Attention:

Les cordons de chargement transmettent des courants élevés. En cas de signe de dommage sur la fiche, le câble ou le raccordement de l'appareil, ne pas utiliser le chargeur

Maintenance et entretien de batteries ouvertes (liquides)



Remarque:

L'entretien de batteries ne nécessitant pas de maintenance se limite au maintien de processus de chargement corrects et au réglage de la courbe de chargement.

Ouvrir le compartiment à batterie pour maintenance

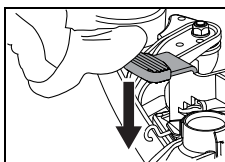
- La machine doit être coupée.



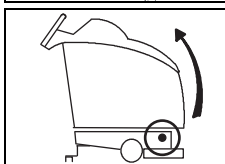
Prudence:

Avant l'ouverture du compartiment à batterie, vérifier que les deux zones de réservoir sont vides.

- Coupez le raccordement batterie - machine sur la prise de déconnexion de batterie.

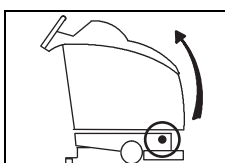


- Abaissez la raclette.

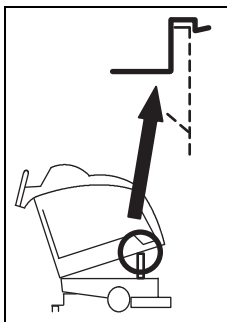


- L'ouverture du compartiment à batterie se trouve en bas à gauche et à droite, à l'avant de la machine.
- Desserrez les deux vis et retirez-les.

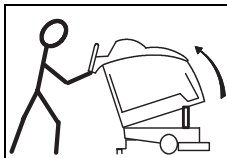
Variante : Machine avec ensemble batterie liquide



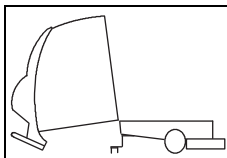
- L'ouverture du compartiment à batterie se trouve en bas à gauche, à l'avant de la machine.
- Appuyez sur l'ouverture (par ex. avec un tournevis) dans l'orifice prévu à cet effet et soulevez le réservoir jusqu'à l'enclenchement.



- Position du réservoir avant le changement de position.



- Placez-vous derrière la machine.
- Ouvrez le compartiment à batterie avec prudence jusqu'à ce que le timon repose au sol.



- Ouvrez le compartiment à batterie avec prudence jusqu'à ce que le timon repose au sol.

Après la maintenance, basculez le réservoir dans la position d'origine et verrouillez-le.

Remarque:



Soulevez à nouveau la raclette.

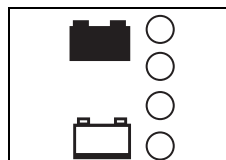
Remarque:



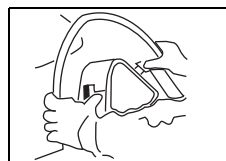
Rétablissez le raccordement batterie - machine sur la prise de déconnexion de batterie.

Avant la mise en service

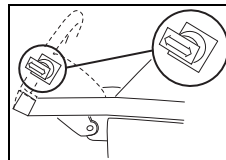
Déplacement



- Allumez la machine (interrupteur).
L'indicateur s'allume brièvement. L'indicateur de batterie vous signale l'état de fonctionnement de la machine. (en cas de défaut, voir page 167).



- Agrippez le timon et positionnez la hauteur de l'interrupteur de conduite de manière à pouvoir travailler agréablement avec.



- Appuyez doucement sur l'interrupteur de conduite dans le sens de la marche pour mettre la machine en mouvement, relâchez-le pour l'arrêter.

Installer l'outil

Avant le réglage, vérifiez :

- que la brosse n'est pas en-dessous du marquage rouge (touffe de poils) ou d'une longueur de brosse de 1 cm.
- l'usure et la propreté du pad avant l'utilisation.



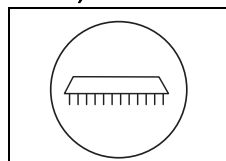
Attention:

N'utilisez pas de brosses ayant atteint la limite d'usure. Celle-ci est indiquée par la longueur de la touffe de poils rouge. Ne pas utiliser de pads usés ou sales. Utilisez uniquement des brosses TASKI originales. Le non respect peut entraîner des résultats de nettoyage médiocres, voire des dommages sur les sols.

- Positionnez les brosses sous l'unité de brossage.
- Mettez la machine en marche.

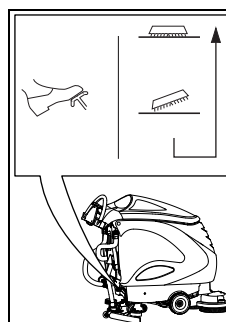
Les indicateurs s'allument brièvement.

Variante : Unité de relevage des brosses automatique (option 1255B)



- Appuyez sur les clés d'entraînement des brosses MARCHE / ARRÊT.
L'entraîneur de brosse commence à pulser lentement pendant l'abaissement. Les brosses sont ainsi centrées et raccordées. L'indicateur s'allume.

Variante : Pédale



- Déverrouillez la pédale et abaissez lentement les brosses.
L'entraîneur de brosse commence à pulser lentement pendant l'abaissement. Les brosses sont ainsi centrées et raccordées. L'indicateur d'entraînement des brosses s'allume.

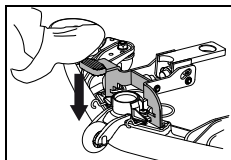
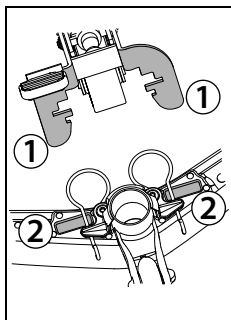
Remarque:



Une fois que la brosse est abaissée, un léger mouvement d'avant en arrière de la machine permet de faciliter le raccordement.

Montage de la raclette

- La machine doit être coupée (interrupteur principal).
- Positionnez la raclette (2) sous le support (1).



- Appuyez la pédale vers le bas jusqu'à l'enclenchement du support à raclette.
- Enfichez le flexible d'aspiration sur les embases de la raclette.

Remplir le réservoir d'eau propre

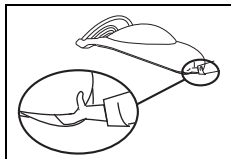


Attention:

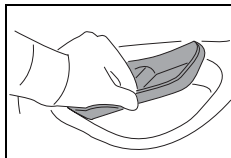
Température d'eau maximale autorisée 60 °C/140 °F.

Diversey recommande l'utilisation d'eau froide, car l'eau chaude adopte immédiatement la température du sol lors du contact avec le sol et n'apporte donc aucun avantage.

- La machine doit être coupée (interrupteur principal).
- Saisissez l'ouverture entre le couvercle du réservoir et le réservoir.
Paume vers le haut.



- Ouvrez le couvercle du réservoir jusqu'à ce que la béquille s'accroche sur la paroi du réservoir.



- Retirez le dispositif de dosage.

- Remplissez le réservoir d'eau propre.
Niveau de remplissage maximal autorisé (page 157).
- Basculez à nouveau le couvercle du réservoir dans la position d'origine et appuyez-le vers le bas jusqu'à l'arrêt.

Dosage



Attention:

Lors de la manipulation de produits chimiques, portez des gants de protection, des lunettes de protection et des vêtements de travail (de protection) correspondants !

Remarque:

Utilisez uniquement des produits chimiques recommandés par Diversey et respectez impérativement les informations sur le produit.



Prudence:

L'utilisation de produits inappropriés (notamment de produits contenant du chlore, de l'acide ou un solvant) peut entraîner des troubles de la santé ainsi que des dommages importants sur la machine.



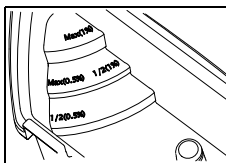
Remarque:

Pour un dosage précis, utilisez l'échelle du verre doseur.

Le marquage du niveau de remplissage sur le réservoir correspond à celui du verre doseur. Le type de la machine est également indiqué sur le verre doseur !

Indication sur l'emballage du produit	Capacité du réservoir	Verre doseur
0,5%	1/2	1 x 1/2
	MAX	1 x MAX
1%	1/2	1 x MAX (2 x 1/2)
	MAX	2 x MAX

Utilisation du verre doseur



- Versez le produit mesuré avec le verre doseur dans l'eau du réservoir d'eau propre.

- Soulevez légèrement le couvercle du réservoir.
- Appuyez légèrement la béquille du couvercle du réservoir vers l'intérieur.
- Fermez le couvercle du réservoir.
- Appuyez légèrement sur la partie avant du couvercle du réservoir pour verrouiller le réservoir.

Remarque:

En option, TASKI offre un dosage automatique. Celui-ci peut être monté ultérieurement. Veuillez vous adresser à votre conseiller clientèle



Avant le nettoyage



Attention:

Retirez les éventuels objets (pièces en bois, en métal, etc.) de la surface de nettoyage.

Les objets pourraient être projetés par la brosse rotative et ainsi blesser des personnes ou causer des dommages matériels.

Démarrer les opérations



Attention:

Lorsque vous travaillez avec cette machine, portez toujours des chaussures antidérapantes et des vêtements de travail appropriés !



Remarque:

Gardez toujours les deux mains sur le volant / la poignée de conduite lorsque la machine est en marche pour une utilisation sûre.



Attention:

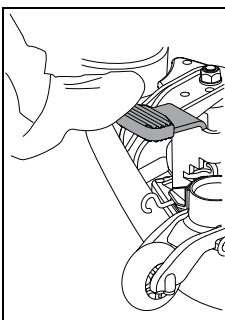
Familiarisez-vous d'abord avec la machine en essayant de rouler dans un endroit vide !



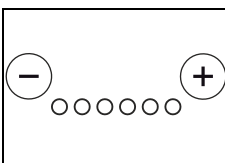
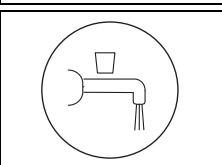
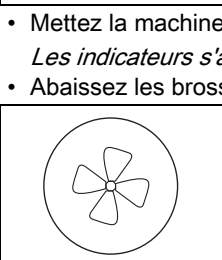
Attention:

S'il existe un risque de chute d'objets pendant l'utilisation de la machine, prendre ou respecter les mesures de protection nécessaires conformément aux prescriptions nationales.

Début du nettoyage



- Abaissez la raclette.



- Mettez la machine en marche.

Les indicateurs s'allument brièvement.

- Abaissez les brosses : voir la variante à la page 160.

- Appuyez sur la clé de système d'aspiration MARCHE / ARRÊT.

L'indicateur s'allume, le moteur d'aspiration démarre.

- Appuyez sur la clé d'alimentation en solution de nettoyage MARCHE / ARRÊT.

L'indicateur s'allume.

L'alimentation en solution de nettoyage se met en route quand les brosses tournent.

- Choisissez le dosage souhaité grâce aux touches +/- du niveau 1 - 6.

Remarque:

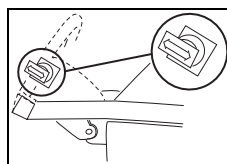


Diversey recommande de choisir le bon dosage de produit pour un travail durable. Un surdosage ou sous-dosage entraîne des résultats de nettoyage peu satisfaisants.

Remarque:



En option, TASKI offre un dosage automatique. Celui-ci peut être monté ultérieurement. Veuillez vous adresser à votre conseiller clientèle



- Appuyez doucement sur l'interrupteur de conduite dans le sens de la marche pour mettre la machine en mouvement.

Coupure en cas de non utilisation

Remarque:



En cas de non utilisation, la machine se coupe automatiquement après 5 minutes.

Pendant ces 5 minutes :

- aucune manipulation des brosses ne doit avoir lieu.
- l'utilisateur ne doit pas s'éloigner de la zone visible de la machine.
- seule la raclette peut être nettoyée des objets aspirés ou coincés.
- l'utilisateur ne doit s'éloigner qu'en vue de libérer la zone de travail, et ce en maintenant un contact visuel avec la machine.

Capacité de la batterie - fin de la préparation au fonctionnement

L'indicateur de batterie vous informe de la durée d'utilisation disponible.

- Quand l'indicateur rouge commence à clignoter, il reste environ 5 minutes d'utilisation.
- Puis, l'unité de brossage est allumée. L'indicateur rouge passe à une lumière permanente.
- Il vous reste encore 10 minutes pour conduire la machine à la station de charge. La machine s'arrête ensuite automatiquement.
- Pour recommencer à l'utiliser, il faut que la batterie soit complètement chargée.

Méthode de nettoyage

Méthode de travail directe :

Récurage et aspiration en une opération.

Méthode de travail indirecte :

Mettre de la solution de nettoyage, récurer et aspirer en plusieurs fois.

Remarque:



Dans le cas d'une combinaison spéciale de revêtement de sol / encrassement et de produit de nettoyage, la conduite de la machine peut parfois être gênée.

La traction de la machine sur le sol peut être améliorée grâce à des roues disponibles en option. Veuillez contacter votre conseiller TASKI.

Remplissage de la solution de nettoyage



Attention:

Le travail sans solution de nettoyage peut entraîner des dommages du revêtement.



Remarque:

Un bruit provenant de la pompe indique que le réservoir d'eau propre est vide.



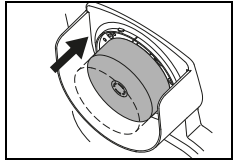
Attention:

La pompe ne doit en aucun cas continuer à fonctionner à vide.

- La machine doit être coupée.
- Ouvrez le couvercle du réservoir.
- Remplissez le réservoir d'eau propre avec de l'eau, voir page 161.
- Ajoutez le produit de nettoyage à l'aide du verre doseur.
- Fermez le couvercle du réservoir.

Vidangez l'eau de récupération

Cuve de récupération pleine :

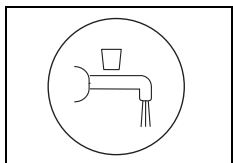


- Lorsque la cuve de récupération est pleine, le flotteur est aspiré dans le filtre d'aspiration.

Le changement de bruit dû à l'augmentation du nombre de tour de l'aspiration ainsi que l'eau restée sur le sol l'indique.

- Videz la cuve de récupération, voir page 164.

Fin des opérations



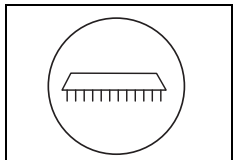
- Appuyez sur la clé de solution de nettoyage MARCHE / ARRÊT.

L'alimentation en solution de nettoyage est arrêtée.

- Avancez encore de quelques mètres afin que les accessoires continuent de tourner encore quelques instants, vous évitez ainsi un « égouttage résiduel ».

Particulièrement important pour les pads de contact TASKI !

Variante : Unité de relevage des brosses automatique (option 1255B)

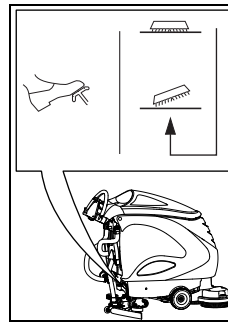


- Appuyez sur les clés d'entraînement des brosses MARCHE / ARRÊT.

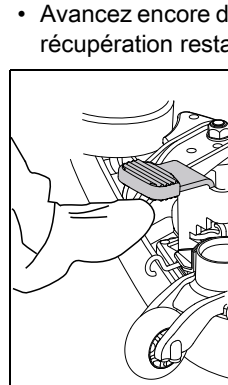
L'indicateur s'allume, l'unité de brosse est arrêtée et relevée.

- Avancez encore de quelques mètres afin d'aspirer l'eau de récupération restante.

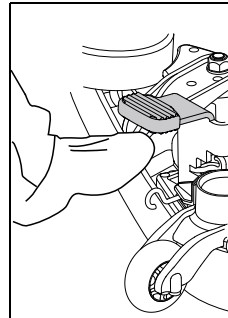
Variante : Pédale



- Pour lever les brosses, appuyez la pédale vers le bas jusqu'à l'enclenchement.

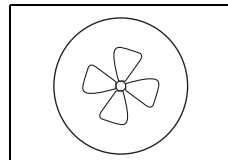


- Avancez encore de quelques mètres afin d'aspirer l'eau de récupération restante.



- Soulevez la raclette.

Laissez le système d'aspiration tourner jusqu'à ce que l'eau de récupération résiduelle soit aspirée dans le tuyau.



- Appuyez sur la clé de système d'aspiration MARCHE / ARRÊT.

L'indicateur s'allume, le moteur d'aspiration s'arrête.

- Mettez la machine hors marche.

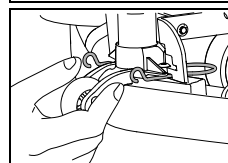
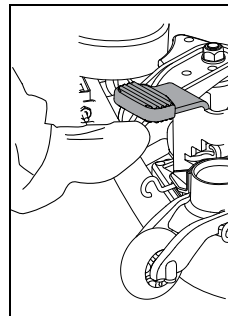


Attention:

Pour les étapes suivantes de purge et de nettoyage, la machine doit toujours être hors marche (interrupteur principal) et la prise de déconnexion de batterie doit être débranchée.

Retirer et nettoyer la raclette

- Retirez le flexible d'aspiration des embases de la raclette.
- Soulevez la raclette avec le pied.



- Pressez les ressorts de verrouillage. Cela ouvre la raclette et permet de la retirer du support.

- Nettoyez la raclette sous l'eau courante à l'aide d'une brosse.



Remarque:

Seules des lames propres et intactes permettent d'obtenir un résultat optimal !

Vider et nettoyer le réservoir d'eau propre et la cuve de récupération



Remarque:

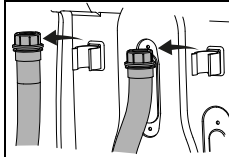
L'évacuation de l'eau sale ou de la solution de nettoyage doit être effectuée conformément aux consignes nationales.



Remarque:

Assurez-vous de respecter les prescriptions concernant le port d'équipement de protection du fabricant de produits détergents lors de la vidange de la cuve de récupération.

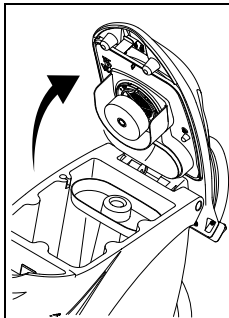
Procédez comme suit :



- Retirez le tuyau de vidange à eau propre du support.

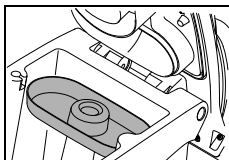
- Ouvrez le couvercle rouge ou bleu à hauteur de la poignée, abaissez lentement l'extrémité du tuyau et videz la cuve de récupération ou le réservoir d'eau propre.

Nettoyez la cuve de récupération et le réservoir d'eau propre

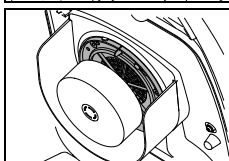


- Ouvrez le couvercle du réservoir jusqu'à ce que la béquille s'enclenche sur la paroi du réservoir.

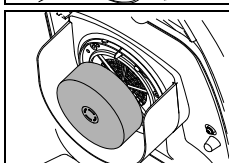
- Rincez le réservoir d'eau propre et la cuve de récupération rigoureusement avec de l'eau propre.



- Retirez le tamis à poussière (jaune), videz-le et rincez-le abondamment sous l'eau courante.



- Retirez le filtre d'aspiration (jaune) et éliminez la poussière avec un chiffon ou avec une brosse souple.



- Contrôlez le bon fonctionnement du flotteur.

- Après la vidange, revissez le couvercle rouge et le couvercle bleu et raccordez à nouveau le tuyau dans le support.



Attention:

Un filtre d'aspiration obstrué peut gêner la performance d'aspiration.

- Remplacez le tamis à poussière (jaune) et le filtre d'aspiration.
- Remettez le tuyau de vidange dans le support.

Nettoyer le filtre du réservoir d'eau propre

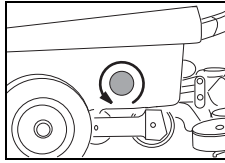


Attention:

À la fin de chaque travail, nettoyez le filtre du réservoir d'eau propre.

Les filtres obstrués peuvent empêcher l'alimentation en solution de nettoyage et entraîner ainsi des dommages sur les sols.

- La machine doit être coupée (interrupteur principal).
- Dévissez le filtre et retirez-le.
- Rincez-le bien avec de l'eau propre.



Remarque:

Le filtre est plus bas que l'écoulement du réservoir. Le résidu de solution de nettoyage ne s'écoulera qu'après avoir dévissé le filtre.

- Remettez le filtre en place et fermez-le.

Retirer et nettoyer la brosse

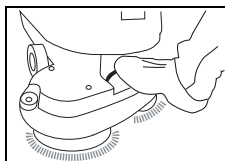


Remarque:

Nettoyez la brosse à chaque fois après la fin des travaux de nettoyage.

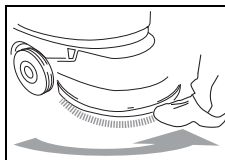
- La machine doit être coupée.

Variante : 955B / 1255B:



- Appuyez brièvement mais fermement avec le pied sur l'éjection des brosses.

Variante : 755B / 855B:



- Éloignez la brosse de l'accouplement d'outil avec le pied dans le sens anti-horaire.

- Retirez les brosses et nettoyez-les sous l'eau courante.

Nettoyer la machine



Attention:

Ne nettoyez jamais la machine avec un nettoyeur haute pression ou sous un jet d'eau.

Les pièces mécaniques ou électriques de la machine peuvent être gravement endommagées par la pénétration d'eau.

- Essuyez la machine à l'aide d'un chiffon humide.

Entreposage / stationnement de la machine (hors service)



Attention:

La machine doit être coupée (interrupteur principal) et la prise de déconnexion de batterie débranchée.



Remarque:

Entreposez la machine avec la raclette relevée, la brosse relevée et le couvercle du réservoir ouvert. Cela permet au réservoir de sécher.

Ainsi, l'apparition de moisissures et d'odeurs désagréables peut être évitée.



Attention:

N'entrez jamais la machine avec une batterie déchargée. Les batteries seraient sinon endommagées de façon irréparable.

Service, maintenance et entretien

La maintenance de la machine est la condition pour un fonctionnement parfait et une longue durée de vie.



Attention:

N'utilisez que des pièces TASKI originales, sans quoi la garantie et les droits de réclamation sont annulés !



Attention:

Afin d'exclure un fonctionnement accidentel de la machine, veillez toujours aux points suivants avant de débuter les travaux d'entretien :

- couper la machine,
- retirer la clé et

Explication des symboles :

◇ = À chaque fin de nettoyage, ◇◇ = chaque semaine, ◇◇◇ = chaque mois, ⊗ = service de lampe

Activité	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Page
Charger les batteries	•				159
Remplir d'eau distillée (batteries liquides) Respectez le carnet de contrôle du fabricant de la batterie !		•			159
Vider et nettoyer le réservoir d'eau propre et la cuve de récupération	•				164
Nettoyer toutes les pièces marquées en jaune	•				
Nettoyer les brosses	•				164
Nettoyer la raclette, contrôler l'usure des lames et les remplacer éventuellement	•				163
Essuyer la machine avec un chiffon humide	•				164
Nettoyer le joint du couvercle du réservoir et contrôler la présence de fissures, le remplacer éventuellement	•				

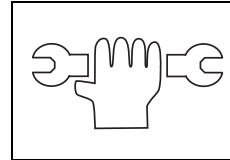
Explication des symboles :

◇ = À chaque fin de nettoyage, ◇◇ = chaque semaine, ◇◇◇ = chaque mois, ⊗ = service de lampe

Activité	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Page
Programme de maintenance / service par un technicien de service Diversey				•	

Intervalle de maintenance

Les machines TASKI sont des machines de grande qualité dont la sécurité a été contrôlée à l'usine par des contrôleurs autorisés. Après une longue durée d'utilisation, les composants électriques et mécaniques sont soumis à l'usure et au vieillissement.



- Pour conserver la fiabilité et la disponibilité, un service d'entretien doit être effectué lorsque l'indicateur de maintenance s'allume (réglages par défaut 450 heures de travail) ou au moins une fois par an.



Remarque:

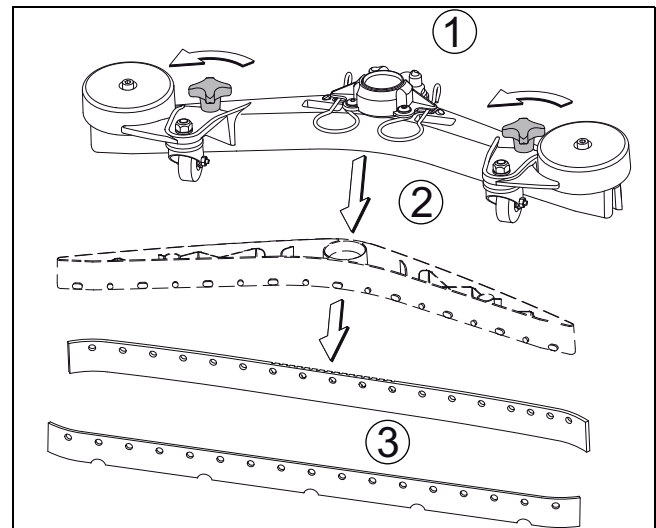
Dans le cas d'une sollicitation extraordinaire et/ou une maintenance insuffisante, des intervalles plus courts sont possibles.

Service clientèle

Si vous nous contactez en raison d'un dysfonctionnement ou d'une commande, veuillez toujours mentionner la désignation de type et le numéro de la machine.

Ces informations se trouvent sur la plaque signalétique de votre machine. Vous trouverez l'adresse du partenaire de service TASKI le plus proche de chez vous à la dernière page des présentes instructions d'utilisation.

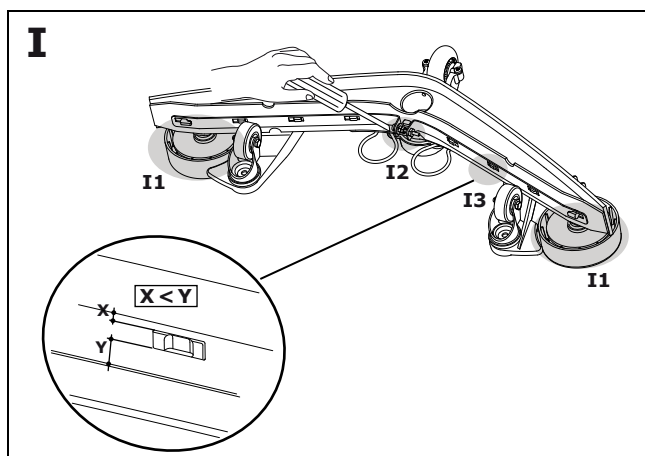
Changement des lames Swingo 755B/855B



- Dévissez les poignées étoilées (1), retirez le corps des lames (2) du corps de la raclette et retirez les lames (3)
- Vous pouvez maintenant tourner ou changer les lames.
- Insérez à nouveau le corps des lames (2) dans le corps de la raclette et revissez les poignées étoilées (1).

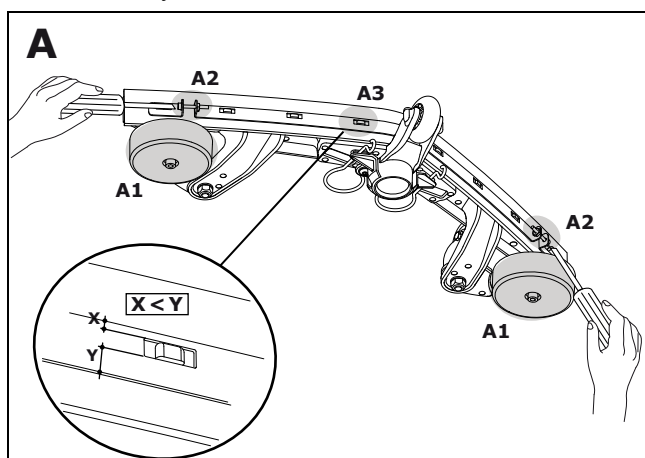
Changement des lames Swingo 955B/1255B

Lame dans le rayon intérieur



- Placez le corps de la raclette propre avec les roulettes déflectrices vers le bas sur un support solide (table, sol, etc.). (Détail I1)
- Desserrez la vis (ne pas la retirer complètement) au centre du collier de serrage en 2 parties jusqu'à pouvoir retirer le collier de serrage. (Détail I2)
- Nettoyez le corps de la raclette, les lames et le collier de serrage sous l'eau courante avec une brosse.
- Montez la lame « retournée » ou neuve sur le corps de la raclette.
- Remplacez le collier de serrage dans la bonne position sur la lame (détail I3).
- Tendez le collier de serrage. (Détail I2)

Lame sur le rayon extérieur



- Placez le corps de la raclette propre avec les roulettes déflectrices vers le bas sur un support solide (table, sol, etc.). (Détail A1)
- Desserrez les vis (ne pas les retirer complètement) à gauche et à droite du collier de serrage en 3 parties jusqu'à pouvoir retirer le collier de serrage. (Détail A2)
- Nettoyez le corps de la raclette, les lames et le collier de serrage sous l'eau courante avec une brosse.
- Montez la lame « retournée » ou neuve sur le corps de la raclette.
- Remplacez le collier de serrage dans la bonne position sur la lame (détail A3).
- Tendez le collier de serrage. (Détail A2)

Défauts

Défaut	Cause possible	Résolution du défaut	Page
Une machine sans fonction ne peut pas être allumée	La machine est coupée	<ul style="list-style-type: none"> • Tourner la clé 	157
	Prise de déconnexion de batterie non raccordée	<ul style="list-style-type: none"> • Raccordez la prise de déconnexion de batterie à la machine 	157
	Fusible principal défectueux	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler / remplacer le fusible • Contacter votre partenaire de service 	
	Système anti-démarrage activé ou problème du système de contrôle	<ul style="list-style-type: none"> • Montez sur le tableau de marche 	
	Batterie déchargée ou chargeur défectueux	<ul style="list-style-type: none"> • Charger la batterie • Contacter votre partenaire de service 	160
	Batteries défectueuses	<ul style="list-style-type: none"> • Contacter votre partenaire de service 	
Impossible de couper l'unité de brosse ou le système d'aspiration	Problème dans l'électronique ou dans le boîtier de contrôle	<ul style="list-style-type: none"> • Couper la machine à l'aide de l'arrêt d'urgence • Contacter votre partenaire de service 	156
La brosse ne tourne pas	Entraîneur de brosse coupé	<ul style="list-style-type: none"> • Appuyer sur la clé de brosse 	157
	Fusible principal défectueux	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer le fusible 	
	Le moteur tourne mais pas la brosse	<ul style="list-style-type: none"> • Courroie d'entraînement déchirée • Contacter votre partenaire de service 	
Mauvaise performance d'aspiration Le sol reste mouillé L'eau de récupération n'est pas aspirée	Système d'aspiration non allumé	<ul style="list-style-type: none"> • Appuyer sur la clé de système d'aspiration 	157
	Flexible d'aspiration non enfiché	<ul style="list-style-type: none"> • Enficher le flexible d'aspiration 	161
	La raclette n'est pas au sol	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement de la suspension à raclette 	161
	Lames usées	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer les lames 	165
	Tuyau ou buse obstrué(e) (par ex. bouts de bois, restes de tissu)	<ul style="list-style-type: none"> • Retirer les corps étrangers 	
	Filtre d'aspiration obstrué	<ul style="list-style-type: none"> • Retirer les corps étrangers 	157
	Indicateur de système d'aspiration allumé mais l'aspirateur ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fusible, le remplacer si nécessaire • Fusible en bon état, contactez votre partenaire de service 	161
Le système d'aspiration se coupe	Cuve de récupération pleine	<ul style="list-style-type: none"> • Vider la cuve de récupération • Contrôlez la surveillance de batterie • Contrôlez les fusibles 	163
	Cuve de récupération encrassée	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler ou nettoyer éventuellement. 	164
Sortie de solution de nettoyage insuffisante	Réservoir de solution de nettoyage vide	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le réservoir de solution de nettoyage 	163
	Réglage de la solution de nettoyage trop bas	<ul style="list-style-type: none"> • Régler la quantité de solution de nettoyage à l'aide de la clé +/- 	157
	Clé de solution de nettoyage coupée	<ul style="list-style-type: none"> • Appuyer sur la clé de solution de nettoyage 	157

Données techniques

Machine	755B	855B	955B	1255B	
Largeur de travail	43	50	55		cm
Largeur de la raclette	69		80		cm
Dimensions (L x P x H)	116x48x120	122x53x120	118x58x117	142x58x117	cm
Poids maximal de la machine prête au fonctionnement	160		179	260	kg
Tension nominale	24V				DC
Puissance nominale	900		1000		W
Réservoir d'eau propre nominal +/- 5%	40			60	l

Valeurs déterminées suivant la CEI 60335-2-72	755B	855B	955B	1255B	
Poids de la machine avec batteries (poids de transport)	120		139	200	kg
Niveau de pression acoustique LpA	68	68	64	61	dB(A)
Incertitude KpA	2.5				dB(A)
Valeur de vibration totale	<2.5				m/s ²
Incertitude K	0,25				m/s ²
Protection anti-éclaboussures	IPX3				
Classe de protection	III				

Accessoires

N°	Article	755B	855B	955B	1255B
7510829	Disque entraîneur 43 cm	1x			
8504750	Brosse à récurer nylon 43 cm	1x			
8504780	Brosse à récurer abrasive 43 cm	1x			
8504800	Brosse à récurer béton lavé 43 cm	1x			
7510830	Disque entraîneur 50 cm		1x		
8504770	Brosse à récurer nylon 50 cm		1x		
8505130	Brosse à récurer nylon abrasive 50 cm		1x		
8505120	Brosse à récurer béton lavé 50 cm		1x		
7510634	Disque entraîneur 28 cm			2x	2x
7510631	Brosse à récurer nylon 28 cm			2x	2x
7510632	Brosse à récurer béton lavé 28 cm			2x	2x
7510633	Brosse à récurer abrasive 28 cm			2x	2x
8502830	Tuyau de remplissage avec NC universel	x	x	x	x
7517125	Kit IntelliDose	x	x	x	x
7523390	IntelliTrail	x	x	x	x
	Ensemble batterie liquide	x	x	x	x
	Différents pads (polyester marron, bleu, rouge et pad de contact)	x	x	x	x

Transport



Attention:

Cette machine ne doit être soulevée qu'avec un outil approprié (par exemple une plateforme de levage, rampe d'accès, etc.) !



Attention:

La prise de déconnexion de batterie doit être débranchée pour le transport.



Remarque:

Transportez la machine debout.



Remarque:

Assurez-vous que la machine soit bien attachée et sécurisée dans le véhicule de transport.

Mise au rebut



Remarque:

Après leur retrait progressif, la machine et les accessoires doivent être remis à un centre d'élimination approprié conformément aux prescriptions nationales. Votre partenaire de service Diversey peut vous aider.

Batteries



Attention:

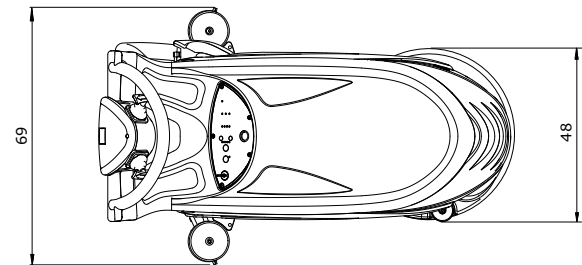
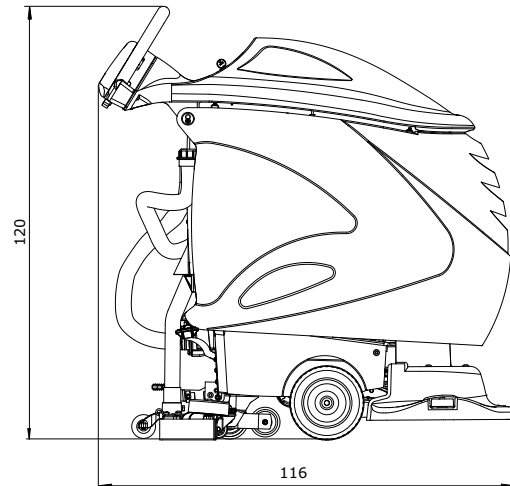
Les batteries doivent être retirées de la machine avant que celle-ci ne soit amenée à un centre d'élimination.

Les batteries usagées doivent être recyclées conformément à la directive européenne 2006/66/CE ou des directives nationales correspondantes.

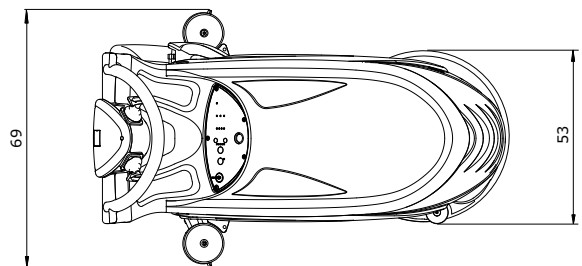
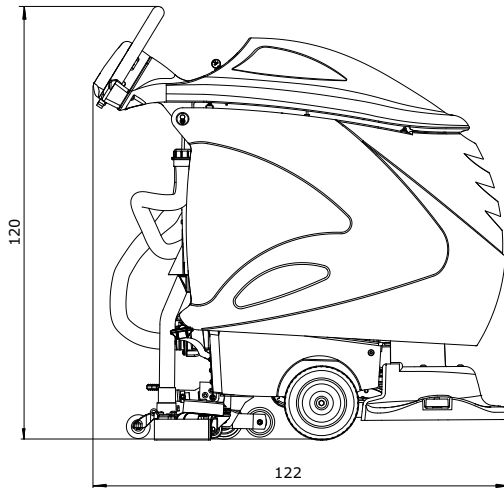
Dimensions de la machine

Les dimensions sont indiquées en centimètres !

swingo 755B

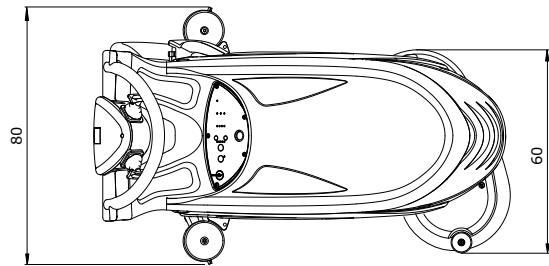
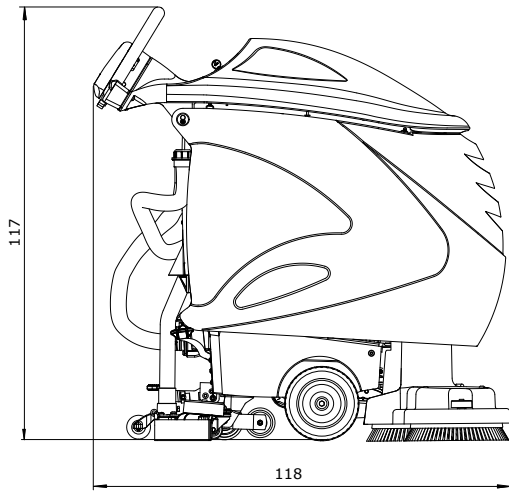


swingo 855B

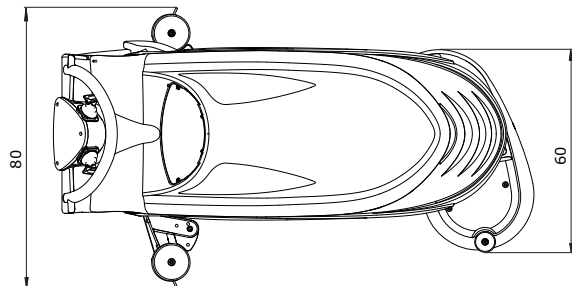
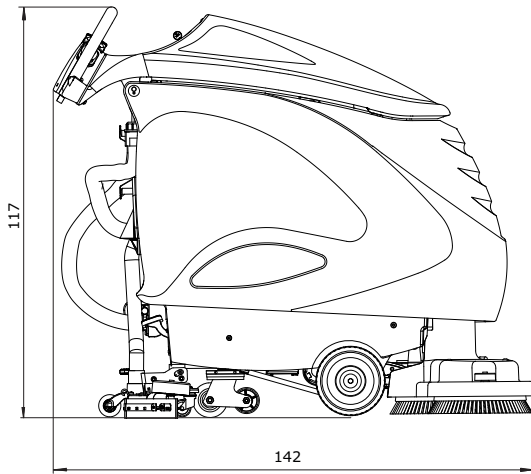


FR

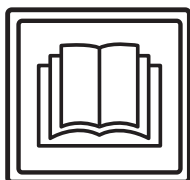
swingo 955B



swingo 1255B



Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης και τις Οδηγίες ασφάλειας πριν από την πρώτη χρήση.

Φυλάξτε με προσοχή και σε κοντινό σημείο τις Οδηγίες χρήσης για μελλοντική χρήση.

Επεξήγηση εικόνων



Προσοχή:

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των σημειώσεων υπάρχει κίνδυνος σοβαρών σωματικών τραυματισμών ή/και εκτεταμένων υλικών ζημιών!



Υπόδειξη:

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των σημειώσεων υπάρχει κίνδυνος βλαβών και υλικών ζημιών!



Σημείωση:

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την αποτελεσματική χρήση του προϊόντος. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των σημειώσεων υπάρχει κίνδυνος βλαβών!

• Περιέχει σημειώσεις σχετικά με τα βήματα εργασίας που πρέπει να ακολουθήσετε με τη συγκεκριμένη σειρά.

Περιεχόμενα

Οδηγίες ασφάλειας	171
Προϊόντα καθαρισμού	173
Άλλα έγγραφα	173
Επισκόπηση εξαρτημάτων	174
Μπαταρίες	175
Πριν από τη λειτουργία	177
Έναρξη εργασιών	179
Τέλος λειτουργίας	180
Σέρβις, συντήρηση και φροντίδα	182
Βλάβες	184
Τεχνικές πληροφορίες	185
Εξαρτήματα	186
Μεταφορά	186
Διάθεση	186
Διαστάσεις μηχανής	187

Ενδεδειγμένη χρήση των μηχανών

Οι μηχανές προορίζονται για επαγγελματική χρήση (π. χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, εμπορικά κέντρα, γυμναστήρια κλπ.).

Προορίζονται για τον υγρό καθαρισμό σκληρών επικαλύψεων δαπέδου σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Οι μηχανές αυτές έχουν σχεδιαστεί αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.



Υπόδειξη:

Απαγορεύεται η χρήση της μηχανής για εργασίες όπως γυάλισμα, λάδωμα, κέρωμα, καθαρισμό ταπήτων και απορρόφηση σκόνης. Η χρήση αυτής της μηχανής για τον υγρό καθαρισμό δαπέδων παρκέ και laminate γίνεται με δική σας ευθύνη.



Προσοχή:

Τυχόν τροποποιήσεις στη μηχανή χωρίς την έγκριση της Diversey θα οδηγήσουν σε λήξη της ισχύος των σημάνσεων ασφαλείας καθώς και της Συμμόρφωσης CE. Οποιαδήποτε μη ενδεδειγμένη χρήση της μηχανής ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμούς και ζημιές στη μηχανή και το εργασιακό περιβάλλον. Σε αυτήν την περίπτωση ακυρώνεται αυτόματα κάθε εγγύηση και αξίωση που απορρέει από την εγγύηση.

Οδηγίες ασφάλειας

Ο σχεδιασμός και η κατασκευή των μηχανών TASKI συμμορφώνονται με τις ισχύουσες θεμελιώδεις απαιτήσεις για την ασφάλεια και την υγεία των οδηγιών ΕΚ και, ως εκ τούτου, φέρουν τη σήμανση CE.



Προσοχή:

Επιτρέπεται η χρήση της μηχανής μόνο από άτομα που είναι καταλλήλως εκπαιδευμένα, έχουν πιστοποιημένες ικανότητες χειρισμού της μηχανής και είναι ρητώς εξουσιοδοτημένα να τη χρησιμοποιούν.



Προσοχή:

Αυτή η μηχανή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών, ή με έλλειψη πείρας και γνώσεων.

Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν αντιμετωπίζουν τη μηχανή ως παιχνίδι.



Προσοχή:

Απαγορεύεται η χρήση της μηχανής σε χώρους αποθήκευσης ή επεξεργασίας εκρηκτικών ή εξαιρετικά εύφλεκτων ουσιών (π.χ. βενζίνη, διαλυτικά, πετρέλαιο θέρμανσης, σκόνη κλπ.).

Τα ηλεκτρικά ή μηχανικά τμήματα ενδέχεται να προκαλέσουν ανάφλεξη αυτών των ουσιών.

**Προσοχή:**

Απαγορεύεται η χρήση της μηχανής για την απορρόφηση τοξικών, βλαβερών, καυστικών ουσιών ή ουσιών που προκαλούν ερεθισμούς (π.χ. επικίνδυνες σκόνες κ.λπ.). Το σύστημα φίλτρου δεν συγκρατεί επαρκώς τέτοιου είδους ουσίες.

Η μη τήρηση του παραπάνω ενδέχεται να έχει επιπτώσεις στην υγεία του χρήστη ή τρίτων.

**Προσοχή:**

Προσοχή στις τοπικές συνθήκες και κατά το χειρισμό κοντά σε τρίτους ή παιδιά! Ειδικότερα, χαμηλώνετε την ταχύτητα όταν βρίσκεστε κοντά σε δυσδιάκριτες περιοχές, όπως πόρτες ή γωνίες.

**Προσοχή:**

Απαγορεύεται χρήση της μηχανής για τη μεταφορά προσώπων ή αντικειμένων.

**Προσοχή:**

Σε περίπτωση εσφαλμένης λειτουργίας, βλάβης ή μετά από σύγκρουση ή πτώση δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε τη μηχανή προτού ελεγχθεί από εξουσιοδοτημένο προσωπικό. Το ίδιο ισχύει και στην περίπτωση που παραμένει εκτός λειτουργίας σε εξωτερικό χώρο, βυθιστεί στο νερό ή εκτεθεί σε υγρασία.

**Προσοχή:**

Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία της μηχανής σε περίπτωση βλάβης εξαρτημάτων ασφαλείας, όπως καλυμμάτων βούρτσας, κυρίων καλωδίων ή καλυμμάτων, τα οποία έρχονται σε επαφή με ηλεκτροφόρα εξαρτήματα!

**Προσοχή:**

Δεν επιτρέπεται η στάθμευση, τοποθέτηση ή φύλαξη της μηχανής σε κεκλιμένα επίπεδα.

**Προσοχή:**

Πριν από κάθε εργασία συντήρησης, απενεργοποιήστε τη μηχανή και αφαιρέστε το κλειδί.

**Προσοχή:**

Απαγορεύεται η χρήση της μηχανής σε χώρους με ηλεκτρομαγνητικό φορτίο (ηλεκτροαιθαλομίχλη).

**Προσοχή:**

Δεν επιτρέπεται η χρήση της μηχανής σε επιφάνειες με κλίση >2%. Η οδήγηση σε κεκλιμένα επίπεδα θα πρέπει να είναι αργή και να εκτελείται με χρήση της αργής λειτουργίας (turtle-mode), έτσι ώστε να διασφαλίζεται η σταθερότητα της μηχανής.

Η χρήση σε επίπεδα με μεγάλη κλίση μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη σταθερότητα της μηχανής και για αυτό απαγορεύεται. Υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος.

**Προσοχή:**

Η χρήση της μηχανής επιτρέπεται μόνο σε στέρεες, σταθερές και ανθεκτικές επιφάνειες.

Σε αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα.

**Υπόδειξη:**

Η μηχανή θα πρέπει να προστατεύεται από μη εξουσιοδοτημένη χρήση. Για το λόγο αυτό, θα πρέπει πάντα να αφαιρείτε τα κλειδιά από τη μηχανή, προτού τη φυλάξετε, ή να την φυλάσσετε σε χώρο που κλειδώνει.

**Υπόδειξη:**

Η λειτουργία και η φύλαξη της μηχανής πρέπει να γίνεται σε ξηρό περιβάλλον χωρίς σκόνη, σε θερμοκρασία από +10 °C / +50 °F έως +35 °C / +95 °F.

**Υπόδειξη:**

Η εκτέλεση εργασιών επισκευής των μηχανικών και ηλεκτρικών εξαρτημάτων της μηχανής πρέπει να γίνεται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό που γνωρίζει όλους τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας.

**Υπόδειξη:**

Χρησιμοποιείτε μόνο εργαλεία (βούρτσες, τσόχες και άλλα συναφή) τα οποία ορίζονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, στην ενότητα "Εξαρτήματα" ή προτείνονται από τους ειδικούς συμβούλους της TASKI. Η χρήση άλλων εργαλείων ενδεχομένως να έχει αρνητικές επιπτώσεις για την ασφάλεια και τη λειτουργία της μηχανής.

**Υπόδειξη:**

Τηρείτε με συνέπεια τις εθνικές διατάξεις για την ατομική προστασία και την αποφυγή ατυχημάτων, καθώς και τις οδηγίες του κατασκευαστή για τη χρήση καθαριστικών μέσων.

**Υπόδειξη:**

Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία της μονάδας αναρρόφησης σε περίπτωση διαρροής αφρού ή υγρών!

**Υπόδειξη:**

Η μηχανή αυτή λειτουργεί σωστά μόνο με τις ενδεδειγμένες μπαταρίες και φορτιστές.

**Υπόδειξη:**

Οι μηχανές και οι συσκευές TASKI έχουν κατασκευαστεί σύμφωνα με τις τελευταίες επιστημονικές εξελίξεις και, ως εκ τούτου, αποκλείουν την πιθανότητα βλάβης της υγείας λόγω θορύβων ή κραδασμών. Ανατρέξτε στις "Τεχνικές Πληροφορίες" στη σελίδα 185.

Προϊόντα καθαρισμού**Σημείωση:**

Οι μηχανές TASKI έχουν κατασκευαστεί ώστε να παράγουν τα βέλτιστα αποτελέσματα κατά τη χρήση τους με τα ειδικά προϊόντα καθαρισμού TASKI.

Η χρήση άλλων καθαριστικών προϊόντων ενδεχομένως να προκαλέσει προβλήματα στη λειτουργία και βλάβες στη μηχανή ή ζημιά στο εργασιακό περιβάλλον.

Για το λόγο αυτό, συνιστάται η αποκλειστική χρήση των προϊόντων καθαρισμού TASKI.

Τυχόν βλάβες που προκαλούνται από τη χρήση μη ενδεδειγμένων προϊόντων καθαρισμού δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στο συνεργάτη σέρβις της TASKI της περιοχής σας.

Άλλα έγγραφα**Σημείωση:**

Στη λίστα ανταλλακτικών θα βρείτε το ηλεκτρικό διάγραμμα αυτής της μηχανής.

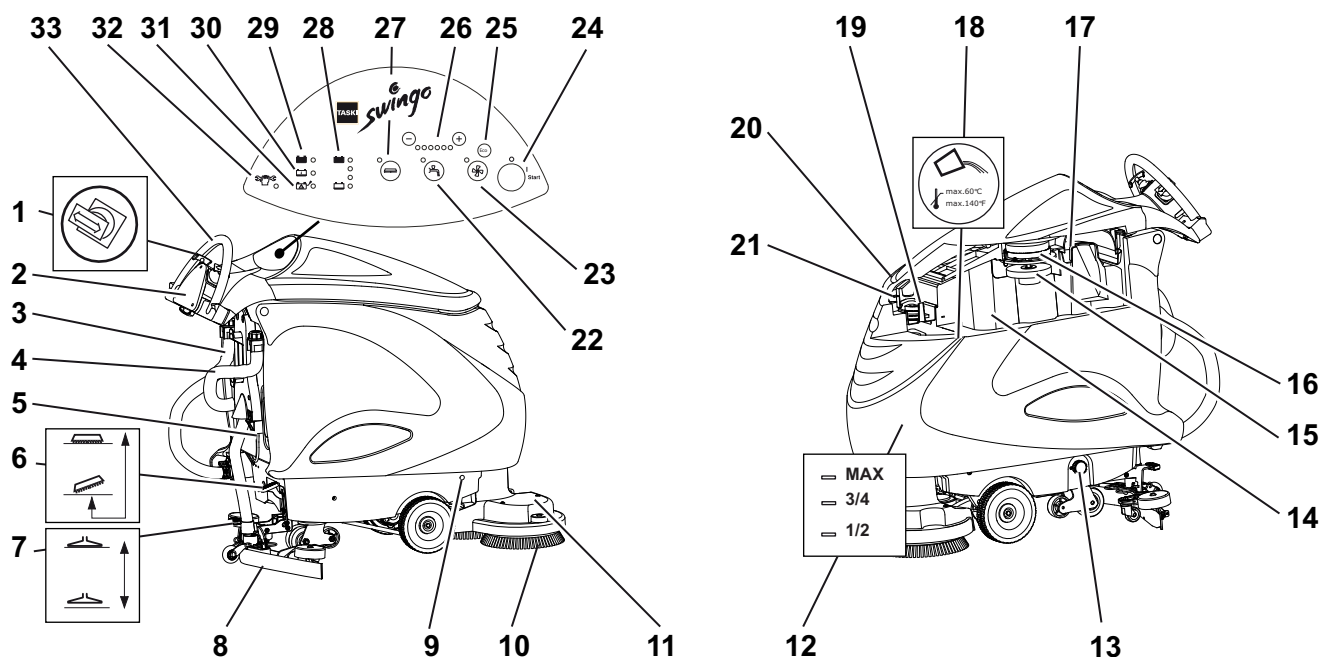
Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

**Σημείωση:**

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης, καθώς και όλες οι οδηγίες χρήσης για τις μηχανές TASKI, είναι διαθέσιμες στην ακόλουθη διεύθυνση:

www.taski.com/instructions-use

Επισκόπηση εξαρτημάτων



- 1 Διακόπτης οδήγησης
- 2 Μετρητής ωρών λειτουργίας (προαιρετικά)
- 3 Εύκαμπτος σωλήνας αποστράγγισης διαλύματος καθαρισμού (μπλε κάλυμμα)
- 4 Εύκαμπτος σωλήνας αποστράγγισης ακάθαρτου νερού (κόκκινο κάλυμμα)
- 5 Φις αποσυνδέσεως μπαταρίας (κωδικοποίηση)
- 6 Εναλλακτικά: Πεντάλ βούρτσας
- 7 Πεντάλ squeegee
- 8 Squeegee (ελαστικό μάκτρο)
- 9 Προαιρετικά: Κλειδαριά χώρου τοποθέτησεως συσσωρευτών
- 10 Εργαλεία (βούρτσες, τσόχες, κ.λπ.)
- 11 Μονάδα βουρτσών
- 12 Ενδεικτική λυχνία στάθμης πλήρωσης
- 13 Φίλτρο κάδου καθαρού νερού
- 14 Κάδος ακαθάρτων
- 15 Φλοτέρ (Προστασία υπερπλήρωσης του κάδου ακαθάρτων)
- 16 Φίλτρο αναρροφήσεως
- 17 Κόσκινο ακαθαρσιών
- 18 Κάδος καθαρού νερού
- 19 Δοσίμετρο
- 20 Κάλυμμα κάδου
- 21 Απασφάλιση καλύμματος κάδου
- 22 Πλήκτρο τροφοδοσίας διαλύματος καθαρισμού (ON / OFF)
- 23 Πλήκτρο μονάδας αναρρόφησης (ON / OFF)
- 24 Κλειδί με κλειδαριά
- 25 Πλήκτρο λειτουργίας ECO (ON / OFF)
- 26 Πλήκτρα τροφοδοσίας διαλύματος καθαρισμού, ποσότητα (+ / -)
- 27 Πλήκτρο κίνησης βουρτσών (ON / OFF) (μόνο για το 1255B EBU)
- 28 Ενδεικτική λυχνία μπαταρίας
- 29 Ενδεικτική λυχνία που υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι φορτισμένη
- 30 Ενδεικτική λυχνία που υποδεικνύει ότι η μπαταρία φορτίζει
- 31 Ενδεικτική λυχνία που υποδεικνύει ότι υπάρχει βλάβη στην μπαταρία/τροφοδοσία
- 32 Ενδείκτης για σέρβις

33 Τιμόνι

Μπαταρίες

Ενδεδειγμένες μπαταρίες

Η μηχανή λειτουργεί αποκλειστικά με συσσωρευτές έλξεως (και όχι με μπαταρίες εκκίνησης ή φορητές στήλες). Συνιστάται η χρήση αμιγών συσσωρευτών έλξεως. Μόνο αυτοί εξασφαλίζουν μακροχρόνια χρήση.

Οι συσσωρευτές έλξεως κατασκευάζονται κατά τα πρότυπα των μπαταριών ανοιχτού (υγρού) τύπου ή μπαταριών που δεν χρειάζονται συντήρηση (VRLA), (Gel και AGM). Η μηχανή θα πρέπει να προσαρμοστεί ανάλογα με τον τρόπο κατασκευής και τον κατασκευαστή των μπαταριών.

Κάθε μπαταρία έχει διαφορετική διάρκεια ζωής και διαφορετικά χαρακτηριστικά απόδοσης.

Η επιλογή του εκάστοτε προγράμματος της μηχανής πρέπει να γίνεται μετά την εγκατάσταση των μπαταριών ή την αλλαγή τύπου ή/και του κατασκευαστή των μπαταριών και πριν από την έναρξη λειτουργίας της.

Η εσφαλμένη ρύθμιση μπορεί να προκαλέσει πρόωρη βλάβη των μπαταριών.

Ασφαλής χειρισμός των μπαταριών



- Οι μπαταρίες περιέχουν οξύ. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά όταν εκτελείτε εργασίες συντήρησης, εγκατάστασης ή απεγκατάστασης μιας μπαταρίας υγρού τύπου!
- Σε περίπτωση που τα μάτια ή το δέρμα σας έρθουν σε επαφή με οξύ, ξεπλύνετε πολύ καλά με καθαρό νερό. Κατόπιν, επισκεφτείτε αμέσως γιατρό. Καθαρίστε τα ρούχα σας με νερό!
- Κατά τη διάρκεια φόρτισης μιας μπαταρίας, παράγεται οξυδρικό αέριο. Διατηρείτε μακριά από συσκευές με γυμνές φλόγες ή εύφλεκτα αντικείμενα!
- Μην καπνίζετε!

- Κίνδυνος διάβρωσης!

- Προσοχή! Μην αφήνετε αντικείμενα πάνω στις μπαταρίες, γιατί και οι δύο πόλοι βρίσκονται συνεχώς υπό τάση!

Υπόδειξη:

Διατηρείτε τις μπαταρίες καθαρές και στεγνές. Καθαρίστε αμέσως τυχόν σημεία που εμφανίζουν διαρροή οξέος ή νερού (μπαταρίες υγρού τύπου).

Φορέστε προστατευτικά γάντια για την εκτέλεση αυτής της εργασίας.



Υπόδειξη:

Η εγκατάσταση των μπαταριών πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από τα εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης πελατών της Diversey ή από εξουσιοδοτημένο προσωπικό και σύμφωνα με το διάγραμμα σύνδεσης. Τυχόν σφάλματα κατά την εγκατάσταση ή τη συναρμολόγηση ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς, έκρηξη ή μεγάλες ζημιές στη μηχανή και το περιβάλλον.



Υπόδειξη:

Τηρείτε επίσης τις οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή της μπαταρίας.



Υπόδειξη:

Οι μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται σε χώρο που αερίζεται επαρκώς.

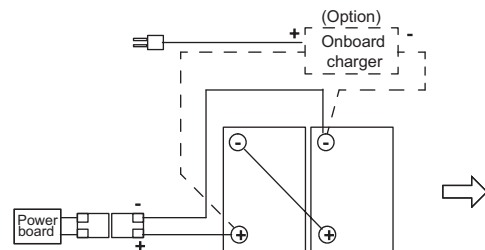


Υπόδειξη:

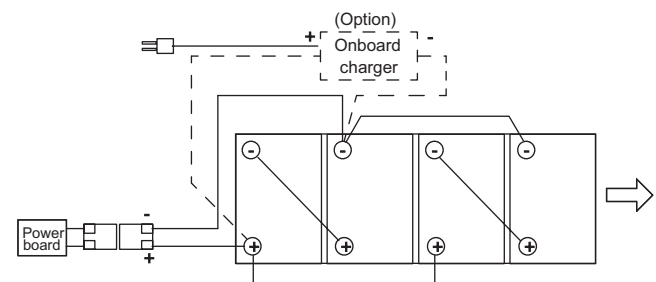
Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης!

Διάγραμμα σύνδεσης της μπαταρίας

swingo 755B / 855B / 955B



swingo 1255B



Φόρτιση με εξωτερικό φορτιστή

Κάθε τύπος ή/και μάρκα μπαταρίας λειτουργεί με διαφορετική χαρακτηριστική καμπύλη φόρτισης.



Υπόδειξη:

Η επιλογή εσφαλμένης χαρακτηριστικής καμπύλης φόρτισης ή η χρήση μη ενδειγμένου φορτιστή μπορεί να προκαλέσει πρόωρη ή γρήγορη βλάβη των μπαταριών.

Οι προαιρετικοί επιτραπέζιοι φορτιστές προσαρμόζονται ανάλογα με το μέγεθος της μπαταρίας και περιέχουν πολλά προφίλ φόρτισης, τα οποία πρέπει να ρυθμιστούν από τον κατασκευαστή ή από κάποιον τεχνικό σέρβις της TASKI. Αυτή η οδηγία ισχύει και για τη χρήση σταθερών (εξωτερικών) φορτιστών.



Υπόδειξη:

Η επανειλημμένη σύντομη χρήση της μηχανής που ακολουθείται από φόρτιση ενδέχεται να προκαλέσει μόνιμη βλάβη των μπαταριών. Ενδεικτική τιμή: Πριν από κάθε επαναφόρτιση, θα πρέπει να έχετε καταναλώσει τουλάχιστον το 20% της διαθέσιμης χωρητικότητας της μπαταρίας.



Υπόδειξη:

Για την επίτευξη της μέγιστης δυνατής διάρκειας ζωής ενός συσσωρευτή έλξεως, συνιστάται η πλήρης φόρτιση δύο φορές την εβδομάδα (12-16 ώρες).



Υπόδειξη:

Σε περίπτωση που η μηχανή παραμείνει εκτός λειτουργίας για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να φορτίσετε τις μπαταρίες πλήρως. Στη συνέχεια, πρέπει να αποσυνδέσετε το φορτιστή από τη μηχανή ή το ρεύμα. Το φορτίο των μπαταριών εξαντλείται με το πέρασμα του χρόνου. Ανάλογα με τον τύπο, πρέπει να φορτίζονται εκ νέου ύστερα από 3 - 6 μήνες. Πριν από κάθε εκ νέου θέση σε λειτουργία μετά από μεγάλο χρονικό διάστημα μη χρήσης, φορτίστε εκ νέου πλήρως τις μπαταρίες.

Φόρτιση με εξωτερικό φορτιστή

- Συνδέστε τον εξωτερικό φορτιστή με το φως αποσυνδέσεως μπαταρίας της μηχανής.



Υπόδειξη:

Ελέγξτε με προσοχή ότι το βύσμα έχει εισέλθει πλήρως στην υποδοχή, ώστε να διασφαλίσετε καλή ηλεκτρική επαφή



Σημείωση:

Κατά τη φόρτιση, όλες οι λειτουργίες της μηχανής είναι απενεργοποιημένες.

Φόρτιση με (προαιρετικό) επιτραπέζιο φορτιστή



Υπόδειξη:

Πρέπει να έχετε θέσει τη μηχανή εκτός λειτουργίας (κεντρικός διακόπτης) και το φως αποσυνδέσεως μπαταρίας να είναι αποσυνδεδεμένο.

- Τραβήξτε το κύριο καλώδιο και συνδέστε το με μία πρίζα (επιβραδυντικής τάσης).

Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας φόρτισης



Υπόδειξη:

Διακόψτε τη λειτουργία του φορτιστή πριν από την αποσύνδεση των μπαταριών (μόνο για εξωτερικούς φορτιστές).

Εάν η αποσύνδεση γίνει ενώ ο φορτιστής είναι σε λειτουργία, ενδεχομένως να προκληθεί έκρηξη στο χώρο τοποθέτησης μπαταριών.

- Εάν χρησιμοποιείτε (προαιρετικό) επιτραπέζιο φορτιστή, τοποθετήστε ξανά το κύριο καλώδιο στη θέση του.
- Διατηρείτε το καλώδιο φόρτισης στεγνό και προστατέψτε το από τυχόν βλάβες.



Υπόδειξη:

Τα καλώδια φόρτισης φέρουν υψηλή τάση. Μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή, εάν διαπιστώσετε βλάβες στο βύσμα, το καλώδιο ή τις συνδέσεις

Συντήρηση και φροντίδα ανοιχτών μπαταριών (υγρού τύπου)

Σημείωση:



Η φροντίδα των μπαταριών που δεν χρειάζονται συντήρηση περιορίζεται στην τήρηση των σωστών διαδικασιών φόρτισης και στη σωστή ρύθμιση του προφίλ φόρτισης.

Άνοιγμα του χώρου τοποθέτησεως συσσωρευτών για συντήρηση

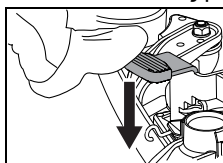
- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας.



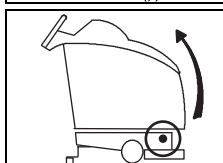
Προσοχή:

Πριν από το άνοιγμα του χώρου τοποθέτησεως συσσωρευτών, πρέπει να εξασφαλιστεί ότι και οι δύο χώροι του κάδου είναι άδειοι.

- Αποσυνδέστε την μπαταρία από τη μηχανή μέσω του φως αποσυνδέσεως μπαταρίας.

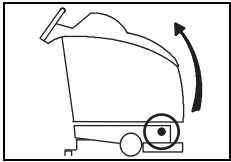


- Κατεβάστε το squeegee.

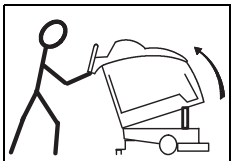
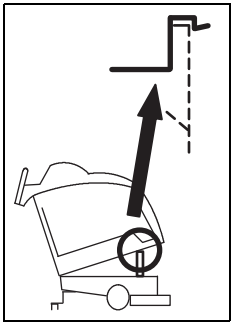


- Κάτω αριστερά και δεξιά στην πρόσοψη της μηχανής, θα βρείτε το σημείο απασφάλισης του χώρου τοποθέτησεως συσσωρευτών.
- Ξεβιδώστε τους δύο κοχλίες και απομακρυνέτε τους.

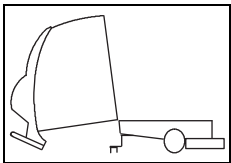
Εναλλακτικά: Μηχανή με σετ συντήρησης μπαταριών υγρού τύπου



- Κάτω αριστερά στην πρόσοψη της μηχανής, θα βρείτε το σημείο απασφάλισης του χώρου τοποθέτησης συσσωρευτών.
- Πιέστε το σημείο απασφάλισης (π.χ. με ένα κατσαβίδι) στην προβλεπόμενη οπή και ανασηκώστε τον κάδο μέχρι να ασφαλίσει.
- Τοποθέτηση του κάδου πριν από την αλλαγή θέσης.



- Σταθείτε πίσω από τη μηχανή.
- Ανοίξτε προσεκτικά το χώρο τοποθέτησης συσσωρευτών έως ότου το τιμόνι ακουμπήσει στο δάπεδο.



- Ανοίξτε προσεκτικά το χώρο τοποθέτησης συσσωρευτών έως ότου το τιμόνι ακουμπήσει στο δάπεδο.

Μετά τη συντήρηση, γείρετε προσεκτικά τον κάδο στην αρχική του θέση και ασφαλίστε τον.

Σημείωση:



Ανασηκώστε και πάλι το squeegee.

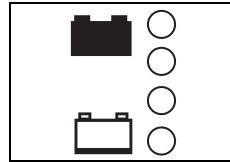
Σημείωση:



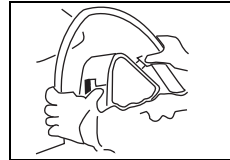
Επανασυνδέστε την μπαταρία με τη μηχανή μέσω του φινι αποσυνδέσεως μπαταρίας.

Πριν από τη λειτουργία

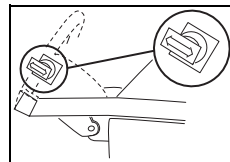
Αλλαγή διαδρομής



- Ενεργοποιήστε τη μηχανή (από το κλειδί στην κλειδαριά).
Η ενδεικτική λυχνία ανάβει για λίγο. Η ενδεικτική λυχνία μπαταρίας σας δείχνει ότι η μηχανή είναι έτοιμη να λειτουργήσει. (σε περίπτωση βλάβης, ανατρέξτε στη σελίδα 184).



- Πιάστε το τιμόνι και ρυθμίστε το ύψος του διακόπτη οδήγησης έτσι, ώστε να μπορείτε να τον χειρίζεστε με άνεση.



- Πατώντας απαλά το διακόπτη οδήγησης προς την κατεύθυνση οδήγησης η μηχανή αρχίζει να κινείται, ενώ αν τον αφήσετε η μηχανή σταματά.

Χρήση βούρτσας

Ελέγξτε πριν από την εφαρμογή:

- ότι η βούρτσα δεν βρίσκεται κάτω από την κόκκινη σήμανση (δέσμη από ίνες) και ότι οι ίνες έχουν μήκος τουλάχιστον 1 εκ.
- ότι η τσόχα δεν έχει φθαρεί και είναι καθαρή.



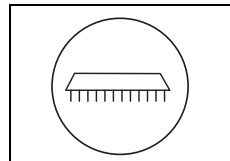
Υπόδειξη:

Μην χρησιμοποιείτε βούρτσες που έχουν υπερβεί το όριο φθοράς. Χρησιμοποιήστε το μήκος της κόκκινης δέσμης ως σημείο αναφοράς. Μην χρησιμοποιείτε τσόχες που έχουν φθορές ή ακαθαρσίες. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά εργαλεία TASKI. Σε αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται ο καθαρισμός να είναι ελλιπής ή να προκαλέσετε ζημιές στο δάπεδο.

- Τοποθετήστε τη βούρτσα στη μονάδα βουρτσών.
- Ενεργοποιήστε τη μηχανή.

Οι ενδεικτικές λυχνίες ανάβουν στιγμιαία.

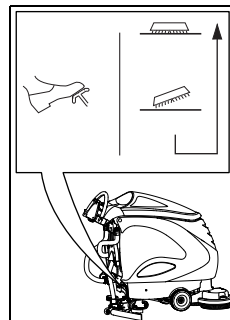
Εναλλακτικά: Αυτόματος μηχανισμός χαμηλώματος βουρτσών (προαιρετικό εξάρτημα 1255B)



- Πατήστε τα πλήκτρα κίνησης βουρτσών ON / OFF.

Κατά το κατέβασμα αρχίζει το σύστημα μετάδοσης κινήσεως της βούρτσας να πάλλεται αργά. Έτσι, η βούρτσα κεντράρεται και συλλέγεται. Η ενδεικτική λυχνία ανάβει.

Εναλλακτικά: Πεντάλ ποδιού



- Απασφαλίστε το πεντάλ ποδιού και κατεβάστε αργά τη βούρτσα.

Κατά το κατέβασμα αρχίζει το σύστημα μετάδοσης κινήσεως της βούρτσας να πάλλεται αργά. Έτσι, η βούρτσα κεντράρεται και συλλέγεται. Η ενδεικτική λυχνία κίνησης βουρτσών ανάβει.

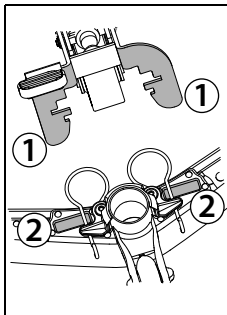
Σημείωση:



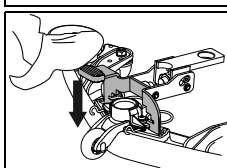
Όταν η βούρτσα βρίσκεται σε χαμηλή θέση, μπορείτε να την ασφαλίσετε πιο εύκολα μετακινώντας ελαφρώς τη μηχανή μπρος και πίσω.

Σύνδεση squeezee

- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας (κεντρικός διακόπτης).



- Τοποθετήστε το squeezee (2) κάτω από τη στήριξη του squeezee (1).



- Πιέστε το πεντάλ ποδιού προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει η στήριξη του squeezee.
- Περάστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης στις υποδοχές του squeezee.

Πλήρωση κάδου καθαρού νερού

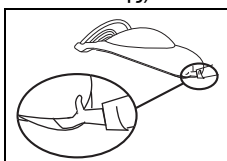


Υπόδειξη:

Μέγιστη επιτρεπτή θερμοκρασία νερού 60 °C/140 °F.

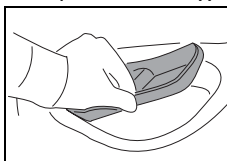
Η Diversey συνιστά τη χρήση κρύου νερού, επειδή κατά τη επαφή του ζεστού νερού με το δάπεδο, αφομοιώνει τη θερμοκρασία του και δεν επιφέρει κανένα αποτέλεσμα.

- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας (κεντρικός διακόπτης).



- Πιάστε το άνοιγμα που βρίσκεται μεταξύ καλύμματος κάδου και κάδου.
Οι παλάμες σας πρέπει να είναι γυρισμένες προς τα πάνω.

- Ανοίξτε το κάλυμμα του κάδου έως ότου το στήριγμα αγκιστρωθεί στο τοίχωμα του κάδου.



- Αφαιρέστε το δοσίμετρο.

- Γεμίστε τον κάδο καθαρού νερού με καθαρό νερό.

Μέγιστη επιτρεπόμενη στάθμη πλήρωσης (σελίδα 174).

- Γείρετε και πάλι το κάλυμμα του κάδου στην αρχική του θέση και πιέστε τον προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει.

Δοσολογία



Υπόδειξη:

Κατά την επαφή με χημικές ουσίες πρέπει να φοράτε γάντια, προστατευτικά γυαλιά και τα κατάλληλα (προστατευτικά) ενδύματα εργασίας!

Σημείωση:



Χρησιμοποιείτε πάντοτε τα χημικά προϊόντα που συνιστά η Diversey και τηρείτε οπωσδήποτε τις πληροφορίες του προϊόντος.



Προσοχή:

Η χρήση μη κατάλληλων προϊόντων (μεταξύ άλλων προϊόντα που περιέχουν χλωρίο, οξέα ή διαλύτες) μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους για την υγεία καθώς και σε σοβαρές ζημιές στη μηχανή.

Σημείωση:

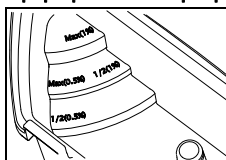


Για να επιτύχετε την ακριβή δοσολογία, χρησιμοποιήστε τη διαβάθμιση στο δοσομετρικό καπάκι.

Η σήμανση πλήρωσης στον κάδο είναι αντίστοιχη με αυτή στο δοσομετρικό καπάκι. Ο τύπος της μηχανής αναγράφεται επίσης στο δοσομετρικό καπάκι!

Ένδειξη στη συσκευασία του προϊόντος	Χωρητικότητα κάδου	Δοσομετρικό καπάκι
0,5%	1/2	1 x 1/2
	MAX	1 x MAX
1%	1/2	1 x MAX (2 x 1/2)
	MAX	2 x MAX

Χρήση του δοσομετρικού καπακιού



- Ρίξτε το προϊόν που έχετε μετρήσει με το δοσομετρικό καπάκι στο νερό του κάδου καθαρού νερού.

- Ανασηκώστε ελαφρώς το κάλυμμα του κάδου.
- Πιέστε το στήριγμα του καλύμματος του κάδου ελαφρώς προς τα μέσα.
- Κλείστε το κάλυμμα κάδου.
- Ασφαλίστε τον κάδο πιέζοντας ελαφρώς το μπροστινό μέρος του καλύμματος κάδου.

Σημείωση:



Η TASKI παρέχει προαιρετικά έναν αυτόματο μετρητή δοσολογίας. Μπορείτε να εγκαταστήσετε αυτό τον μετρητή και εκ των υστέρων. Απευθυνθείτε στον αρμόδιο υπάλληλο του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών

Προκαταρκτικός καθαρισμός



Υπόδειξη:

Αφαιρέστε όλα τα είδη αντικειμένων (ξύλινα και μεταλλικά μέρη κλπ.) από την επιφάνεια προς καθαρισμό.

Τα αντικείμενα μπορούν να εκσφενδονιστούν από το περιστρεφόμενο εργαλείο, προκαλώντας τραυματισμούς και υλικές ζημιές.

Έναρξη εργασιών



Υπόδειξη:

Να φοράτε πάντοτε αντιολισθητικά παπούτσια και κατάλληλα ενδύματα κατά τη χρήση της μηχανής!



Σημείωση:

Κατά τη λειτουργία της μηχανής να διατηρείτε πάντα και τα δύο χέρια στο τιμόνι ώστε να διασφαλίσετε την ασφαλή λειτουργία της.



Υπόδειξη:

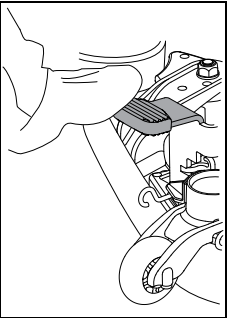
Εξοικειωθείτε πρώτα με τη μηχανή, εκτελώντας μερικές δοκιμές οδήγησης σε κάποιον ανοιχτό χώρο!



Υπόδειξη:

Εάν υπάρχει κατά τη λειτουργία της μηχανής κίνδυνος πτώσης αντικειμένων, πρέπει να τηρούνται τα απαραίτητα μέτρα προστασίας σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις.

Έναρξη καθαρισμού

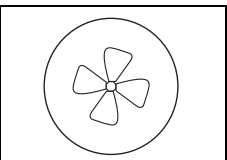


- Κατεβάστε το squeegee.

- Ενεργοποιήστε τη μηχανή.

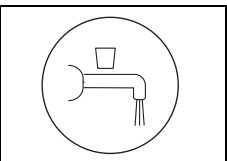
Οι ενδεικτικές λυχνίες ανάβουν στιγμιαία.

- Κατεβάστε τη βούρτσα: ανατρέξτε στην εναλλακτική λύση στη σελίδα 177.



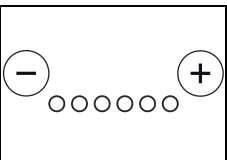
- Πατήστε το πλήκτρο της μονάδας αναρρόφησης ON/OFF.

Η ενδεικτική λυχνία ανάβει, ο κινητήρας αναρρόφησης ξεκινά να λειτουργεί.



- Πατήστε το πλήκτρο τροφοδοσίας διαλύματος καθαρισμού ON / OFF.

Η ενδεικτική λυχνία ανάβει. Η τροφοδοσία του διαλύματος καθαρισμού ξεκινά όταν οι βούρτσες περιστρέφονται.



- Επιλέξτε την επιθυμητή δοσολογία πατώντας τα πλήκτρα +/- για τα επίπεδα 1 - 6.



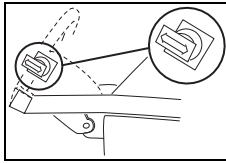
Σημείωση:

Η Diversey συνιστά την εκτέλεση εργασιών με βιώσιμο τρόπο, μέσω του υπολογισμού της κατάλληλης ποσότητας δοσολογίας του προϊόντος. Η υπερδοσολογία ή η ανεπαρκής δοσολογία οδηγούν σε μη ικανοποιητικά αποτελέσματα καθαρισμού.

Σημείωση:



Η TASKI παρέχει προαιρετικά έναν αυτόματο μετρητή δοσολογίας. Μπορείτε να εγκαταστήσετε αυτό τον μετρητή και εκ των υστέρων. Απευθυνθείτε στον αρμόδιο υπάλληλο του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών



- Πατώντας απαλά τον διακόπτη οδήγησης προς την κατεύθυνση οδήγησης η μηχανή αρχίζει να κινείται.

Λειτουργία απενεργοποίησης σε περίπτωση μη χρήσης

Σημείωση:



Εάν δεν εκτελείται καμία λειτουργία, η μηχανή απενεργοποιείται αυτόματα έπειτα από 5 λεπτά.

Κατά τη διάρκεια αυτών των 5 λεπτών:

- δεν επιτρέπεται να γίνει κανένας χειρισμός των βουρτσών.
- δεν επιτρέπεται η μηχανή να βρίσκεται εκτός του οπτικού πεδίου του χρήστη.
- δεν επιτρέπεται ο καθαρισμός του squeegee από αντικείμενα που έχουν απορροφηθεί ή "φράξει".
- ο χρήστης επιτρέπεται να απομακρυνθεί μόνο για να ελευθερώσει το χώρο όπου εκτελούνται οι εργασίες από αντικείμενα, χωρίς να χάνει οπτική επαφή με τη μηχανή.

Χωρητικότητα μπαταρίας - Χρόνος λειτουργίας

Η ενδεικτική λυχνία κατάστασης μπαταρίας παρέχει πληροφορίες για τον υπολειπόμενο χρόνο λειτουργίας.

- Κάθε φορά που αναβοσβήνει η κόκκινη ενδεικτική λυχνία, απομένουν περίπου 5 λεπτά λειτουργίας.
- Κατόπιν, η μονάδα βουρτσών συλλέγεται προς τα πάνω. Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία ανάβει πλέον συνεχώς.
- Απομένουν 10 λεπτά για να μεταφέρετε τη μηχανή στο δωμάτιο φόρτισης. Κατόπιν, η μηχανή τίθεται αυτόματα εκτός λειτουργίας.
- Για να τεθεί ξανά σε λειτουργία θα πρέπει οι μπαταρίες να φορτίσουν πλήρως.

Μέθοδος καθαρισμού

Άμεση μέθοδος:

Τρίψιμο και αναρρόφηση με ένα πέρασμα.

Εμμεση μέθοδος:

Εφαρμογή διαλύματος καθαρισμού, τρίψιμο και αναρρόφηση με περισσότερα από ένα περάσματα.

Σημείωση:



Ανάλογα με το είδος του δαπέδου/των ακαθαρσιών και του καθαριστικού προϊόντος, ενδέχεται να επηρεαστεί ο τρόπος κίνησης της μηχανής.

Με τη χρήση προαιρετικών τροχών μπορεί να βελτιωθεί η πρόσφυση της μηχανής στο δάπεδο. Απευθυνθείτε στον σύμβουλο πελατών της TASKI.

Επαναπλήρωση με διάλυμα καθαρισμού



Υπόδειξη:

Κάθε φορά που εργάζεστε χωρίς να χρησιμοποιείτε διάλυμα καθαρισμού, ενδέχεται να προκαλέσετε ζημιά στο δάπεδο.



Σημείωση:

Ένας έντονος διακεκομμένος θόρυβος που προέρχεται από την αντλία υποδεικνύει ότι ο κάδος καθαρού νερού είναι άδειος.



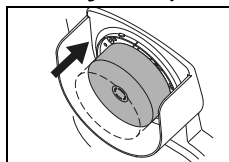
Υπόδειξη:

Η αντλία δεν πρέπει να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα χωρίς νερό.

- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας.
- Ανοίξτε το κάλυμμα κάδου.
- Γεμίστε τον κάδο καθαρού νερού με νερό, ανατρέξτε στη σελίδα 178.
- Χρησιμοποιώντας το δοσομετρικό καπάκι, προσθέστε το προϊόν καθαρισμού.
- Κλείστε το κάλυμμα κάδου.

Αδειασμα ακάθαρτου νερού

Ο κάδος ακαθάρτων είναι πλήρης:

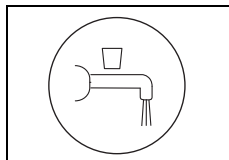


- Όταν ο κάδος ακαθάρτων είναι πλήρης, το φλοτέρ στο φίλτρο αναρρόφησης αναρροφάται.

Η αλλαγή στον ήχο λόγω της αύξησης των στροφών της σκούπας καθώς και η εκροή νερού στο πάτωμα αποτελούν ενδείξεις ότι ο κάδος ακαθάρτων είναι πλήρης.

- Αδειάστε τον κάδο ακαθάρτων, ανατρέξτε στη σελίδα 181.

Τέλος λειτουργίας



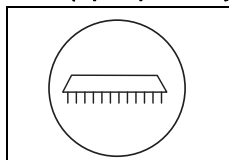
- Πατήστε το πλήκτρο τροφοδοσίας του διαλύματος καθαρισμού ON/OFF.

Η διαδικασία τροφοδοσίας του διαλύματος καθαρισμού διακόπτεται.

- Συνεχίστε την πορεία σας για μερικά μέτρα ακόμη μέχρι να γίνει διακοπή της λειτουργίας των βουρτσών. Έτσι, δεν θα στάξουν υγρά από τη μηχανή.

Ιδιαίτερα σημαντικό όταν χρησιμοποιείτε τσόχες επαφής TASK!

Εναλλακτικά: Αυτόματος μηχανισμός χαμηλώματος βουρτσών (προαιρετικό εξάρτημα 1255B)

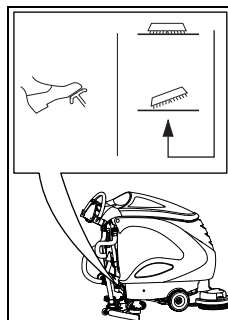


- Πατήστε τα πλήκτρα κίνησης βουρτσών ON / OFF.

Η ενδεικτική λυχνία ανάβει και γίνεται διακοπή της μονάδας βουρτσών.

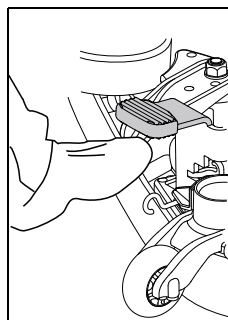
- Συνεχίστε την πορεία σας για μερικά μέτρα ακόμα ώστε να απορροφηθεί το ακάθαρτο νερό που έχει απομείνει.

Εναλλακτικά: Πεντάλ ποδιού



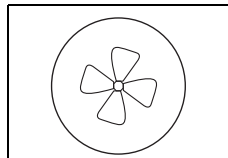
- Για να ανασηκωθεί η βούρτσα πιέστε το πεντάλ ποδιού προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει.

- Συνεχίστε την πορεία σας για μερικά μέτρα ακόμα ώστε να απορροφηθεί το ακάθαρτο νερό που έχει απομείνει.



- Ανασηκώστε το squeezee.

Θέστε τη μονάδα αναρρόφησης και πάλι σε λειτουργία μέχρι να απορροφηθεί το ακάθαρτο νερό που έχει απομείνει στον εύκαμπτο σωλήνα.



- Πατήστε το πλήκτρο της μονάδας αναρρόφησης ON/OFF.

Η ενδεικτική λυχνία ανάβει, ο κινητήρας αναρρόφησης σταματά να λειτουργεί.

- Απενεργοποιήστε τη μηχανή.

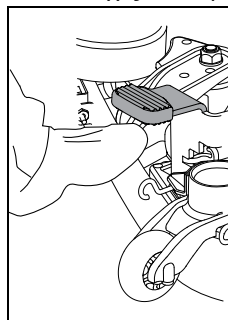


Υπόδειξη:

Κατά την εκτέλεση των επόμενων βημάτων εκκένωσης και καθαρισμού, η μηχανή πρέπει να είναι πάντα απενεργοποιημένη (κεντρικός διακόπτης) και το φινι αποσυνδέσεως μπαταρίας αποσυνδεδεμένο.

Αφαίρεση και καθαρισμός των squeezee

- Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης από τις υποδοχές του squeezee.



- Ανασηκώστε το squeezee με το πόδι.



- Πιέστε τα ελατήρια ασφαλίσεως μεταξύ τους. Το squeezee θα απελευθερωθεί και θα μπορείτε να το βγάλετε από την υποδοχή.

- Καθαρίστε το squeezee με τρεχούμενο νερό χρησιμοποιώντας μια βούρτσα.

Σημείωση:



Για να πετύχετε το βέλτιστο αποτέλεσμα αναρρόφησης, χρησιμοποιήστε αποκλειστικά καθαρές και ανέταφες λεπίδες!

Άδειασμα και καθάρισμα του κάδου ακάθαρτου και καθαρού νερού



Σημείωση:

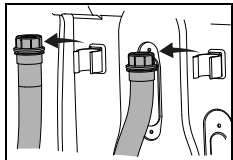
Η απόρριψη του ακάθαρτου νερού ή του διαλύματος καθαρισμού πρέπει να γίνεται με βάση τις εκάστοτε εθνικές διατάξεις.



Σημείωση:

Κατά το άδειασμα του κάδου του ακάθαρτου νερού λαμβάνετε υπόψη σας τις διατάξεις για τον ατομικό εξοπλισμό προστασίας του κατασκευαστή του διαλύματος καθαρισμού.

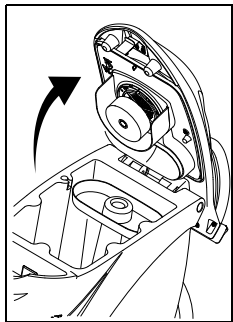
Ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:



- Τραβήξτε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης του καθαρού νερού από τον βραχίονα στήριξης.

- Ανοίξτε το κόκκινο ή το μπλε κάλυμμα σε ύψος που να μπορείτε να το πιάσετε, κατεβάστε το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα αργά και αδειάστε τον κάδο ακαθάρτων ή τον κάδο καθαρού νερού.

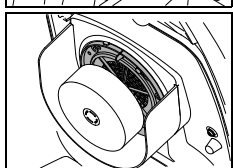
Καθάρισμα του κάδου ακαθάρτων και του κάδου καθαρού νερού



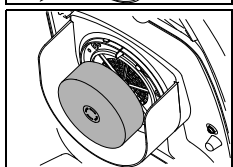
- Ανοίξτε το κάλυμμα του κάδου έως ότου το στήριγμα ασφαλίσει στο τοίχωμα του κάδου.



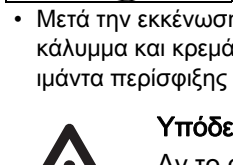
- Ξεπλύνετε το κάδο ακαθάρτων και τον κάδο καθαρού νερού με άφθονο καθαρό νερό.



- Βγάλτε προς τα έξω το (κίτρινο) κόσκινο ακαθαρσιών, αδειάστε και ξεπλύνετε με άφθονο τρεχούμενο νερό.



- Αφαιρέστε το (κίτρινο) φίλτρο αναρρόφησης και απομακρύνετε τη βρωμιά με ένα πανί ή μια μαλακή βούρτσα.



- Ελέγξτε ότι το φλοτέρ λειτουργεί κανονικά.

- Μετά την εκκένωση, βιδώστε ξανά το κόκκινο και το μπλε κάλυμμα και κρεμάστε τον εύκαμπτο σωλήνα ξανά στον μάντα περισφιξης για swingo.



Υπόδειξη:

Αν το φίλτρο αναρρόφησης έχει φράξει ενδέχεται να μειώσει την απόδοση αναρρόφησης της μηχανής.

- Τοποθετήστε το (κίτρινο) κόσκινο ακαθαρσιών και το φίλτρο αναρρόφησης ξανά στη θέση τους.

- Τοποθετήστε τους εύκαμπτους σωλήνες αποστράγγισης ξανά στο στήριγμα.

Καθαρισμός φίλτρου κάδου καθαρού νερού

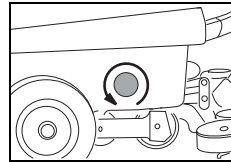


Υπόδειξη:

Μετά από κάθε τέλος λειτουργίας καθαρίζετε το φίλτρο κάδου καθαρού νερού

Τα φίλτρα που έχουν φράξει μπορεί να εμποδίσουν την τροφοδοσία του διαλύματος καθαρισμού, προκαλώντας έτσι ζημιά στο δάπεδο.

- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας (κεντρικός διακόπτης).



- Ξεβιδώστε και αφαιρέστε το φίλτρο κάδου καθαρού νερού.
- Ξεπλύνετε το με άφθονο καθαρό νερό.

Σημείωση:



Το φίλτρο βρίσκεται πιο βαθιά από την έξοδο του κάδου. Μια υπολειπόμενη ποσότητα διαλύματος καθαρισμού εκρέει μόνο όταν ξεβιδωθεί το φίλτρο.

- Τοποθετήστε ξανά το φίλτρο στη θέση του και βιδώστε το.

Αφαίρεση και καθαρισμός βούρτσας

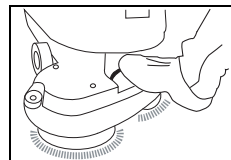
Σημείωση:



Να καθαρίζετε τις βούρτσες ύστερα από κάθε ολοκλήρωση εργασίας καθαρισμού.

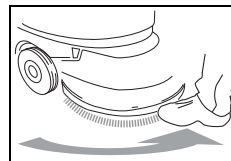
- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας.

Εναλλακτικά: 955B / 1255B:



- Πιέστε με το πόδι στιγμιαία αλλά με δύναμη στο σημείο εξώθησης της βούρτσας.

Εναλλακτικά: 755B / 855B:



- Απομακρύνετε τη βούρτσα με το πόδι από τον συζεύκτη, γυρνώντας το αριστερόστροφα.

- Αφαιρέστε τις βούρτσες και καθαρίστε τις με τρεχούμενο νερό.

Καθαρισμός μηχανής



Υπόδειξη:

Μην καθαρίζετε ποτέ τη μηχανή με καθαριστικό υψηλής πίεσης ή με εκτόξευση νερού.

Αν εισχωρήσει νερό στη μηχανή ενδέχεται να προκαλέσει σημαντικές βλάβες σε μηχανικά ή ηλεκτρικά εξαρτήματα.

- Καθαρίστε τη μηχανή με ένα υγρό πανί.

Αποθήκευση / Στάθμευση μηχανής (εκτός λειτουργίας)



Υπόδειξη:

Πρέπει να έχετε θέσει τη μηχανή εκτός λειτουργίας (κεντρικός διακόπτης) και το φως αποσυνδέσεως μπαταρίας να είναι αποσυνδεδεμένο.



Σημείωση:

Όταν αποθηκεύετε τη μηχανή, το squeeze και οι βούρτσες πρέπει να είναι ανασηκωμένα και το κάλυμμα κάδου ανοιχτό. Έτσι, ο κάδος στεγνώνει. Με αυτό τον τρόπο αποφεύγετε τη δημιουργία μυκήτων και δυσάρεστων οσμών.



Υπόδειξη:

Μην αποθηκεύετε ποτέ τη μηχανή με αποφορτισμένες μπαταρίες. Σε αυτήν την περίπτωση προκαλείται ανεπανόρθωτη ζημιά στις μπαταρίες.

Σέρβις, συντήρηση και φροντίδα

Η συντήρηση της μηχανής αποτελεί προϋπόθεση για την άριστη λειτουργία και τη μακροχρόνια χρήση.



Υπόδειξη:

Επιτρέπεται αποκλειστικά η χρήση αυθεντικών εξαρτημάτων TASKI, αλλιώς ακυρώνεται οποιαδήποτε εγγύηση!



Υπόδειξη:

Για να αποφύγετε ακούσιες λειτουργίες της μηχανής, πρέπει πάντα πριν από την έναρξη των εργασιών συντήρησης:

- η μηχανή να είναι απενεργοποιημένη,
- τα κλειδιά να έχουν αφαιρεθεί.

Επεξήγηση εικόνων:

◇ = Με κάθε ολοκλήρωση καθαρισμού, ◇◇ = κάθε εβδομάδα, ◇◇◇ = κάθε μήνα, ⊗ = ένδειξη για σέρβις

Δραστηριότητα	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Σελίδα
Φορτίστε τις μπαταρίες	•				176
Επαναπληρώστε με αποσταγμένο νερό (μπαταρίες με υγρά στοιχεία). Διαβάστε το έντυπο ελέγχου του κατασκευαστή!		•			176
Αδειάστε και καθαρίστε τον κάδο ακαθάρτων και τον κάδο καθαρού νερού	•				181
Καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα με κίτρινη επισήμανση	•				
Καθαρίστε τις βούρτσες	•				181
Καθαρίστε το squeeze, ελέγξτε ότι οι λεπίδες δεν έχουν φθαρεί και, ενδεχομένως, αντικαταστήστε τη	•				180
Σκουπίστε τη μηχανή με ένα υγρό πανί	•				181
Καθαρίστε την τσιμούχα στο κάλυμμα του κάδου, ελέγξτε ότι δεν έχει υποστεί ρωγμές και, ενδεχομένως, αντικαταστήστε την	•				

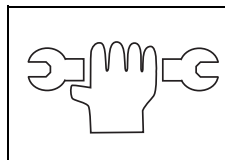
Επεξήγηση εικόνων:

◇ = Με κάθε ολοκλήρωση καθαρισμού, ◇◇ = κάθε εβδομάδα, ◇◇◇ = κάθε μήνα, ⊗ = ένδειξη για σέρβις

Δραστηριότητα	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Σελίδα
Πρόγραμμα συντήρησης και σέρβις από τους τεχνικούς της Diversey				•	

Διαστήματα συντήρησης

Οι μηχανές TASKI είναι μηχανές υψηλής ποιότητας, η ασφάλεια των οποίων έχει ελεγχθεί κατά την κατασκευή τους από εγκεκριμένους ελεγκτές. Ύστερα από μακρόχρονη χρήση, τα ηλεκτρικά και μηχανικά εξαρτήματα υφίστανται φθορές και παλαιώνουν.



- Για να παραμείνουν οι μηχανές ασφαλείς και λειτουργικές, πρέπει κάθε φορά που ανάβει η ενδεικτική λυχνία για σέρβις (εργοστασιακή ρύθμιση: 450 ώρες εργασίας) ή τουλάχιστον μία φορά το χρόνο να παραδίδονται για σέρβις.

Σημείωση:



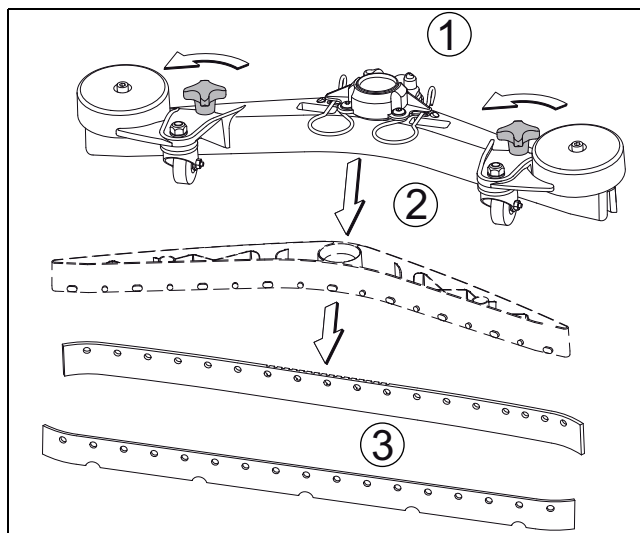
Σε έκτακτες περιπτώσεις ή/και σε περίπτωση ανεπαρκούς συντήρησης απαιτούνται συχνότερα σέρβις.

Εξυπηρέτηση πελατών

Σε περίπτωση που παρατηρήσετε κάποια βλάβη ή κάνετε μια παραγγελία και θέλετε να επικοινωνήσετε μαζί μας, θα πρέπει να μας αναφέρετε τον τύπο και τον αριθμό της μηχανής.

Τα στοιχεία αυτά αναφέρονται στην πινακίδα με τον τύπο της μηχανής σας. Στην τελευταία σελίδα των Οδηγιών χρήσης θα βρείτε τη διεύθυνση του πλησιέστερου συνεργάτη σέρβις της TASKI.

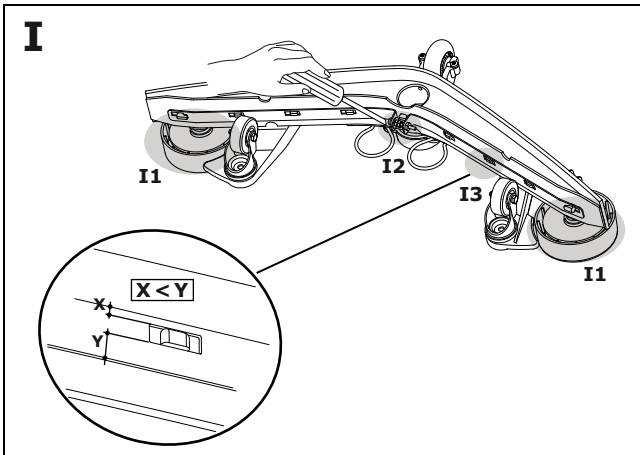
Αντικατάσταση λεπίδων swing 755B/855B



- Ξεβιδώστε το κομβίο με σπείρωμα (1), τραβήξτε το σώμα των λεπίδων (2) από το σώμα squeeze και αφαιρέστε τις λεπίδες (3)
- Τώρα μπορείτε να αναστρέψετε τις λεπίδες ή να τις αντικαταστήσετε.
- Τοποθετήστε το σώμα των λεπίδων (2) πάλι στο σώμα squeeze και βιδώστε ξανά το κομβίο με σπείρωμα (1).

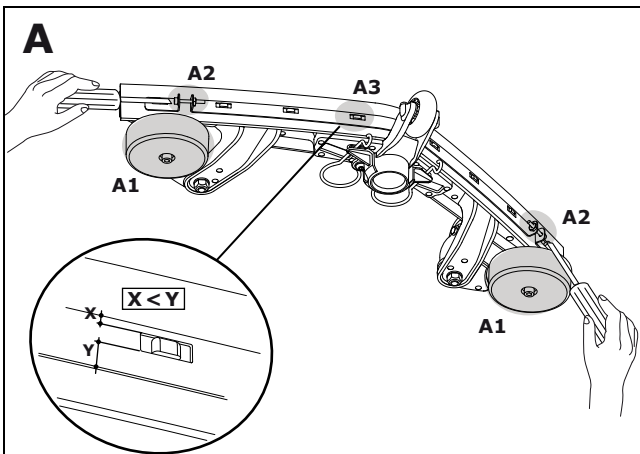
Αντικατάσταση λεπίδων swingo 955B/1255B

Λεπίδα σε εσωτερική ακτίνα



- Τοποθετήστε το καθαρό squeegee με τους κυλίνδρους απομάκρυνσης στραμμένους προς τα κάτω σε μια σταθερή επιφάνεια (τραπέζι, δάπεδο, κ.λπ.). (Λεπτομέρεια I1)
- Χαλαρώστε τους κοχλίες (μην τους απομακρύνετε εντελώς) στη μέση της λωρίδας συσφίξεως 2 τεμαχίων, έως ότου η λωρίδα συσφίξεως μπορεί να απομακρυνθεί. (Λεπτομέρεια I2)
- Καθαρίστε το σώμα του squeegee, τις λεπίδες και τη λωρίδα συσφίξεως με άφθονο τρεχούμενο νερό χρησιμοποιώντας μια βούρτσα.
- Τοποθετήστε τις "ανεστραμμένες" ή τις καινούργιες λεπίδες στο σώμα squeegee.
- Τοποθετήστε πάλι τη λωρίδα συσφίξεως στη σωστή θέση πάνω στη λεπίδα (Λεπτομέρεια I3).
- Τεντώστε τη λωρίδα συσφίξεως. (Λεπτομέρεια I2)

Λεπίδα στην εξωτερική ακτίνα



- Τοποθετήστε το καθαρό squeegee με τους κυλίνδρους απομάκρυνσης στραμμένους προς τα κάτω σε μια σταθερή επιφάνεια (τραπέζι, δάπεδο, κ.λπ.). (Λεπτομέρεια A1)
- Χαλαρώστε τους κοχλίες (μην τους απομακρύνετε εντελώς) στα αριστερά και δεξιά της λωρίδας συσφίξεως 3 τεμαχίων, έως ότου η λωρίδα συσφίξεως μπορεί να απομακρυνθεί. (Λεπτομέρεια A2)
- Καθαρίστε το σώμα του squeegee, τις λεπίδες και τη λωρίδα συσφίξεως με άφθονο τρεχούμενο νερό χρησιμοποιώντας μια βούρτσα.
- Τοποθετήστε τις "ανεστραμμένες" ή τις καινούργιες λεπίδες στο σώμα squeegee.
- Τοποθετήστε πάλι τη λωρίδα συσφίξεως στη σωστή θέση πάνω στη λεπίδα (Λεπτομέρεια A3).
- Τεντώστε τη λωρίδα συσφίξεως. (Λεπτομέρεια A2)

GR

Βλάβες

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση βλάβης	Σελίδα
Δεν είναι δυνατή η ενεργοποίηση της μηχανής	Η μηχανή βρίσκεται εκτός λειτουργίας	<ul style="list-style-type: none"> Περιστρέψτε το κλειδί 	174
	Το φως αποσυνδέσεως μπαταρίας δεν είναι συνδεδεμένο	<ul style="list-style-type: none"> Συνδέστε το φως αποσυνδέσεως μπαταρίας με τη μηχανή 	174
	Ελαττωματική κύρια ασφάλεια	<ul style="list-style-type: none"> Ελέγξτε/Αντικαταστήστε την ασφάλεια Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις 	
	Το σύστημα ακινητοποίησης είναι ενεργοποιημένο ή υπάρχει σφάλμα στο σύστημα χειρισμού	<ul style="list-style-type: none"> Σταθείτε στο μαρσπιέ 	
	Οι μπαταρίες είναι αποφορτισμένες ή ο φορτιστής έχει υποστεί βλάβη	<ul style="list-style-type: none"> Φορτίστε την μπαταρία Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις 	177
	Ελαττωματική μπαταρία	<ul style="list-style-type: none"> Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις 	
Δεν γίνεται διακοπή της μονάδας βουρτσών και της μονάδας αναρρόφησης	Σφάλμα της ηλεκτρονικής πλακέτας ή του πίνακα ελέγχου	<ul style="list-style-type: none"> Διακόψτε τη λειτουργία της μηχανής με τον διακόπτη διακοπής έκτακτης ανάγκης Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις 	173
Η βούρτσα δεν περιστρέφεται	Το σύστημα μετάδοσης κίνησης της βούρτσας δεν λειτουργεί	<ul style="list-style-type: none"> Πατήστε το πλήκτρο κίνησης βουρτσών 	174
	Ελαττωματική κύρια ασφάλεια	<ul style="list-style-type: none"> Αντικαταστήστε την ασφάλεια 	
	Ο κινητήρας λειτουργεί, η βούρτσα όχι	<ul style="list-style-type: none"> Ο ιμάντας ώθησης έχει σκιστεί Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις 	
Χαμηλή απόδοση αναρρόφησης Το δάπεδο παραμένει υγρό Το ακάθαρτο νερό δεν απομακρύνεται	Η μονάδα αναρρόφησης δεν λειτουργεί	<ul style="list-style-type: none"> Πατήστε το πλήκτρο μονάδας αναρρόφησης 	174
	Δεν έχει συνδεθεί ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης	<ul style="list-style-type: none"> Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης 	178
	Το squeegee δεν βρίσκεται στο δάπεδο	<ul style="list-style-type: none"> Ελέγξτε ότι το σημείο στήριξης του squeegee είναι κατάλληλο για χρήση 	178
	Τα ελάσματα έχουν φθορές	<ul style="list-style-type: none"> Αλλάξτε τις λεπίδες 	182
	Ο εύκαμπτος σωλήνας ή το squeegee έχουν φράξει (π.χ. με κομμάτια ξύλου ή υπολείμματα ουσιών)	<ul style="list-style-type: none"> Αφαιρέστε τα ξένα σώματα 	
	Το φίλτρο αναρρόφησης έχει φράξει	<ul style="list-style-type: none"> Αφαιρέστε τα ξένα σώματα 	174
	Η ενδεικτική λυχνία της μονάδας αναρρόφησης ανάβει, αλλά η ηλεκτρική σκούπα δεν λειτουργεί	<ul style="list-style-type: none"> Ελέγξτε και, ενδεχομένως, αντικαταστήστε την ασφάλεια Αν η ασφάλεια λειτουργεί, επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις 	178
Γίνεται διακοπή της μονάδας αναρρόφησης	Ο κάδος ακαθάρτων είναι πλήρης	<ul style="list-style-type: none"> Αδειάστε τον κάδο ακαθάρτων Ελέγξτε την μπαταρία Ελέγξτε τις ασφάλειες 	180
	Ο κάδος ακαθάρτων είναι βρώμικος	<ul style="list-style-type: none"> Ελέγξτε και, ενδεχομένως, καθαρίστε. 	181

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση βλάβης	Σελίδα
Ανεπαρκής τροφοδότηση με διάλυμα καθαρισμού	Ο κάδος διαλύματος καθαρισμού είναι άδειος	• Ελέγξτε τη στάθμη του κάδου διαλύματος καθαρισμού	180
	Έχετε επιλέξει πολύ μικρή δόση διαλύματος καθαρισμού	• Ρυθμίστε την ποσότητα του διαλύματος καθαρισμού με τα πλήκτρα +/-	174
	Το πλήκτρο διαλύματος καθαρισμού είναι απενεργοποιημένο	• Πατήστε το πλήκτρο διαλύματος καθαρισμού	174

Τεχνικές πληροφορίες

Μηχανή	755B	855B	955B	1255B	
Πλάτος εργασίας	43	50	55		εκ.
Πλάτος squeeze	69		80		εκ.
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ)	116x48x120	122x53x120	118x58x117	142x58x117	εκ.
Μέγιστο επιτρεπτό βάρος μηχανής	160		179	260	κιλά
Ονομαστική τάση	24V				DC
Ονομαστική ισχύς	900		1000		W
Ονομαστική χωρητικότητα κάδου καθαρού νερού +/- 5%	40			60	λίτρα

Μετρούμενες τιμές κατά IEC 60335-2-72	755B	855B	955B	1255B	
Βάρος μηχανής με μπαταρίες (βάρος μεταφοράς)	120		139	200	κιλά
Επίπεδο της ηχητικής πίεσης LpA	68	68	64	61	dB(A)
Αστάθεια KpA	2.5				dB(A)
Συνολική τιμή ταλαντώσεων	<2.5				m/s2
Αστάθεια K	0,25				m/s2
Προστασία από την εκτόξευση νερού	IPX3				
Κλάση προστασίας	III				

GR

Εξαρτήματα

Αριθ.	Προϊόν	755B	855B	955B	1255B
7510829	Δίσκος οδηγός 43 εκ.	1x			
8504750	Βούρτσα τριψίματος nylon 43 εκ.	1x			
8504780	Βούρτσα τριψίματος για λείανση 33 εκ.	1x			
8504800	Βούρτσα σκυροδέματος 43 εκ.	1x			
7510830	Δίσκος οδηγός 50 εκ.		1x		
8504770	Βούρτσα τριψίματος nylon 50 εκ.		1x		
8505130	Βούρτσα απόξεσης nylon 50 εκ.		1x		
8505120	Βούρτσα σκυροδέματος 50 εκ.		1x		
7510634	Δίσκος οδηγός 28 εκ.			2x	2x
7510631	Βούρτσα τριψίματος nylon 28 εκ.			2x	2x
7510632	Βούρτσα σκυροδέματος 28 εκ.			2x	2x
7510633	Βούρτσα απόξεσης 28 εκ.			2x	2x
8502830	Μάνικα με επιστόμιο και εξάρτημα σύνδεσης νερού γενικής χρήσης	x	x	x	x
7517125	Κιτ IntelliDose	x	x	x	x
7523390	IntelliTrail	x	x	x	x
	Σετ συντήρησης μπαταριών υγρού τύπου	x	x	x	x
	Διάφορες τσόχες (από πολυεστέρα, καφέ, μπλε, κόκκινες και τσόχες επαφής)	x	x	x	x

Μεταφορά



Υπόδειξη:

Η ανύψωση αυτής της μηχανής επιτρέπεται μόνο με τη χρήση βοηθητικών μέσων (π.χ. ανυψωτική πλατφόρμα, ράμπα φόρτωσης κλπ.)!



Υπόδειξη:

Το φως αποσυνδέσεως μπαταρίας πρέπει να αποσυνδεθεί για τη μεταφορά.



Σημείωση:

Δεν επιτρέπεται η μεταφορά της μηχανής, όταν αυτή βρίσκεται σε κίνηση.



Σημείωση:

Ελέγξτε με προσοχή ότι, κατά τη μεταφορά, η μηχανή είναι καλά ασφαλισμένη στο όχημα μεταφοράς.

Διάθεση



Σημείωση:

Μετά τη λήξη διάρκειας ζωής τους, η μηχανή και ο εξοπλισμός πρέπει να απορριφθούν σύμφωνα με τις εκάστοτε ειδικές εθνικές διατάξεις. Για βοήθεια απευθυνθείτε στον συνεργάτη σέρβις της Diversey στην περιοχή σας.

Μπαταρίες



Υπόδειξη:

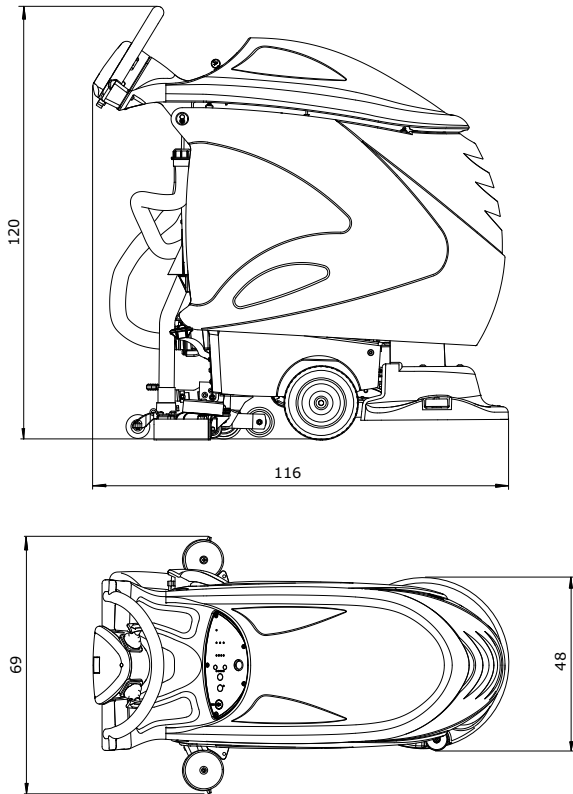
Πριν από την ορθή απόρριψη των μπαταριών, πρέπει να τις αφαιρέσετε από τη μηχανή.

Η διάθεση των μεταχειρισμένων μπαταριών πρέπει να εκτελείται με βάση τις οδηγίες 2006/66/EK ή τις εκάστοτε εθνικές διατάξεις για την προστασία του περιβάλλοντος.

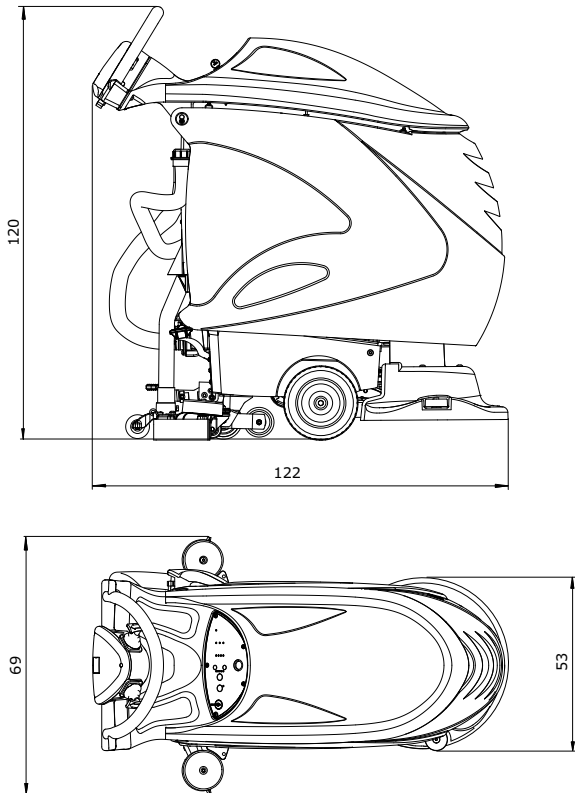
Διαστάσεις μηχανής

Οι διαστάσεις αναφέρονται σε εκατοστά!

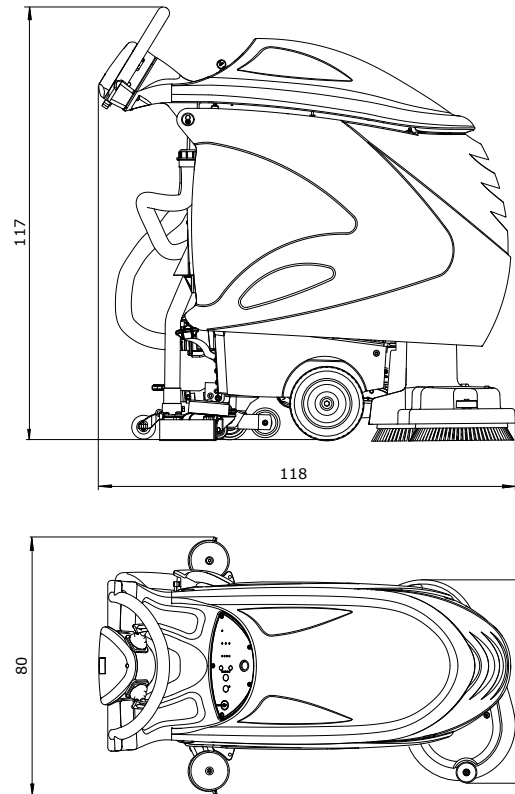
swingo 755B



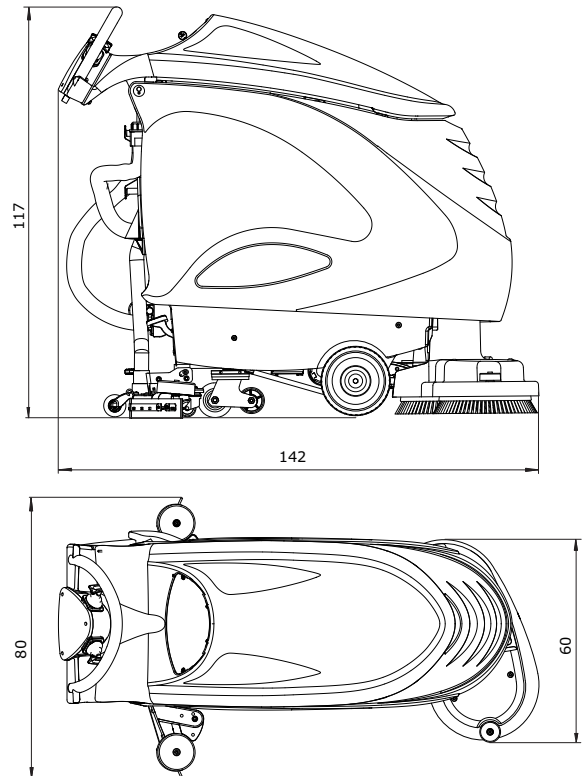
swingo 855B



swingo 955B

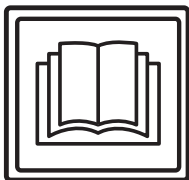


swingo 1255B



GR

Prijevod originalne upute za upotrebu



OPREZI!

Prije prvog stavljanja u pogon, obvezno pročitajte uputu za upotrebu i sigurnosna upozorenja.

Brižljivo spremite uputu za upotrebu na lako dostupno mjesto da biste je u svakom trenutku mogli prelistati.

Objašnjenje znakova



Oprez:

Ovaj simbol ukazuje na važne informacije. Neuvažavanje ovih napomena može dovesti do ugrožavanja osoba i / ili opsežnih materijalnih šteta!



Pažnja:

Ovaj simbol ukazuje na važne informacije. Neuvažavanje ovih napomena može dovesti do kvarova i materijalnih šteta!



Upozorenje:

Ovaj simbol ukazuje na važne informacije vezane uz učinkovito korištenje proizvoda. Neuvažavanje ovih napomena može dovesti do kvarova!

• Sadrži napomene vezane uz radne korake koje morate izvršavati navedenim redom.

Sadržaj

Sigurnosna upozorenja	188
Sredstva za čišćenje	190
Proširena dokumentacija	190
Pregled konstrukcije	191
Baterije	192
Prije stavljanja u pogon	194
Početak rada	196
Završetak rada	197
Servis, održavanje i njega	199
Kvarovi	201
Tehničke informacije	202
Pribor	203
Transport	203
Zbrinjavanje	203
Dimenzije stroja	204

Namjenska upotreba

Strojevi su namijenjeni za primjenu u gospodarske svrhe (npr. u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, trgovačkim centrima, sportskim dvoranama, uredima i sl.).

Ovi strojevi služe za mokro čišćenje tvrdih podova pri čemu je potrebno izričito pridržavanje ove upute za upotrebu. Strojevi su koncipirani isključivo za upotrebu u interijerima.



Pažnja:

Stroj se ne smije koristiti za poliranje, podmazivanje, nanošenje voska, čišćenje tepiha i usisavanje prašine. Mokra čišćenje parketnih i laminatnih podova ovim strojem provodi se na vlastiti rizik.



Oprez:

Provedba izmjena na stroju bez odobrenja Diverseya dovodi do gubitka sigurnosnog znaka i oznake CE. Primjena stroja koja je protivna namjenskoj upotrebi može dovesti do ozljeda osoba, oštećenja stroja te može naštetiti radnoj okolini. U takvim slučajevima propadaju svi zahtjevi po garanciji i eventualni jamstveni zahtjevi.

Sigurnosna upozorenja

Strojevi TASKI na temelju svoje koncepcije i konstrukcije odgovaraju relevantnim, temeljnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima smjernica EZ i stoga nose oznaku CE.



Oprez:

Stroj smiju koristiti samo osobe koje su upućene u njegovu pravilnu upotrebu ili su dokazale da njime znaju rukovati te su izričito ovlaštene za njegovo korištenje.



Oprez:

Stroj ne smiju koristiti osobe s ograničenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima, uključujući djecu, ili osobe s manjkom iskustva i znanja.

Potrebno je nadzirati djecu kako biste bili sigurni da se ne igraju sa strojem.



Oprez:

Stroj se ne smije koristiti u prostorijama u kojima se skladište ili prerađuju eksplozijom ugrožene i lako gorive tvari (npr. benzin, otapala, loživo ulje, prašine itd.).

Električne ili mehaničke komponente mogu izazvati zapaljenje tih tvari.



Oprez:

Stroj se ne smije koristiti za usisavanje otrovnih, po zdravlje štetnih, nagrizajućih ili izjedajućih tvari (npr. opasnih prašina itd.). Filtarski sustav ne može u dovoljnoj mjeri filtrirati tvari te vrste.

Ne mogu se isključiti mogući negativni utjecaji na zdravlje korisnika i treće osobe.

**Oprez:**

Vodite računa o lokalnim okolnostima, npr. o trećim osobama i djeci! Brzinu treba smanjiti prije svega u blizini nepreglednih mjesta, npr. ispred vrata i u zavojima.

**Oprez:**

Na ovom se stroju ne smiju prevoziti dodatne osobe i predmeti.

**Oprez:**

Prilikom pojavljivanja greške tijekom pogona, kvara, kao i nakon sudara ili naglog pada, stroj prije ponovnog stavljanja u pogon treba provjeriti ovlaštena stručna osoba. Isto vrijedi i za slučajeve u kojima je stroj bio ostavljen na otvorenom i uronjen u vodu odnosno izložen vlazi.

**Oprez:**

U slučaju oštećenja sigurnosno relevantnih dijelova kao što su poklopac za četke, mrežni kabeli ili poklopci koji omogućuju pristup dijelovima pod naponom, odmah je potrebno prekinuti pogon stroja!

**Oprez:**

Stroj se ne smije zaustaviti, odlagati ili skladištiti pod nagibom.

**Oprez:**

Tijekom svih radova na stroju potrebno je isključiti stroj i izvaditi ključ za paljenje.

**Oprez:**

Stroj se ne smije koristiti u prostorijama s elektromagnetskim opterećenjem (elektronički smog).

**Oprez:**

Stroj se ne smije >2% koristiti pod nagibom. Dijelove pod nagibom potrebno je prevoziti sporijom vožnjom uz upotrebu načina „turtle mode“, kako bi se zajamčilo njihovo sigurno uporište.

Naglo naginjanje može naškoditi stabilnosti stroja te je stoga zabranjeno. Postoji opasnost od nezgoda.

**Oprez:**

Stroj se smije upotrebljavati samo na čvrstoj, stabilnoj podlozi dovoljne nosivosti.

Pri neuvažavanju upute postoji opasnost od nezgoda.

**Pažnja:**

Pobrinite se da se stroj ne upotrebljava neovlašteno. Stoga prije udaljevanja od stroja uvijek izvucite ključ; ili pohranite stroj u zatvorenoj prostoriji.

**Pažnja:**

Stroj se smije pokretati i skladištiti samo u suhom okruženju s malim količinama prašine, pri temperaturama od +10 °C / +50 °F do +35 °C / +95 °F.

**Pažnja:**

Radove popravka mehaničkih ili električnih dijelova stroja smiju provoditi samo ovlaštene stručne osobe koje su upoznate sa svim relevantnim sigurnosnim propisima.

**Pažnja:**

Smiju se koristiti isključivo alati (četke, jastučići, i slično) koji su utvrđeni pod priborom u ovoj uputi za upotrebu ili koje preporuča TASKI-jev savjetnik. Ostali alati mogu naškoditi sigurnosti i funkcijama stroja.

**Pažnja:**

Potrebno je dosljedno pridržavanje nacionalnih propisa o zaštiti osoba i o sprječavanju nezgoda, kao i podataka proizvođača o upotrebi sredstava za čišćenje.

**Pažnja:**

Ako iz stroja istječe pjena ili tekućina odmah isključite usisni agregat!

**Pažnja:**

Ovaj se stroj smije pokretati isključivo uz korištenje prikladnih baterija i ispitanih punjača.

**Pažnja:**

Uređaji i strojevi iz programa TASKI konstruiraju se tako da se prema trenutnom stanju znanosti može isključiti ugrožavanje zdravlja zbog emisije buke i vibracija.

Vidi tehničke informacije na stranici 202.

Sredstva za čišćenje



Upozorenje:

Strojevi TASKI konstruirani su tako da postižu optimalne rezultate pri čišćenju proizvodima za čišćenje iz programa TASKI.

Ostali proizvodi za čišćenje mogu dovesti do kvarova i oštećenja stroja ili naštetiti okolišu.

Iz tog razloga preporučujemo korištenje isključivo proizvoda za čišćenje TASKI.

Kvarovi uzrokovani pogrešnim proizvodima za čišćenje nisu pokriveni garancijom.

Za dodatne informacije obratite se TASKI-jevom servisnom partneru.

Proširena dokumentacija



Upozorenje:

Električna shema ovog stroja nalazi se na popisu zamjenskih dijelova.

Za dodatne informacije kontaktirajte službu za klijente.

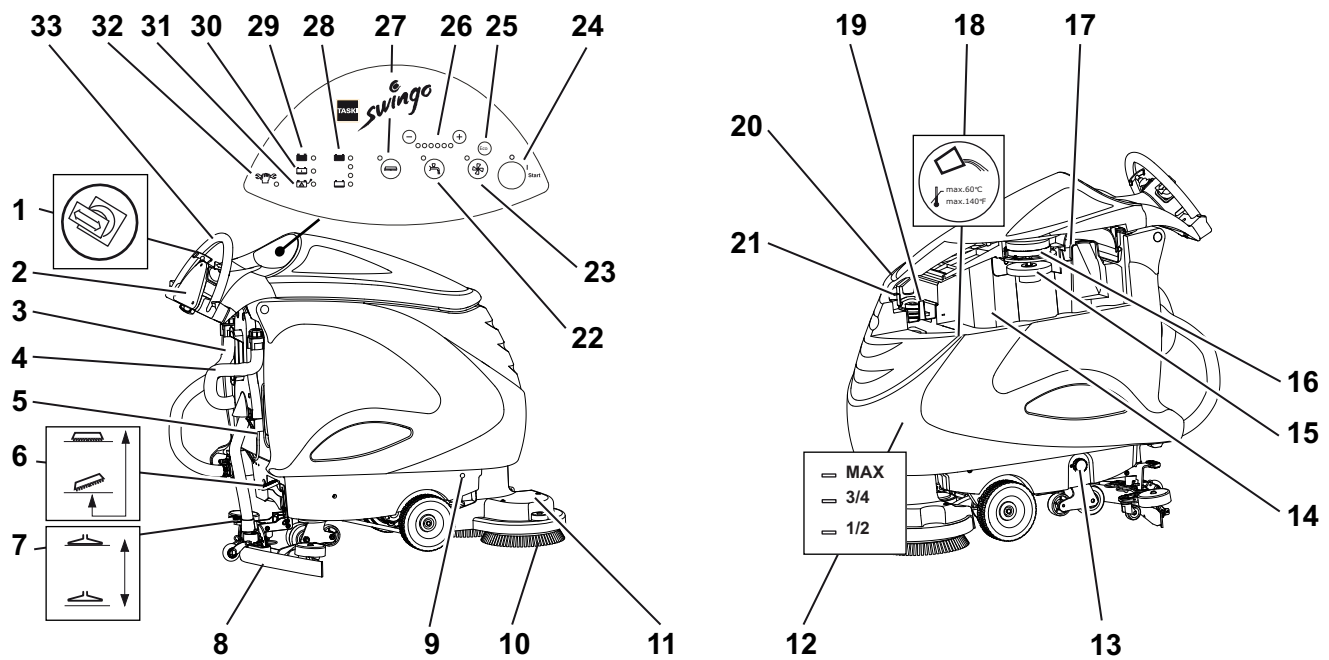


Upozorenje:

Ove upute za upotrebu kao i sve ostale upute za upotrebu strojeva TASKI dostupne su na sljedećoj web-stranici:

www.taski.com/instructions-use

Pregled konstrukcije



- 1 Glavna sklopka za pokretanje stroja
- 2 Brojač radnih sati (opcionalno)
- 3 Crijevo za pražnjenje otopine za čišćenje (plavi poklopac)
- 4 Crijevo za pražnjenje prljave vode (crveni poklopac)
- 5 Rastavni utikač za bateriju (kodiranje)
- 6 Varijanta: Nožna papučica za alat
- 7 Nožna papučica za usisnu mlaznicu
- 8 Usisna mlaznica
- 9 Opcija: Zatvarač pretinca za baterije
- 10 Alat (četke, jastučići itd.)
- 11 Agregat za alat
- 12 Indikator visine punjenja
- 13 Filtar spremnika za čistu vodu
- 14 Spremnik za prljavu vodu
- 15 Plovak (sredstvo za sprječavanje prepunjavanja spremnika za prljavu vodu)
- 16 Usisni filter
- 17 Košara filtra za krupnu prljavštinu
- 18 Spremnik za čistu vodu
- 19 Pretinac za pomoć pri doziranju
- 20 Poklopac spremnika
- 21 Gumb za deblokiranje poklopca spremnika
- 22 Tipka za uključivanje / isključivanje dovoda otopine za čišćenje
- 23 Tipka za uključivanje / isključivanje usisnog agregata
- 24 Sklopka s ključem
- 25 Tipka za uključivanje / isključivanje ECO načina rada
- 26 Tipke za podešavanje količine otopine za čišćenje koja se dovodi (+/-)
- 27 Tipka za uključivanje / isključivanje pogona alata (samo kod modela 1255B EBU)
- 28 Indikator stanja baterije
- 29 Prikaz „Baterija je napunjena“
- 30 Prikaz „Baterija se puni“
- 31 Prikaz „Kvar baterije/jedinice za opskrbu energijom“
- 32 Indikator servisa
- 33 Ručka za vožnju

Baterije

Dozvoljene baterije

Za rad ovog stroja potrebne su vučne baterije (ne startne baterije ili baterije za uređaje). Preporučuju se čiste vučne baterije. Samo one jamče dugi vijek upotrebe.

Vučne baterije proizvode se kao otvorene (mokre) baterije ili kao baterije koje nije potrebno održavati (VRLA), (Gel i AGM baterije). Stroj se mora odgovarajuće podesiti za svaku konstrukciju i proizvođača.

Svaka baterija ima različiti vijek upotrebe i različita obilježja snage.

Stroj se programira nakon umetanja baterija odnosno kod promjene tipa baterija i/ili proizvođača i prije stavljanja u pogon.

Kriva postavka može dovesti do preuranjenog prestanka rada baterija.

Sigurnosne mjere za postupanje s baterijama



- Baterije sadrže kiselinu. Tijekom održavanja, umetanja i vađenja mokrih baterija potrebno je nositi zaštitne naočale!



- Isperite kiselinu iz očiju ili s kože s puno čiste vode. Nakon toga odmah potražite liječnika. Isperite odjeću vodom!



- Tijekom punjenja baterija nastaje praskavi plin. Obvezno držite podalje od otvorene vatre i užarenih predmeta!



- Zabranjeno pušenje!



- Opasnost od ozljeda kiselinom!



- Pozor! Polovi baterija uvijek su pod naponom, stoga ne odlažite predmete na baterije!



Pažnja:

Pazite na to da baterije uvijek budu čiste i suhe. Ako dođe do curenja kiseline ili vode (mokre baterije), odmah obrišite tekućinu. Pritom nosite zaštitne rukavice.



Pažnja:

Baterije smiju ugrađivati samo ovlašteni Diverseyevi servisi ili stručne osobe, sukladno priključnoj shemi. Greške tijekom ugradnje odnosno priključivanja mogu izazvati teške ozljede, eksplozije i velika oštećenja stroja i okoline.



Pažnja:

Dodatno uvažavajte pogonske propise proizvođača baterija.



Pažnja:

Tijekom punjenja baterija treba voditi računa o dovoljnoj ventilaciji.

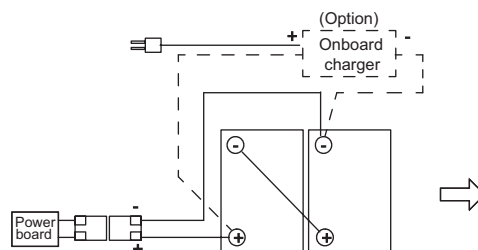


Pažnja:

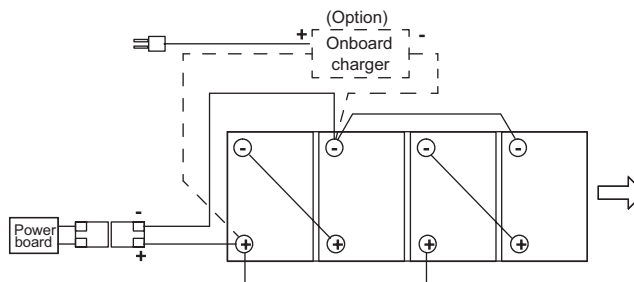
Za vrijeme održavanja baterija, one moraju biti odvojene od stroja!

Priključna shema za baterije

swingo 755B / 855B / 955B



swingo 1255B



Postupak punjenja pomoću vanjskog punjača baterija

Svaki tip baterija i/ili proizvođač baterija zahtijeva drugačiju karakterističnu liniju punjenja.



Pažnja:

Pogrešna karakteristična linija punjenja ili upotreba neprimjerenog punjača dovodi do preuranjenog prestanka rada ili brzog uništenja baterija.

Opcionalni onboard punjači prilagođeni su veličini baterije i sadrže veći broj krivulja punjenja koje se podešavaju tvornički ili ih podešava TASKI-jev servisni tehničar za preporučene baterije. Ovaj propis također se primjenjuje i na korištenje stacionarnih (vanjskih) punjača baterija.



Pažnja:

Trajne kratkotrajne primjene uz ponovno punjenje nakon svakog korištenja mogu trajno oštetiti baterije. Približna vrijednost: Prije stavljanja na ponovno punjenje, baterija mora biti potrošena najmanje 20% od raspoloživog kapaciteta.



Pažnja:

Da bi postigle svoj maksimalan životni vijek, vučne baterije moraju 2x tjedno proći kroz cjelokupan ciklus punjenja (12-16 sati).



Pažnja:

Prije zaustavljanja stroja na dulje vrijeme, baterije moraju proći cjelokupan ciklus punjenja. Nakon toga se punjač odvaja od stroja odnosno od mreže. Baterije se vremenom prazne. Ovisno o tipu, baterije se moraju iznova napuniti nakon 3 - 6 mjeseci. Prije vraćanja stroja u upotrebu, baterije bi ponovno trebale proći cjelokupan ciklus punjenja.

Postupak punjenja pomoću vanjskog punjača baterija

- Povežite vanjski punjač baterija s rastavnim utikačem stroja za bateriju.



Pažnja:

Pazite na to da je utikač ukopčan do kraja kako bi se zajamčio dobar električni kontakt.



Upozorenje:

Za vrijeme postupka punjenja sve su funkcije stroja deaktivirane.

Postupak punjenja pomoću (opcionalnog) onboard punjača baterija



Pažnja:

Stroj mora biti isključen (glavni prekidač), a rastavni utikač za bateriju potrebno je izvući iz utičnice.

- Izvadite mrežni kabel i povežite ga s (inertno osiguranom) utičnicom.

Po završetku postupka punjenja



Pažnja:

Isključite punjač prije rastavljanja veze s baterijama (samo za vanjske punjače baterija).

Odvajanje uključenog punjača može izazvati eksploziju u prostoriji za punjenje baterija.

- Kod (opcionalnih) onboard punjača baterija, pohranite mrežni kabel na za to predviđenom mjestu.
- Pobrinite se za to da kabel za punjenje bude na suhom mjestu i zaštićen od oštećenja.



Pažnja:

Kabeli za punjenje prenose visoke struje. Kod naznaka oštećenja na utikaču, kabelu ili priključku uređaja, punjač baterija ne smije se koristiti

Održavanje i njega otvorenih (mokrih) baterija

Upozorenje:



Briga za baterije koje ne treba održavati ograničena je na pridržavanje ispravnih postupaka punjenja i pravilno podešene krivulje punjenja.

Otvorite pretinac za baterije radi održavanja

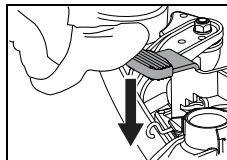
- Stroj mora biti isključen.



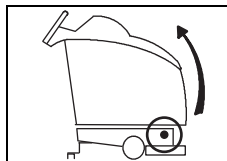
Oprez:

Prije otvaranja pretinca za baterije potrebno je uvjeriti se da su oba područja spremnika prazna.

- Rastavite vezu između baterije i stroja putem rastavnog utikača za bateriju.

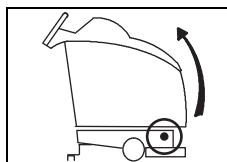


- Spustite usisnu mlaznicu.

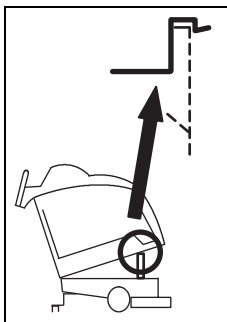


- Na prednjoj strani stroja, lijevo i desno dolje, pronaći ćete gumb za deblokiranje pretinca za baterije.
- Odrvnite oba vijka i uklonite ga.

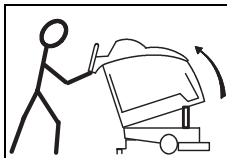
Varijanta: Stroj s mokrim baterijama



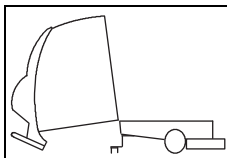
- Na prednjoj strani stroja, lijevo i desno dolje, pronaći ćete gumb za deblokiranje pretinca za baterije.
- Utisnite gumb za deblokiranje (primjerice uz pomoć odvijača) u predviđeni otvor i podižite spremnik dok se ne uglavi.



- Namještanje spremnika prije promjene položaja.



- Stanite iza stroja.
- Oprezno otvorite pretinac za baterije dok je ručka za vožnju prislonjena na pod.



- Oprezno otvorite pretinac za baterije dok je ručka za vožnju prislonjena na pod.

Nakon završetka održavanja, naginjanjem oprezno postavite spremnik u početni položaj i blokirajte ga.

Upozorenje:



Ponovno podignite usisnu mlaznicu.

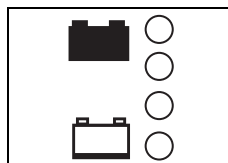
Upozorenje:



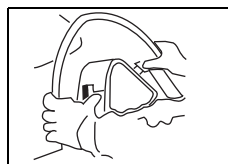
Povežite bateriju sa strojem putem rastavnog utikača za bateriju.

Prije stavljanja u pogon

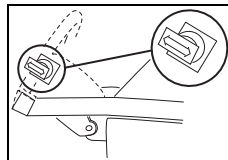
Hod pomicanja



- Uključite stroj (sklopka s ključem).
Prikaz na zaslonu nakratko zabljesne.
Indikator stanja baterije signalizira Vam pogonsku pripravnost stroja. (u slučaju kvara vidi stranicu 201).



- Uhvatite ručku za vožnju i podesite visinu glavne sklopke za pokretanje stroja, tako da Vam rad sa strojem bude ugodan.



- Stroj se pokreće blagim pritiskom glavne sklopke za pokretanje stroja u smjeru vožnje, a zaustavlja otpuštanjem sklopke za pokretanje stroja.

Umetnite alat

Prije umetanja provjerite:

- da četkica nije ispod crvene oznake (pramen čekinja) i da duljina čekinja nije manja od 1 cm.
- je li jastučić istrošen i je li čist.



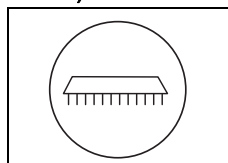
Pažnja:

Ne koristite četke koje su dosegle svoju granicu istrošenosti. Indikacija istrošenosti je duljina crvenog pramena čekinja. Ne koristite jastučice koji su istrošeni ili prljavi. Koristite isključivo originalne TASKI alate. Neuvažavanje tih pravila može dovesti do manjkavih rezultata čišćenja ili oštećenja obloga.

- Smjestite alat ispod agregata za alat.
- Uključite stroj.

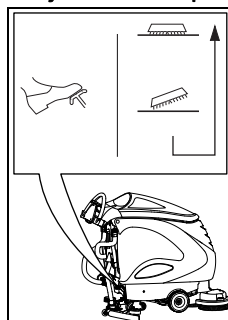
Prikazi na zaslonu nakratko zabljesnu.

Varijanta: Automatsko spuštanje četke (opcija kod modela 1255B)



- Pritisnite tipke za uključivanje/isključivanje pogona alata.
Tijekom spuštanja, pogonska jedinica četke počinje lagano pulsirati. Ovim postupkom alat se centrira i spaja.
Prikaz na zaslonu zabljesne.

Varijanta: Nožna poluga



- Deblokirajte nožnu polugu i polako spustite alat.
Tijekom spuštanja, pogonska jedinica četke počinje lagano pulsirati. Ovim postupkom alat se centrira i spaja.
Prikaz na zaslonu zabljesne.

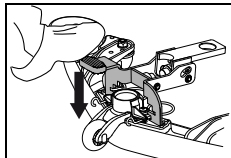
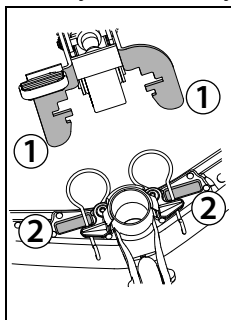
Upozorenje:



Kada je četka spuštena, laganim pokretima stroja unaprijed i unatrag moguće je olakšati spajanje.

Montirajte usisnu mlaznicu

- Stroj mora biti isključen (glavni prekidač).
- Usisnu mlaznicu smjestite (2) ispod držača mlaznice (1).



- Pritisćite nožnu polugu prema dolje dok se držač mlaznice ne uglati.
- Natakните usisno crijevo na nastavak mlaznice.

Napunite spremnik za čistu vodu

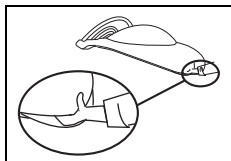


Pažnja:

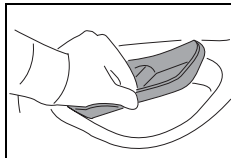
Maksimalna dozvoljena temperatura vode 60 °C/140 °F.

Diversey preporučuje korištenje hladne vode budući da vruća voda u kontaktu s tlom odmah poprima temperaturu tla i stoga od nje nema nikakve koristi.

- Stroj mora biti isključen (glavni prekidač).
- Posegnite u otvor između poklopca spremnika i spremnika.
Dlanom prema gore.



- Otvarajte poklopac spremnika dok se potporanj pored stranice spremnika ne zakači.
- Uklonite pretinac za doziranje.



- Ulijte vodu u spremnik za čistu vodu.
Maksimalna dopuštena visina punjenja (stranica 191).
- Naginjanjem ponovno postavite poklopac spremnika u početni položaj i pritisćite ga prema dolje dok se ne blokira.

Doziranje



Pažnja:

Kod rukovanja kemijskim proizvodima obvezno je nošenje rukavica, zaštitnih naočala i odgovarajuće radne (zaštitne) odjeće!



Upozorenje:

Upotrebljavajte samo kemijske proizvode koje je preporučio Diversey i obvezno uvažavajte informacije o proizvodu.



Oprez:

Upotreba neprikladnih proizvoda (između ostalog i proizvoda koji sadrže klor, kiseline i otapala) može ugroziti zdravlje i uzrokovati znatna oštećenja stroja.

Upozorenje:

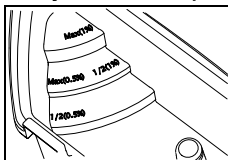


Za precizno doziranje upotrebljavajte skalu na dozirnoj posudi.

Oznaka razine punjenja na spremniku odgovara oznaci na dozirnoj posudi. Vrsta stroja naznačena je također i na dozirnoj posudi!

Podaci na pakiranju proizvoda	Zapremina spremnika	Dozirna posuda
0,5%	1/2	1 x 1/2
	MAKS.	1 x MAKS.
1%	1/2	1 x MAKS. (2 x 1/2)
	MAKS.	2 x MAKS.

Primjena dozirne posude



- Pomoću dozirne posude dodajte izmjerenu količinu proizvoda u vodu spremnika za čistu vodu.

- Lagano podignite poklopac spremnika.
- Lagano potisnite potporanj poklopca spremnika prema unutra.
- Zatvorite poklopac spremnika.
- Spremnik blokirate laganim pritiskanjem prednjeg dijela poklopca spremnika.

Upozorenje:



TASKI nudi i opciju automatskog doziranja. Ona se može i naknadno montirati. Molimo da se obratite svojem servisnom savjetniku

Postupak prije čišćenja



Pažnja:

Uklonite sve predmete (drvene i metalne dijelove itd.) s površine za čišćenje.
Rotacijski alati mogu zbaciti predmete i pritom uzrokovati ozljede osoba i materijalne štete.

Početak rada



Pažnja:

Za vrijeme rada s ovim strojem uvijek nosite obuću s protukliznim potplatom i prikladnu radnu odjeću!



Upozorenje:

Kako bi se zajamčilo sigurno upravljanje, tijekom pogona stroja uvijek držite obje ruke na volanu / ručki za vožnju.



Pažnja:

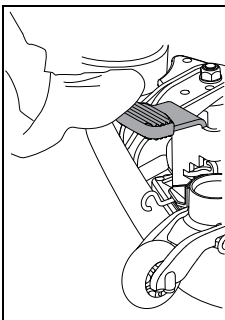
Prije početka čišćenja u slobodnom prostoru probno pokrenite stroj kako biste se upoznali s načinom rada stroja!



Pažnja:

Postoji li prilikom korištenja stroja opasnost od pada predmeta, potrebno je poduzeti zaštitne mjere sukladno nacionalnim propisima ili se pridržavati mjera određenih propisima.

Početak čišćenja

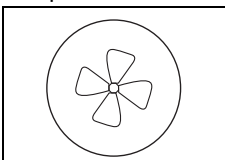


- Spustite usisnu mlaznicu.

- Uključite stroj.

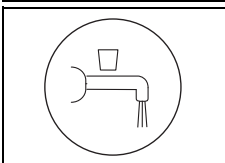
Prikazi na zaslonu nakratko zabljesnu.

- Spustite alat: vidi varijantu na stranici 194.



- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje usisnog agregata.

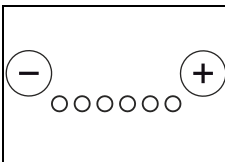
Prikaz na zaslonu zabljesne, motor usisavača se pokreće.



- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje dovoda tekućine za čišćenje.

Prikaz na zaslonu zabljesne.

Dovod otopine za čišćenje pokreće se kad se alati počnu rotirati.



- Odaberite željeni stupanj doziranja pritiskom na tipke +/-, od stupnja 1 - 6.

Upozorenje:

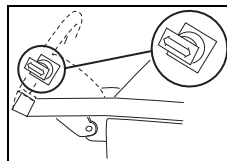


Diversey preporučuje održivi rad pomoću utvrđivanja točne količine proizvoda za doziranje. Upotreba prevelikih ili premalih doza proizvoda dovodi do nezadovoljavajućih rezultata čišćenja.

Upozorenje:



TASKI nudi i opciju automatskog doziranja. Ona se može i naknadno montirati. Molimo da se obratite svojem servisnom savjetniku



- Stroj pokrećete blagim pritiskom glavne sklopke za pokretanje stroja u smjeru vožnje.

Funkcija isključivanja kod prekida korištenja

Upozorenje:



U slučaju prekida korištenja, stroj se nakon 5 minuta samostalno isključuje.

Tijekom tih 5 minuta:

- ni u kojem slučaju nije dopušteno rukovanje četkama.
- rukovatelj se ne smije udaljiti od stroja toliko da ga više ne vidi.
- samo se usisna mlaznica smije očistiti uklanjanjem usisanih predmeta ili predmeta koji su zaglavili.
- rukovatelj se smije udaljiti samo u svrhu oslobađanja radnog područja, pod uvjetom da i dalje može vidjeti stroj.

Kapacitet baterije - kraj pogonske pripravnosti

Indikator stanja baterije daje informaciju o raspoloživom trajanju rada.

- Ako crveni prikaz na zaslonu počne treperiti, preostalo je još oko 5 minuta vremena za preostale radove.
- Zatim se agregat alata podiže. Crveni prikaz na zaslonu mijenja se u stalno svjetlo.
- Tada Vam je preostalo još 10 minuta da odvezete stroj do stanice za punjenje. Nakon toga se stroj automatski isključuje.
- Za ponovno stavljanje u pogon potrebno je u potpunosti napuniti baterije.

Metoda čišćenja

Direktna metoda rada:

Ribanje i usisavanje u jednom radnom ciklusu.

Indirektna metoda rada:

Priprema otopine za čišćenje, ribanje i usisavanje u više radnih ciklusa.



Upozorenje:

U određenim slučajevima, specijalna kombinacija podne obloge/onečišćenja i proizvoda za čišćenje može imati negativan utjecaj na rukovanje strojem. Pomoću opcionalnih kotača moguće je poboljšati vučnu izvedbu stroja na podu. Molimo da se obratite svojem TASKI-jevom savjetniku za klijente.

Dolijevanje otopine za čišćenje



Pažnja:

Rad bez otopine za čišćenje može prouzročiti oštećenje podnih obloga.



Upozorenje:

Škripanje crpke ukazuje na to da je spremnik za čistu vodu prazan.



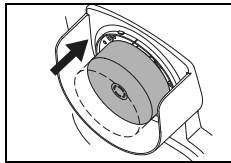
Pažnja:

Crpka ne smije dulje vrijeme raditi na suho.

- Stroj mora biti isključen.
- Otvorite poklopac spremnika.
- Napunite vodom spremnik za čistu vodu, vidi stranicu 195.
- Dodajte proizvod za čišćenje pomoću dozirne posude.
- Zatvorite poklopac spremnika.

Ispraznite prljavu vodu iz spremnika

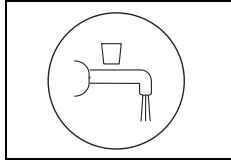
Pun spremnik za prljavu vodu:



- Kada je spremnik za prljavu vodu pun, usisni filter uvlači plovak.
Na to Vam ukazuje promjena zvuka radi povećanja broja okretaja usisnog uređaja kao i zadržavanje vode na podu.

- Ispraznite spremnik s prljavom vodom, vidi stranicu 198.

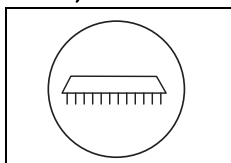
Završetak rada



- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje otopine za čišćenje
Dovod otopine za čišćenje se zaustavlja.

- Vozite još nekoliko metara, kako bi se alati nakratko dalje okretali, tako ćete izbjeći „naknadno kapanje“.
Osobito važno kod TASKI kontaktnih jastučića!

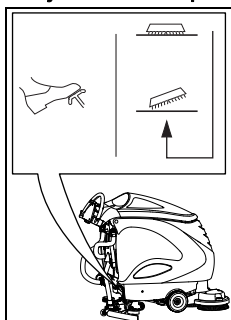
Varijanta: Automatsko spuštanje četke (opcija kod modela 1255B)



- Pritisnite tipke za uključivanje/isključivanje pogona alata.
Indikator zasvijetli, agregat alata se zaustavlja i podiže.

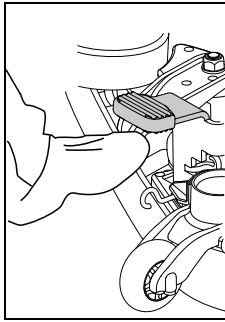
- Vozite još nekoliko metara da biste usisali preostalu prljavu vodu.

Varijanta: Nožna poluga



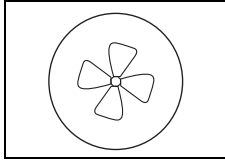
- Za podizanje alata pritisćite nožnu polugu prema dolje dok se ne uglati.

- Vozite još nekoliko metara da biste usisali preostalu prljavu vodu.



- Podignite usisnu mlaznicu.

Pustite da usisni agregat dalje radi dok se ne usiše preostala prljava voda u crijevu.



- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje usisnog agregata.

Indikator zatreperi, motor usisavača se zaustavlja.

- Isključite stroj.

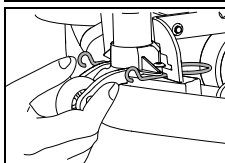
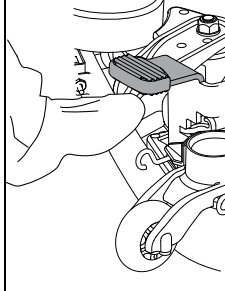


Pažnja:

Pri sljedećim koracima u postupcima pražnjenja i čišćenja stroj uvijek mora biti isključen (glavni prekidač), a rastavni utikač za bateriju potrebno je izvući iz utičnice.

Uklanjanje i čišćenje usisne mlaznice

- Skinite usisno crijevo s nastavka mlaznice.
- Podignite usisnu mlaznicu nogom.



- Pritisnite opruge za zatvaranje. Na taj način oslobađate usisnu mlaznicu, tako da je možete izvaditi iz držača mlaznice.

- Očistite usisnu mlaznicu pomoću četkice pod mlazom tekuće vode.



Upozorenje:

Samo uz očišćene i neoštećene lamele može se postići optimalan rezultat usisavanja!

Pražnjenje i čišćenje spremnika za prljavu i spremnika za čistu vodu



Upozorenje:

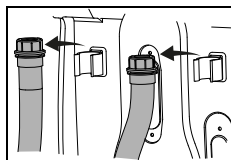
Prljavu vodu ili otopinu za čišćenje potrebno je zbrinuti sukladno nacionalnim propisima.



Upozorenje:

Za vrijeme pražnjenja spremnika za prljavu vodu poštujujte propise o osobnoj zaštitnoj opremi prema uputama proizvođača sredstva za čišćenje.

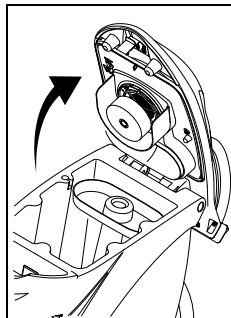
Postupite na sljedeći način:



- Izvadite crijevo za pražnjenje iz držača.

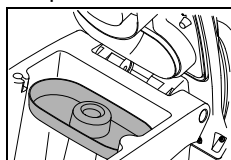
- Otvorite crveni ili plavi poklopac do visine pogodne za rukovanje, polako spustite kraj crijeva i ispraznite spremnik za prljavu vodu ili spremnik za čistu vodu.

Očistite spremnik za prljavu i spremnik za čistu vodu.

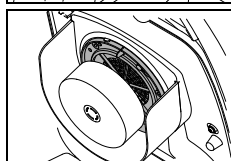


- Otvarajte poklopac spremnika dok se potporanj pored stranice spremnika ne uglati.

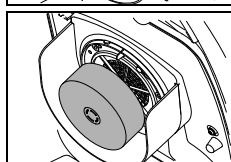
- Čistom vodom temeljito isperite spremnik za prljavu i spremnik za čistu vodu.



- Izvadite filter za grubu prljavštinu (žuti), ispraznite ga i temeljito isperite pod mlazom tekuće vode.



- Uklonite usisni filter (žuti), obrišite prljavštinu krpom ili je odstranite mekom četkicom.



- Provjerite funkcionira li plovak ispravno.

- Nakon pražnjenja ponovno zavrните crveni i plavi poklopac i objesite crijevo natrag na držač.



Pažnja:

Začepljeni usisni filter može pogoršati usisni učinak.

- Ponovno montirajte (žutu) košaru za grubu prljavštinu i usisni filter.
- Ponovno položite crijeva za pražnjenje u držač.

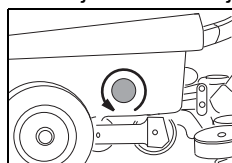
Očistite filter spremnika za čistu vodu



Pažnja:

Filter spremnika za čistu vodu očistite nakon svakog završetka rada

Začepljeni filtri mogu spriječiti dovod sredstva za čišćenje i time uzrokovati oštećenje podnih obloga.

- Stroj mora biti isključen (glavni prekidač).
- 
- Odvrtite filter spremnika za čistu vodu i uklonite ga.
 - Temeljito ga isperite čistom vodom.

Upozorenje:



Filter je postavljen niže od ispusnog otvora spremnika. Pri odvrtanju filtra iscurit će preostala količina otopine za čišćenje.

- Ponovno postavite i zavrните filter.

Odstranite alat i očistite ga

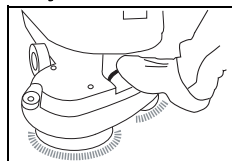
Upozorenje:



Očistite alat nakon svakog završetka radova na čišćenju.

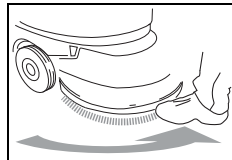
- Stroj mora biti isključen.

Varijanta: 955B / 1255B



- Nogom snažno pritisnite otvor za izbacivanje alata.

Varijanta: 755B / 855B



- Pomoću noge, okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, izvucite alat iz spojke alata.

- Izvadite alate i očistite ih pod mlazom tekuće vode.

Čišćenje stroja



Pažnja:

Nikada ne čistite stroj visokotlačnim peraćem ili vodenim mlazom.

Voda koja prodre u stroj može dovesti do znatnih oštećenja mehaničkih ili električnih dijelova.

- Prebrišite stroj vlažnom krpom.

Skladištenje / parkiranje stroja (izvan pogona)



Pažnja:

Stroj mora biti isključen (glavni prekidač), a rastavni utikač za bateriju potrebno je izvući iz utičnice.



Upozorenje:

Stroj se skladišti s podignutom usisnom mlaznicom, podignutim alatom i otvorenim poklopcem spremnika. Na taj se način spremnik može osušiti.

Tako sprječavamo razvoj gljivica plijesni i neugodnih mirisa.



Pažnja:

Nikada ne skladištite stroj s ispražnjenim baterijama. Time se baterije nepovratno oštećuju.

Servis, održavanje i njega

Održavanje stroja preduvjet je za njegovo besprijekorni pogon i dugi vijek trajanja.



Pažnja:

Smiju se koristiti samo TASKI originalni dijelovi, inače korisnik gubi sva prava po garanciji i jamstvu.



Pažnja:

Kako bi se isključilo nenamjerno aktiviranje funkcija stroja, prije radova održavanja potrebno je:

- isključiti stroj
- izvući ključ

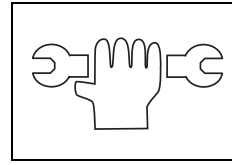
Objašnjenje znakova:

- ◇ = na kraju svakog čišćenja, ◇◇ = svaki tjedan,
- ◇◇◇ = svaki mjesec, ⊗ = lampica servisnog intervala

Aktivnost	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Stranica
Punjenje baterija	•				193
Dolijevanje destilirane vode. (mokre baterije). Pridržavajte se uputa proizvođača baterija u servisnoj knjižici!		•			193
Pražnjenje i čišćenje spremnika za prljavu i spremnika za čistu vodu	•				198
Čišćenje svih žuto označenih dijelova	•				
Čišćenje alata	•				198
Čišćenje usisne mlaznice, provjera lamela na istrošenost i po potrebi zamjena lamela	•				197
Brisanje stroja vlažnom krpom	•				198
Čišćenje brtve na poklopcu spremnika, provjera brtve na pukotine i po potrebi zamjena	•				
Program održavanja / servisiranja koje provodi Diverseyjev servisni tehničar				•	

Intervali održavanja

Strojevi TASKI visokokvalitetni su strojevi, koje su radi Vaše sigurnosti tvornički ispitali ovlaštteni kontrolori. Nakon dulje primjene, električni i mehanički elementi podliježu trošenju i starenju.



- Radi očuvanja radne sigurnosti i pogonske pripravnosti, servis je potrebno provesti kada zasvijetli indikator održavanja (tvornička postavka 450 radnih sati) ili barem jednom godišnje.



Upozorenje:

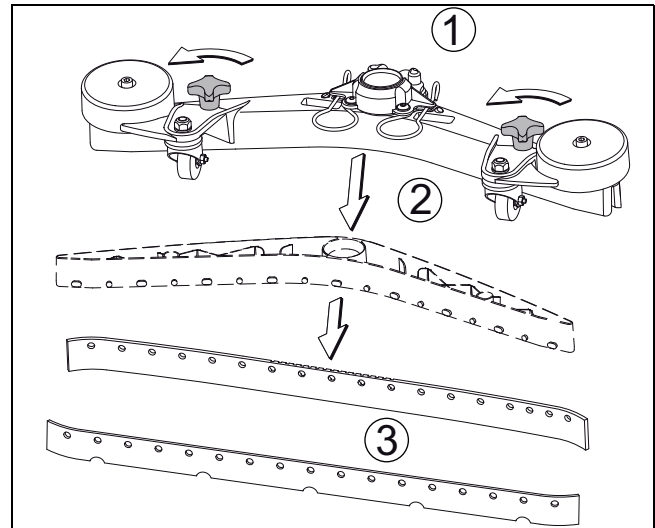
U slučaju izvanrednog opterećenja i/ili nedostatnog održavanja, potrebno je skratiti interval između dva servisa.

Služba za klijente

Kada nas kontaktirate zbog smetnji u pogonu ili neke narudžbe, uvijek nam navedite oznaku tipa i broj stroja.

Te ćete podatke pronaći na označnoj pločici svog stroja. Na posljednjoj stranici ove upute za upotrebu pronaći ćete adresu Vama najbližeg TASKI-jevog servisnog partnera.

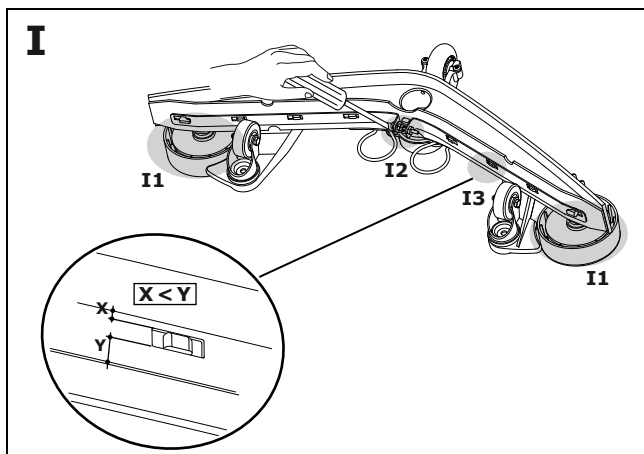
Zamjena lamela stroja swingo 755B/855B



- Odvrtite zvjezdaste ručke (1), izvucite tijelo lamela (2) iz tijela mlaznice i izvadite lamele (3)
- Sada možete okretati lamele ili ih zamijeniti.
- Ponovno utaknite tijelo lamela (2) u tijelo mlaznice i zavrnite zvjezdaste ručke (1).

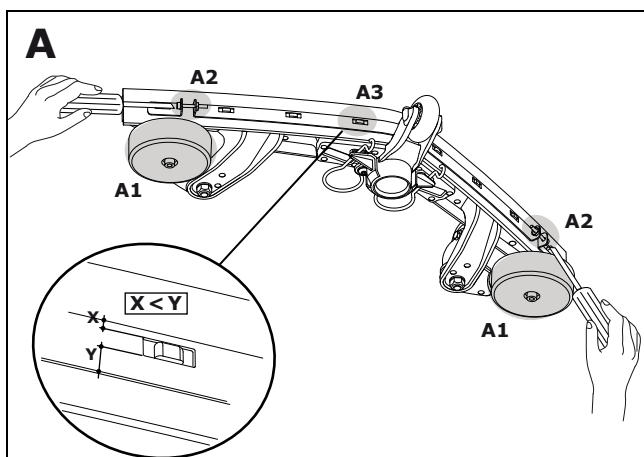
Zamjena lamela stroja swingo 955B/1255B

Lamela u unutrašnjem promjeru



- Položite čisto tijelo mlaznice s amortizerima prema dolje na čvrstu podlogu (stol, pod, itd.) (Detalj I1)
- Otpustite vijak (nemojte ga u potpunosti skinuti) u sredini dvodijelne stezne šipke toliko da se stezna šipka može ukloniti. (Detalj I2)
- Očistite tijelo mlaznice, lamele i steznu šipku pod tekućom vodom, uz pomoć četke.
- Montirajte „preokrenute“ ili nove lamele na tijelo mlaznice.
- Ponovno postavite steznu šipku u ispravnom položaju na lamelu (detalj I3).
- Zategnite steznu šipku. (Detalj I2)

Lamela na vanjskom promjeru



- Položite čisto tijelo mlaznice s amortizerima prema dolje na čvrstu podlogu (stol, pod, itd.) (Detalj A1)
- Otpustite vijak (nemojte ga u potpunosti skinuti) na lijevoj i desnoj strani trodijelne stezne šipke toliko da se stezna šipka može ukloniti. (Detalj A2)
- Očistite tijelo mlaznice, lamele i steznu šipku pod tekućom vodom, uz pomoć četke.
- Montirajte „preokrenute“ ili nove lamele na tijelo mlaznice.
- Ponovno postavite steznu šipku u ispravnom položaju na lamelu (detalj A3).
- Zategnite steznu šipku. (Detalj A2)

Kvarovi

Kvar	Mogući uzrok	Otklanjanje kvara	Stranica
Neispravan stroj nije moguće uključiti	Stroj isključen	• Okrenite ključ	191
	Rastavni utikač za bateriju nije povezan	• Povežite rastavni utikač za bateriju sa strojem	191
	Glavni osigurač neispravan	• Prekontrolirajte/zamijenite osigurač • Kontaktirajte servisnog partnera	
	Aktiviran mehanizam za imobilizaciju ili postoji greška u upravljačkom sustavu	• Stanite na površinu gazišta	
	Baterije su ispražnjene ili neispravne, punjač baterija je neispravan	• Napunite bateriju • Kontaktirajte servisnog partnera	194
	Baterije neispravne	• Kontaktirajte servisnog partnera	
Agregat za alat ili usisni agregat se ne može isključiti	Greška u sustavu elektronike ili na upravljačkoj ploči	• Rad stroja je prekinut pomoću tipke za zaustavljanje u nuždi • Kontaktirajte servisnog partnera	190
Četka se ne okreće	Pogon četke isključen	• Pritisnite tipku Četka	191
	Glavni osigurač neispravan	• Zamijenite osigurač	
	Motor se okreće, alat se ne okreće	• Puknuće na pogonskom remenu • Kontaktirajte servisnog partnera	
Loš usisni učinak Pod ostaje mokar Priljava voda se ne usisava	Usisni agregat nije uključen	• Pritisnite tipku Usisni agregat	191
	Usisno crijevo nije natakuto	• Natakните usisno crijevo	195
	Usisna mlaznica nije na podu	• Provjeriti funkciju ovjesa za usisne mlaznice	195
	Istrošene lamele	• Zamijenite lamelu	199
	Začepljeno crijevo ili mlaznica (npr. komadići drva, ostaci tkanina)	• Uklonite strana tijela	
	Začepljen usisni filter	• Uklonite strana tijela	191
	Indikator usisnog agregata svijetli, ali usisivač ne radi	• Prekontrolirajte osigurač, po potrebi ga zamijenite • Ako je osigurač u redu, kontaktirajte servisnog partnera	195
Usisni agregat se isključuje	Spremnik za prljavu vodu je pun	• Ispraznite spremnik za prljavu vodu • Prekontrolirajte nadzor stanja baterije • Prekontrolirajte osigurače	197
	Spremnik za prljavu vodu je uprljan	• Prekontrolirajte ga i po potrebi očistite.	198
Nedovoljno istjecanje otopine za čišćenje	Spremnik s otopinom za čišćenje je prazan	• Prekontrolirajte spremnik s otopinom za čišćenje	197
	Postavljena premala doza otopine za čišćenje	• Podesite količinu otopine za čišćenje pomoću tipke +/-.	191
	Isključena tipka za otopinu za čišćenje	• Pritisnite tipku za otopinu za čišćenje	191

Tehničke informacije

Stroj	755B	855B	955B	1255B	
Radna širina	43	50	55		cm
Širina usisne mlaznice	69		80		cm
Mjere (d x š x v)	116x48x120	122x53x120	118x58x117	142x58x117	cm
Težina stroja u pogonskoj pripravnosti najviše	160		179	260	kg
Nazivni napon	24V				DC
Nominalna snaga	900		1000		W
Nominalni kapacitet spremnika za čistu vodu +/- 5%	40			60	l

Utvrđene vrijednosti sukladno standardu IEC 60335-2-72	755B	855B	955B	1255B	
Težina stroja s baterijama (transportna težina)	120		139	200	kg
Razina zvučnog tlaka LpA	68	68	64	61	dB(A)
Faktor nesigurnosti KpA	2.5				dB(A)
Ukupna vrijednost vibracija	<2.5				m/s ²
Faktor nesigurnosti K	0.25				m/s ²
Zaštita od prskanja vodom	IPX3				
Klasa zaštite	III				

Pribor

br.	Artikl	755B	855B	955B	1255B
7510829	Tanjur 43 cm	1x			
8504750	Četka za ribanje, najlon 43 cm	1x			
8504780	Četka za ribanje, abrazivna 43 cm	1x			
8504800	Četka za ribanje za isprani beton 43 cm	1x			
7510830	Tanjur 50 cm		1x		
8504770	Četka za ribanje, najlon 50 cm		1x		
8505130	Četka za ribanje; najlon, abrazivna 50 cm		1x		
8505120	Četka za ribanje za isprani beton 50 cm		1x		
7510634	Tanjur 28 cm			2x	2x
7510631	Četka za ribanje, najlon 28 cm			2x	2x
7510632	Četka za ribanje za isprani beton 28 cm			2x	2x
7510633	Četka za ribanje, abrazivna 28 cm			2x	2x
8502830	Crijevo za punjenje s univerzalnim priključkom za vodu	x	x	x	x
7517125	Komplet IntelliDose	x	x	x	x
7523390	IntelliTrail	x	x	x	x
	Komplet mokrih baterija	x	x	x	x
	Različiti jastučići (poliesterski, smeđi, plavi, crveni i kontakti jastučići)	x	x	x	x

HR

Transport



Pažnja:

Ovaj stroj smije se podizati samo pomoćnim sredstvima (npr. podizno postolje, rampa itd.)!



Pažnja:

U svrhu transporta potrebno je izvući rastavni utikač za bateriju iz utičnice.



Upozorenje:

Transportirajte stroj u uspravnom položaju.



Upozorenje:

Pazite na to da stroj u transportnom vozilu bude čvrsto svezan i osiguran.

Zbrinjavanje



Upozorenje:

Stroj i opremu nakon stavljanja izvan pogona treba stručno zbrinuti u skladu s nacionalnim propisima. Diversyev servisni partner Vam u tome može pomoći.

Baterije



Pažnja:

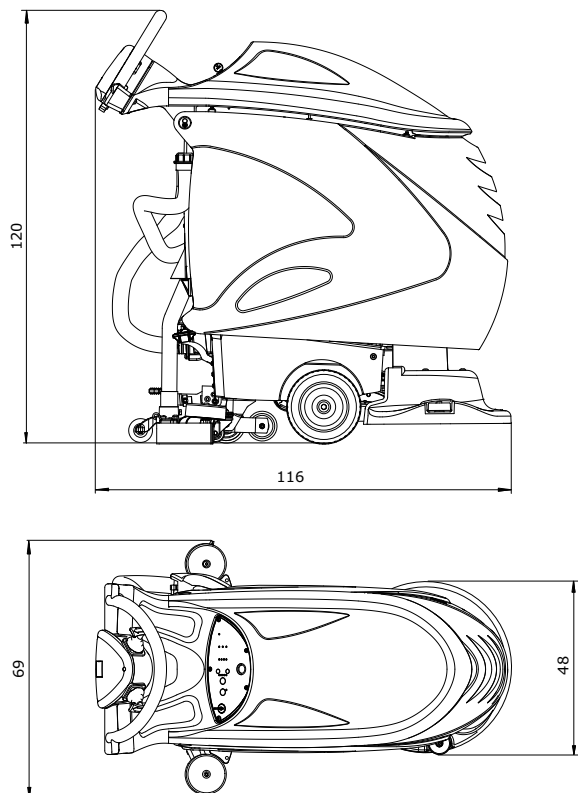
Prije nego što ih stručno zbrinete, baterije je potrebno izvaditi iz stroja.

Istrošene baterije potrebno je ekološki zbrinuti u skladu s EU smjernicom 2006/66/EZ ili određenim nacionalnim propisima.

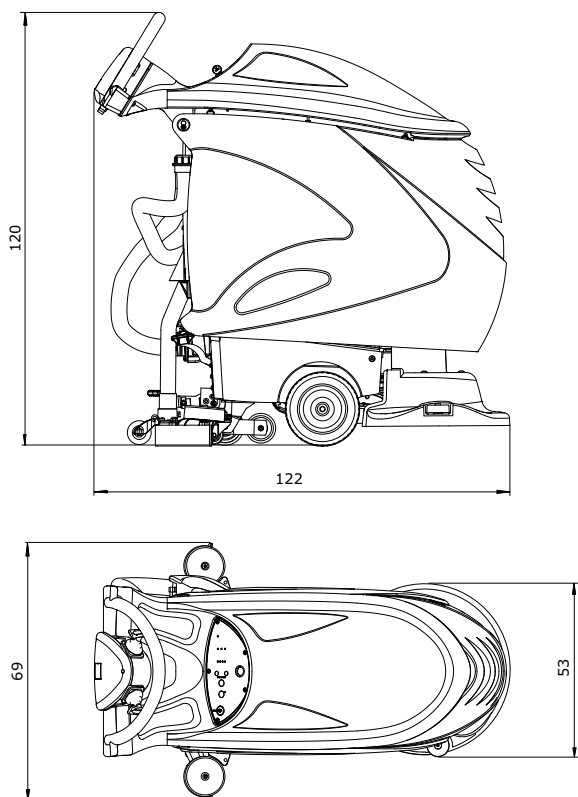
Dimenzije stroja

Mjere su izražene u centimetrima!

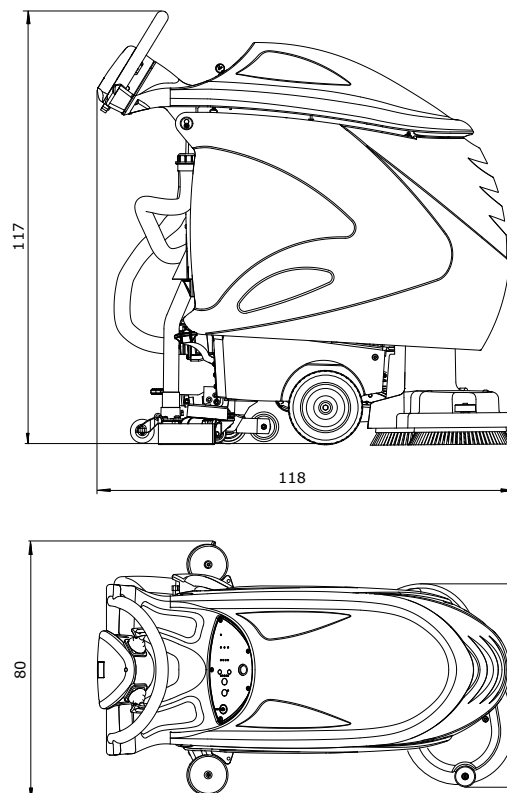
swingo 755B



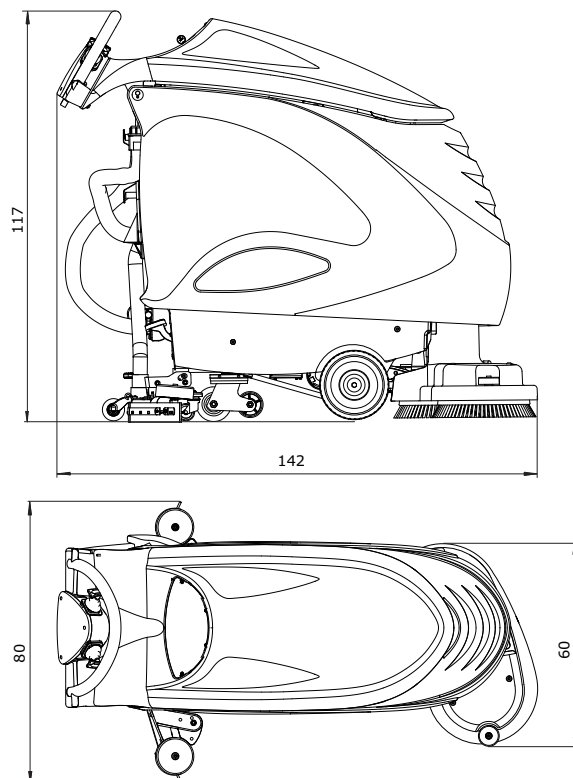
swingo 855B



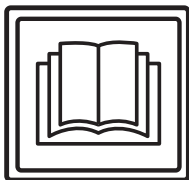
swingo 955B



swingo 1255B



Eredeti használati útmutató



VIGYÁZAT!

Az első használatba vétel előtt feltétlenül olvassa el a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat.

A használati útmutatót gondosan őrizze meg, és tartsa elérhető helyen, hogy bármikor elő tudja venni.

Jelmagyarázat



Vigyázat:

Ez a szimbólum fontos információkra utal. Az utasítások be nem tartása miatt személyek kerülhetnek veszélybe, és/vagy jelentős anyagi kár keletkezhet!



Figyelem:

Ez a szimbólum fontos információkra utal. Az utasítások be nem tartása üzemzavarokat és anyagi károkat okozhat!



Megjegyzés:

A szimbólum fontos információkra hívja fel a figyelmet a termék hatékony használatával kapcsolatban. Az utasítások be nem tartása üzemzavarokat okozhat!

Olyan műveletekre vonatkozó utasításokat tartalmaz, amelyeket egymás után kell elvégeznie.

Tartalomjegyzék

Biztonsági utasítások	205
Tisztítószer	207
Kibővített dokumentumok	207
Szerkezeti áttekintés	208
Akkumulátorok	209
Üzembe helyezés előtt	211
A munka megkezdése	213
A munka befejezése	214
Szerviz, karbantartás és ápolás	216
Üzemzavarok	218
Műszaki adatok	219
Tartozékok	219
Szállítás	220
Ártalmatlanítás	220
A gép méretei	220

Rendeltetészerű használat

A gépek kisipari használatra készültek (pl. hotelokban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, bevásárlóközpontokban, sportszarnokokban és hasonlóknál).

Az ebben a használati útmutatóban foglaltak szigorú betartása mellett ezek a gépek kemény padlóburkolatok nedves tisztítására szolgálnak. A gépeket kizárólag beltéri használatra tervezték.



Figyelem:

A gépet tilos polírozásra, olajozásra, viasz felvitelére, szőnyegtisztításra vagy porszívósra használni. Ezzel a géppel parketta és laminált padlók nedvestisztítása saját felelősségre végezhető.



Vigyázat:

Ha a Diversey által nem engedélyezett módosításokat hajt végre a gépen, akkor az a biztonsági jelek és a CE-megfelelőség megszűnését vonja maga után. A nem rendeltetészerű használat személyi sérülést, valamint a gép és a munkakörnyezet károsodását okozhatja. Az ilyen esetekben érvényét veszti a garancia és az esetleges szavatossági igények.

Biztonsági utasítások

A TASKI gépek felépítésükben és szerkezetükben megfelelnek az EK-irányelvek vonatkozó alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek, így CE-jelöléssel vannak ellátva.



Vigyázat:

A gépet csak olyan személyek használhatják, akiket kellően betanítottak annak használatára, vagy akik igazolták, hogy képesek a gépet kezelni, és kifejezetten őket bízták meg a használattal.



Vigyázat:

A gépet nem használhatják korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű személyek, sem pedig gyerekek, továbbá olyan személyek, akik nem rendelkeznek ehhez megfelelő tapasztalattal és tudással.

Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játszanak a géppel.



Vigyázat:

A gépet nem szabad olyan helyiségekben használni, amelyekben robbanásveszélyes és gyúlékony anyagokat (pl. benzint, oldószert, fűtőolajat, porokat stb.) tárolnak vagy dolgoznak fel.

Az elektromos vagy mechanikus komponensek begyűjthetik ezeket az anyagokat.

**Vigyázat:**

A gépet nem szabad mérgező, egészségre káros, maró hatású vagy ingerlő anyagok (pl. veszélyes por stb.) felszívására használni. A szűrőrendszer az ilyen típusú anyagokat nem szűri ki kellőképpen.

A felhasználó vagy harmadik személyek egészségének lehetséges károsodása nem kizárható.

**Vigyázat:**

Ügyeljen a helyi adottságokra, valamint harmadik személyekre és gyermekekre! Különösen a nem belátható helyek közelében, mint pl. ajtók vagy kanyarok előtt, csökkenteni kell a sebességet.

**Vigyázat:**

Ezzel a géppel nem szabad személyeket és tárgyakat szállítani.

**Vigyázat:**

Amennyiben hibás működés, defekt lép fel, valamint ütközés vagy leesés után a gépet az újbóli üzembe helyezés előtt egy feljogosított szakembernek kell ellenőriznie. Ugyanez érvényes, ha a gépet a szabadban hagyták, vízbe merült, ill. nedvességnek volt kitéve.

**Vigyázat:**

Amennyiben a biztonsággal kapcsolatos alkatrészek megsérülnek (pl. kefefedél, hálózati kábel vagy olyan burkolatok, amelyek az áramot vezető részekhez engednek hozzáférést), akkor a gép üzemeltetését azonnal meg kell szakítani!

**Vigyázat:**

A gépet nem szabad lejtős területen leállítani, leparkolni vagy tárolni.

**Vigyázat:**

A gépen végzett bármilyen munka során a gépet ki kell kapcsolni, és a kulcsot ki kell húzni.

**Vigyázat:**

A gépet tilos elektromágneses helyiségekben (elektroszmog) használni.

**Vigyázat:**

A gépet tilos >2% lejtésű területeken használni. A lejtős területeken lassú menetben, "turtle-mode"-ban mozgassa a gépet, hogy biztonságosan meg tudja azt állítani. A lejtős területekre való éles bekanyarodás csökkentheti a gép stabilitását, éppen ezért ez tilos. Az ilyen manőverek balesetveszélyesek.

**Vigyázat:**

A gép csak szilárd, stabil, megfelelő teherbírású padlón használható.

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén balesetveszély áll fenn.

**Figyelem:**

Óvja a gépet az illetéktelen használattól. Éppen ezért mindig húzza ki a kulcsot, mielőtt eltávolodna a géptől; vagy pedig tegye el a gépet valamilyen zárható helyre.

**Figyelem:**

A gépet csak száraz, porszegény környezetben, +10 °C / +50 °F és +35 °C / +95 °F közötti hőmérsékleten szabad működtetni és tárolni.

**Figyelem:**

A gép mechanikus vagy elektromos alkatrészein csak olyan feljogosított szakemberek végezhetnek javítási munkákat, akik minden releváns biztonsági előírást ismernek.

**Figyelem:**

Kizárólag olyan szerszámokat (kefék, le-
húzó és hasonló) szabad használni, amelyek ebben a használati útmutatóban a tartozékok alatt fel vannak sorolva, vagy amelyeket a TASKI tanácsadója javasolt. Más szerszámok hátrányosan befolyásolhatják a gép biztonságát és működését.

**Figyelem:**

A nemzeti személyvédelmi és balesetvédelmi előírásokat, valamint a gyártó tisztítószerek használatára vonatkozó utasításait konzekvensen figyelembe kell venni.

**Figyelem:**

Azonnal kapcsolja ki a szívógépséget, ha a gépből hab vagy folyadék távozik!

**Figyelem:**

A gépet kizárólag megfelelő akkumulátorokkal és bevizsgált akkumulátortöltő készülékekkel szabad üzemeltetni.

**Figyelem:**

A TASKI gépeket úgy tervezték, hogy a tudomány jelenlegi állása szerint a fellépő zajkibocsátás és vibráció egészségkárosító hatása kizárható.

A műszaki adatokat lásd a 219. oldalon.

Tisztítószer**Megjegyzés:**

A TASKI gépeket úgy tervezték, hogy a TASKI tisztítószerekkel optimális tisztítási eredményt érnek el.

Más tisztítószer üzemzavarokat és károkat okozhatnak a gépben vagy a munkakörnyezetben.

Ezért javasoljuk, hogy kizárólag a TASKI tisztítószereit használja.

A nem megfelelő tisztítószer által okozott üzemzavarokra a garancia nem vonatkozik.

További információkért kérjük, forduljon a TASKI szakszervizéhez.

Kibővített dokumentumok**Megjegyzés:**

A géphez tartozó kapcsolási rajzot a pótkatrész-listában találja.

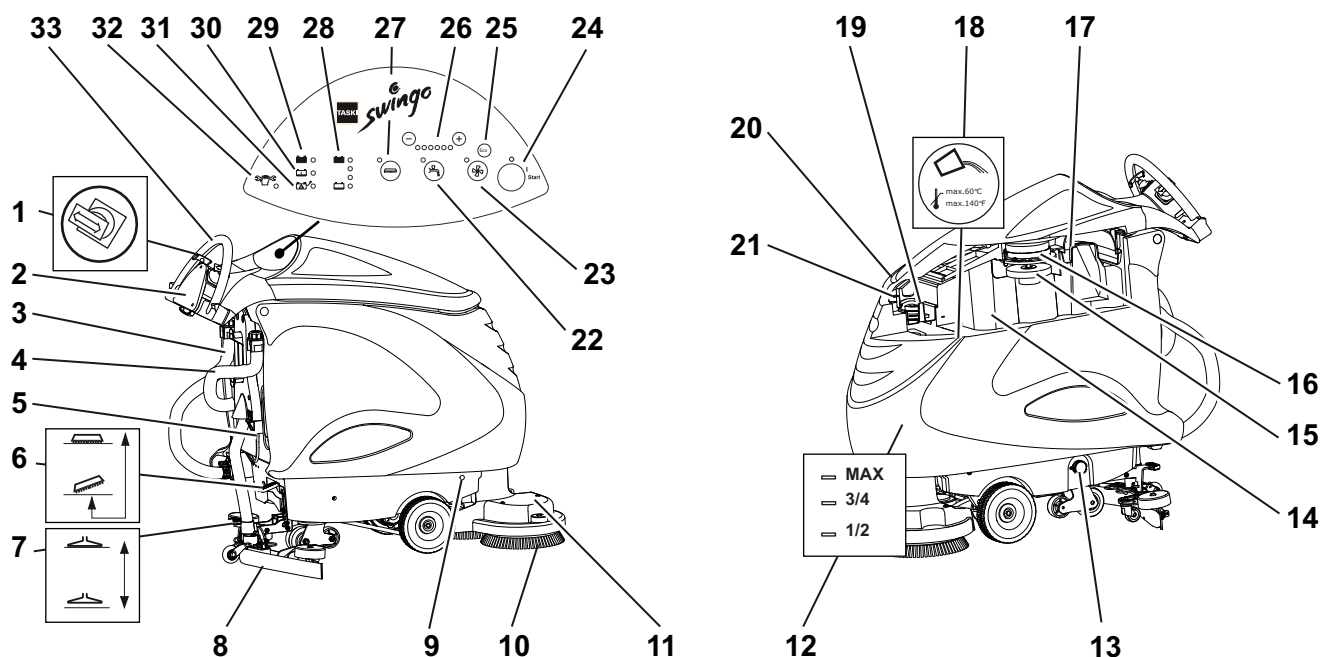
További információkért lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.

**Megjegyzés:**

A jelen felhasználói kézikönyv, illetve az összes TASKI-eszköz felhasználói kézikönyve az alábbi weboldalon érhető el:

www.taski.com/instructions-use

Szerkezeti áttekintés



- 1 Menetkapcsoló
- 2 Üzemóra-számláló (opcionális)
- 3 A tisztítóoldat leeresztő tömlője (kék fedő)
- 4 A szennyvíz leeresztő tömlője (piros fedő)
- 5 Az akkumulátor leválasztó csatlakozója (kódolható)
- 6 Változat: Szerszám lábpedálja
- 7 A vízlehúzó gumi lábpedálja
- 8 Vízlehúzó gumi
- 9 Opcionális: Az akkumulátoregység zárja
- 10 Eszközök (kefék, lehúzók stb.)
- 11 Kefeegység
- 12 Töltés szint-jelző
- 13 A frissvíz-tartály szűrője
- 14 Gyűjtőtartály
- 15 Szűrőrendszer (a szennyvíztartály túltöltés elleni biztosítása)
- 16 Szívóegység szűrője
- 17 Szennyeződés szita
- 18 Frissvíz-tartály
- 19 Adagolási útmutató
- 20 Tartályfedél
- 21 A tartályfedél kioldója
- 22 Tisztítóoldat-bevezetés gomb (BE / KI)
- 23 Szívóegység gombja (BE / KI)
- 24 Kulcsos kapcsoló
- 25 ECO üzemmód gomb (BE / KI)
- 26 Gombok Tisztítóoldat Bevezetés Mennyiség (+ / -)
- 27 Gombok Kefemeghajtás BE / KI (csak 1255B EBU típusnál)
- 28 Akkumulátorkijelző
- 29 Akkumulátor feltöltve kijelző
- 30 Akkumulátor töltése kijelző
- 31 Akkumulátor/hálózati tápegység zavara kijelző
- 32 Szerviz kijelző
- 33 Vezetőkar

Akkumulátorok

Engedélyezett akkumulátorok

A gép üzemeltetéséhez meghajtó akkumulátorok szükségesek (nem indító- vagy készülékakkumulátorok). Csak meghajtó akkumulátorokat javasolunk. Csupán ezek garantálnak hosszú használati időt.

A meghajtó akkumulátorokat nyitott rendszerű (savas) akkumulátorként vagy karbantartást nem igénylő (VRLA-) akkumulátorként gyártják. (Gél és AGM). A gépet minden típushoz és gyártóhoz be kell állítani.

Minden akkumulátor eltérő használati időt nyújt, és eltérő teljesítményjellemzőkkel rendelkezik.

A gépet az akkumulátorok beszerelése után, ill. akkumulátortípus és/vagy -gyártó váltásakor, valamint az üzembe helyezés előtt be kell programozni.

A hibás beállítás az akkumulátorok korai meghibásodását eredményezheti.

Az akkumulátorok kezelésére vonatkozó biztonsági intézkedések



- Az akkumulátorok savakat tartalmaznak. Karbantartáskor, a savas akkumulátorok be- és kiszerezésénél védőszemüveget kell viselni!



- A szembe vagy a bőrre fröccsenő savat bő, tiszta vízzel kell ki-, ill. lemosni. Majd haladéktalanul orvoshoz kell fordulni.



- Az akkumulátorok töltésekor durranógáz keletkezik. A nyílt lángot vagy izzó tárgyakat mindenképpen távol kell tartani!



- Tilos a dohányzás!



- Marás veszélye!



- Figyelem! Az akkumulátorok pólusai mindig feszültség alatt állnak, ezért tilos mindenféle tárgyat az akkumulátorokra helyezni!



Figyelem:

Az akkumulátorokat tisztán és szárazon kell tartani. A kifolyt savat vagy vizet (savas akkumulátorok) azonnal fel kell törölni. Közben viseljen védőkesztyűt.



Figyelem:

Az akkumulátorokat csak a Diversey hivatalos ügyfélszolgálati vagy szakemberei szerelhetik be, és a csatlakoztatási séma szerint telepíthetik. A beszerelésnél, ill. csatlakoztatásnál fellépő hibák súlyos sérüléseket, robbanást és jelentős károkat okozhatnak a gépben és a környezetben.



Figyelem:

Kiegészítőleg vegye figyelembe az akkumulátor gyártójának üzemeltetési előírásait is.



Figyelem:

Az akkumulátorok töltésénél gondoskodni kell a kellő mértékű szellőztetéséről.

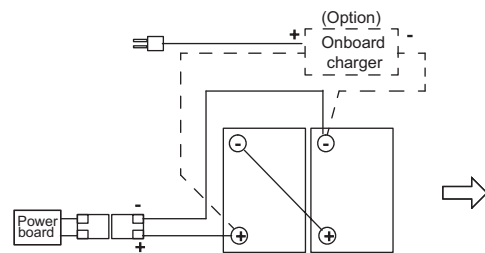


Figyelem:

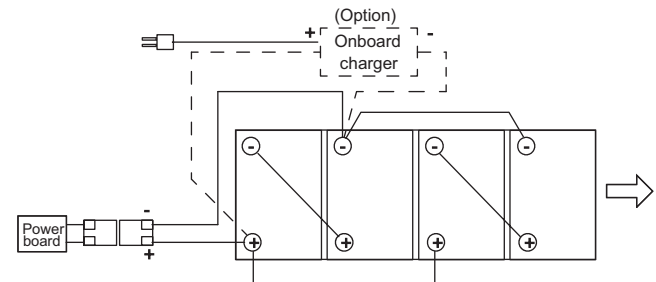
Az akkumulátorok karbantartásánál az akkumulátorokat ki kell venni a gépből!

Akkumulátorok csatlakoztatási rajza

swingo 755B/855B/955B



swingo 1255B



Töltési folyamat külső akkumulátortöltővel

Minden akkumulátortípus és/vagy akkumulátorgyártó különböző töltőteltjesítményt követel meg.



Figyelem:

A rossz töltőteltjesítmény vagy nem megfelelő akkumulátortöltő használata az akkumulátorok korai meghibásodását vagy túl gyors megrongálódását eredményezheti.

Az opcionálisan kapható, gépen lévő akkumulátortöltők az akkumulátorok méretéhez igazodnak, és több töltési görbét tartalmaznak, amelyeket gyárilag vagy a TASKI szerviztechnikusa által a javasolt akkumulátorokhoz állítanak be. Ez az előírás úgyszintén érvényes a helyhez kötött (külső) akkumulátortöltők használata esetén is.



Figyelem:

Amennyiben rövid idejű használat után sokszor újratöltik az akkumulátorokat, akkor azok tartósan megrongálódhatnak. Irányérték: Újratöltés előtt a rendelkezésre álló kapacitás kb. 20%-át el kell használni.



Figyelem:

A maximálisan lehetséges élettartam elérése érdekében a meghajtó akkumulátorokon hetente 2x teljes töltési ciklust (12-16 óra) kell végrehajtani.



Figyelem:

A gép hosszabb idejű leállítása előtt az akkumulátorokon a teljes töltési ciklust végre kell hajtani. Majd az akkumulátortöltőt le kell választani a gépről, ill. a hálózatról. Az akkumulátorok idővel lemerülnek. Típustól függően 3-6 havonta újból fel kell tölteni őket. Az ismételt üzembe vétel előtt az akkumulátorokon újból a teljes töltési ciklust végre kell hajtani.

Töltési folyamat külső töltővel

- Csatlakoztassa a külső akkumulátortöltőt a gép akkumulátor leválasztó csatlakozójához.



Figyelem:

A jó elektromos érintkezés érdekében ügyeljen arra, hogy a dugasz egészen ütközésig be legyen dugva



Megjegyzés:

A töltési folyamat alatt a gép minden funkciója le van kapcsolva.

Töltési folyamat (opcionális) gépen lévő akkumulátortöltővel



Figyelem:

A gépnek kikapcsolt állapotban kell lennie (főkapcsoló), és az akkumulátor leválasztó csatlakozóját ki kell húzni.

- Vegye ki a hálózati kábelt, és csatlakoztassa egy (semlegesen biztosított) csatlakozó aljzattal.

A töltési folyamat befejezése után



Figyelem:

Kapcsolja ki az akkumulátortöltőt, mielőtt leválasztja a csatlakozót az akkumulátorról (csak külső töltők esetében).

A bekapcsolt akkumulátortöltő leválasztása robbanást okozhat az akkumulátor egységben.

- A hálózati kábelt (opcionális) gépen lévő akkumulátortöltő esetén az arra tervezett területen tárolja.
- A töltőkábelt tartsa szárazon és sérülésektől védetten.



Figyelem:

A töltőkábelek erős áramot vezetnek. Amennyiben a csatlakozó, a kábel vagy a készülékcsatlakozó megsérül, akkor az akkumulátortöltőt tilos használni.

Nyitott rendszerű (savas) akkumulátorok karbantartása és ápolása



Megjegyzés:

A karbantartást nem igénylő akkumulátorok ápolása a megfelelő töltési folyamatok betartására és a megfelelően beállított töltési görbékre korlátozódik.

Az akkumulátortér kinyitása karbantartás céljából

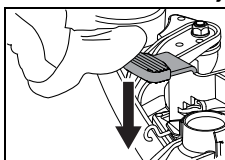
- A gépnek kikapcsolt állapotban kell lennie.



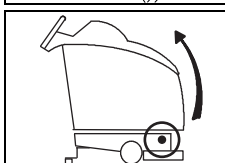
Vigyázat:

Az akkumulátoregység kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy mindkét tartály üres.

- Válassza le az akkumulátort a gépről az akkumulátor leválasztó csatlakozójánál.

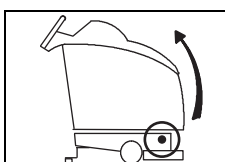


- Engedje le a vízlevezető gumit.

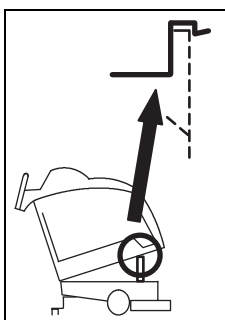


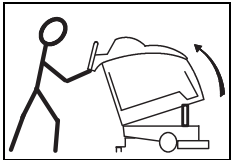
- A gép elülső részén lent balra és jobbra találja az akkumulátoregység kioldóját.
- Csavarozza le mindkét csavart, és távolítsa el őket.

Változat: Savas akkumulátoros gép

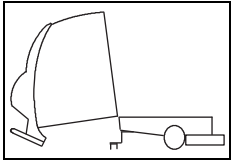


- A gép elülső részén lent balra találja az akkumulátoregység kioldóját.
- Nyomja a kioldót (pl. egy csavarhúzóval) az erre szolgáló nyílásba, és emelje fel a tartályt, amíg be nem kattann.
- A tartály állása helyzetváltoztatás előtt.





- Álljon a gép mögé.
- Nyissa ki óvatosan az akkumulátoregységet, amíg a vezetőkar fel nem emelkedik a padlóról.



- Nyissa ki óvatosan az akkumulátoregységet, amíg a vezetőkar fel nem emelkedik a padlóról.

A karbantartás befejezése után óvatosan billentse a tartályt az eredeti helyzetbe, és reteszelve be.

Megjegyzés:



Emelje fel ismét a vízlehúzó gumit.

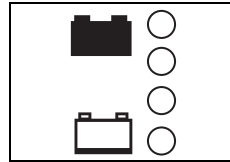
Megjegyzés:



Csatlakoztassa az akkumulátort a géphez az akkumulátor leválasztó csatlakozójánál.

Üzembe helyezés előtt

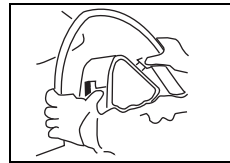
Töltés



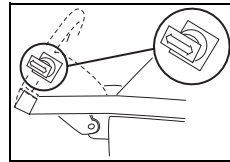
- Kapcsolja be a gépet (kulcsos kapcsoló).

A kijelző rövid ideig felvillan.

Az akkumulátor kijelzője jelzi, hogy a gép üzemkész állapotban van. (Zavar esetén lásd a(z) 218. oldalt).



- Fogja meg a vezetőkart, és helyezze a menetkapcsolót olyan magasságba, hogy kényelmesen tudjon dolgozni vele.



- A menetkapcsoló menetirányban való enyhe megnyomásával indítsa el a gépet; a menetkapcsoló elengedésekor a gép megáll.

A kefe behelyezése

A behelyezés előtt ellenőrizze a következőket:

- hogy a kefe ne legyen a piros jelölés (sörték) alatt, vagy a kefehossz ne legyen 1 cm-nél rövidebb.
- hogy a lehúzó (pad) nem használdott-e el, és tiszta-e.



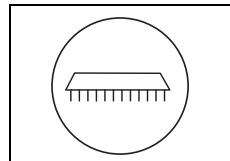
Figyelem:

Ne használjon olyan keféket, amelyek elérték a kopási küszöböt. Ezeket a piros sörték hosszúsága mutatja. Ne használjon olyan lehúzókat, amelyek elhasználdtak vagy koszosak. Kizárólag TASKI keféket használjon. Ennek be nem tartása hiányos tisztítási eredményt és a feltétek sérülését eredményezheti.

- Helyezze a keféket a kefeegység alá.
- Kapcsolja be a gépet.

A kijelzők rövid ideig felvillannak.

Változat: Automatikus kefeleeresztő egység (opcionális: 1255B)

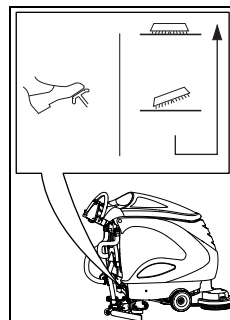


- Nyomja meg a Kefemeghajtás BE/KI gombokat.

A leengedés alatt a kefemeghajtás lassan pulzálni kezd. Ezzel a kefe középre kerül, és bekapcsolódik.

A kijelző felvillan.

Változat: Pedál



- Oldja ki a pedált, és engedje le lassan a kefét.

A leengedés alatt a kefemeghajtás lassan pulzálni kezd. Ezzel a kefe középre kerül, és bekapcsolódik. A kefemeghajtás kijelző felvillan.

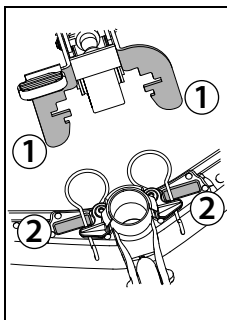
Megjegyzés:



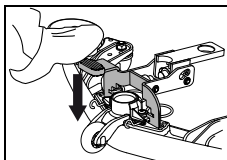
Ha a kefe lent van, a gép enyhe előre-hát-ra mozgatásával megkönnyíthető a bekapcsolás.

A vízlehúzó gumi felszerelése

- A gépnek (a főkapcsolónál) kikapcsolt állapotban kell lennie.



- Helyezze a vízlehúzót (2) a vízlehúzó gumi tartója alá (1).



- Nyomja le a pedált, amíg a vízlehúzó gumi tartója be nem kattant.
- Helyezze fel a szívócsövet a vízlehúzó gumi csatlakozócsonkjára.

A frissvítartály feltöltése

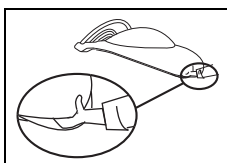


Figyelem:

A legfeljebb megengedett vízhőmérséklet 60 °C/140 °F.

A Diversey hideg víz használatát javasolja, mivel a forró víz a padlóval való érintkezésnél azonnal felveszi a padló hőmérsékletét, így nem jelent előnyt.

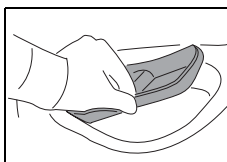
- A gépnek (a főkapcsolónál) kikapcsolt állapotban kell lennie.



- Nyúljon be a tartályfedél és a tartály közötti nyílásba.

A tenyere legyen felfelé.

- Nyissa ki a tartályfedelelet, amíg a támasz a tartály falánál be nem akad.



- Távolítsa el az adagolót.

- Töltsön vizet a frissvítartályba.

A legnagyobb megengedett töltési szint (208. oldal).

- Billentse vissza a tartályfedelelet az eredeti helyzetbe, és nyomja le, amíg be nem záródik.

Adagolás



Figyelem:

Vegyszerek kezelésekor kesztyűt, védőszemüveget és megfelelő (védő-) munkaruhát kell viselni!



Megjegyzés:

Csak a Diversey által javasolt vegyszereket használja, és feltétlenül vegye figyelembe a termékinformációkat.



Vigyázat:

A nem megfelelő termékek használata (pl. klór-, sav- vagy oldószertartalmú termékek) egészségkárosodáshoz, valamint a gép súlyos károsodásához vezethet.



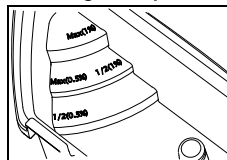
Megjegyzés:

A pontos adagolás érdekében használja az adagolókupak beosztását.

A tartályon a töltési szint jelölése meg egyezik az adagolókupakéval. A gép típusa szintén az adagolókupakon olvasható!

A termék csomagolásán lévő adatok	Tartály kapacitása	Adagolókupak
0.5%	1/2	1 x 1/2
	MAX.	1 x MAX.
1%	1/2	1 x MAX. (2 x 1/2)
	MAX.	2 x MAX.

Az adagolókupak használata



- Öntse az adagolókupakkal kimért terméket a frissvítartály vizébe.

- Emelje fel enyhén a tartályfedelelet.
- Nyomja enyhén befelé a tartályfedél támaszát.
- Zárja vissza a tartály fedelét.
- A tartályfedél elülső oldalára gyakorolt enyhe nyomással reteszelve be a tartályt.



Megjegyzés:

A TASKI opcionálisan automatikus adagolót kínál. Ezt utólag be lehet szerelni. Kérjük, forduljon ügyfélszolgálati tanácsadóhoz

Előtisztítás



Figyelem:

Távolítson el a megtisztítandó felületről minden tárgyat (fa, fém stb.).

A forgó kefe kirepítheti az ott maradt tárgyakat, ami személyi sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet.

A munka megkezdése



Figyelem:

Ha ezzel a géppel dolgozik, akkor mindig lépésbiztos cipőt és megfelelő munkaruhát kell viselni!



Megjegyzés:

A gép üzemeltetése során mindig mindkét kezével fogja a kormánykereket / vezetőfogantyút, hogy biztonságosan irányítani tudja a gépet.



Figyelem:

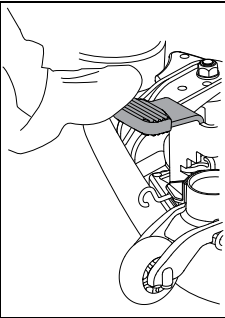
Először ismerkedjen meg a géppel úgy, hogy tesz néhány próbamenetet egy szabad helyen!



Figyelem:

Ha a gép használata során leeső tárgyak miatti veszély áll fenn, akkor tegye meg és tartsa be a nemzeti előírásoknak megfelelő óvintézkedéseket.

Tisztítás kezdete

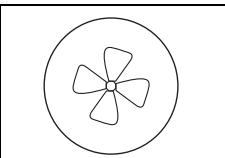


- Engedje le a vízlevezető gumit.

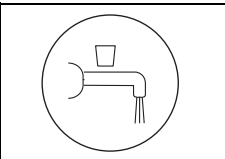
- Kapcsolja be a gépet.

A kijelzők rövid ideig felvillannak.

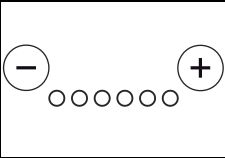
- Engedje le a kefék: változatot lásd a(z) 211. oldalon.



- Nyomja meg a Szívóegység BE/KI gombot.
A kijelző felvillan, a szívómotor elindul.



- Nyomja meg a Tisztítóoldat ellátás BE/KI gombot.
*A kijelző felvillan.
A kefe forgásakor elindul a tisztítóoldat-ellátás.*



- Válassza ki a kívánt adagolási szintet 1 és 6 közötti értéken a +/- gombok megnyomásával.



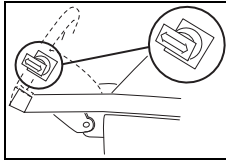
Megjegyzés:

A Diversey azt ajánlja, hogy a tartós működés érdekében határozza meg a beadagolandó termék pontos mennyiségét. A túl magas és túl alacsony szintre beállított adagolás egyaránt elégtelen tisztítási eredményhez vezet.

Megjegyzés:



A TASKI opcionálisan automatikus adagolót kínál. Ezt utólag be lehet szerelni. Kérjük, forduljon ügyfélszolgálati tanácsadójához



- A menetkapcsoló enyhe megnyomásával indítsa el a gépet menetirányban.

Lekapcsolási funkció (használaton kívüli gép esetén)



Megjegyzés:

A gép használaton kívül 5 perc után automatikusan kikapcsol.

Ezalatt az 5 perc alatt:

- Nem szabad a kefékhez nyúlni.
- A kezelő nem hagyhatja magára a gépet.
- Csak a vízlevezető gumit szabad megtisztítani a beszívott vagy beszorult tárgyaktól.
- A kezelő csak a munkaterület szabadabb tétele miatt hagyhatja magára a gépet, de csak úgy, ha közben szemmel tartja.

Akkumulátor kapacitása - az üzemi állapot vége

Az akkumulátorkijelző a rendelkezésre álló üzemelési időről ad felvilágosítást.

- Amennyiben a piros kijelző elkezd villogni, akkor még kb. 5 perc áll rendelkezésre a fennmaradó munkára.
- Ezután a kefeegység felemelkedik. A piros kijelző folyamatos világításra vált.
- Ez után további 10 perc marad arra, hogy a gépet a töltőállomáshoz hajtja. Ezután a gép magától leáll.
- A újbéli üzembe helyezéshez töltsse fel teljesen az akkumulátorokat.

Tisztítási módszer

Közvetlen munkamódszer:

Dörzsölés és elszívás egy lépésben.

Közvetett munkamódszer:

Tisztítóoldat kijuttatása, dörzsölés és elszívás több lépésben.



Megjegyzés:

Adott esetben a padlóburkolat/szennyeződés és tisztítószer speciális kombinációja befolyásolhatja a gép irányítását.

Az opcionálisan kapható kerekek használata javíthatja a gép vonóerejét a talajon. Kérjük, forduljon a TASKI ügyfélszolgálati tanácsadójához.

A tisztítóoldat utántöltése



Figyelem:

Amennyiben tisztítóoldat nélkül dolgozik, az padlósérülést okozhat.



Megjegyzés:

Ha a szivattyúnál zörgő hang hallható, akkor ez arra utal, hogy a frissvíztartály kiürült.



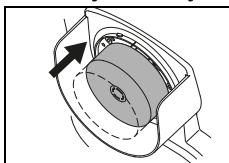
Figyelem:

Fontos, hogy a szivattyú sohase járjon hosszú ideig szárazon.

- A gépnek kikapcsolt állapotban kell lennie.
- Nyissa ki a tartály fedelét.
- Töltse fel a frissvíztartályt vízzel, lásd a 212. oldalon.
- Tegyen bele tisztítóoldatot az adagolókupakkal.
- Zárja vissza a tartály fedelét.

Szennyvíz ürítése

A szennyvíztartály tele van:

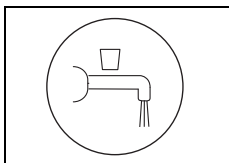


- Ha a szennyvíztartály tele van, akkor az úszó beszívódik a szivóegység szűrőjébe.

Erre utal az, ha a szivóegység fordulatszámának emelkedése miatt megváltozik a gép hangja, valamint, ha a padlón ott marad a víz.

- Ürítse ki a szennyvíztartályt, lásd a(z) 215. oldalon.

A munka befejezése



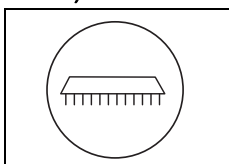
- Nyomja meg a Tisztítóoldat BE/KI gombot.

A tisztítóoldat-ellátás leáll.

- Hajtson még pár métert, hogy a kefék kis ideig még forogjanak, így kerüli el az „utólagos csepegést”.

Ez különösen fontos a TASKI kontaktkeféknél!

Változat: Automatikus kefeleeresztő egység (opcionális: 1255B)

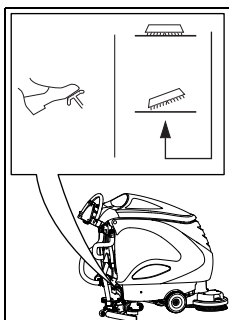


- Nyomja meg a Kefemeghajtás BE/KI gombokat.

A kijelző felvillan, a kefeegység leáll, és felemelkedik.

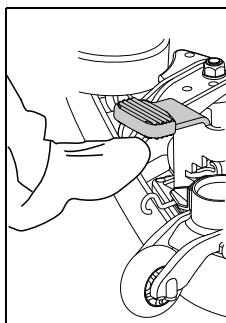
- Hajtson még pár métert, hogy felszívja a maradék szennyvizet.

Változat: Pedál



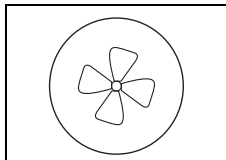
- A kefe felemeléséhez nyomja le a pedált, amíg be nem kattan.

- Hajtson még pár métert, hogy felszívja a maradék szennyvizet.



- Emelje fel a vízlehúzó gumit.

Járassa tovább a szivóegységet, amíg a tömlőben lévő maradék szennyvizet fel nem szívja.



- Nyomja meg a Szivóegység BE/KI gombot.

A kijelző felvillan, a szivómotor leáll.

- Kapcsolja ki a gépet.

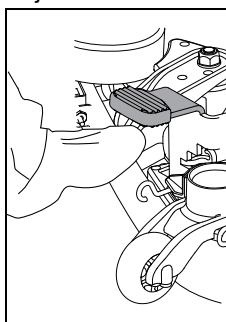


Figyelem:

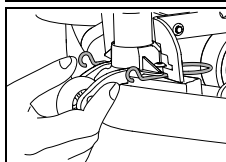
A kiürítés és a tisztítás következő lépései során a gépnek végig (a főkapcsolóval) kikapcsolt állapotban kell lennie, és az akkumulátor leválasztó csatlakozóját ki kell húzni.

A szivófej levétele és tisztítása

- Húzza ki a szivócsövet a vízlehúzó gumi csatlakozócsoncjából.



- Emelje fel a lábával a vízlehúzó gumit.



- Nyomja össze a zárórugókat. Ezáltal a vízlehúzó gumi kioldódik, és le lehet venni a tartószerkezetről.

- Folyó víz alatt, egy kefe segítségével tisztítsa meg a vízlehúzó gumit.

Megjegyzés:



Csak a megtisztított és ép pengék érnek el optimális elszívó eredményt!

A szennyvíz- és frissvítartály ürítése és tisztítása



Megjegyzés:

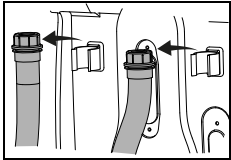
A szennyvíz vagy tisztítóoldat ártalmatlanságát a nemzeti előírásoknak megfelelően kell elvégezni.



Megjegyzés:

A szennyvíztartály kiürítésekor vegye figyelembe a gyártó egyéni védőfelszerelésre vonatkozó előírásait a tisztítószerrel kapcsolatban.

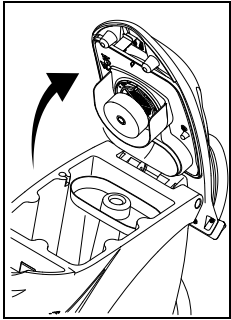
A következőket tegye:



- Vegye le a leeresztő tömlőt a tartóról.

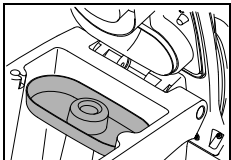
- Nyissa ki a piros vagy kék fedelet a fogantyú magasságában, lassan engedje le a tömlővéget, és ürítse ki a szennyvíz- és frissvíz-tartályt.

A szennyvíz- és frissvíz-tartály tisztítása

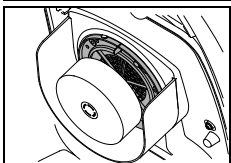


- Nyissa ki a tartályfedeleket, amíg a támasz a tartály falánál megakad.

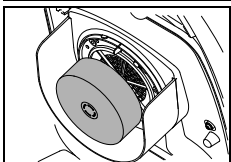
- Tiszta vízzel alaposan öblítse ki a szennyvíz-tartályt és a frissvíz-tartályt.



- Vegye ki a szennyszitát (sárga), ürítse ki, és alaposan öblítse ki folyó víz alatt.



- Vegye ki a szivóegység szűrőjét (sárga), majd törölje le róla a szennyeződést egy ronggyal vagy egy puha kefével.



- Ellenőrizze az úszó működőképességét.

- A kiürítés után csavarozza vissza a piros és a kék fedelet, és akassza vissza a tömlőt a tartóba.



Figyelem:

Az eldugult szivóegység-szűrő befolyásolhatja a szivóerőt.

- Szerelje vissza a szennyszitát (sárga) és a szivóegység szűrőjét.
- Helyezze vissza a leeresztő tömlőket a tartóba.

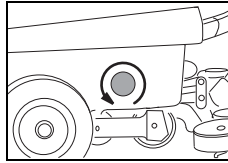
A friss-vítartály szűrőjének tisztítása



Figyelem:

Minden egyes munkamenet végeztével tisztítsa meg a frissvítartály szűrőjét. Az eldugult szűrő megakadályozhatja a tisztítószer beadagolását, ezáltal padlószérelést okozhat.

- A gépnek (a főkapcsolónál) kikapcsolt állapotban kell lennie.



- Csavarozza ki a frissvíz-tartályban található szűrőt, és vegye ki.
- Tiszta vízzel alaposan öblítse ki.



Megjegyzés:

A szűrő mélyebben helyezkedik el, mint a tartály kifolyónyílása. A maradék tisztítóoldat csak a szűrő kicsavarozásakor folyik ki.

- Helyezze vissza a szűrőt, és csavarozza be.

A kefe levétele és tisztítása

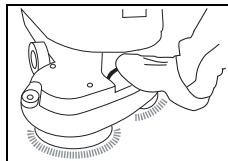


Megjegyzés:

A szerszámot minden tisztítási munka befejezése után tisztítsa meg.

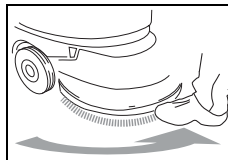
- A gépnek kikapcsolt állapotban kell lennie.

Változat: 955B/1255B:



- Nyomja meg lábával röviden, de erősen a kefe kidobószerkezetét.

Változat: 755B/855B:



- Fordítsa el a keféet lábbal a kefe tengelykapcsolójától az óramutató járásával ellenkező irányba.

- Vegye ki a keféket, és tisztítsa meg őket folyó víz alatt.

A gép tisztítása



Figyelem:

A gépet soha ne tisztítsa magas nyomású tisztítóval vagy vízszugárral.

A gépbe kerülő víz a mechanikus és elektromos alkatrészeket jelentősen megrongálhatja.

- Törölje le a gépet egy nedves ruhával.

A gép tárolása / parkolása (üzemen kívül)



Figyelem:

A gépnek kikapcsolt állapotban kell lennie (főkapcsoló), és az akkumulátor leválasztó csatlakozóját ki kell húzni.



Megjegyzés:

A gépet leeresztett vízlevezető gumival, leeresztett kefével és nyitott tartály fedéllel tárolja. A tartály ily módon ki tud száradni. Ezáltal meg lehet akadályozni a penészgombák megtelepedését és a kellemetlen szagok képződését.



Figyelem:

A gépet soha ne tárolja lemerült akkumulátorokkal. Ez az akkumulátorok maradó károsodásához vezetne.

Szerviz, karbantartás és ápolás

A kifogástalan üzem és a hosszú élettartam feltétele a gép karbantartása.



Figyelem:

Csak eredeti TASKI alkatrészeket szabad használni, különben érvényét veszti minden garancia és jótállás.



Figyelem:

Annak érdekében, hogy kizárja a gép véletlen bekapcsolását, a karbantartási munkák megkezdése előtt mindig

- kapcsolja ki a gépet,
- húzza ki a kulcsot.

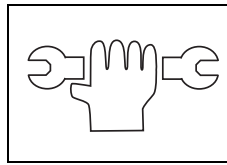
Jelmagyarázat:

◇ = minden tisztítás végén, ◇◇ = hetente,
◇◇◇ = havonta, ⊗ = szervizlámpa

Tevékenység	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Oldal
Akkumulátor töltése	•				210
Desztillált víz betöltése (savas akkumulátorok) Vegye figyelembe az akkumulátor gyártójának ellenőrzési fűzetét!		•			210
A gyűjtő- és a frissvítartály kiürítése és tisztítása	•				215
Valamennyi sárgával jelölt rész tisztítása	•				
Kefék tisztítása	•				215
Szívófej tisztítása, pengék elhasználódottságának ellenőrzése, és esetleges kicserélése	•				214
A gép letörlése nedves törlőruhával	•				215
Tartályfedél tömítésének tisztítása, annak vizsgálata, hogy nincsenek-e rajta repedések, szükség esetén a fedél cseréje.	•				
A Diversey szerviztechnikus által végzett karbantartási/szerviz program				•	

Karbantartási időközök

A TASKI gépek olyan kiváló minőségű gépek, amelyeknek biztonságát a gyárban ellenőr ellenőrizte. Az elektromos és mechanikus alkatrészek hosszabb használati idő után elkopnak és elöregednek.



- Az üzembiztonság és üzemkészség megőrzéséhez a karbantartást jelző lámpa felvillanásakor (gyári beállítás 450 munkaóra) vagy legalább évente egyszer átvizsgálást kell végezni.



Megjegyzés:

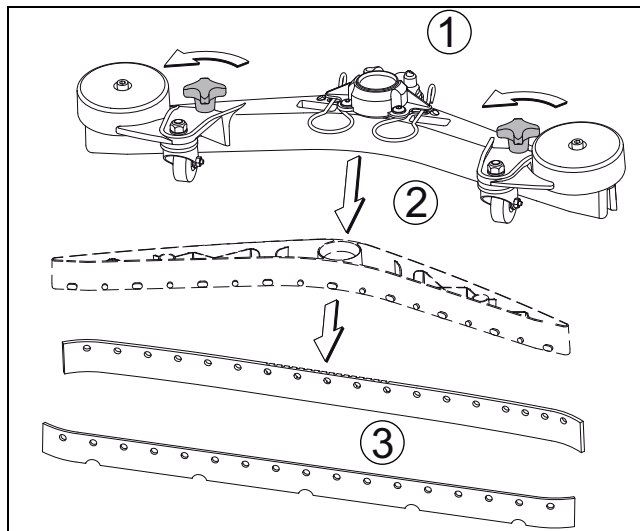
Rendkívüli igénybevétel és/vagy nem elegendő karbantartás esetén rövidebb intervallumok szükségesek.

Ügyfélszolgálat

Ha egy üzembiztonság vagy megrendelés kapcsán felveszi velünk a kapcsolatot, akkor adja meg a típusmegjelölést és a gép számát.

Ezeket az adatokat a gép típustábláján találja. A használati útmutató végén találja az Önhöz legközelebbi TASKI szervizpartner címét.

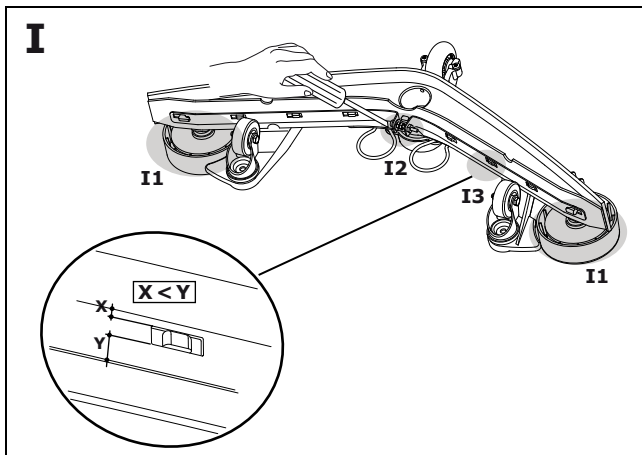
Pengecsere - swingo 755B/855B



- Csavarozza le a csillag alakú fogantyúkat (1), húzza ki a penge házát (2) a vízlevezető gumi házából, és vegye ki a pengéket (3).
- Most megfordíthatja vagy kicserélheti a pengéket.
- Helyezze a penge házát (2) a vízlevezető gumi házába, és csavarozza vissza a csillag alakú fogantyúkat (1).

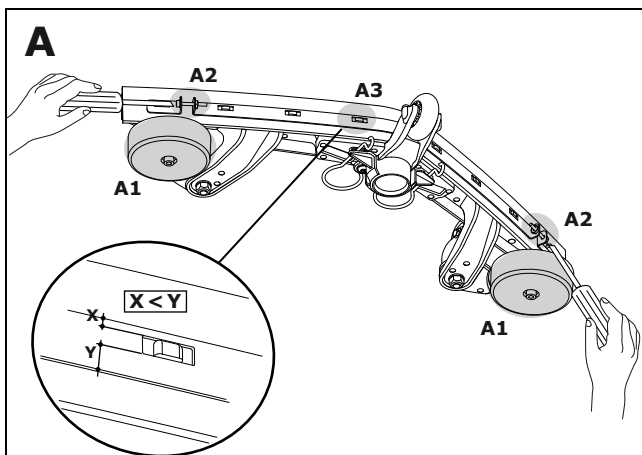
Pengecsere - swingo 955B/1255B

Penge a belső sugárban



- Helyezze a tiszta szívófejházat egy stabil felületre (asztal, padló) a tereológörgőkkel lefelé. (I1 részlet)
- Oldja ki (ne távolítsa el teljesen) a csavarokat a 2 részes befogósín közepén, amíg a befogósín levehetővé nem válik. (I2 részlet)
- Folyó víz alatt, egy kefével tisztítsa meg a szívófejházat, a pengéket és a befogósínt.
- Szerelje fel a „megfordított” vagy új pengét a szívófejházra.
- Helyezze vissza a befogósínt a pengére (I3 részlet) a megfelelő helyzetben.
- Feszítse meg a befogósínt. (I2 részlet)

Penge a külső sugárban



- Helyezze a tiszta szívófejházat egy stabil felületre (asztal, padló) a tereológörgőkkel lefelé. (A1 részlet)
- Oldja ki (ne távolítsa el teljesen) a csavarokat a 3 részes befogósín bal és jobb oldalán, amíg a befogósín levehetővé nem válik. (A2 részlet)
- Folyó víz alatt, egy kefével tisztítsa meg a szívófejházat, a pengéket és a befogósínt.
- Szerelje fel a „megfordított” vagy új pengét a szívófejházra.
- Helyezze vissza a befogósínt a pengére (A3 részlet) a megfelelő helyzetben.
- Feszítse meg a befogósínt. (A2 részlet)

Üzemzavarok

Üzemzavar	Lehetséges ok	Üzemzavar megszüntetése	Oldal
A gép nem működik, nem lehet bekapcsolni	A gép ki van kapcsolva	• Fordítsa el a kulcsot	208
	Az akkumulátor leválasztó csatlakozója nincs csatlakoztatva	• Csatlakoztassa a akkumulátor leválasztó csatlakozóját a géphez	208
	A főbiztosíték meghibásodott	• Biztosíték ellenőrzése/cserélje • Lépjen kapcsolatba a szervizpartnerrel	
	Az indításgátló aktiválva van, vagy vezérlési hiba áll fenn	• Álljon a lábtartóra	
	Az akkumulátorok lemerültek/meghibásodtak, az akkumulátortöltő meghibásodott	• Töltse fel az akkumulátort • Lépjen kapcsolatba a szervizpartnerrel	211
	A z akkumulátorok sérültek	• Lépjen kapcsolatba a szervizpartnerrel	
A kefeegységet vagy a szívóegységet nem lehet kikapcsolni	Hiba az elektronikában vagy a kezelőtáblán	• Állítsa le a gépet a vészleállítóval • Lépjen kapcsolatba a szervizpartnerrel	207
A kefe nem forog	A kefemeghajtó ki van kikapcsolva	• Nyomja meg a Kefe gombot	208
	A főbiztosíték meghibásodott	• Biztosíték pótlása	
	A motor forog, a kefe nem	• A hajtósíj elszakadt • Lépjen kapcsolatba a szervizpartnerrel	
Gyenge szívóerő A padló nedves marad A gép nem szívja fel a szennyvizet	A szívóegység nincs bekapcsolva	• Nyomja meg a Szívóegység gombot	208
	A szívócső nincs felhelyezve	• Helyezze fel a szívócsövet	212
	A vízlehúzó gumi nem ér le a padlóra	• Ellenőrizze a vízlehúzó gumi fel függesztésének működőképességét	212
	A lemezek elhasználódtak	• Cserélje ki a lemezeket	216
	A cső vagy a szívófej eldugult (pl. fadarabkák, anyagmaradékok)	• Távolítsa el az idegen testeket	
	A vákuumszűrő eldugult	• Távolítsa el az idegen testeket	208
	A szívóegység kijelző világít, de a porszívó nem működik	• Ellenőrizze a biztosítékot, esetleg cserélje ki • Ha a biztosíték rendben van, lépjen kapcsolatba szervizpartnerével	212
A szívóegység kikapcsol	A gyűjtőtartály tele van	• Ürítse ki a gyűjtőtartályt • Ellenőrizze az akkumulátor-ellenőrzőt • Ellenőrizze a biztosítékokat	214
	A gyűjtőtartály szennyezett	• Ellenőrizze, esetleg tisztítsa meg.	215
Nem jön elegendő tisztítóoldat	A tisztítóoldat tartálya üres	• Ellenőrizze a tisztítóoldat tartályát	214
	A tisztítóoldat túl kicsire van beállítva	• Állítsa be a tisztítóoldat mennyiségét a +/- gombbal	208
	A Tisztítóoldat gomb ki van kapcsolva	• Nyomja meg a Tisztítóoldat gombot	208

Műszaki adatok

Gép	755B	855B	955B	1255B	
Munkaszélesség	43	50	55		cm
Vízlehúzó gumi szélessége	69		80		cm
Méreték (ho x szé x ma)	116x48x120	122x53x120	118x58x117	142x58x117	cm
Gép max. súlya üzemkész állapotban	160		179	260	kg
Névleges feszültség	24 V				DC
Névleges teljesítmény	900		1000		W
A frissvíz-tartály névleges űrtartalma +/- 5%	40			60	l

Az IEC 60335-2-72 alapján meghatározott értékek	755B	855B	955B	1255B	
A gép súlya akkumulátorokkal együtt (szállítási súly)	120		139	200	kg
Hangnyomásszint LpA	68	68	64	61	dB(A)
Bizonytalanság KpA	2.5				dB(A)
Vibráció teljes értéke	<2,5				m/s ²
Bizonytalanság K	0,25				m/s ²
Felfröccsenő víz elleni védelem	IPX3				
Érintésvédelmi osztály	III				

Tartozékok

Sz.	Cikk	755B	855B	955B	1255B
7510829	Vezetőkorong 43 cm	1x			
8504750	Nejlön súrolókefe 43 cm	1x			
8504780	Csiszoló súrolókefe 43 cm	1x			
8504800	Súrolókefe mosott betonhoz 43 cm	1x			
7510830	Vezetőkorong 50 cm		1x		
8504770	Nejlön súrolókefe 50 cm		1x		
8505130	Nejlön dörzsölő súrolókefe 50 cm		1x		
8505120	Súrolókefe mosott betonhoz 50 cm		1x		
7510634	Vezetőkorong 28 cm			2x	2x
7510631	Nejlön súrolókefe 28 cm			2x	2x
7510632	Súrolókefe mosott betonhoz 28 cm			2x	2x
7510633	Csiszoló súrolókefe 28 cm			2x	2x
8502830	Töltőtömlő univerzális vízcsatlakozóval	x	x	x	x
7517125	IntelliDose kit	x	x	x	x
7523390	IntelliTrail	x	x	x	x
	Savas akkumulátor készlet	x	x	x	x
	Különböző lehúzó (barna, kék, piros poliészter és kontaktkefe)	x	x	x	x

HU

Szállítás



Figyelem:

A gépet kizárólag segédeszközökkel szabad felemelni (pl. emelőállvány, felhajtórampa stb.)!



Figyelem:

Az akkumulátor leválasztó csatlakozóját szállítás előtt ki kell húzni.



Megjegyzés:

A gépet állva szállítsa.



Megjegyzés:

Ügyeljen arra, hogy a gép a szállítójárműben szorosan le legyen szíjazva, és rögzítve legyen.

Ártalmatlanítás



Megjegyzés:

A gépet és tartozékait leselejtezés után szakszerűen, a nemzeti előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. A Diversey szakszervize segíti Önt ebben.

Akkumulátorok



Figyelem:

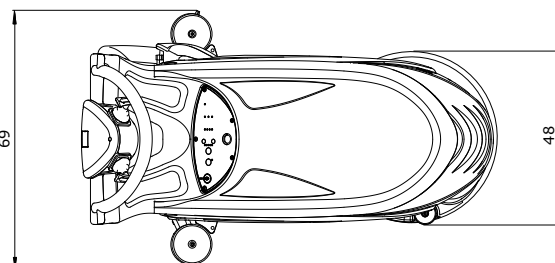
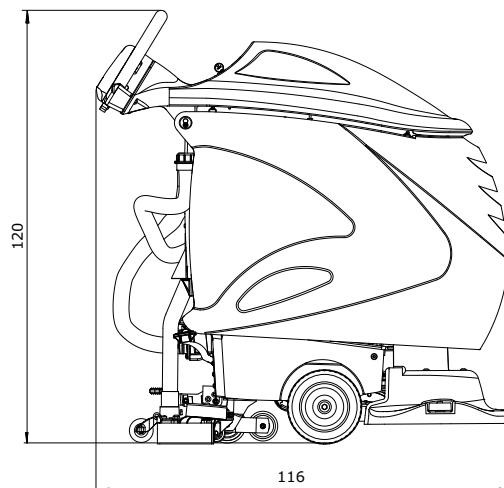
Az akkumulátorokat ki kell venni a gépből, mielőtt a gépet szakszerű hulladékkezelésnek vetné alá.

Az elhasznált akkumulátorokat a 2006/66/EK irányelvnek vagy a mindenkor nemzeti előírásoknak megfelelően, környezetbarát módon kell hulladékként elhelyezni.

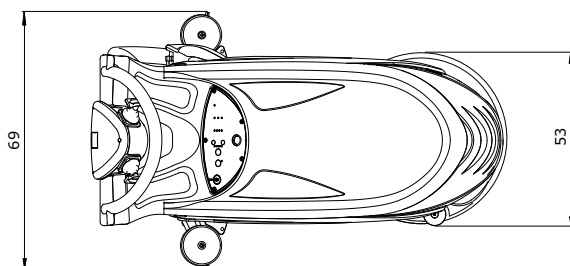
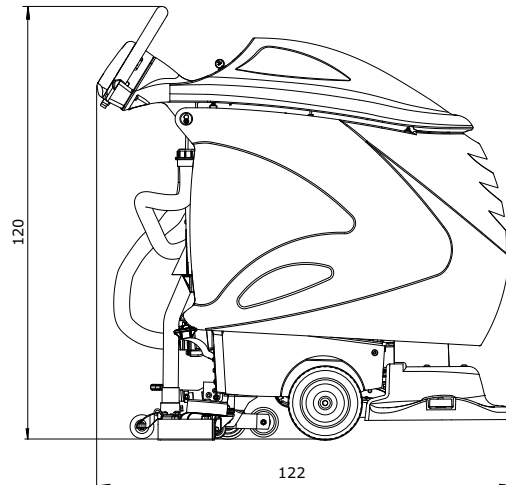
A gép méretei

A méretek centiméterben vannak megadva!

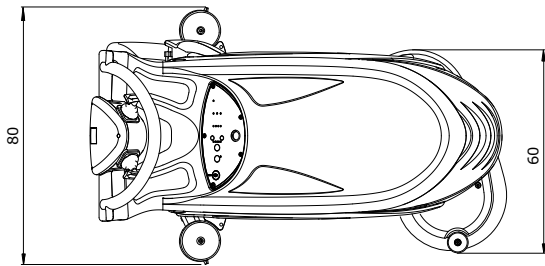
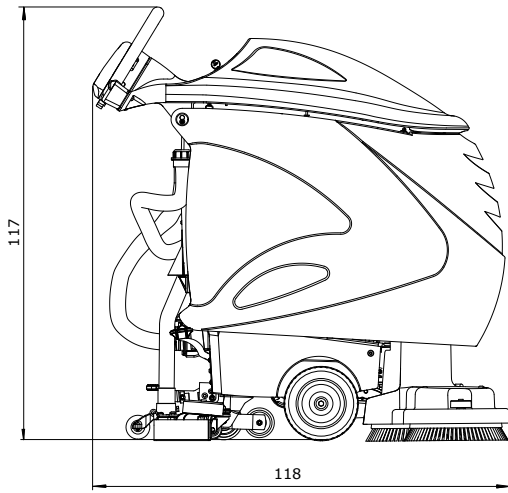
swingo 755B



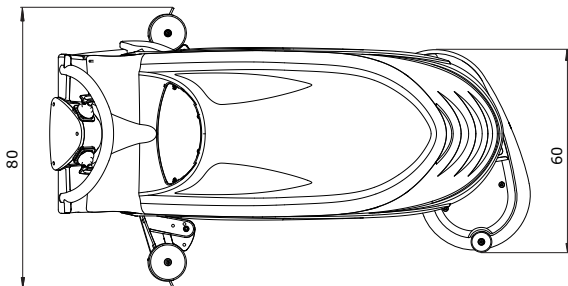
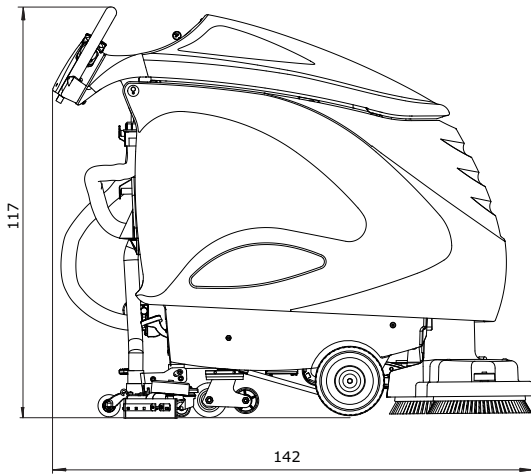
swingo 855B



swingo 955B



swingo 1255B



AT Diversey Austria Trading GmbH Guglgasse 7-9 1030 Wien Tel (43) 1 605 57 0	BE Diversey Belgium BVBA Haachtsesteenweg 672 1910 Kampenhout Tel (32) 16 61 77 06	CH Diversey Europe B.V., Utrecht Zweigniederlassung Münchwilen Eschlikonerstrasse 9542 Münchwilen Tel (41) 71 969 27 27	CZ Diversey Ceska republika, s.r.o K Hájum 1233/2 155 00 Praha 5 Tel (420) 296 357 460
DE Diversey Deutschland GmbH & Co. OHG Mallaustrasse 50-56 68219 Mannheim Tel (49) 621 875 73 73	DK Diversey Danmark ApS Teglbuén 10 2990 Nivaa Tel (45) 70 10 66 11	ES Diversey España S.L. C/Orense 4, 5 planta 28020 Madrid Tel (34) 91 394 01 75	FI Diversey Eliel Saarientie 2 00400 Helsinki Tel (358) 20 747 42 00
FR Diversey (France) S.A.S. 9/11, avenue du Val de Fontenay 94133 Fontenay sous Bois Cédex Tel (33) 1 45 14 76 76	GB Diversey Limited Weston Favell Centre NN3 8PD Northampton Tel (44) 1604 405 311	GR Diversey Hellas S.A. 5 Himaras St 15125 Marousi Tel (30) 210 638 59 00	HU Diversey Ltd. Puskás Tivadar u. 6. 2040 Budaors Tel (36) 23 509 100
IE Diversey Hygiene Sales Limited Ballyfermot office Westlink industrial estate Kylemore road Dublin 10 Tel (353) 1 626 11 82	IT Diversey S.r.L. Via Meucci 40 20128 Milano Tel (39) 02 25 80 32 33	MT Forestals (Appliances) Ltd. The Strand SLM 07 Sliema Tel (356) 21 344 700-7	NL Diversey B.V. Maarssebroeksedijk 2 P.O. Box:40441 3542 DN Utrecht Tel (31) 30 247 69 11
NO Lilleborg Profesjonell Postboks 673 - Skøyen 0214 Oslo Tel (47) 815 36 000	PL Diversey Polska Sp. z.o.o. Ul.Fabryczna 5a 04-028 Warszawa Tel (48) 22 516 30 00	PT Diversey Portugal-Sistemas de Higiene e Limpeza Unipessoal Lda Z. Ind.Abrunheira 2714-505 Sintra Tel (351) 2 191 57 000	RO Diversey Romania S.R.L. Baneasa Business Center, Etaj 5 Sos.Bucuresti - Ploiesti 17-21 Sector 1, Bucuresti Tel (40) 21 233 3894
RU LLC Diversey 125445, Russia, Moscow, 24D Smolnaya str, Meridian Commercial Tower 2d floor Tel (7) 095 970 17 97	SV Diversey Sverige AB Liljeholmsvägen 18 Box 47313 10074 Stockholm Tel (46) 877 99 300	SK Diversey Slovensko s.r.o Rybničná 40 831 06 Bratislava Tel (421) 2 4445 4895	SL Diversey d.o.o. Trzaska cesta 37a 2000 Maribor Tel (386) 2 320 7000
TR Diversey Sanayi ve Ticaret A.S. İçerenköy Mahallesi, Bahçelerarası Sok.No:43 34752 Ataşehir / İstanbul, Türkiye Tel (90) 216 57 86 400			